مشہور عالمی افسانہ

عبدالغنی بیگ اطہر

مشہوٗر

عالمی افسانہ

اپنے رفیقِ خاص
سلیم سالک صاحب کو
محبت بھرا نذرانہ
عبدالغنی اطہر
26/9/03

کاشُر ترجمہ

عبدالغنی بیگ اطہر

کتابہِ ہُند ناو	:	مشہور عالمی افسانہ (کأشرٕ اَتھ)۔
موضوع	:	مشہور عالمی افسانن ہُند کوشُر ترجمہٕ۔
کمپوزر	:	کاظم الغیض خان۔
تعدادِ صفحات	:	۲۱۸
سنہ اشاعت	:	۲۰۱۹
تعداد	:	۵۰۰
زبان	:	کأشُر۔
ترجمہ کار	:	عبدالغنی بیگ اطہر (ایم اے پولٹیکل سائنس۔ ایم اے کشمیری۔ آنرس اردو۔ آنرس کشمیری)۔
فون نمبر	:	7006333704-9906699022
سکونت	:	ریگی پورہ۔ کپوارہ۔
چھاپ خانہ	:	
مول	:	۴۰۰ روپیہٕ

ترجمہ کارسنز باقی کتابہ

ا۔ کپوارہ دی کراون آف کشمیر۔

۲۔ ویلی لولاب (محکمہ سیاحت کہِ اشتراکہٕ ستی)۔

۳۔ مقالاتِ اطہر (کأشرِ مقالہٕ)۔

۴۔ رشوت۔

۵۔ قرآن اور کمپیوٹر۔

۶۔ لُکھ کرِہن واپس (نیشنل ساہتیہ اکیڈمی ایوارڈ یافتہٕ)۔

۷۔ پتھ ونکی کوٗستوٗری (سنٹرل انسٹی چیوٹ آف انڈین لنگویجز مسیور کہِ اِشتراکہٕ ستی)۔

۸۔ سورۂ الحجرات اور ہماری زندگی۔

۹۔ سورہ النور اور ہماری زندگی (تفسیر)۔

۱۰۔ ٹوٹھ نبی ﷺ۔ (ترجمہٕ)۔

۱۱۔ ابن حسام سوپوری۔

۱۲۔ دشمن (افسانہ سوٗمبرن)۔

۱۳۔ بحث تہٕ تحقیق (تحقیقی مقالہٕ سۆمبرن)۔

۱۴۔ ژانگی تندل (سأنی بٔڈی ادیب تہٕ گونماتھ)۔

۱۵۔ ہی تھٔر (شأعری)۔

۱۶۔ ؤلِو کوشُر ہیچھو۔

۱۷۔ آیئے کشمیری سیکھیں۔

۱۸۔ سورہ والعصر اور ہماری زندگی (تفسیر)۔

۱۹۔ علی شاہ ہُرِل۔

۲۰۔ قمر قاعدہ۔

میانٛی کتھ

الحمدُ للہ میانٛی وُہم کِتاب ''دُشمن'' تہِ آیہِ چھپتھ یوسہِ میانین افسانن ہنز سۆمرن چھےٚ۔ وونی چھےٚ تمن شتہٕ وُہن دُنیاچن مختلف زبانن تہٕ مُلکن منز لیکھنہٕ آمتین افسانن ہنز سۆمبرن اکہٕ وُہمہِ کِتابہٕ ہنزِ شکلہِ منز کاشرِ اُتھ پیش۔ ترجمہٕ کاری منز کوتاہ کامیاب چھُس بہٕ گومُت تمیُک فیصلہٕ کرن قارئینہٕ کرام تہٕ نقاد حضرات اماپوٚز زیٚمہٕ مشہور افسانہٕ کاشر اونس منز چھُ میون مطمعِ نظر یہِ زِ کاشری افسانہٕ نگار ژیتَرن مختلف مُلکن منز مختلف لیکھارٕن ہنزِ لیکھن ترایہِ دویمہٕ ماکرن اسہِ افسانہ نگاری ہنزِ مختلف نُہجہِ پانہٕ ناوِنس منز رہبری۔یتھ سون فَنِ افسانہٕ بیٚیہٕ ہن تہِ واش کڑِ۔بہٕ روزٕ قارئین کرامن ہنزن راین تہٕ تبصرَن بیٚتاٰبی سان پراران۔

عبدالغنی بیگ اطہر

فون 7006333704

9906699022

مشہوٗر عالمی افسانہٕ

مأری موٚند گلدستہٕ

کاشرِ ادبُک تواریخ چھُ گواہ زِ شعر و شاعری ستۍ ستۍ چھےٚ کاشرِ زبانۍ اندر ترجمہ کأری ہُنز تہِ اکھ زٕہٕتھ روایت موجوٗد۔ زین العابدین بڈشاہ (۱۴۲۰۔۱۴۷۰ء) سُند قأیم کوٚرمُت دارالترجمہٕ اُسی تن یا انگریزی مشنری ین ہُندِ دٕسی کرنہٕ آمٕتۍ ترجمہٕ، قرآن مقدسُک ترجمہٕ اُسی تن یا زِ دوٚیمین ادبی، سیأسی، مذہبی تہٕ علم و دانش چین کتابن ہُندی، یِم سأری ترجمہٕ چھِ یتھ کتھِ ہُشنے کران زِ کأشرٕ بو سنجیدٕ اُدیبو علاوٕ چھُ ییٚتہٕ کیٚنو کیٚنو حکمرانو علاوٕ غأر ملکی ادارو تہٕ علم دوس شخصیو کأشرس ادبی سرمایس اندر تخلیقی کامہِ ستۍ ستۍ ترجمہٕ کأری ہُندس اہم شعبس منز قأبلِ قدر کارنامہٕ انجام دِتۍ مٕتۍ۔ خوشی ہُنز کتھ چھےٚ یہِ زِ یہٕ سلسلہ چھُ ازتام جأری۔

اہلِ قلم چھِ یتھ پٕزرس وأقف زِ ترجمہٕ کأری ہُنز عمل چھےٚ انتہأیی مُشکل، صبر آزما تہٕ محنت طلب کأم۔ تکیا زِ ترجمہٕ گوٚ ونہٕ لفظک متبادلے یوت تلاش کرُن بلکہ چھُ ونہٕ آمٕت زِ: "ییلہِ اکھ ترجمہٕ کار اکِہ مخصوٗص زبأنۍ پیٚٹھ بیٚیس کُنہِ زبأنۍ منز کانٛہہ تخلیق ترجمہٕ چھُ کران تٔمۍ ہُندِ خاطرٕ چھُ مذکوٗرٕ تخلیقہ کہ تمدنی پوٚت منظرُک شعوٗر تہٕ ادراک نہٕ صرف لازمی بلکہ ناگزیر تہِ، ہرگاہ تٔمۍ موٗلہٕ تخلیقکہِ تمدنی پوٚت منظرٕ نِشہِ ترجمہٕ کرنس دوران کُنہِ قسمُک کانٛہہ انحراف یا سہل انگأری کأم ہیٚوتہٕ محض موٗلہٕ فن پارٕ (Original text) کِس پیٚٹھی پیٚٹھی لہلاوس للہٕ کھوٗل کوٚرتمہِ وِزِ چھُ ممکن زِ سُہ ہیکہِ کانٛہہ زبردس فن پارٕ تخلیق کٔرِتھ مگر ترجمہٕ کار سٕندِ فریضہٕ نِشہِ پیٚیس دستبردار سپدُن"۔ ذأتی طور چھےٚ مےٚ یتھ کتھِ پیٹھٕ ڈٕر

پڑھ زِ ادبی ترجمن منز چھُنہٕ ہوٗ بہوٗ متبادل ممکن بلکہ Dynamic equivalant متحرک متبادل۔ ییٚتی چھُم پروفیسر ایلبرٹ گیرارڈ (۱۹۴۰ء) سُندِ یہ قول تہٕ زیرِ نظر زِ: 'ترجمہٕ چھُ ناواکہِ نامشکور کامہِ ہُند۔ یتھ منز شدید مشقت پتہٕ بطور صلہٕ محض حقارت میلان چھےٚ۔ ووٚنی پزٕ ژھ کانٛہہ شخص سوال زِ تیلہِ کیاز چھِ قلم کار ترجمہٕ کٲری ہنٛز اتھ کامہِ ییٚتی پتہٕ وتہٕ آوٕرکہٕ تہٕ ازکل کیازِ چھُ یہِ رجحان زیادٕ مقبوٗلیت پرٛاوان؟ جواب چھُ حاجی احمد فخری ہنٛدین لفظن منز پیش:

'یہ امر مسلم الثبوت ہے کہ جب کوئی قوم علوم وفنون میں ترقی کا پہلا قدم اُٹھاتی ہے تو سب سے پہلے علمی زبانوں کے تراجم سے اپنی زبان کو سرمایہ دار بناتی ہے اور اپنے علمی خزانوں کو معمور کرتی ہے۔'

(اُردو تراجم: مطبوعہ مجلد، اُردو دکن، ص ۵۹۴، ۱۹۱۹ء)

بہرحال مےٚ سپٕز ذٲتی طورِ یہِ ؤچھتھ خوشی زِ کاشرِ زبانٕ ہنٛدی بزرگ تہٕ معروف اُدیب تہٕ شاعر جناب عبدالغنی بیگ اطہر صاب چھُ کاشرِ زبانٕ وادبہٕ کِس باغس منز بدل تھٕرِ ہنٛدین گُلابن ہُندا کھ مارٕکہٕ موٚند گلدستہٕ تیار کوٚرمُت۔ عالمی زبانٕ ہنٛدین مشہور افسانن ہُند ترجمہٕ چھُ اطہر صابن خوٗنِ جگر ژانگہِ زالتھ کاشرِ زبانٕ منز پیش کٔرِتھ اکھ قٲبلِ دادتہٕ قٲبلِ مبارک کارنامہِ انجام دِیُتمُت۔ رابندرناتھ ٹیگور، ولیم شیکسپیر، خلیل جبران، جواہرلال نہرو، ایچ۔جی۔ ویلزتہٕ منشی پریم چند چھِ تِم باوقار تہٕ بہلہِ پایہٕ اُدیب یِمن عالمی شہرت تہٕ عالمی سوٗتھرس پیٹھ پذیرٲیی سپٕز ہمو چھےٚ۔ کاشرِ زبانٕ منز یِمن تہٕ یِتھیٚن دۄیمین تخلیق کارن ہنٛدی شہکار پھِرنچ چھےٚ اشد ضروٗرت۔

اطہر صابن ترجمہ پرٕتھ ییٚتہٕ قٲری یہِ ؤچھتھ سیٚٹھاہ خوش چھُ سپدان زِ ماجہٕ زیوٗہنٛز خدمت کرنک جذبہٕ چھُ یِمن اندر بلکُل جوان تہٕ نہٕ ژھوکن وول تاہم چھُ یہِ احساس

تہٕ گنان زِ یِزی گوٚو ترجمہٕ کارس آگر کیٛو ہدف زبانٕ پٔتھ مکمل عبوٗر آسُن تہٕ ستی گوٚژھ بس زبانٕ ہنٛدس تہٕ تواریخی پتھ کالس ستی لفظہٕ کِنہِ احساساتی، اصطلاحی، ادبی، تواریخی تہٕ استعاراتی معنین واقفیت آسنۍ تہٕ لغوی معنہٕ گوو اُسۍ تھی، اِدِ ہیکِہ سُہ مؤلہٕ تخلیقہ ستی انصاف کٔرتھ تہٕ تخلیق کار ہنٛدِس منہٕ کاکچھ مقصدس تام واتتھ۔ اطہرؔ صابن ییٚتہٕ پرٛنہٕ پاٹھی مؤلہٕ افسانن ہُنٛد Essence کاشرِس منٛز پھرنچ کوٗشش کٔرمٕو چھےٚ تتہٕ چھےٚ ترجمہ زبان، ماحول تہٕ مزاز کاشرِس مزازس ویہ ڈن باسن۔ تاہم چھِ ترجمہٕ کاری ہنٛز و مجبوریو کنۍ لفظن ہنٛدی متحرک متبادل ژھانڈنس دوران اطہر صابس سبٹھاہ جتن کرنۍ پیٚمتۍ ییمہٕ کنۍ بیشتر افسانن ہنٛد بوتر جموو ضاحتی رنگ رٹُمت چھُ۔ ہاں یہِ کتھ وننۍ چھےٚ ضروٗری زِ ییٚتہٕ اطہرؔ صابن ترجمہ کُنہِ ہنا کمزور تہٕ باسان چھُ تتہٕ چھُن بعضے مؤلہٕ لِکھارس تہٕ excel کوٚرمُت۔

مےٚ چھےٚ وومید زِ اطہرؔ صابنۍ یہِ کوٗشش پزاوِ تھزرن دوٚیمین کتابن ہنٛدی پاٹھی کاشرین ادبی حلقن منٛز مقبوٗلیت تہٕ ستی چھس بہٕ اطہرؔ صابُن سبٹھاہ شُکر گذار زِ تِمو دیُت مےٚ ہوس ادنیٰ طالبِ علمس پنٕنہٕ کتابہِ ہُنٛد پیش لفظ لیکھنک موقعہٕ۔

احقر

ڈاکٹر عادل محی الدین

(اسسٹنٹ پروفیسر کشمیری)

لُکھ کریِن واپس؟

افسانہٕ نگار: وید راہی (ڈوگری)

نٔو گیٹگ اکھ سۄ دُر چھُ یتھ اندر سوٗرے چھُ بٔڑتھ گومُت کیہنی تہٕ چھُنہٕ بوزنہٕ یوان۔ پرٛتھ لنہٕ چھےٚ ژھوپہٕ دَم۔ کرتام اوس یتہٕ اکھ ثوبوٗتھ گام بستھ۔ مگر وون چھُنہٕ یتہٕ کیہنی تہٕ۔ گُنہٕ چھُنہٕ کانٛسہٕ ہوٗنی ہنٛز وۄپھرارے تہٕ۔ گلی ین منٛز چھُنہٕ کُنہٕ قسمک شور۔ واوتہٕ چھُ زنتہٕ کھوٗ ژمُت ہیوٗ۔ گلین ہنٛدی ینہٕ ڈٔہر تہٕ چھِ خوف زدٕ۔ چھُنہٕ پَے تتھ لُکہٕ کھیٚچہٕ کیاہ گوو؟ کٔچ مکان اُسی ژھوپہٕ دَم گٔرتھ اِستادٕ تہٕ شاہ بٔند گٔرتھ خبر کیاہ سوچان۔

ہنگہٕ منٛگے رُکیو زنتہٕ کتھ تام چیٖزس مشکُ ہینہٕ موکھ ہواہ۔ نیٚہہ گٔژہٕ تہٕ لُج رژھہ رژھہ ڈلنہٕ۔ کتہٕ تام گے کیاہ تام سوسرا ے۔ دوٗرِ پیٹھہ ینہٕ وازِنی اکھ لوٚت آواز اُس کنن گوٚہان زنتہٕ اُس کوستام کننٕ ستی لوٗر کھرٛ کھرٛاوان۔ آواز اُس سبٹھاہ لوٚ ژتہٕ وارِ وارِ اُس نکھہٕ نکھہٕ یوان۔ کُستام اوس انہٕ گٔلس منٛز وتھ ساران ساران پکان۔ لورِ ہنٛدی کھرٛ کھرٛن اوس زنتہٕ موتہٕ چہٕ گوپھہٕ منٛز زندگی ہُند احساس وُزنومُت۔ امہٕ اکہٕ صداوٕ ستی اوس یہ محسوٗس سپدان زنتہٕ اوس ینہٕ ڈٔہر وہر ہر کرُن ہیوٚتمت۔ گلی ڈٔچھنی کھوورِ اِستادٕ خام لرو آسہٕ ینہٕ وأٔلس وُچھنہٕ خاطرٕ پتنہٕ اٲچھ وارِ مُوراوِمٕژ۔ امہٕ اَکی صداون کوٚر زنتہٕ واریاہن کنہٕ پھسرارِین ہُند سِلسِلہ شروٗع۔

کھوورِ نہٕ واٲری تہٕ لورِ ستی وتھ شاران شاران اُس اکھ بڈٕ خام ثرٕ نکھہٕ وأ ژمٕژ یژھہٕ ترٕ منٛز تہٕ اُس اُمی گرتنہٕ پیٹھی صِرف اکھ پٔژ ژٕتاہ ڈٔجمُت۔ اُمی سُند خام کوٹھہ اوس گامہٕ نمبر

أ ِکس تھدِس ہیلس پٹھ۔ تتہٕ پتٕھہ یِوان یِوان أس سو سبٹھاہ تھٕٓمٕژ۔ پھرٕ کھ اوٗسس کھوٚتمٕت۔ یِتھہٕ کنٕۍ أس کھمان یِتھہٕ کنٕۍ شرارتہٕ ہٕتی زٕ سورف اکھ أ ِکس وُچھِتھ پھوٗنکٕن چھِ ہوان۔

سو أس گلی ہنزٕ أ ِکس ژٕنکہٕ وٕأ تتھ اِستادٕ گأمٕژ۔ اچانک ژٕھن أمی ہنزٕ کرٕ یکہٕ زنتہٕ نہٕ گوٚٹ اسمان چیرِ تھ۔" ہے دھنو! کیہٕ ژٕ چھکھے آمٕژ"؟ یِ ونان ونان دیُت تٕمۍ لورِ ہتی برس زورِ ٹھکھ" ہے دھنو۔

رأنی کھادِ لی بہٕ ہے چھس، چأنی خبراتر پٕرژھنہٕ آمٕژ۔ ژٕے نۍ چھسے نہٕ کانٕہہ چیز منگنہٕ یا تھپہٕ نہٕ آمٕژ۔ زٕ ی ٹُکرٕ ہے چھےٚ آسان کھیٚنٕی تہٕ خام پوٚختہٕ یِہ کیٚنٕژھا بٹیام تہٕ کھیتھ ہے چھس آمٕژ۔ اماپوٚز ژٕ کیاز چھکھنہٕ میانِس آلوس جواب دِوان؟ باسان چھُم ژٕ چھکھ شوٚنجمٕژ۔ اچھا۔ جان گو دمر اتی۔ پگاہ ییٚہ بہٕ وَدنہٕ"۔

لورِ ہتی وتھ شاران شاران پٕکۍ سو بروٗنہہ کُن۔ اماپوٚز یِہ پٕڈ کٕمس دھنوِ یہٕ أس آلو دِوان؟ کٕمِس ہتی أس کتھہٕ کران تہٕ گامس منٕز کُس اوس أمی ہنزٕ کتھ بوزن وول؟ سأری گرٕ أسی خألی تہٕ سأری بر بنٛد۔ ژٕ آسہٕ موجوٗ داماپوٚز زوول کُس اوس یمن منٕز روزان؟

پکان پکان آیہٕ أمس أ ِکس جایہٕ کھوررہٕ ہتی لِتھونہٕ تہٕ دب لکنہٕ نِشہٕ بچایہٕ اکہٕ رٕژھ۔" روٗدِس تہٕ اوس زن أزی پیوٚن۔ کم زاتس: اتھ تہٕ میوٗل نہٕ بدل کانٕہہ دوہ پینہٕ خأطرٕ"۔

بُچہٕ وٗن ژٕ کھِ سان تہٕ پتہٕ نرمیایہٕ پانۍ۔ "چلو پوٚ تہٕ خانۍ گوٚو۔ کاٚتہوٚ دوہوٚ پتٕھ أسی کھاہ ڈوری صفاہوٚ کھیٚ ہتی۔ یمن ئ دسہٕ لدآرن آسہٕ توتہٕ رٕژھ کھنڈتر لیش ہمیأمٕژ"۔

ووں اُس ہٕڈ اُکس برس بروٚنہہ کنہٕ اِستادٕ۔ اُمی دِیُت زور سان لورِ ستی برس ٹھکھ۔ ''ہتا بھیموتُرے چھیاپنٕنی کھاہ ڈوٚری وُچھمتی۔ چانہٕ مکایہ ہُند حالاہ کیٚہو چھُ''؟ تَمی تھوپٕنن اکھاتھ برس پٹھ۔ خدا دِپنے تار۔ موتہٕ لدٕ ژ آکھ شہرٕ تہٕ پھیرِتھ مگر مےٚ نِش ہیٚوکُکھ نہٕ تِتھ تاکہِ مےٚ غریب زنہٕ ہنز خبر اتر ہیہکھ۔ یہٕ ہے روٗزِس بھگوانس گلی گنٔڈی گنڈی چانین کھاہ ڈور بن کیُت رُت منگان۔ تہٕ ژ گوکھ سہٕ یمی اکہِ لٹہِ تہٕ پرٔ وژھنہٕ زِمےٚ رٕکتھ کنٕ گزاری یمہٕ کوہ ہی دوہ۔ یہٕ گیس نہٕ کانٕسہِ ہنز نیکی مُشراون واجنی۔ مےٚ پیٹھ چھِ چانٕی واریاہ احسان۔ ہمیشہٕ روٗزِس چونے دِیتمُت کھوان۔ وُنہٕ تہٕ چھُم چانہِ کھٕہکی دانہٕ گرِ اماپوٚز وانجہٕ منز نیربہٕ نہٕ یہٕ ملال زانہہ تہٕ زِگوژھن وِزِ مُشرو تھس یہٕ ژیتہٕ۔ اڈ ژٹہِ۔ پاکستانٕی ماأسی کلس پیٹھ وُنہٕ وأتی اتی۔ تمہٕ ہے ازتام تہٕ وأتی نہٕ یور۔ اماپوٚز ژ دزا کھیۄ تاہ کھوژ بڈ زِژلن وِزِپیٚہ سے نہٕ یہٕ یاد تہٕ۔ مےٚ چھُ سورُے فِکر تران۔ مےٚ چھُ پےٚ زِ اگر از میأنی کوٚر زِندٕ آسہے تیلہِ نہکھ ژ مےٚ اٹس لدِتھ۔ اماپوٚز قسمتس نِشہِ کُمس چھُ چلان''۔

''میأنی کوٚر لاجوٗ......'' لاجوٗ یاد پیٹھ آپہِ بجہِ اوش ہکہٕ۔ تُمی وتھراوِ پننہٕ اوش بُرژ اُچھ ہوٗ ژلونچہٕ ستی۔ ''خأرکانہہ پرواچھنہٕ گوٚبر گوٚژھ وأنس اُسی نے زنہٕ ٹھ۔ یتہٕ روٗزِتھ گسوتو پھ اُلج مےٚ تِتھے کنٕ چھس نازندَ ے۔ اَرامہٕ سان ہیتھ چھس دوٚ نوے کال کھوان۔ اچھا۔ میانیو لکبوٕ ستی پنہٕ تِتھے ہیۄ آسی گوھان۔ یہٕ چھسنا پاگل۔ میٚون مان تہٕ ژ کرجلدی خاندر۔ گرِ بساو۔ مےٚ کوتاہ کال گوٚ وپراران زِ کُنہٕ گوٚژھ ڈولکی وزٕنی گترنہٕ گوٚژھ گبونہٕ باجہ والین ہنز سورنیہٕ وزنہٕ تہٕ کانہہ شوٗرٕ غلاہ گوٚژھ آسُن۔ سبٹھاہ کوٚر ووں پاکستانین ہُند ماتم۔ ژھوپہٕ ستی چھےٚ ووں

وأنج پھٹنس آمُت'' ۔ یہِ ونان ونان اُس پرٕزی پأٹھی بُجہِ ہنٛز وأنج پھٹنس آمٕژ ۔ تٔمۍ سٕندِ خاطر اوس تتہٕ نٔس اِستادٕ روزُن تہٕ مُشکل گومُت ۔ گابرأوِتھ دژ ایہٕ سو بروٛنہہ کُن ۔ تَس اوسنہٕ یہِ وَنن وول تتہِ کانٛہہ زِ سو پھٔے فضوٗل کرٕ یکہٕ نادکران ۔ تٔمۍ سنٛز کتھ پھِنہٕ کانٛہہ تہِ بوزان ۔ تَس کُس ونہِ ہے زِیمہٕ خام لرِ پھٔے پرانٛین قبرن ہٕندی پأٹھی خألی ۔ کاش تَس ونہِ ہے کانٛہہ زِ یِتہٕ ہونین تہٕ برابرن ہنٛز آوازتہِ پھِنہٕ کُنہِ تتہِ کتہِ ہیٚکہِ کانٛہہ انسان اُستھٕ ۔

سٕح انہِ گٹس منٛز اُس سو کنٛین ستۍ لوٗ روایاں وایاں بروٛنہہ پکان ۔ یُدوَے تَس اوس اتھ وأنسہِ منٛز اُچھو ستۍ گٔے بوزنہٕ یِوان ۔ اماپوٚ زیٚنہِ لورِ مو کھہ اوسنہٕ تَس کُنہِ جایہِ تہٕ ٹھوٗ کرلگان ۔ ژھو پہٕ اُس یٚژ اہ سٕح زِ تٔمۍ سٕند بن قدمن، تٔمۍ سنٛز، لورِ تہٕ تٔمۍ سٕند بن شھن ہنٛز آوازتہٕ اُسۍ صاف بوٗ زِتھ ہبکان ۔ بروٛنہہ کنہٕ اوس کھٕہ تہٕ اِمس تہٕ اوس امہِ کتھِ ہند احساس ۔ ظأہر اُسۍ تٔمۍ پٔنٛز قدم اوَے کھوٗر کُن پھری مٕتۍ ۔

وول اوس بیاکھ درواز اُمس بروٛنہہ کنہِ ۔ یہِ درواز تہٕ اوس بیٚین دروازن ہٕندی پأٹھی پٔتۍ مہ اکہِ رہتہٕ پیٚٹھہ بند ۔ بُجہِ دِیُت لورِ ستۍ دروازس دکہٕ ۔ ہے زُرٕ دِلی ژٔرے کر پیٚٹھہ ہیٚو پھتھ دروازٕ بند تھاوُن ۔ چوٗن درواز ہے نصف راتھ تام مُشٹنڈن خاطرٕ یلے اوس آسان ۔ پرٕ بأیلی ژٔرے ہے آسنے شہر گرٕھتھ تہِ نام تھأوی مٕتۍ ۔ مگر ژٕ ونتہٕ ژٔرے کیاہ اُسی یٔتہٕ ژٕنٛج مجبوٗری ۔ یِیلہِ ژٕیٔتہِ دژ ایکھ اگر یہٕ تمہِ ساتہٕ وُچھہتھ تہٕ یہ پرٕ ژٕ ھٔے ضروٗر زِ ژٔرے کوٚت پھٔے گوٚھن ۔ ملٹری والین ہنٛدِ ڈرٕ ستۍ کیا زِ پھکھ ژٕ ژلان ۔ چانہِ خأطرٕ ہے یٕہندین رأنی مانگیٔے اُس ۔ ژٔرے چھی مردخوشی لگان ۔ یٚتیاہ زیادٕ یم آسن ژٕ پھکھ تیژی زیادٕ خوش گوٚھان ۔ چانہِ وأنجہِ ہُند دژوٗن

نارہے یمنَے ژھوٕراوٗن اوس۔ چانہِ وأنسہ ہنٛز بوچھِ تہٕ ترٛیش ہےَ فوٗجینَے کاسنٛ اُس۔۔امابوٗز ژٕہےَ توپہٕ گولَو ہنٛد بو ژورِیَو ٹاسوٗستۍ کھوٗژ کھ تہٕ ژٕ جکھ۔ ژور ژور خاوند کھبتھ تہِ چھے ژےٚ عاشقن ہُنٛد یوٗ تاہ لول۔ ژٕ ندری مےٚ ہےَ اوس خیال زِ ژٕ نِکھ مےٚ ضروٗر پانس ستۍ۔ ونکھ پکہِ مأسی۔ بہٕ ہے پکہٕ ناوتھ أتھ نٕ تہ بھ گرِتھ۔

اماپوٚز ژیٚتہِ تُجِتھ یِژھ دَوزِ پوٚت نظر تہِ گرٕتھ نہٕ موٗھٹیے زِ کأژِلٕہ کوٚر مےٚ چانٛمن خاندرن منٛز وُنہٕ وُن۔ لگھ چھِ پوٚزے ونان زِ سأری چھِ سوٗکھی یار آسان۔ تلے مےٚ ونتہٕ زِ ژےٚ کیاہ گے ییٚتہِ نیرتھ حاصِل؟ شِکس لٕدی نِ ژٕ جکھ پٔنُن گرِ تہٕ برترأوِتھ۔ چانہِ کھوتہٕ چھس ناہے جان یُس پٕنٕنی چاپہِ روٗز۔ چأنی یارتہِ آیہِ نہٕ چون پےٚ پتاہ پژھنہِ اگر یتہِ آسہکھ روٗزمژ تہٕ یہُنٛدیُن گرٛھُن تہِ روزِ ہے قأیم۔ گام ما آسہِ ہےَ یوٗ تاہ وأران باسان۔ یتہِ گوو نہٕ کہنٛی تہِ۔ کأنسہِ ہنٛزِ خام لرِ ہنٛزِ اکھ سِپرتہِ ڈٕجنہٕ۔ بہٕ چھس دوہ دِشہِ یوٗرتتھ اکھا اکھ گرِ وُ چھان روزان۔ ژٕ ی ونتہٕ چأنس مکانس پیٚیا کانٛہہ ترٛٹھاہ۔ پکھ ووں سام پٔنُن گرِ۔ خأر جانٕہ کوٚرُتھ زِ برکوٚرُتھ بنٛد۔ اماپوٚز اگر ژےٚ یہِ درواز بڑ دنٹھہے بنٛد آسہِ ہی کوٚرمُت تیٚلہِ مأپٕنٕہِم کلس پٕٹھ پیٚژ الٕژھ۔ مگر ژےٚ چھے یہِ درواز صُبحأے بیٚیہِ مُژراوٗن۔ کِنہٕ اونمُت چھے شہرٕ پوٗنژُیم خاوند۔ گرٛھ زندٕ روزتہٕ لَس بہٕ نیرَے"۔

یہُنٛدِس براندس زورٕ لورِ ٹاساہ دِتھ دژ ایہِ بڈٕ بروٗنہہ گُن۔ اماپوٚز زٕ ژور قدم کڈنہٕ پتہٕ گےٚ ہنگہٕ منگہٕ حأران تہٕ رٕٹتھ ہش "ہتا جانہٕ مرٕ گاژ تہِ دوتکھا۔ نیر دفع گرٛھ بروٗنہہ کنہِ۔ بدُبتھ خبر کتیک۔ بےٚ پیرٕ ژےٚ اُسایہٕ تہِ گوٚلی آہمژ زِ ژٕ تہِ اوسکھ ژوٗلمُت۔ خأر یہِ گوو تہٕ تہِ۔

ووں اگر بڑ وٕنہم پأٹھی راتھ کیتھ بێیہٕ وۄدن ہیۄتھ تہٕ لورِ ستی پھاٹوَے کلہٕ ہیر"۔

حأرانی ہنز کتھ چھےٚ زِ کُنہِ اوسنہٕ اکھ ہۄن تہٕ أندی پکھی۔ تیلہِ کُمس أس یہِ روبہٕ دابہٕ کران۔ لیکن اگر یہِ بڈٕ بنٛد دروازس پتہٕ کُنی کانٛہہ نہٕ أستھ تہٕ آلوٗ أس کران تیلہِ کیاہ زِ ہیکہِ ہے نہٕ ہۄنس تہٕ کینہہ وۄنتھ۔ ووں أس سو پکان پکان کھوٚہس نکھہٕ وأتتھ أمہِ کِس دیوارس پتھ بێٹھی ہمۆ۔ ہنگہٕ منگہٕ گوو تُمس یہِ محسوٗس زنتہِ اوس کُس تام کرٛیرِ منٛز آب کھلان۔ تُمی پھِر پنٕنی نظر تہٕ پنٕنی کن تھأوِنی اتھی صداوس کُن پتہٕ زنتہٕ پرزنأوِن یہِ آب کھالن وازِنی۔

"رأنی کیٛہہ ژٕ چھکھے؟ نِشی ژےٚ کرِ پتھ ہیۄتھ کرٛیرس پتھ یُن"؟ رانی ستی کتھ کران کران زنتہٕ ریلوأی ہنزِ آوازِ منٛز میچھر چون خاندار تہٕ دڑ اوژ کہِ بجی۔ یِمہٕ فوٗجی ہےَ چھِ ژکہِ بڈٕ سنگدل آسان۔ أمی موتہٕ لدن سوٗچ نہٕ پتہِ زِیُس پۄن گرترأوِتھ تُمس پتہٕ چھےٚ آمٕژ سو کِتھ کُنی ہیکہِ کُنی زِنی روٗ زِتھ۔ چانہِ دِلکی ارمان تہِ کتہِ آسن وۄنہِ پوٗرِ گمتی۔ خانٛدرس کوٗتاہ کال اوسےٚ وۄنہِ گومُت یێلہِ موہنیوٗ ژجوے تہٕ چأنی ہش ہےَ ژکہِ ڈأن چھےٚ کرٛینہٕ ماز چھِ کڈِتھ کھوان۔ سُہ کتہِ آسہِ ہی ژےٚ دوان آرام کرنہٕ۔ تہٕ چانہِ زِ زأم ہےَ چھےٚ پوٗرِ شیطانہٕ ہنزِ پوپھہٕ۔ تمہٕ کتہِ آسنے ژےٚ زِندٕ روزنہٕ دِوان۔ کوٗری بہٕ چھس ہر وِزِ ژےٚ متعلق سوچان آسان زِ ژٕ کِتھہٕ کُنی آسکھ پنٕنی دوہ کڈان۔ کُنہِ آس مےٚ نِش تہِ یوان۔ دِلک دود کأنسہِ پنٕنِس رفیقس باونہٕ ستی چھُ دأدِس اڈ گژھان۔ یہِ بڈ یُد وَے بێیہٕ کینٛہہ تہِ ہیکی نہٕ کرِتھ مگر چون اوٗش تہِ ہیکی کم از کم وتھرأوِتھ"۔

کینژس کالس کُر بجہِ ژھوپہٕ۔ شاید أس بچأر تھکِتھ لوٗسمۆ۔ تُمس اوس پھر بکھ

کھوٗتمت ۔ ہوٚٹ اوٗسُس خوٚشکھ گومُت ۔ اتھ کھورأسس شٹھیاٚمتۍ ۔ پوٗژوٗجن پانَس دوٚ ۔ گنٛ گرِتھ تہٕ ٹٛ نہٕ لدقد موٗ پچ بروٗنہہ ۔ دوں اُس سوٗ ژھنہِ اَندٕ چہ گلی منٛز وأژمژ ۔ گلی ہنٛز اأخری دوٚ سہٕ ہنٛد سہارٕ ہتھ لٔج سوانہِ گُڑٕ ہی منٛز ہور یور أچھ پھِری پھِری وُچھنہِ زنتہٕ اُس یہِ فاٗصلہٕ کرنٕچ کوٗشش کران زٕتَس کوٚت چھُ گژھُن ۔

یمہِ بروٗنہہ کُن آسہٕ زٕ وتہٕ نیران ۔ بڈ درایہِ تُمی وتہٕ یُس تُمس بروٗنہہ کنہِ اُس ۔ سو اُس پکان تہٕ پانٛ پانس ستۍ کتھہ کران ۔ ''باسان چھُم ساٗری لُکھ چھِ سخ تھکی مٗتۍ اوٚے چھِ یوٗ ان یوٚانی بسترن منٛز ژاٚمتۍ ۔ کس چھُ پےٚ زیٚمولوٗ گوکم کم ستم آسن شہر گرِ ھتھ ٹلی متۍ ۔ کاٗتیاہ مُشکلات آسنکھ آمتۍ ۔ کس چھُ پےٚ تتہٕ بٹیاوٚایمن کھنبس سوٚنب تہٕ کیہنہ رِکنہٕ نہٕ ۔ اماپوٚ زخطا کُمی سُند چھُ ۔ دوں پٕرژھی تویمن کانہہ زِیمن کُمی ونیو پٔنُن گرتراوُن ۔ کُمی ونیا نکھ زیتہٕ ژلو ۔ خاٗر ژیری سہی مگر واپس تہٕ آیہِ ۔ دوں چھِ واپس پنُن پنُن گرٕ آمتۍ تہٕ گو وجانہٕ ، وُچھتو دوں کمہِ آرامہٕ ستۍ چھکھ پنہٕ نین گرن منٛز ہندٕ رپیمژ بے چھس باورٕ یوسہٕ وٗنی کِنس آیہِ یمن سمکھنہِ ۔ اماپوٚ زکرٕ ہاتہِ کیاہ بوٗ زِتھ زٕرٕ وٗم تہِ نہٕ زیہنٛدی پاٗٹھی ہمہٕ ہاگری ۔ وأنج ماچھم یہنٛدی پاٗٹھی کنہِ پَل زِساٗری رِشتہٕ مشر اُتھ گژھہ ہنم اُچھی پتھ کُن ۔ خاٗر یگاہ سمکھکھ دوں نیرٕ بہٕ ۔ اماپوٚ زیہِ چھُ شاید موغدم سُند گرٕ ۔ اُمس کرٕ بہٕ ووٗنی آلو ۔ تُمی دیُت دروازس زورٕ لورِ ٹاس ۔ ہیو موٗ قدٕ ما'' ۔ وأنجہِ پٹھ آلو کھاٗلتھ دِژن کربکھ ۔ ''ہتو ہیوپنہٕ ماجہ ہنٛدِ رانبا ۔ کُمی سنزِ کھونہِ منٛز چھکھ ژمتھ بیوٗ ٹھمُت ۔ نبر نیرتا بےٚ غاٗرتا ۔ ژرٕ کتھوٗ موغدم چھکھ ۔ بیلہِ دوٚٹ اُسی ہنٛز تیلہِ اوسکھ گلی گُنڈی گُنڈی پھیران ۔ کلہٕ نُمرأے نُمرأے اوسکھ نہٕ تھکاٚنی ۔ دپان اوسکھ گامہٕ کنبن دوٚکھن آسہٕ بہٕ

برٛ وٚنِہہ برٛ وٚنِہہ تہٕ پرٛتھ کُنہِ سوٚکھس پتہٕ پتہٕ۔ مگر حملہٕ سپدن ؤزِ ژوٚ لُکھ سارِنٕے بروٚنِہہ۔ بےٚ غاٗرتہٕ۔ منٛد چھا کھ تہِ نہٕ۔ لعنت ژٕ ے تہٕ چانہِ نمبرداٗری۔ پرٛا جان لیڈری یاہ گٕرتھ ژٕ ے۔ ہتھ ہتھ پاٗزارٕ مہَے چاٗنس ناوس۔ ووٚں کمہِ بُتھہِ چھُکھ واپس آمُت۔ بےٚ حیاہ ژٕ منٛد چھا کھ نا۔ رژھ تہِ زِ ہٕنٛز میٚژ تہٕ پٕنٛن گرٕ ترٛ ووٗتھ۔ اگر ژٕ ژلہکھ نہٕ لُکھ کیٛا زِ گژھن گرٕ بار تراٗوِتھ دربدر۔ چوٗن موٗل ہےَ کتھِہ پٹھ پنٛنہِ خانداٗنک تھٕبکان اوس۔ بجہِ بجہِ دلیلہٕ اوس بوزٕ ناوان۔ پنٛنہٕ نٕنِہ زٕٹھمن ہنٛزِ بہوٗدٕری ہنٛز۔ یُدوَے سُہ از زِندٕ آسہِ ہے تہٕ بہٕ پرٛژھہ ہس زِ کیاہ یِژٕ ھے چھا تُہنٛز ذاتھ۔ ژلن والین ہُنٛد تہِ چھا کاٗنِہہ خاندانا آسان۔ تہٕ بہٕ یوٗسہٕ گامہٕ والین زوٗ اٗسس وٕنٛدان۔ مےٚ مُتلِق پرٕژھنہٕ کاٗنٛسہ اکھ کتھ تہِ۔ یہِ غریب تہٕ لاچار بڈٕ گوبِہ سوا توٗہہِ یِژاہ زِ ساٗری ژلِوٗ مےٚ کُن زٕنٛی تراٗوِتھ۔ یِژھ ہن تہِ سوٗچِو نہٕ زِ یہِ مامرِ ہا پراہ ستی، مےٚ ووٗن نہٕ کاٗنٛسہِ۔ یتہِ زِ حملہٕ چھُ گوٗمُت تہٕ پاٗکِستاٗنی چھِ یورتاٗنی واٗتِی ہتر۔ مےٚ لوٗگ تٕمہِ وِزِپےٚ یِیلہِ کتہٕ تام دوٗرِ گولہِ ٹاس اٗسی گٕمتر تہٕ یمہِ وِزِ گامس منٛز کاٗنِہہ تہِ اوسنہٕ رٕودمُت۔ مےٚ لوٗگ تٕمہِ وِزِپےَ یِیلہِ گامس منٛز اِنسانن ہنٛز چھنہٕ کتھٕی۔ کاٗنِہہ جانور تہِ اوس نہٕ روٗدمُت"۔

ووٚں اوس بُجہِ ہُنٛد بدن کوٗپاٗٹھی نٕٹنہِ لوٗگمُت تہٕ اٗمی سٕنٛزن اٗچھن اوس اوٗش بُکہٕ آمُت۔ تٕمی کٕراٗ کٕس دوٚن ژِہمن تام ژھوٚپہ تہٕ پتہٕ لٕج اٗتھی لیہِ منٛز کربکہٕ دِنہِ۔ "گامس منٛز کُنی زِنی روٗ زِتھ کیاہ کیاہ کوٗرنہٕ مےٚ شکس لدکہ نہِ برداش۔ میانہِ دوکھک اندازٕ ہیکِکھ ژٕ تیٚلی کٕرتھ یِیلہِ ژٕ تہِ یِکھ توٚپہ گوٗلَن مُقابلہٕ کٕنٛہ زوٗن ترٛادنہٕ تہٕ موتہٕ کہِ بٕمہِ کٕس سالیس منٛز یٕیی ژٕ یتہِ تنہاٗیی ہُنٛد بور تُلَن۔ تیٚلہِ تری ژٕ ے فِکرِ زِ یہِ کوٗتاہ دوکھ چھُ آسان۔ بہٕ اگرٕ وٗنہِ بٕچتھ چھُس تہٕ

صِرف امہِ خاطرٕ زِ مےٚ چھےٚ چانٕس بٕتھس ہاے متھنٕے۔ ووں کیاہ زِ گیٛی ژھوپہٕ۔ کتھ کیاہ زِ چھکنہٕ کران۔ کولہٕ مورِ دتلانہٕ نیرتھ پتہٕ مےٚ نش۔ بہٕ دِمہٕ ہےٚ پاٚ زار۔ اچھاوُنی کٔنس بیہہ پننہٕ ماجہِ نِش ژوٗرِ۔ پگاہ ہاوٕ ژےٚ۔ راتھ چھےٚ ژیرٕ گمٕژ۔ وُنی کٔنس چھُس نہٕ بہٕ یژھان ژےٚ ستی بٕتھی لاگے کٔرتھ باقین ہنٛز ننٛدٕر خراب کرٕنی۔ اگر پگاہ اختاب کھٕستھ ژٕ گردن رٕٹتھ گرٕ نیبر کوٚ ڈمکھ نہٕ تیلہِ چھُس نہٕ بہٕ۔ پتہٕ وُچھی زِ زِ گامہٕ وألی کتھٕ کٔنی چھکنہٕ بٕتھس تھوکہٕ''۔

بُجہ اوس ووں اُسس پوٚس کھوتمُت۔ بدنس اُسس تھرٕ ژاہمٕژ۔ ووں اُس سو گلی منٛز نیبر دژاہمٕژ۔ وارٕ وارٕ قدم ژلان اُس ووں سو توٗری کُن پکان یتہٕ اُمی سُند گرٕ اوس پننہٕ نِس گرس نکھہٕ وأتتھ رٕژ سو ژھوپہ دم کرِتھ ووٕنی۔ اُمی سنٛز شرٕ ہنٛدِس آنگنس اُندی اُندی اُس کنٛڈی ہٕکی یار لٔگتھ۔ اُکس کوہنٛس منٛز اوس اکھ لِکر کُل تہٕ اِستادٕ۔ انہٕ گٹہٕ اوس یہ کُل اکھ بوٗت ہیوٗ باسان۔ بُجہ ہنٛد بن کھورن تل اُسی کنٛڈی کنٛڈی۔ اماپوٚز تٔمس اُسی نہٕ کنٛڈی تُرسی محسوس سپدان سُنسان گلی یہٕ۔ بند درواز۔ خاموش اِستادٕ دوسہٕ، مورِ مکان، ساری چیز اُسی تٔمس اتھ انہٕ گٹس منٛز صرف بوزنہٕ یوان۔ خالی گامتہٕ گامچہ سار بے مجبوٗر یہ آسہٕ تٔمس اُندی اُندی گتہٕ کیوٗ رکرنہٕ الجھو۔ اچانک لُج سو خوفہٕ ستی ننہٕ۔ اُمی ہنٛدِ ہٹہٕ اُس زورٕ سان چیٖخ نیرٕنی ہیوان۔ اماپوٚز اُسس تام واتان واتان رُکے یہٕ۔ لوٗراکہٕ اند داٚرِتھ دِتھ چوٚرای پننہٕ نبو دوشوی اتھو پانٕس ہوٚٹ تہٕ ٹکان ژلیہٕ پننہٕ کوٹھرٕ منٛز۔ اُندری کٔنی دژ واز بند کٔرتھ لُج سو پاگلن ہنٛدی پاٹھی ہورٕ یورٕ دونہٕ۔ لبن ستی ٹھاسوان ٹھاسوان گوس کلہٕ رتہٕ داٚوی۔ اُمی ہنٛد چانٹہٕ منٛز لجہ تھدِ تھدِ چیچہٕ نیرتھ ژلنہٕ۔ بٕتھہِ پیٹھی ہورٕ یور رتھ وسنہٕ ستی اوسُس بٕتھ ہابتناک گومُت۔ پٔتِن مَس پراٹان پراٹان تہٕ زچِن

چاک کران کران أس سوٗ ژھیٛنتھ پیٛمٕژ۔ أٔخر پیٛیہِ تھٕکِتھ لوٗسِتھ أ کِس کوٗنجس منٛز ؤسٕر۔ ووٗں اوس أمِ سُند چِکہٕ ناد بَنٛد گومُت۔ صِرف أس أمِ ہِندِ بن ؤٹھن پیٹھ پھِسر ارے۔ ''گامہٕ وأنی کرِہن واپس۔ کوٗت ژٕلی۔ تمہٕ کیٛاز چھِنہٕ یِوان۔ یوان کیٛاز چھِنہٕ''۔

کوبلہٕ وول

افسانہ نگار: رابندرناتھ ٹیگور (انگریزی)

میأنی پانژٕ وٕری شِنز کوٗرمنی چھنہٕ چرٕ چرٕ وارأے روٗ زِتھ ہیکان۔ مےٚ چھُ پوٗرٕ یقین زِ تُمی چھُنہٕ پننہِ پوٗرٕ وأنسہِ منز اکھ ثیوٚہ تہٕ ژھوپہٕ منز ضایہِ کوٚرمُت۔ تمی ہنزِ ماجہِ چھیٚہ اتھ پیٹھ اکثر ژکھ کھسان تہٕ سو چھیٚہ تس شُری لازٕ کرنس ٹھاکھ کران۔ اماپوٚز بہٕ چھُسنہٕ تہِ کران۔ منی ہُنٛد ژھوپہٕ دم کٔرِتھ روزُن چھُ فطرتس خِلاف تہٕ بہٕ چھُسنہٕ یہٕ زیادٕ کالس برداش کٔرِتھ ہیکان۔ اوَے چھُس بہٕ أمِس ستی ہروِزِ اسوٕنہِ ہونٛجہِ کتھ باتھ کران۔

اکہِ دوہٕ صُبحأے یٔلہِ بہٕ پننہِ ناولہِ ہنزِ سدأہمہِ لنٛجہِ درمیان اوُسس ووتمُت میأنی نِچ منی ژایہِ ژوٗرِ ژوٗرِ میأنس کُٹھس منز تہٕ پٔنن اتھٕ میأنس اتھس منز ترأوِتھ لٔج وننہِ۔ ’’بابا۔ گُدامُک چوکِدار رام دیال چھُ کرٛ ووس (crow) کرو (krow) ونان۔ سُہ چھُنہٕ کینٛہہ تہِ زانان۔ ماچھُ زانان‘‘؟ امہِ بڑوٚنٛہے زِ بہٕ ہیٚچھناوِہاس زِ اتھ لفظس منز کُس زبأنی ہنٛز فرق چھیٚہ سوٗ گیہِ بیکہِ موضوع کس آبہٕ ملکھس سوار۔ ’’بابا چون کیا خیال چھُ۔ بولا چھُ ونان زِ اوٚبرس منز چھُ اکھ ہوٗس آسان یُس پننہِ نکوارِ منزٕ آب چھُ چھکان تہٕ امی ستی چھُ روٗد پیوان‘‘؟ یٔلہِ بہٕ اتھ سوالس تہِ کانٛہہ جواب دِنٛچ تیأری اوُسس کران۔ تمی کوٚر پتے بیا کھ سوال۔ ’’بابا موج کیا وأتی ژیہٕ‘‘؟ ’’میأنی ٹأٹھ لوکٹ سال‘‘! امیہٕ ووٚن بےٚ ساختہٕ پأنی پانس ستی اماپوٚز وُلٹہٕ بُتھ پھٔرِتھ دوٚپمس۔ ’’نیری منی گِندی بولاہس ستی۔ بہٕ ہے چھُس آوُرٕ‘‘۔

میانہِ کُٹھِ چہٕ دارِ کنی چھیٚہ سڑکہِ پیٹھ نظر پوان۔ یہ نِچ اُس میزس نکھہٕ میانِس کھورن

پیٹھ بہتھ تہٕ اُس لوتہٕ لوتہٕ گِندان۔ تہٕ پیٚنٛز کوٚٹھی وایان۔ بہٕ اوسُس پنٕنہٕ ناولہٕ ہنٛز سدأ ہم لٔنڈ لیکھنس منٛز سخ آوٗریتہٕ نِس ہیرو پرتاپ سنگھ ہیروین کینٛچن لتایہ اُمی وِزِ کوٚنہٕ منٛز رٹان چھُ تہٕ محل خانہٕ کہِ ترٛیمہِ پورِچہٕ دارِ کنٛہ نتھ ژلنس تیار چھُ۔ امی وِزِ کوٚر منی اچانک گِندُن بند تہٕ ٹکھ نتھ لٔج دارِ کنٛہ کرٛ یکہِ دِنہٕ۔ ''الأ ے کوبلہٕ وول! بباکوبلہٕ وول''! اٍزٕ پأٹھی اوس بوٚنہٕ کوچس اندرا کھ کوبلہٕ وول لوٚت لوٚت پکان۔ تمۍ اُسۍ پنٕنہٕ وطنہٕ کٕنی لٔگن ہندی پأٹھی کھُلہٕ ڈُلہٕ پلوٗ لاگِمٕتۍ تہٕ تھوٚددستارتہٕ گونٛڈِمُت۔ امی ہِندِ بن پھیٚکین پیٹھ اوس ٹھیلہٕ تہٕ اتھس کیٚتھ اوس اکھ دچھِ ڈبہٕ پکناوان۔

بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ وٕنتھ زِ یہٕ شخص ڈیٚشتھ کیاہ توٚ ژرُوٹ میانہِ کورِ البتہٕ اُمۍ کٔر کوبلہٕ وٲلس تھدِ کربکھ۔ ''ہتہٕ کیٚیی گوے''۔ مےٚ سونٛچ زِ کربکھ بوٗزِتھ اژِ سہٕ اندر تہٕ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ سدأ ہم لٔنڈ زانہہ تہٕ ختم کٔرتھ کربکھ بوٗزِتھ پھیوٗر کوبلہٕ وول یکدم پوٚت تہٕ دِژن ہیوٚر نچہ کُن نظر۔ نچہ یلہٕ یہٕ اندرا ژان وُچھ تس ژایہٕ ہمہٕ ہتۍ تھرتہٕ زوٗ بچاونہٕ خٲطرٕ ژٕ ج ماجہِ نِش تہٕ ہیٚتھ ژوٗرِ۔ تس اوس یہٕ اٲی یقین زِ کوبلہٕ وول یُس ٹھیلہٕ پکناوان اوس اتھ منٛز اُسۍ تمۍ نچہ ہوی زٕ ترٛیہ شُری برٕتھ اٲنۍ مٕتۍ۔ یہٕ وتہٕ پکہٕ وُن ژاو میانہِ برٕ تہٕ کٔرن اسونہٕ ہونچہ سلام۔

میانہٕ ناولہِ ہندِس ہیروتہٕ ہیروئنہٕ ہنٛز سچویشن اُس یژھ زِمیٚہ سونٛچ گوڈٕ پزٕ میٚہ رُکُن تہٕ اُمس نِش کانٛہہ سوداہیوٚن تِکیا زِ یہٕ اوس ناد دِتھ اننہٕ آمُت۔ میٚہ ہیوٚت کم کاسہٕ سوداتہٕ امہٕ پتہِ گےٚ اُمس ہتۍ کتھ باتھ شروٗع۔ یُس عبدالرحمانس۔ روٗسین، انگریزن تہٕ تھزن سرحدی پالسی ین متعلِق اُس۔ یمہِ ساتہٕ تمۍ نیرٕنٛچ سکھر کٔر تمۍ پرٛ وژھ میٚہ۔ ''حضرت نٛچ کوٗرکتہٕ چھیٚہ''؟

یہ سوٚچتھ زِ منی گوٚ ژھ اُمی سُنٛد ہیم دِلہٕ منٛز نیرُن انہٕ نوسو میٚہ نمبر۔ سورُے زُ کُرسی نِش وودِ نی تہٕ کوٗبلی وأنٛلِس تہٕ تٔمی ہنٛدِس ٹھیلس کُن لٔج وُچھنہ۔ کوٗبلی پلناوِ اُمِس کینٛہہ گوجہِ تہٕ کشمِش دانہٕ اماپوٚز ژُہ گو نہ تس کوٚ ژھ دِلس منٛز کامیاب۔ سورُے زمیٚہ ستیٚ پان ژُمراٗوِتھ تہٕ تٔمی ہنٛدی شکھ روٗدی ہران۔ یہ اوس یمن دون ہُنٛد گوڈنیُک ملاقاتھ۔

تاہم اوسہٕ وُنہِ زیادٕ وق لگیوٚمُت یلہِ اکہِ دوہٕ یمہِ ساتہٕ بہٕ گرِ نیرُن اوسُس ہیوان۔ بہٕ گوس یہ وُچھِتھ حأران زِ منی اُس برس نکھٕ بینچس پیٹھ بِہِتھ اسان تہٕ کوٗبلی وأنٛلِس نزدیک روٗزِتھ تس ستیٚ کتھٕ کران۔ میٚہ اُس خبر زِ پننہِ تمام زندگی منٛز اوسہٕ میانہِ نچہ پنہٕ نس مأنٛلِس ورأے کانٛہہ تہِ شخصاہ صبرٕ تہٕ اطمینانہٕ سان کتھ بوزن وول اتھِ یِوان۔ ازأس تٔمی ہنٛزِ لوکچہ پھٕ ہنٛز لوٗنٹھ بڑو نٛٹھے بادموٗتہٕ کشمِشہ ستیٚ برِتھ۔ یمہٕ چیز اُسی تٔمِس پنہٕ نِس ملاقأتی ہنٛدی طرفہٕ ڈألی میلیٚ مُتیٚ۔

”ژٕ یہٕ کیاہ زِدِتھ اُمِس یمہٕ چیز“؟ اُٹھنی ہُنٛد اکھ سِکہٕ چنٛدٕ منٛز کڈِتھ تس کُن پلناوان پرٛژھ میٚہ تس۔ اُمی شخصن روٗٹ یہ سِکہٕ گُنہٕ دڑٕ ہگری ورأے تہٕ ترٛووُن چنٛدس۔ ؤہے افسوس زِ یلہِ بہٕ اکہِ گأنٹہٕ پتہٕ واپس آس میٚہ وُچھ زِ اُمی بدٕقسمتھ سِکن اُس پننہِ مولہٕ کھوتہٕ دوگنہٕ پریشأنی پأدٕ کرمٕژ۔ سو گیہِ ییتھ کنٛی زِ کوٗبلی وأنٛلی اوس یہ سِکہٕ منی دِیُتمُت تہٕ یہ زوتہٕ وُن گول سِکہٕ وُچھِتھ اُس منی یہ پٔنٛنی موج اگادِ گمٕژ۔ ”ژٕ یہٕ کتی اُنتھ یہ اُٹھأنی“؟ ”یہ دِژ میٚہ کوٗبلی وأنٛلی“۔ منی دِیُتنس خوش گُوِھتھ جواب۔ ”کوٗبلی وأنٛلی دِژنیہِ“؟ ماجہِ کوٚرنس ییتھے ہیوٗ گُرِھتھ اہرٕ۔ ”ہتے منی ژٕ یہٕ کیٚہیز روٗٹھُس“؟ تہٕ امی وِزِ ژاس بہٕ اندر تہٕ میٚہ موکلوٗ منی تمہ مصیبتہٕ نِشہِ یُس تٔمِس کلس پیٹھ

ووتمُت اوس تہٕ ہیرٕ مس پننۍ پأٹھۍ پرٕ ژھ گاٗر کرٕنۍ۔

واں اَسۍ نہٕ یِم میہ اکہِ دوٕ یہِ لٹۍ سمکھان وُچھمتۍ۔ کوبلو وأنۍ اوس واں نچہِ ہنٛدِس گوڈٕ گوڈٕ کھوژنس پتھ گوجن تہٕ بادمن ہُنٛد رشوت دی دی غلبہٕ پرٕ ومُت تہٕ یمہٕ اَسۍ واں پانہٕ وأنۍ جأنۍ یار بنے مُتۍ۔ تِم اَسۍ واں پانہٕ وأنۍ بدلہٕ بدل مخولہٕ بأزی کران۔ یمہِ سۭتۍ تِمن سخ دِلی مسُرت سپدان اَس۔ پنہٕ نِس مُز کہٕ پأنس بروٗنہہ کنہِ تِس دیوقامت شخصس وُچھِتھ اَس مِنی اسان تہٕ کیُتھ تام ہیوٗ بُتھ بناوان۔ ''ہیوٗ کوبلو والیا۔ کوبلو والیا ژیہٕ کیٛہو چھے ٹھیلس منٛز برِتھا وٕنمُت''؟ نچ اَسس پرٕ ژھان تہٕ سُہ اوُسس کوہ پیاٗ سندۍ پأٹھۍ نستہِ کنۍ جواب دِوان۔

''اکھ ہۆس ہےَ'' یُد وے اتھ اندر زیادہ خوش گف اوسنہٕ امابہٕ کیاہ ونو زِ تِم زٕ کوتاہ اَسۍ امہِ بزلہٕ سنٛخی ہُنٛد حظ تُلان۔ تہٕ میأنۍ کنۍ چھِ جوانس سۭتۍ اَکس شُری سنٛزٕ پرٕ ژھ کتھٕ کرنہِ پأنس اندر عجیب مسرت پأدٕ کران۔ پتہٕ اوسنہٕ کوٗبلو وول تہِ پتھ روزان تہٕ پننۍ بأری برِتھ ونان۔ ''اچھا۔ نچ کوٗری ژیہٕ کرچھے وأرِ و گرٕ ژھن''؟ واں چھُ واریاہن بنگأنۍ انہری شن کوربن بروٗنٹھِ پےَ زِ وأرِ وگرٕ کیاہ گو۔ اماپوٗ زاسہِ کم کاسہِ نۆ وسوچ تھاون والیو چھِ تِتھۍ چیز اکثر شُرٕ بہٕ نشہِ دوٗرٕ ری تھأوِی مُتۍ یِمہٕ موکھہِ منی آسہِ ہے یہٕ سوال بۆزِتھ رژھ کھنٛڈ حأرانۍ گأمژ۔ اماپوٗ زٕ تِمۍ دیُت نہٕ امیوٗک باس تہٕ حأضر جوأبی سان وۆن نس۔ ''کیا ژیہٕ تہِ چھیا تور گرٕ ژھن''؟ کوٗبلو وأنۍ سنٛدِ قومہٕ کِین لُکن چھُ یہٕ پےَ زِ ''وأرِ وگرس'' چھِ زٕ معنے۔۔ یہٕ لفظ چھُ جیل گرٕ ژھنہٕ خأطرٕ تہِ استعمال سپدان۔ تہٕ سو جاے تہِ یتہِ اسہِ جان پأٹھۍ پال ولتہِ تہٕ پٔنن خرچاہ ورچاپیٛہِ نہٕ کینہہ تہِ کرُن۔ یہٕ یوٗٹھ پھیر وول کوٗبلو اوس اتھ سوالس یہوے معنے کڈان تہٕ اَکس فرضی پُلسہٕ وأنۍلس گُن

مُش ہاوِتھ ونان۔ ''ہتے بہٕ ہے دِمہٕ پننہٕ نِس اَمِس ہہرِس چوب''۔ پننہٕ نِس شکست خوردٕ بأج سُند نقل کران اُس یہٕ بوٚ زِتھ مِنی اسن کھٔنگالہٕ تراوان۔ یتھ اندرٕ تمی سُند وبھُت دوس تہٕ شریک اوس سپدان۔

ہر دِ کالُک صبح اوس۔ وُرِ یک سٕے موقہٕ یلہٕ پرأنی پادشاہ مُلک زینہٕ خأطرٕ نیران أسی تہٕ بہٕ یُسنہٕ زانہہ تہٕ کلکتہ کِہ نِلہ کونٚجہٕ منٛز نیرأنی اوسُس۔ اوسُس پٔنٛنی خیال دُنیا ہکین مسلن منٛز ہٹرِ ہٹرِ پھِرناوان۔ کُنہِ بیکہِ مُلکُک ناو بوٚزِتھی اُس میأنی وأنج ازدس گرٕ ھان تہٕ پننہٕ نِس کوچس اندر ووپرٕ مُلکُک کانٛہہ شخص ڈیشِتھی اوسُس بہٕ خابن ہُنٛد زال وُنن ہوان۔ کوہن بالن ہندی خاب نارن تہٕ نارِجن ہندی خاب تہٕ تمِس کوبلہٕ کِس شخصہٕ سِندِ عٔلاقہٕ کین ونن ہندی خاب یمن اندرٕ تمی سُند گرٕ آسہِ ہے تہٕ یتہٕ سُہ آزاد تہٕ خودمختار زندگی گُزاران آسہِ ہے۔ یہٕ ھن جاین ہُنٛد سأرکرٕنکی ہزدار منأظر اُسی میانِمن اچھِن بروٚنٛہہ کنہِ گتہٕ گیوٚرکران۔ میأنی زندگی چھیٚہ ترٕٹھ زِسفرٕ چ شیچھ تام چھِ میٚہ بارٕ ترٕٹہِ ہندی پأٹھی ووتل بجہِ کرٕناوان۔ یہٕ کوبلی وول ڈیشِتھ ووتُس بہٕ خیالہٕ نٔے منٛز زنتہِ اُکِس بےآب وگیاہ بالہٕ دامنس تل۔ یتہِ ٹاور نما کوہ تیٚنتأنکی تہٕ تنگ وردار تاٹر اُسی یمن اندرٕ دستأرِ سوداگر ووٹہٕ تندل ہتھ زنتہِ میٚہ ستی ستی پکان اُسی یمن بدٕلی قِسمکی ہتھیار تہٕ نیزٕ بیترِ اتھن کیتھ اُسی تہٕ سأری جماتھ اُس بون مأدأنی علاقن کُن وسان۔ اُتھی مأرِ ہندِس خابس دوران اُس کُنہِ مِنی ہنٛز موج لوٚٹھ کرِتھ میٚہ نِش یوان تہِ میٚہ مِنتھ کران زِمیٚہ پزٕ اَمِس کوبلی وأنِس نِشہِ خبردار روزُن۔

بدقسمتی موکھ چھیٚہ مِنی ہنٛز موج سخ کھوٚژ بوٚزٕ۔ یلہٕ تہٕ سو کوچس اندر کریکہٕ کریکھ بوزان

چھیٚہ تہٕ گُنہٕ لگہٕ کھیٚچہِ پننہِ ژٕرِ گُن یِوان وُچھان چھیٚہ سو چھیٚہ یہٕ زأنتھ تُنبلہٕ ٹلان زِیمہٕ آسن یاتہِ ژوٗرنتہٕ شرأبی۔ سرف ہہہ۔ وُڈلہٕ پوٗشری۔ فرنگی یاناوِ ہانٛز۔ یتیمن واریاہن ؤری ین ہندِ تجربہٕ باوجوٗد ہیچھنہٕ ہیٚچنہٕ سوٚ ہمس پٔتھ قوبوٗ پرأوِتھ۔ توٚے اوس تس کوہلہٕ وأرِلس پٔتھ تہِ شکھ سپدان تہٕ اَوے أس سوٚ میٚہ گُلی گنڈی گنڈی ونان زِمیٚہ پزِ أمس نِشہِ حسبہٕ روزُن۔ یُد وے بہٕ أمی سُند ہیم وارِ وارِ دوٗر کرنٕچ تہِ کوشش اوسُس کران۔ مگر توتہِ أس سوٚ میٚہ گُنہٕ متانتہٕ تہٕ گُنہِ ژکھِ سان ونان۔ ''کیاہ شُری چھِنا اغواہ سپدان؟ کیاہ یہٕ چھنا پوٚز زِ کوٗبلس منٛز چھُ غولام بناوُنُک رِواج۔ کیاہ یتہِ چھا بکواسے زِ یہٕ دیوٚتھ پوٚتھ انسان ہیکہِ نہٕ أکِس منٛز کہٕ شُرِس نِتھ''؟

میٚہ دیُت تس یقین زِ بہٕ تھاوِ کوبلہٕ وأرِلس پٔتھ وارِ نظر گُزریُد وے یہ میانہِ خأطرٕ ناممکن تہٕ ناقأبِل عمل اوس۔ اما پوٚز میأنی یہٕ یقین دہأنی گےٚ نہٕ کأفی ثأبت تہٕ تُمی سُند خوف روٗد موجود۔ میٚہ اوسنہٕ یہٕ جان باسان زِ أمس آدمس لاگہٕ بہٕ گرِ ینس ٹاکھ۔ یمہِ موجب أمی سُند یُن گژھُن رٕٹہِ روٗستُے جأری روٗد۔

ؤریس منٛز اوس اکہِ لٹہِ جنوری ییس منٛز یہٕ کوبلہٕ وول رحمان پنُن وطن واپس گژھنُک عأدی۔ تہٕ یوٗ تاہ وق اوس نکھہِ واتان تُمی سُند آوٕریراوس ہُران۔ سُہ اوس گرِ پتہٕ گرِ گژھتھ قرضہٕ وُگرانہِ نیران۔ امہِ وری یہٕ تہِ میٚول تس سون گرِ یتھ منٛی سمکھنُک موقہٕ۔ وو پرس باسہِ ہے زِیمن دون چھُ پانہٕ وأنی کیاہتام سلکہٕ۔ تِکیازِ ئیلہٕ نہٕ سُہ صُبحس یتھ اوس ہبکان سُہ اوس شامنس حأظِر سپدان۔ حالانکہ یہٕ کتھ أس میٚتہِ گُنہِ گُنہِ کم کاسہٕ کھوژناوان ئیلہِ بہٕ یہٕ کھٔلی پلوٗا گتھ ٹھیلہٕ وول انسان انہِ گٕڈٕ گُٹھی کِس أکِس کونجس منٛز ہٹہٕ ہٹہٕ بہتھ اوسہٕ سن

وُ چھان یمہٕ سٟتۍ سأری شبہٕ زٕد سپدان اُسۍ ۔ اماپوٚز ئیلہِ مٕنی ٹٕکھ اُنتھ اسان اسان کریٚکھ دٕوان اُس۔ ''الأے کوبلہٕ وول۔ الأے کوبلہٕ وول'' ۔ پتہٕ اُسۍ وأنسہٕ ہنز کتہٕ کور فرقہٕ باوجودٕ زٕ دوس معمولہٕ کٔمن اسن کھنگالن تہٕ دربارن منز مٔس گرٕھان تہٕ میٚہ اوس یہوے تسکین ہیوٗ سپدان۔

تٔمۍ اوس کینٛہہ دۄہ پتہٕ واپس نیرٕنک اِرادٕ کوٚرمُت۔ بہٕ اوسُس پننہٕ نٕس مطالعس دوران اٚکس مسودس تصحیح کران۔ تراُس سخت اماپوٚز آفتابہٕ چہٕ زوٗرٕ دٔس زٕ ژٕ آسہٕ دارِ کٔنۍ اُژتھ میانٕمن کھورن پیٹھ پہوان تہٕ بہٕ کم کاسہٕ وُشینر اوسُم خوش یوان۔ یمہٕ اُٹھ ہشہِ آسہٕ بٔجیمٕرٕ تہٕ دوٗکھلی پکن وألی اُسۍ کلن وٕولت کرِتھ گراژان۔ تہٕ اتھی منز بوٗز میٚہ کوچس منز کربکہٕ ناد گرٕھان میٚہ دِژ نظر تہٕ رحمانس وُچھم زٕ پُلسہٕ وألی ہتھ کرِ کرِتھ پکناوان تہٕ تٔمن پتہٕ پتہٕ اُس حأرتھ زٕ شُربن ہنزٕ اکھ کھچ تہِ دَوان۔ کوبلہٕ وألی ہندبن پلون اُسۍ خوٗنہٕ داغ لأرِتھ تہٕ اٚکس پُلسہٕ وألِس اتھِ اُس شراکھ۔ بہٕ دراس تیزٕ تہٕ رژھا اڈ کأوِتھ پرٕ وژھمکھ زِ دلیل کیاہ چھیٚہ۔ اوٗڈاپرٕ وژھُم اٚکس تہٕ اوڈا بیکس۔ تٔمو ووٚن زِ اٚمس پھیرِ وألس دارِ ہے کُستام رامپوری شالکی پوٗنسہٕ مگر تٔمی اوسنس دِنہٕ نِشہِ اِنکار کوٚرمُت تہٕ اپُرٕ ے ووٚنمُت زِ میٚہ ہیوٚتے نہٕ زانہہ شال یتھ پیٹھ رحمانن اٚمس لویمُت اوس۔ جذباتن ہنزِ گرمی منز اُس گرفتار سپدن وألی رحمانن تٔس تمام قسمٕچ فوٗز یتھ پُرمُت۔ بہٕ اوسُس دُنہِ پرٕ ژِھ گارِ سٟتۍ سٟتۍ آوٗر زٕ اتھی دوران گےٚ مٕنی نٕژرِ ہندِ دالانہٕ کٔنۍ ظأہر تہٕ خوٗشی سٟتۍ لٟج کربکہٕ دِنہٕ۔ الأے کوبلہٕ وول۔ ہوٚ کیاہ کوبلہٕ وول۔ یتھے رحمانس تٔمس پیٹھ نظر پیٚیہ سُہ ووٚشلیو۔ ازاوسنہٕ اُمۍ ہندبن پھکبن پیٹھ کھیٚوساوِیوٗ ساہ کینٛہہ تہِ یمہٕ موکھ نچہِ تٔمس سٟتۍ ہسۍ تِس مُتلق کانٛہہ تہِ کتھاہ کرنہٕ بٔلکہ صرف پرٕ وژھنس۔ ''ژیٚہ چھِیا

ہوٗر گرٛژھن''؟ رحمانس ژوٚل اُسن نیرِتھ تہٕ دِیتنس جواب۔ ''ہتے وٗنی کِنس کتہِ چھے میٚہ گرٛژھن''۔ یہِ ژیٚترِتھ زِ ٲمی جوابن کرٕ مٕنی مطمیٔن تِہُنٛد تٔمی ہتھکرِ گنٛڈِتھ نِرتھوٚ دتہٕ وٚننس۔ ''ہتے مےٚ ہے آسہِ ہے تَس پٔڈ ہیہرس زٕ کوٚ ڈمُت مگر میٚہ آسہٕ نانزِ گنٛڈِتھ''۔ خٲرقتل کرنٕچ دلی دِنس پتھ آورحمانس کیٛنژن وٚری ین ہندِ قاٗدک سزاہ دِنہٕ۔

وق گو پکان تہٕ سُہ پوٚنہٕ کأنِسہ تہِ ژبتس۔ أسی رٕوٚدی معمولکی پأٹھی پٔنٕنی کأم کارکران تہٕ اسہِ آیہِ نہٕ تَس اکہِ وقتہٕ کِس آزاد کوہ پیاسنٛز یادزانہہ تہٕ یُس وری وادٕ وپتھ جیل اوس کڈان ہتا کہ میٲنہِ موصُم نِچہ کورِ (یہِ چھُس یہِ ژٕنتھ مند چھان) تہٕ ژھُن سُہ صاف مُشرٲوِتھ تِکیازِ تٔمی سنٛزِ زندگی منٛز أسی نوی نوی دوس آمٕتی۔ یٕتاہ یٕتاہ سو بڑان گیہِ تیٛتاہ لُچ سوپُن زیادٕ وق کوربن ستی گزارنہِ۔ یٕتاہ زِ سوأسنہٕ وأں پرأنی پأٹھی پنہٕ نِس مٲلی سندِس کُٹھس منٛز تہٕ اژان۔ بہٕ اوسُس مُشکلن وأں تِمس ستی کتھ باتھ کرِتھ ہبکان۔

وٗری وادٕ أسی لنگیٛمٕتی۔ ہُرد اوس بیٚنہٕ آمُت تہٕ اسہِ اوس مٕنی ہندِ خاندرُک انتظام کوٚرمُت یُس جلدی پٕوٗزایہِ ہنزن چھٹین منٛز سپدن ووٚل اوس دُرگاہٕ ہندِ کیلاش واپس گرٛژھنس ستی ستی أس سانہِ گرٕچ یہِ کاشہٕ لتھ تہِ پنہٕ نِس خاندارِ سُنٛد گرٕ گرٛژھن واجنی تہٕ پنہٕ نِس مٲلِس نِہُ گٕتس منٛز تراون واجنی۔

شفق اوس سنگرمالن نٕور چھکراوان۔ روٗدِ پتہٕ اوس ہوٚہن زنتہِ شران کرِتھ پان شوٗژرومٕوٚت۔ کھسہٕ ونہِ سِری تِچہِ زِژ آسہٕ سونہأرک باسان۔ پیٛتاہ روشن زِ سانہِ کلکتہ کِمن کوچن اندرواقع بدنماسیرِ دوٚسن تہِ آسہٕ نورأنی بناوان۔

ازآسہٕ گاش پھولنہٕ پیٹھٕ خانہٕ رچہ سورنیہٕ وزان تہٕ پٔتھ ڈولہٕ ژٕنجہٕ ستی اُس میانٮ۪ن وأنج
دُبرائے کران۔ بیروی راچھ دُکھی آواز اُس قریب یِنہٕ واجنہٕ جُدائی ہندِ تصورٕ ستی میانہِ وأنجہٕ
ہنز دگ وارٕے تیز راوان۔ تِکیازِ ازراتھ اوس میانہِ مٔنی خاندرسپدن وول۔

سُلہِ صُبحٲے اُس گرس منز ووسہٕ درٕ وسہٕ شروع گٲمٕژ۔ آنگنس منز اوس بٲنسہٕ ڈنڈن
پیٹھ شامیانہ اِستادٕ کرنہٕ یِوان۔ پٔتھ کُٹھس منز تہٕ بٔراندن پیٹھ اُسی زٕ کیہٕ مارن وٲلی چھل
چراغ لاگنہٕ یِوان۔ جذباتی مناظرن ہنز اُس نہٕ کانہہ ورٕژھے۔ بہٕ اوسس ہرگُنہِ کُٹھس منز
اٲژتھ حساب وکتاب تہٕ انتظامس سام ہوان۔ تہٕ اٲتھی دوران ژاوا اکھ شخصا اندر تہٕ احترامہٕ
سان سلام کٔرتھ بیوٹھ میٚہ نکھہٕ۔ یہٕ اوس کوبلہٕ وول رحمان۔ گوڈٕ پرٕ زٕ نووی نہٕ میٚہ یہٕ۔ تِکیازِ
اٲمس اوسنہٕ ٹھیلا کیٖنہہ تہٕ نالی۔ نہ اوسُس زیٖوٹھ مس تہٕ نہٕ سوہبتھ تہٕ جوش یُس اٲمس آسان
اوس۔ اماپوٚ زیٖلہِ تٔمی وُتھ اُسن کوٚر۔ اد پرٕ زٕ نو میٚہ۔

میٚہ پرٕ وژھمس۔ ''رحمانا ژٕ کرٕ آکھ''؟ تہٕ تٔمی دوپن درجواب۔ ''راتھ شامنس حض
ژٕ وہس بہٕ جیلہٕ منز یلہٕ'' تٔمی ہندی یمہٕ شبد آیہٕ وُلتہٕ پٲٹھی میانٮ۪ن کنن چھاونہٕ۔ تِکیازِ میٚہ اُسنہٕ
امہِ بروٚنہہ کانٛسہِ تہٕ تِتھس شخصس ستی کتھ کٔرمٕژ یمی میٚہ وأنجہٕ کتھِ ستی ژس آسہِ ہے کوٚرمت۔
یلہِ میٚہ یہٕ کتھ محسوس کٔر میٚہ گے زنتہٕ وأنج زٕہتھ۔ میٚہ گو محسوس زِ اگر نہ یہٕ ازآسہِ ہے آمت یہٕ
دوہ کوتاہ رُت شُگونہٕ وول تہٕ مُسرت آمیز نیر ہے۔

خاںٛر میٚہ وونمس خاندرٕچ تقریب چھیٚہ چلان تہٕ بہٕ چھُس سخ آوُر۔ ژٕ ہیکِکھنا بیکہٕ
دوہٕ یتھ۔ یہٕ بوزِتھ پھیورُسہ پتھ تہٕ ہیوٚتُن نیرُن مگر برس نکھہٕ وٲتِتھ رُکیو تہٕ پتھ کُن نظر دِتھ ووٚ

اُن۔ ''حضرت بہٕ ہیکن نا منی وُچھتھ صرف أکِس منٹس''؟ تمۍ ہنٛدِ گنٛزٕ اُس مُنی ونہِ تیژی نچ پیژ اہ کرٕ وُچھمژ اُس تہٕ سو پییہ وُنی الاٚ ے کوبلہٕ وول۔ الاٚ ے کوبلہٕ وول کربکہٕ دِوان دِوان تہٕ دِوان۔ تہٕ پتہٕ کرٕ و پرأنی پأٹھی گأنٹہٕ وادن کتھ۔ تمۍ اُسی دراصل پرانہِ عادتہٕ مطأبق أکِس کاغذس منٛز منی ہنٛدِ خأطر کینٛہہ بادم تہٕ کشمش تہٕ دچھ أنی مٕتی یمہٕ تمۍ کٔمس تام ووزُم اُسی ہیٚتی مٕتی تِکیا زِتس اوس پٕتُن پونٛسہٕ ٹوک سورٕ ے لکھو کھیو مُت۔

میٚہ وون تٔس بیٚیہ۔ ''رحمانا از چھیہٕ گرس منٛز اکھ تقریب تہٕ از ہیکہٕ ہٕن نہٕ ژٕ منی وُچھتھ''۔ یہٕ بوٗزِتھ گوٚتس سخ اِتھٕے ہیوٗ۔ رژِہ کھنٛجہٕ وُچھن میٚہ کُن حسرت بٔرژو چشمو تہٕ پتہٕ دراو سلام کٔرِتھ نیبر۔ میٚہ پھیوٗر رژِہ کھنٛجہٕ تہٕ ہیژام واپس بُلاوُن۔ مگر میٚہ پیٚیہِ نظر زِ سُہ آو پانے واپس۔ میٚہ نکھہ ییتھ کڈِن أنی مٕژ ڈألی نیبر تہٕ ووٚنُن۔ حضرت میٚہ اُسی یمہٕ کینٛہہ چیز نچہ خأطر۔ یمہٕ دِیو اتٔمس میٚہ رٕٹِمس یمہٕ چیز تہٕ ہیوٗتمس یمن ہُنٛد قیمتھ دِیُن۔ اماپوٚز تمۍ کٔر میٚہ اتھس تھپھ تہٕ ووٚنُن۔ ''جناب توٚہی چھوٚ سیٹھاہ مہربان میٚہ تھأیوٗ صرف یادتہٕ پونٛسہٕ مہٕ دِیوٗم۔ توٚہِ چھیٚہ گرا اکھ نچ کوٗرتہٕ میٚتہٕ چھیٚہ گرِتسی ہش نچ کوٗر۔ میٚہ چھیٚہ سُے ژٕتس پوان تہٕ سُے زأنِتھ چھُس تِہنٛزِ نچہِ خأطر لولہٕ سان یم چیز انان نہٕ زِ پونٛسہٕ کماونہٕ خأطر''۔ یہٕ ونان ونان تژ ووٚتمۍ اتھہٕ پنٕہٕ نِس پسٛبرن چندس تہٕ اوٚر کوٚڈُن اکھ لوگٹ تہٕ مأکہٕ کاغذ۔ یہٕ کھلوون احتیاطہٕ سان تہٕ میزس پیٹھ رٔٹِتھ کڈبن اتھ دوٚیوٚ اتھو ستۍ گینہِ۔ اتھ کاغذس پیٹھ اوس اکہِ نِکہِ اتھُک عکس یُس نہٕ فوٹو اوس تہٕ نہٕ ڈرائنگ بلکہٕ اوس نِکس شُرِس میلہٕ منٛز اتھہِ بُڈ دِتھ ترأونہٕ آمت۔ یہٕ اوس تمۍ سنٛزِ نچہ کوٗرِ ہنٛدِ اتھُک عکس یُس سُہ ہرودِ وأنٛجہٕ ستۍ لأگِتھ اوس تھاوان، خاصکر تمہِ وِزِ یلہٕ سُہ کلکتہٕ کمِن

کوچن منز پلو کِننہٕ یوان اوس۔

تمیٚ ہنز کتھ بوٗزِتھ ژٕ ج میٚہ اوش ٕ دراے نیرِتھ۔ میٚہ روٗ دنہٕ ہوش زِ سہ چھُ اکھ معمولی تہٕ غریب میوٕ فروش یُلہِ زنہٕ بہٕ چھس ...... مگر نہ۔ بہٕ چھسا تمیٚ ہندِ کھوتہٕ کینٛہہ بہتر۔ یتے میأنی پأٹھی ژٕ کہِ موٗلے چھُ۔

تمیٚ ہنزِ نچہ کور پربتی (یوسہٕ دوٗر پہاڑن منز اَکس گرس منز اُس)۔ ہنِدِ اتھکٕ عکسن یوو میٚہ پٔنٕز نچ منی یاد۔ میٚہ دِیُت یکدم اندر گُٹھِ منی ناد۔ یُدوَے امہِ ستی واریاہ مسلہٕ گے پأدٕ اماپوٚز میٚہ مون نہٕ اکھ رژھ تہٕ ناد بوٗزِتھ آیہِ منی نوجوان مہرٕنی ووزلین ریشمی پلون منز تہٕ ڈیکس صنٛدل لٲگِتھ۔ پأرِتھ تہٕ شأرِتھ تہٕ منٛد چھمنٛد چھِ روٗزمیٚہ بزٕ ونہہ کنہِ اِستادٕ۔ کوبلہٕ وأکی وُچھِ یہ حأران ہیوٗ گٔژھتھ اڈلچی نظرِ تہٕ سہ ہیوٚ کنہٕ پرون یارانہٕ دُبارٕ زِندٕ گٔرِتھ۔ صرف کوٚرُن وُٹھ اُسن تہٕ ووٗنُن نچہ گُن۔ "نچی ژٕ یٚہ چھیے وأرِ وگرٕ گژھُن"؟ منی توٚ روأں فکرِ زِ وأرو گرٕ کیاہ گوٚ یہٕ سو لوکچارس منز کوبلہٕ وأ لِس ونان اُس۔ اماپوٚز سوٚ ہیٚچنہٕ تس پر اٲنی پأٹھی جواب دِتھ۔ صرف ووشلیایہٕ سوتہٕ روٗزمہرٕ نہِ ہندی پأٹھی تس بزٕ ونہہ کنہِ کلہٕ نُمراٲوِتھ۔

میٚہ پیوٚ سہ دوہ یاد یُلہِ کوبلہٕ وأ لِس ستی میانہِ منی گوڈنیوک مُلاقات گیو۔ تہٕ گوس غمگین۔ یُلہِ منی واپس ژٕ ج رحمانن تر وزیوٹھ ووش تہٕ بیوٹھ تھرس پٹھ۔ تس اوس گوڈنچہ لٹہِ ظون پیومُت زِ تمیٚ ہنز کوٗر پربتی تہٕ آسہِ تیتِس زِ تھس وقتس منز بالغ گأمٕژ تہٕ تمس پٹیہٕ نیہ طریقہ وأ اُس تس ستی سلاوٗک کرنس مُتلق سوچُن۔ کیاہ پوٚزی پأٹھی ڈیلش نابہٕ سو ترٛشی یوٚ ہ میٚہ وبزٕ چھمیٚہ۔ تہٕ کیاہ پتہٕ یمن اُٹھن وری ین منز کیاہ آسہِ تس بنیومُت۔

خاندرٔ چہِ سورنیہِ آسہٕ وزان تہٕ ہرژک سۆت تاپھ اوس اونٛد پۆک وٗ شناوان۔ رحمان بیوٗٹھ بوٗن وٗستھ کلکتہٕ کِس اتھ تنگ کوچس اندر مبہوت گژھتھ تہٕ لۆگ افغانستانہٕ کِہن کنہٕ کوہن گُن وٗچھنہٕ۔

بہٕ گوس تس نکھٕ تہٕ اکھ چِک پِلناوان وۆنمس۔ ''رحمانا گژھو واپس پننہٕ نچہ کورِ نش گرٕ پنُن وطن تہٕ پننہِ کورِ ستی ملاقاتھ کرٕنچہِ خۆشی ستی ہاسپِد میانہِ نچہ ہُند اقبال تہِ رُت۔

روپین ہُندِ یہِ تحفہٕ دِہنہٕ پتہٕ پیوٚ میٚہ کیٚژن تقریبن ہُند خرچ ژھوٚٹراوُن۔ بہٕ ہیوٚ گُس نہٕ تیزٕ بجلی بتہٕ لاگناوِتھ ییژ میٚہ اِرادٕ اوس نہٕ ہیوٚ گُس فوجُک بینڈ باجہِ اَنتھ یمہِ ستی گرچہِ سارے زنہِ دل مُلوٗل گے اماپوٚ زمیانہِ خاطرٕ اوس نہٕ خاندرُک چکہٕ چاوٗ امہِ کھوتہٕ بہتریُس بشاشت میٚہ اَکِس دوٗر دراز وطنس منٛز رأ ودیٚ متِس مأکِس پننہِ کورِ ستی ملاقاتھ کرناونہٕ ستی گے۔

گوٗلی یُس وُنہٕ تہٕ تی چھےٚ

افسانہٕ نگار: سی ایم یونگ (انگریزی پیٹھہٕ)

''یلہٕ زنہٕ بہٕ یتہٕ نِس پیٹھ چھُس تہٕ پننہٕ گزارِ مژِ وأنسہٕ مُتلِق سوچان چھُس''، ولیم نیپیرن وون۔ ''مےٚ چھُ پنُن پان حقیر باسان۔ واقعی چھُم سبٹھاہ حقیر باسان۔ بہٕ چھُس ژتبس پاوٗنٛج کوشش کران زِ مےٚ چھا کانٛہہ رژ کأماہ تہٕ کرمژ۔ اماپوٚز میانہٕ ییچھ کامہٕ چھےٚ تژ کرِ گوٚ براوان۔ أسی گژھو سأری تژ کرِ تولنہٕ تٕنز تہٕ اسہٕ باسہٕ زِ أسی چھِ چھٕنی۔ پننہٕ زندگی ہُنٛد پتھ کال وُچھِتھ سپد ہے مےٚ لوٚ ژلتھ اگر مےٚ یادپیٚیہ ہے زِ مےٚ چھےٚ ذأتی طور کانٛہہ قوربأنی ہنٛز کأم کرمژ۔ اگر مےٚ یادپیٚیہ ہے زِ کُنہٕ وِزِ اوسُس بہٕ تیار تہٕ رأضی زِ بہٕ کرِہا کأنسہٕ ژِکس اِنسانہٕ ہنٛز پایہ جأئی خأطرٕ پنُن زُ قوربان۔ بہٕ چھُس ژتبس پاوٗنٛج کوشش کران مگر مےٚ چھُنہٕ یاد پیوان زِ مےٚ چھُ کُنہٕ ساتہٕ یہ کوٚر مُت۔ بہٕ چھُس اکثر خطرن منٛز آورنہٕ آمُت تہٕ کُنہٕ کُنہٕ چھُم بأتی لُکھ بچاونہٕ خأطرٕ پانس تکلیف تہٕ دِیٚت مُت۔ آ۔ یہٕ چھُ مےٚ کوٚر مُت۔ مگر تمہٕ ساتہٕ أس مےٚ ہمیشہ یہٕ خیال آسان تہٕ اکہٕ حسابہٕ نیت آسان زِ مےٚ پزِ پنُن پان بچاوُن۔ تِکیازِ نیت أسم امہٕ حسابٕچ اسلیٔ چھےٚ خوٚبی مےٚ نِش دوٗر روزان تازٕ ترین کأم یُس مےٚ مُکمل ذأتی قوربأنی ہنٛز کرٕنہٕ کرِم کیسل ناوٕچ جایہ۔ یتہٕ مےٚ شانٛن گوٗلی لٕج تہٕ گوٗلی چھےٚ وُنہٕ تہٕ اتی شانٛنےٚ منٛز۔ ''وُلو وُن وُچھو أسی تمہٕ کامہٕ ہنٛز کیفیت یوٗسہٕ 'ذأتی قوربأنی' ہنٛدِس مالس قریب چھےٚ''۔

یہ چھےٚ ۱۸۱۱ اُچ دلیل یلہٕ وِلِکٹنن پنُن فوج ٹورس ویڈراس کیمن سنگرن پیٹھ پُرلتگالس منٛز ٹھہرووُمت اوس تہٕ تتہٕ پیٹھہٕ اوٚسن پننہٕ تدبُر تہٕ دانأیی سٟتۍ مارشل مسینا ہنٛزِ سربرأہی ہُنٛد

فرانسیسی فوج پتھ کوٚ ڈٕنُت تہٕ ؤن اوس تٔمس پرلتگال چہٕ فرمان روأنی نبر کڈنہٕ خأطرٕ پتہٕ لوٚ گمُت۔ انگریزی تہٕ پرُلتگألی فوجی أسی صُبحأے ترٛیٚہِ بجہِ ہند رِووتھان تہٕ ژورِ بجہ أسی برونٛہہ پکنُک سنز کران۔ ژودأہمہِ مارچ ییلہِ فوج صُبحأے سکھر اوس کران تٔمہِ ساتہٕ أس زبردس زانڈ یمِ امہِ برُونٛہہ کُن سأری وأدی آورہٕ ژأس۔ سرولیم اریسکائن یُس لائٹ ڈویژنس کمانڈنٹ جنرل اوس تہٕ یُس ڈویژن دوٚونٛر ہمہِ تہٕ ترٛیہٕ تأجمہِ (۴۳) رجمنٹس تہٕ رائفلزس پیٹھ مُشتمل اوس۔ یہٕ جنرل اوس نااہل۔ یہٕ سوٚچتھ زِ فرانسیی چھِ پوٚ رپأٹھی پسپا گرٕھتھ ژلان۔ دِیُت تمی پنٛنس فوجس برُونٛٹھ پکنُک حکُم۔ کینٛہہ وافسرو مانیا وکرٕ سُند زانڈِ منز گٔنہِ احتیاط ورأے برونٛہہ پکنُک یہٕ فأصلہٕ۔ اماپوٚ ذکرٕ دیُت نہٕ تہندِس مشورس کُن کانٛہہ توجہ۔ تٔمی دیُت توتہٕ کوٗچ کرنُک حُکم۔

گوڈ دژا ودوٚونزہم (۵۲) رجمنٹ برُونٛہہ پتہٕ اوس رائفلزس نیرُن۔ تٔمی ؤتھی پہأڑی وتہِ بوٚن۔ تہٕ بونہٕ اکھ سٔنز تہٕ تنگ نأڈِچ پارِ گرِتھ أسی أکِس وُڈرِ بیکہِ طرفہٕ کھسان زِ اتھی دوران گووتٔمن نکھے اچانک گولین ہُند ارابہٕ۔ زانڈِ ستی اوسنہٕ تٔمن نظرِ یوان، اماپوٚ ذبِگل آوازِ آسہٕ جأری تہٕ پیش رفتُک پے دِوان۔ تٔم روٗدی دیوار بند کھوٚمنزی برُونٛٹھ پکان تہٕ تٔمن برونٛہہ برونٛہہ أسی دُشمن تٔمن وتھ یلہٕ ترٛاوان یوٚ تام تٔمو پہأڑی ہُند تنتول زیون۔ واریاہ نفر موٗدی تہٕ باقی واریاہ گے چھوکہٕ لدیمن منز ترٛے کیپٹن تہٕ أسی۔

زانڈ گے اچانک غأب تہٕ انگریزی فوجین آوٚسہٕ یوٚ ٹھ نظرِ یتھ پیٹھ نیچ وردی لأگتھ فرانسیی فوجین ہُند اژدام اوس۔ تٔمن منز باگ اوس پانہٕ مارشل نئے اِستاد یُس بہادُر روکھوتہٕ

بہوڈ راوس۔ اگر انگریز سپہو سُہ وُچھمت آسہِ ہے تمو آسہِ ہے سُہ قاۂد کۆر رُمت۔

لائٹ ڈِوِیژنکی باقی فوجی آیہِ تمن مدد کرنہٕ خاطرٕ متحرک کرنہٕ۔ تہٕ کپٹن ولیم ییپیر آو برُونہہ سوزنہٕ یمس ستی تمہِ سندِ تیتاژ جمہِ رجمینٹکۍ شے ساتھی آیہِ تمن کھوٕ رِاندٕ مدد کرنہٕ خاطرٕ سوزنہٕ۔ یلہِ سُہ اکِس گول پہاڑی نکھہِ ووت سُہ رُکیو تہٕ تھاۄن ژور ساتھی نظر گذر تھاونہٕ خاطرٕ تہٕ باقی زٕ ساتھی ہیتھ ووتھ بۆن تنگ ناڈس منز۔ دوۄنزاہ رجمنٹ کمن باقی سپہن ستی رلنہٕ خاطرٕ یہنز کتھ کرِ یوٚ زحالانکہ تمو ہیکو نہ تمہِ پہاڑی ہندِ تینتالہ پیٹھ وُچھتھ۔ رجمنٹ کیو اڈیو سپہو اوس حملہٕ کۆر رُمت مگر سارِوے او ونہٕ۔ لہٰذا اپیپیر یُس پچھرِ بند کھوٕ کنی اوس کھسان یتہٕ تس وومید اَس زِ سُہ سمکھِ دوۄنزاہ رجمنٹ کِس کھوہرِس ہِس۔ تمو وُچھ تہٕ صِرف کپٹن ڈوبس تہٕ دوۄنزاہ رجمنٹکۍ زٕ سپاہ یمہٕ باقی رجمنٹہٕ نِشہٕ ژھینہٕ اَسی گمتۍ۔

فرانسیسی اَسی تیزی سان تمن اَندی اَندی گیرِ کران تاکہ تہنز پسپائی بناونہٕ ہن زیادٕ سہل۔ زٕ افسر گے اَتھی کتھِ پیٹھ متفق زِ ووکھوٕ ہی چھے سارِوے کھوتہٕ محفوظ۔ لہٰذا دِژ تمو دۄن ساتین کرکھ زِلسہِ پتے پکیو تہٕ دِژکھ برونٹھ کنہٕ کہِ دیوارِ پیٹھی ووٗتھ تہٕ رلے یہ ۵۲ رجمنٹیس ستی یُس برونٹھِ کنی اوس امایوٚ ذصرف ۵۲ رجمینٹکۍ زٕ نفر درایہِ یمن ستی تہٕ ۴۳ رجمنٹکۍ رۄ دک پتھ تہٕ یلہِ زٕ کیپٹن دوہیس دیوارس نِش واتی متۍ اَسی تمو وُچھ صرف یِہے زٕ پانس ستی تہٕ دُشمن ہندِ فوجک اکھ بوٚڈ تعداد وُچھکھ برونہہ کنہٕ گولہٕ چلاوان۔

دوسہِ کۆر تمن رٔژھ کھنجہ بچاوتہٕ نیپیرن کۆر فاصلہٕ زیاتہٕ بچایہ سُہ ڈابسس یادِیہ پٔتن نرٕ تہٕ پتہٕ تمن دۄن ساتھین لنہٕ کنہٕ دُنہٕ بچاوِتھ۔ ڈابسن کۆر تس التجا زِ سُہ مہٕ کرِن یہ کوشش

یہٕ وٕنِتھ زِ دوٚسہِ نِشہِ زٕ قدم بروٗنہہ پکتھ زِندٕ روزُن چھُ محال۔ بہرحال توتہٕ ہٹیو ینپیر پنہٕ نِمن ساتھین ہنزِ سُست رفتاری وُچھتھ دِل برداشتہٕ سپدِتھ کانٛہہ زخم نہٕ لگِتھ پتھ۔ تِمہِ ہندِ ساتھی آسی دوٚسہِ تل تہٕ تِمہٕ آسی شانٛش کھسنہٕ موکھ شاید ناکام گٔمتی۔ تِمن اوس تِہندِ کمانڈٕ کِمن دوٚن لفٹننٹن ہندِ ظالمانہ برتاوُک مُقابلہٕ کرنہٕ علاوٕ گوٚب پچھانڈٕ بور کوٚہس پٮ۪ٹھ تہِ واتناوُن پیوٚمُت۔ اکھ یُس ڈِویل تہٕ مُبارزت لڑنس منٛز مشہور اوس سُہ اوس زمینس ستی چونٛٹھ دِتھ دراز۔ یلہِ کپتانن تِمس کریکھ کٔرتہٕ حکُم کوٚرنس زِتس پزٕ پننہِ وردی ہُنٛد لحاظ کرُن تہٕ باقین ساتھین ستی یتھ رٔلُن۔ اماپوٚز تِمہِ کرٕنہٕ توٚ تام حرکتھی یوٚ تام نہٕ تِمس نیپیرن کلس کٔنز دارِتھ دِژ۔ امہِ ستی دوٚتھ سُہ تھوٚد تہٕ باقی ساتھی ہیتھ کھوٚت دوٚسہِ پٮ۪ٹھ اماپوٚز بیکہِ طرفہٕ اوس سُہ خوفہٕ ستی ٹٲن تہٕ یلہ نیپیرن تورٔن گرٕ ھنگ حکُم کوٚریتہِ نس ڈٲبس اوس تہٕ پانہٕ دراو تیزی سان برُونہہ تِمہِ پھیرِ پنہٕ نِس لفٹینینٹ ہنزِ بُزدلانہٕ سربراہی منٛز دِچھن گُن گولین ہندِ نشانہٕ نبر تہٕ نیپیر ووت بیٚیہِ کٔنے زوٚن پنہٕ نِس دوٚستس نِش۔

ناکامی ستی حواس باختہٕ گٔژتھ تِمہِ کر بیٚیہِ تِمن رہبری کرنہٕ خاطر واپس دوٚ مگر تِمن نِش واتنہِ برٕونٛٹھے لجس اکھ گوٗلی ربکہٕ اُڈی جہِ تہٕ پہوٚ وزس۔ تہٕ یمہِ ساتہٕ سُہ پتھر پیوٚ فرانسیسی یوٚ تھاوِس گولہِ لاینہِ جٲری۔ زخمہٕ موجُب آسہٕ تس زنگہٕ الران یمہِ کٔزٕ سُہ صرف پنہٕ نِمن اتھن پٮ۪ٹھ اکِس کنہِ ڈیرس گُن گوٚو ییتھ پٮ۪تٕ کٔنز تِمہِ پُٹن کلہٕ تہٕ پھیکٕی ژھوٚ پرٲے۔ اتھ کنہِ ڈیرس لگٕ نہٕ وٕنھو گولہٕ کھوتہٕ کم تیتِس کالس یوٚ تام کپتان لاڈ پٔنٕز تیتاہ جم کمپنی تہٕ دوٚوٕنز ہم کمپنی ہندی کینٛہہ نفر ہیتھ اوت ووت تہٕ دُشمن ژلراوِن۔ نیپیر آوامہِ جایہِ پٮ۪ٹھ تُلِتھ نبہٕ تہٕ اکِس زیتون کُلِس تل کینٛژس کالس

ارامس تھاونہٕ یوٚ تام جنگ جأری رُوٗ دتہٕ فرانسیسی آیہٕ بٹھ نِشہٕ پتھ کھالنہٕ۔ یمہٕ ساتہٕ سُہ تتہٕ بے یار و مددگار تہٕ ٹھکِتھ لوٚستھ پٹھ اوس امہٕ ساتہٕ اُس رایل سکاٹِچ گرنیڈیر کمپنی بروٗنہہ پکان تہٕ تہنٛدی کپتانن یٔلہٕ زخمی شخص وُچھ سُہ آو جل تہٕ ووٚنن۔ ''میأنی کنہٕ چھکنہٕ ژٕ خطرناک پأٹھی زخمی گومُت''۔ سُہ ہیوٚ کنہٕ کتھ کٔرِتھ صرف ہلوٗن پٔنُن کلہٕ تہٕ یٔلہِ تس بیٚیہٕ آو پرٚژھنہٕ۔ ''بہٕ ہکیا ژٕ نے کانہہ مدد کٔرِتھ''؟ تمی کٔر بیٚیہٕ یہوے حرکتھ مگر یٔلہِ کپتان وِلسنن تس ٹھنڈٕ چاے تہٕ پننہٕ بوتلہِ منزٕ برانڈی شراب پیش کوٚر۔ تمی تُل پٔنُن کلہٕ تھوٚد تہٕ خوٚشی ستی چیین ژٕ بٔرِتھ گلاسہٕ پتہٕ کوٚرُن پننوٕ اُچھو تہٕ اتھو ستی شکریہ۔ ''خدا بچأوی نے''۔ کپتانن ووٚنُس تہٕ دراو جلدی پننہٕ نفرن سأتھین ستی رلنہٕ خأطرٕ۔ نیپیر اوس سبٹھاہ خوشوٗن۔ رُت چِہرٕ موہر وول شخص یُس کٕریہوٗن مس تہٕ کریٹیأر سان کاژرِ اُچھ آسہٕ یُد وے وأس سخ لِدر یومُت اوس اماپوٚ ذٕ تمی سندِ چہرُک قابل داد حُسن تہٕ خوبصورت تہٕ شاندار شبیہہ ستی لوٚگ کپتان وِلسنس جان توٚژرٕ اماپوٚ ذٕ فوجس منزٕ اُسی نہٕ یمہِ زانہہ تہِ یکجا رُوٗدی مُتی تہٕ تمن اوسنہٕ اکھاُکٕ سُند ناو تہِ پتاہ۔

یہ اوس انداز لگاونہٕ آمُت زِ نیپیر چھُ یوٚتاہ زخمی گومُت زِ تمی سُند بچُن چھُ ناممکن تہٕ تمی سُند بوے چارلس یُس اکہِ زخمہٕ نِشہٕ اڈلیوک بلیومُت اوس سُہ اوس فوجس ستی رلنہٕ خأطرٕ نمتھ ۹۰ کلومیٹر تام گرِس کھسِتھ آمُت۔ تمی وُچھ گلی لنجن ہنز اکھ زٕ ج یتھ پٹھ کپرٕ ژادر ستی وُڈن اوس کرنہٕ آمُت تہٕ سپہو اُس یہ زٕ ج نکھس پٹھ تُجمژٕ۔ تمی پرٚژھ تمن زِ یہ کُس چھُ۔ ''یہ چھُ کپتان نیپیر دوٚونٕہ ہمہِ کمپنی ہُند۔ اُمس چھے نٔرِ پھُٹمژٕ''۔ پتہٕ آیہٕ بیاکھ زٕ ج۔ ''یہ چھُ تتیأجی کمپنی ہُند بیاکھ کپٹن نیپیر یُس مرنہٕ کِس حدس تام زخمی چھُ گومُت''۔ چارلس نیپیرن ترٚو پننہٕ نفرن باین کُن

نظراہ تہٕ دراو برونٹھہ مأدانٕ جنگس کُن۔

دۄ شوَے بأے آیہٕ کنڈ یکز یاہس منز أکِس گرس منز تھاونہٕ۔ زخمو علاوٕ اُسی تِمہٕ تہٕ بأتی فوجین ہندی پأٹھی زبردس بوچھِ ہتی تکیا زِ فرانسیسی یِوٚ اوس سورُے کینٛہہ بوربادکوٚرمُت تہٕ گامہٕ وألی اُسی پانہٕ تہِ فاقہٕ مران۔ دۄیَو بایَو یُس موم ہتی گرس منز وُچھ سوے کھیٚکھ بڑ خۄشی سان۔ کپتان لائٹس یُس کیولری افسر اوس لوٚگ کتھ تام اکھ ژوچہ ٹُکرا اتھس منز تِمہٕ ساتہٕ یلہٕ سہٕ دُہی دۄہس پکی پکی تھوٚ کُمت اوس۔ تکیا زِ سہٕ اوس بوچھِ ہوٚت تِمی وُچھ تنہٕ اتھ کُن بلکہٕ کھوٚت دُبارٕ گرِس تہٕ بالوٚ پیٹھی دوت وُہ میل کڈتھ کنڈ یکز یا۔ تتہٕ دیُت تِمی یہٕ ژوچہٕ ٹکرٕ تتھی گُٹھس منز دأرِتھ یتہِ ہُمہٕ بأے بارٕنی پتھ اُسی پتہٕ کھوٚت گُرِس تہٕ گوو واپس پنٕہٕ نِس رجمنٹس منز وِلیم بینپیر گوو جلدی صحت یاب مگر تِمی سندِ جسمہٕ منز ہیٚچنہٕ گوٚلی نیبر کڈنہٕ یتھ یمہٕ ستی تس رژھِ پتہٕ رژھِ دگ اُس دۄتھان یُس تس تمام وأنسہِ جأری روٗزلڑایہٕ پتہٕ شورہہِ وٕہری سمکھ سہٕ أکہٕ کالچہ پارٹی منز أکِس شریف انسانس یمِ دۄہن زِ ای ہی ہیوٗ اکھ سبٹھاہ خۄبصورت شخص اوس تِمی کسیل نو ووس منز أکِس زیتوٗن کُلس تل پتھ وُچھمُت یَس کتھی اُسنہٕ پھوران تہٕ تِمس اوسُن یتھے کِنی مدد کوٚرمُت۔ سر وِلیم بینپیرن دِژ پننہٕ گُرسی پیٹھ وۄٹھ تہٕ خۄشی ہُند اظہار کرِتھ دِژن کربکھ۔ ”میانہٕ ٹاٹھِ وِلسنہٕ۔ سہٕ اوسکھاژی۔ چأنی تِمی چایہٕ گلاسن تہٕ برانڈی بچومیأنی زِندگی۔ سرجان موری لیان وِلسنس اوس سہٕ بڑ وُنٹھے وِیوٚ دگومُت مگر اتھ وقتس تام اوسنہٕ دۄیَو منزٕ کأنسہ تہٕ پے زِ زیتوٗن کُلس تل یُس کارنامہٕ سپُد تتھ منز اُسی یمَے زٕ کردار۔ یقیناً اوس یہٕ کنہٕ مأدان سہٕ منظر پیش کران یتھ منز ماضی ہیٚچ یادشکرانہٕ تہٕ اطمینانہٕ ہُنز خۄشی نظرٕ اُس یِوان تہٕ یتہِ

أسنہٕ کم قائبل احترام کتھ یُس اسہِ بوزنہٕ چھےٚ یِوان زِأ کر بوچھِ ہُترتہٕ تھٔکی مُتی افسرن کہٕ اوبن وُ ہ میل دوٗ رِ پیٹھِ گُرِس کھٔسِتھ اکھ ژوچہِ ٹُکرِ پنہٕ نِمن زخمی سأتھین خأطر۔

بیان

افسانہ نگار: گوبند پنجابی (پنجابی)

اگر توہۍ ممبۍ ہندی بسکین درچھوٗ۔ تۄہِ آسوٚ گژھِ نتہٕ گژھِ ساتہٕ گرلاہس منز ریلوے کٔڈل وُچھمُت۔ یہ ریلوے کٔڈل یُس مغربی گرلا پیٹھ مشرقی گرلاہس تام پھٔہلتھ چھُ سُہ چھُ وارِیاہ بوٚڈ۔ یہ چھُ اکھ بوٚڈ گنڈ بُستی ہُنڈ علاقہٕ یتہٕ تیژٕ پہر چھنہٕ یدوَے اتہٕ ساسہٕ واد لُکھ چھِ بسان۔ پٔرتھ کانٛسہِ چھُ پنُن اکھ زمینہِ ژٕکُل قبضہٕ کوٚرمُت تہٕ اتھ اندر چھُس اکھ پہرِ نما مکان بنوٕمُت۔ تِمہٕ چھِ اتی رنان تہٕ اتھی اندر کھیوان چوان۔ تِمہٕ چھِ پنُن کاربار تہٕ اتھی اندر کران تتی چھِ شُری تہٕ زوٚرٕ راوان۔ اڈۍ چھِ بچھنہٕ گژھان تہٕ اڈۍ چھِ دوٚہۍ دوٚہس کامہِ کارِ کِس تلاشس منز نیبر گژھان۔ اڈۍ چھِ تتہٕ سستہٕ پلَو پوشاکھ کِنان ژھوٚٹ بوٚزی توٚہر کانٛہہ چھُ دوٚہس پھیری پھیری راتس واپس پنہٕ نِس ٹھکانس پیٹھ واتان۔ اگر کانٛہہ ووٚپر کانٛسہِ ہنز جاے رٹہِ تیٚلہِ چھےٚ زبردس لڑاے ووتھان۔ دوٚیو منز چھُ اکھ زخمی گژھان یا گژھِ ساتہٕ مران تہٕ تہٕ بیکس چھُ جیل پیٚوان گژھُن۔

ہندوستان گوو ژٕتجی وٕری برٕ ونہہ آزاد۔ مگر از تام تہٕ چھِ کروٕر واد لُکھ بےٚ گر۔ بےٚ روزگار تہٕ وارِیاہن لاگ دار بیٚمارِ بن منز مُبتلا تہٕ جہنمٕچ ہشِ زندگی گزاران۔

گرلا کٔڈلہِ کِس کوٚنس منز اُس اکھ نوجوان رٕکژٕ ہیٚنز تہٕ بدصوٗرت کوٗرروزان۔ پننہِ رٕکژٕ ہنیارِ تہٕ بدصوٗرتی باوجوٗد اُس سو نوجوان۔ تہٕ نوجوانی چھےٚ اُکھرس نوجوانیے آسان۔ زٕہتھ جوانِ رعنا تہٕ بوٚرُت جُسہٕ واژِنۍ۔ سو اُس سُلہِ صُبحاے بند رِ ووتھان تہٕ اُس کاغذ۔ پلاسٹک

کھنجہ۔ ژھینیٛ مُتیٛ ٹھیلہ تہٕ سڑکہِ پیٹھ پیمٲتی جند جمع کرِنی شُروع کران۔ شامنس اُس پٔنن یہٕ ژھوٹہٕ ٹھیلہٕ کنان تہٕ دوہس الہِ پلہٕ دَہ روپیہِ زینان۔ دوہس سخ محنت کرنہٕ پتہٕ تہِ اُسنہٕ سو غذا رُنن پسند کران۔ سو اُس زٕ لوکچہِ لوکچہِ ژوچہِ ہن تہٕ چایہِ پیالہٕ مُلی ہیوان تہٕ پٔننی بوچھِ ہمرٲوِتھ اُس ارامہٕ سان شونگان۔ تس اوس صُبحٲے بیٛیہٕ ژورِ بجہِ وۄتھُن آسان تہٕ امہِ موکھہٕ یتھے سو زول اُس تراوان تِمس اُس تیٚژھ نِندٕر پیوان زِ تس اُسنہٕ تِمن ساسہٕ وادن لُکن ہِنٛد شور وشرٕ چ کانہہ تہِ خبر اروزان یمہِ تس اُندی پٔکھی اُسی آسان۔ اتی اُکس پہرِ مٔنز بتھ اُس سو اتی جوان تہٕ ٲگمُژ۔ تس اُسنہٕ پننہٕ نس مٲلس ماجہِ مُتلق کانہہ تہِ خبرا۔ تس اُس ییژی خبر زِ شُری پانہٕ پیٹھے اُس سو کانہہ نتہٕ کانہہ کٲم تہٕ سخت مخنتھ کران۔ کُنہِ ساتہٕ اُس بٲقٕین ہنز کٲم تہِ کران تہٕ کُنہِ ساتہٕ پٔننی۔ تمام وٲنسہِ اُس تِمس صرف سخ مخنتھ کرِنی یاد۔ امی موکھہٕ اُس سو شامس ژھینتھ پیوان اسلئے یتھے سو کھمن اُس موکلاوان سو اُس شونگنہِ گژھان۔

اکہِ دوہہِ راتھ کو واریاہ ژیرِ ژیون کی زِ کُستام چھُ تِمس چھیڑ چھاڑ کران۔ گوڈ کوٚر تِمی محسوس زِ کی تام تھوپٔنن اتھ کی ہنزن زنگن پیٹھ۔ سو گے بیدار گوٚہتھ حواس باختہٕ تہٕ وُچھُن زِ اکھ تکرٕ شخص اوس تس پتھرس پیٹھ وٲلتھ ناجٲئز کرنٕچ کوشش کران۔ تِمس اوسنہٕ سوچنہٕ خاطرٕ کانہہ وق۔ پٔنن طاقتھ سو مبرٲوِتھ دِژ تِمی تِمس شخصس لتھ یُس تِمس زنگن تام وو تِمت اوس یُتاہ زورٕ سان زِ تس ژٕج کُنی کریکھ نیرِتھ تہٕ آو پتھر لاینہٕ۔ اُمس کورِ ہنز لتھ لجِ اُمِس شخصس شرمگاہس یُتاہ زورٕ سان زِ تس لوٚگ خوٗن پُشپنہٕ۔

یُتھے یہٕ شخص پتھر پیوٚ تہٕ کوٚر وٕژھ تھوٚد تہٕ کھوٚژِتھ لٕج ژٕلنہِ تہٕ تِمن لُکن ہِتی لٕکس دکہٕ

یمہٕ مس ہند رِشوٗنگِتھ اُسی۔ اُکس بڑ نزِس منز اُسی وار یاہ لُکھ نیندرِ ہُشیارٕ گمتی۔ یہٕ وُچھتھ زِ اکھ شخصاہ اوس خوٗن آلوٗ دسپدتھ مُرتھ پیوٗمت تمی چھُٹے یہ کورِ پتہٕ۔ وسوٗنہٕ آفتابہٕ کنی کٲڈِل کراس گرِتھ ژایہِ یہ کوٗر نہر ونگرس منز۔ دورنہٕ موکھ اُس سوتھکِتھ پیمژ یمہٕ موکھ سوزوٕ زورٕ ہاپنہٕ لج۔ اُخرپیٚیہِ اکس کُلس تل تھٲکِتھ تہٕ سوٗرِتھ۔ وُنہِ اوس انہٕ گوٚٹے۔ رژھ کھنجہِ ارام گرِتھ ہیوٚت تمی بیٚیہِ دورُن۔ اکی پُلسہٕ وٲلی یُس روت ڈیوٹی پیٹھ اوس گرٲمس یہ زٲنتھ تھچھ زِ یہ آسہِ ژوٗر۔

ئیلہِ گنہِ پھِرِ اکھ نوجوان کوٗر پُلسہٕ والین ہندِس قبضس منز چھےٚ یِوان تس کیاہ چھُ سپدان یہ چھُ تِہندِس تصورس پیٹھ تراونہٕ یِوان۔ صُبحٲے آوتس پڑھنہٕ ''پنُن بیان دِ''۔ کورِ گر ژھوپہ۔

''بیان دِ۔ نتہٕ دِمٲے اُسی چوب''۔ مگر توتہِ گر کورِ ژھوپہٕ پتہٕ آیہ کوٗرِ جس پیش کرنہٕ تہٕ الزام آس دِنہٕ زِ امی چھُ کرلا کٲڈلس پیٹھ اکھ شخص قتل کوٚرمُت۔

جج تہِ وون کورِ زِ سہ دِہن بیان۔ کورِ روٗد نہٕ پانس تام۔ کی دِژ کربکھ۔ ''واریاہو پُلسہٕ والو چھُ میانس بدنس بیان ہیوٚتمُت۔ جج صٲب ژیٚتہِ چھیا اکھ بیان ضروٗرتھ۔ مےٚ چھُنہٕ کانہہ تہٕ بیان دِیُن۔ ژہںکھ گرِتھ یہ ژےٚ مرضی یِچھے''۔

''مگر توتہِ ون ژےٚ کیاچھےٚ کوٚرمُت یمہِ موکھ پُلیسن ژیور اُنِکھ''۔ جج پُرٕ وژھنس سنجیدگی سان۔

بہٕ اُسس سڑکو پیٹھی جندٕ سوٚمبراوان۔ بہٕ چھس بےٚ سہارٕ تہٕ کرلا کٲڈلس پیٹھ چھس بسان۔ راتھ کیٚتھ ئیلہِ بہٕ سکونہٕ سان شونگِتھ اُسس کمی تام ہیوٚت مےٚ ستی ناجائز کرُن

تہٕ پنٕن پان بچاونہٕ خاطر دِژمٕ تَس شخص نامرد بناونہٕ موکھ لتھ۔ بس یوتُے قِصہٕ چھُ تہٕ یہوے چھُ میوٚن قُصوٗر۔

ججن سوٗز سوٚ تمی ہنز جوانی تہٕ عُمر زیرِ نظر تھاوِتھ تہٕ تمی ہندِس حالس پیٹھ رحم کھیتھ صِرف ستن وٗری ین جیل۔

سِنگاردان

افسانہ نگار: شموئل احمد (اردو)

بُلوس دوران آسہٕ تاشوان چِہ گانہِ تام لوٗٹنہٕ آمِژ ۔ برج موہنس اوس نسیم جانہِ ہُنٛد سِنگاردان اتھِ لۆ گمُت ۔ سِنگاردانٛک فریم اوس ہسٕکہ دنٛدک یتھ ستی آدمہٕ قدأنہٕ جُر وِتھ اوس تہٕ برج مۆہنہِ کورِ آسہٕ بار بار أنس منٛز بُتھ وُچھان فریمس أسی جایہِ جایہِ تیلہٕ، نم پوٗڈرِ لپ اِسٹک داغ یمہِ ستی امیٚک رنگ ملیٚوت اوس گومُت برج موہن اوس حأران زِ ازکل أسی امی ہسنزن کورِ بن ہندی طور طریقہ بدلیٚمتی یمہٕ نِژ أسی نہٕ امہِ بروٗنٛہہ ۔ تمہٕ آسہٕ بروٗنٛہہ تہِ بالکنی منٛز کھڑا روزان ۔ امایوٗ ذیٛہ انداز اوسُکھ نہ آسان ۔ وُں أس لوٗکٹِ ہش تہٕ تِتھے کٕنی پوٗڈرِ ہُنٛد لیٚتھ کران تہٕ وُٹھن لِپ اِسٹک کھألتھ بالکنی منٛز کھِکھِر ماران ۔

ازتہِ آسہٕ ترٛیشوَے بالکنی منٛز کھڑا پانہٕ وأنی ٹھٹھہٕ مخول کران تہٕ برج موہن اوس سڑکہِ پیٹھ ژھوپہٕ دم گرِتھ یِہنٛز نقل و حرکت وُچھان ۔ بچہِ ہشہ کۆڈ اچانک بڑبۆڈ کاڈیمہِ یمہِ سیتی امہِ ہسنزِ جوأنی ہُنٛد اُبھارنۆن گوو ۔ مٕنزِی مہِ کورِ دِژیۆن گُن نظر تہٕ اتھِ پتھ گُن نتھ کۆشُن شانن ۔ پانہٕ کِس دُکانس نکھہ اِستادٕ روٗزِتھ أکی نوجوانن دِژ اسان اسان بالکنی گُن نظر تہٕ نچہِ دِژ کھونہٕ وٹہٕ ستی منٛزی مہِ کورِ زیٚر تہٕ لچہِ ترٛیشوَے اسنہِ ۔ تہٕ برج موہٕنن دِل لۆگ یہ وُچھتھ ازأنی خوفہٕ ستی دھڑکنہِ ۔ أخر سپُدتی یمہِ کتھِ ہُنٛد ڈَراوُسُس ۔ أخر گووتی...... برج موہنہٕ نس دِلس اوس یہ خوف تمہِ وِزِ سنیومُت یمہِ وِزِ تمی نسیم جانہ ہُنٛد سنگاردان لوٗٹِتھ اوس آونمُت یمہِ وِزِ بُلوأے تاشوانس منٛز ذاتی أسی اتہِ اوس کوہرام و تُھمُت ۔ برج موہن تہٕ أمی سندی سأتھی أسی

گرٛزان گرٛزان نسیم جانہِ ہندِس تاشوانس پٔتھ کھٔتی متی نسیم جانہِ اُس سخ وِد ودتہٕ چکہٕ چیٖخ کرٛمٕژ۔ برج موہن یٔلہِ سنگاردان تُلِتھ بوٚن اوس ہیوٚان وُسن سوٗ اُس امی ہندی کھورر ٹُتھ وِدنہِ لٔجمٕژ۔ ''بأے جانا یہِ ہاچھُم سورٛوٗثی سنگاردان۔ یہ متہٕ نِتہٕ۔ بأے جانا متہٕ نِتہٕ''۔ اماپوٚز برج موہنن اُس پٔنٛنی زنگ درٛسہِ دِتھ موکلومٕژ تہٕ تِمس ژکھہِ سان وونمت۔ ''دفع گژھی گأنی''۔ تہٕ سوٗ اُس وُتھنی لاینہٕ آمٕژ۔ ساڈی اُسس کمرٕ ہیوٚر کھٔرٕ مٕژ مگر تمی سُنٛبول جلدی پان تہٕ لٔج بیٚیہِ برج موہنٛنی کھورر ٹنہِ۔ ''بأے جانا۔ یہِ ہاچھےٚ میانہِ نانہِ ہنٛز نِشأنی۔ بأے جانا''۔ امہِ وِزِ لأے برج موہنن نسیم جانہِ زورٕ سان کمبرس لٔتھ تہٕ سوٗ آیہِ ژوپنٛدُل کٔرِتھ پتھر لاینہٕ۔ تِمس آیہِ بِلو وزس بٹن مٕژراونہٕ تہٕ ببہٕ گٔیس الوانژٕ۔ برج موہنن وونُس چھرٕ پھش دِوان۔ ''ژٕ ٹٔتھ ژھٕن یِیہ یِمہٕ''۔ نسیم جان کھوٗژتہٕ دوٗشیوٚ اتھو ببہٕ ژھوٚ پراوانٕ گٔیہِ کوٗنس منٛز ژٔمتھ۔ برج موہن دوٚتھ سنگاردان ہٕتھ بوٚن تہٕ یِمہِ ساتہٕ سُہ ہیرِ وسان اوس تِمس اوس یہِ خیال یِتھ مٕز یِوان زِ سنگاردان لوٗٹہٕ نِتھ اُس تمی زنہٕ نسیم جان پٔنٛنہِ خاندأنی وراثتہٕ نِشہِ محروٗم کرٛمٕژ۔ یہِ اوس پٔژی کٔنہٕ تمی سُند موروٗثی سنگاردان یتھ اندر تمی ہنٛز بڑ نانی تہٕ بُتھ آسہِ وُچھان۔ تمہ پتہٕ تمی ہنٛز نانی تہٕ تمہِ پتہٕ آسہے تمی ہنٛز موج تہٕ خریدارن ستی اُچھ ناٹہٕ کران۔ برج موہن گوو یہِ سوٗچِتھ خوش زِ یُد وے نسیم جان امہِ کھوتہٕ تہٕ اوٚز سنگاردان موٗلی ہیٚیہِ۔ اماپوٚز یہِ موروثی چیٖز کتہِ بنہس۔ امہِ پتہٕ گوو تِمس رژھِ کھنجہِ یہِ خیال زِ نار دِنس تہٕ لوٗٹ مار کرنس منٛز مُلوث ہیٚین بُلوأین تہٕ آسہِ یِتھےٚ مٕز یِوان زِ تمو کوٚراکھ فرقہٕ پٔنٛنہِ وراثتہٕ نِشہ محروم کٔرِتھ کارِ حاتم۔

برج موہن یٔلہِ گرٕ ووت۔ تمی ہنٛزِ آشنہِ کھوٚت یہِ سنگاردان پسند۔ امیوٚک اُنہٕ

باسیوس گوٚٹ تہٕ ہُجس اُدرِ پلوٕ ستۍ وتھراُوِتھ صاف کرنہٕ۔ اُنس اُسۍ جایہٕ جایہٕ گردِہتۍ تلہٕ داغ۔ صاف کٔرِتھ لوٗگ یہ پڑزلِنہٕ تہٕ سو گیہٕ خوش سوٗلچ پھرِی پھرِی پٔتُن پان اُنس اندر وُچھنہٕ۔ برج موٚہنن تہٕ دِژ سنگاردانس کُن نظراہ تہٕ قدِ آدم اُنس منز باسے لیس پٔنٕنۍ شکل پۆرٕ تہٕ خوشٕونۍ۔ تِمس توٚر فکرِ زِ سنگاردانس چھےٚ پُرٕنۍ پأٹھۍ کیاہتام خصوٗصیت دِلس گنیٚ لیس راے زِ وارِیاہس کالس وُچھِ ہے اتھ اندر پٔتُن پان مگر اُتھۍ منز آیہٕ زنہٕ نسیم جان ودان تہٕ نیٚکان۔ ''بأے جانا۔ سِدگاردان تراوتایلہٕ۔ یہ ہا چھےٚ میانہِ بڈ نانہٕ ہنز مےٚ نِشأنی۔ بأے جانا''۔ ''نیٚرِ ژلی گأنی......''۔ برج موہن دِژ ژکھہِ ستۍ پنہٕ نِس کلس زِ ترٕ ے گلنہٕ تہٕ دژاوأ رکتھ کُن۔

برج موٚہنن تھوویہٕ سنگاردان پنہٕ نِس شوٗنگن کُٹھس منز تہٕ امہٕ پتہٕ اوسنہٕ پرٕاُنس سنگار دانس کانٛہہ پرٛژھأنی۔ نۆ وسنگاردان اوس ووٗنۍ سارِنے ٹوٹھ۔ گریوٚک پرٛتھ کانٛہہ فرداوس خواہ مخواہ اُنس بروٛنٛہہ کنہِ اِستادٕ گژھان۔ برج موہن اوس اکثر سوچان زِ چھُنہٕ پےٚ گانہِ ہندِس سنگاردانس منز کیاہ سِر چھُ زِ پرٛتھ کانٛہہ اُنہٕ وُچھن وول چھُ اتھۍ ستۍ ژمٕتھ گژھان۔ خاصکر کورِ چھُنہٕ جلدی امہٕ نِشہٕ ڈلنٛگ ناوَے ہیٚوان تہٕ خاندرِنۍ تہٕ چھےٚ بار بار امہٕ منزی پٔتُن پان مختلف زاوِ یوٚ ستۍ وُچھأنی روزان۔ یوٗتُے نہٕ بلکہ سُہ چھُ پانہٕ تہٕ...... مگر تِمس چھُ زیادس کالس اُنس بُتھ دِیُن مُشکل سپدان تِکیازِ امہٕ منزی چھُس جلدی نسیم جان ودان تہٕ ربوان درٛنٛیٹھۍ یِوان تہٕ برج موہنہٕ نِس دِلس تہٕ دماغس چھےٚ زانٛڈ ہش کھسان۔

برج موہنس گوو احساس زِ گرِکین سارِنے بأژن ہُند روٗخ روخانہٕ چھُ بدلُن ہیٚوان۔ خانہ دارِنۍ چھےٚ ووٗنۍ مندل گلوان گلوان پکان، دندن چھےٚ مسی تہٕ لاگان۔ کوربوٚ چھِ

گوڈن پازیب لاگنۍ ییتۍ مُتۍ تہٕ بدلی فیشن کرِ کرِ چھِ سنگار، ہیٚوان کرُن ۔لِپ اسٹک تہٕ سورمہٕ علاوٕ چھےٚ بُتھِس لکھچن تہٕ بناوان اکھ پانداُنی تہٕ چھےٚ گرواُ ژھٕر تہٕ پرتھ شامہٕ وقتن چھِ پوشن تہٕ گجرٕ تہٕ واتنۍ ہیمتۍ وُن اُس برجموہنٕنۍ خانہٕ دارٕنۍ شام واُتی تھی پانداُنی بروٚنہہ کنہٕ رٹتھ بہوان، بُمہٕ شیران۔ سارِنے نٔتھی ٹھٹھہٕ مخول کران تہٕ برج موہن اوس یہ سورُے تماشہٕ وُچھان روزان۔ سُہ اوس حاُران زِ تمِس کیاز چھےٚ زبو کلے مُژ۔ کتھ کیاز چھُنہٕ کران۔ یمن کیاز چھُنہٕ یمن حرکژن پیٹھ ڈانٹان۔

اکہِ دوہہ اوس برج موہن پنہٕنِس کُٹھِس منز زِبڈٕ ہش کوٚرگیہ سنگاردانس بروٚنہہ کنہٕ کھڑا۔ کینژِس کالس دِژن پانس ہورِ یور نظراہ تہٕ لج فراقس بٹن ڈیلہ تراونہٕ۔ پتہٕ تجن کھوٚو رٕنر تھوٚد تہٕ بیکہِ اتھہٕ چوو ونگجوٚ ستۍ لج کرٕنہ والن شارنہٕ پتہٕ تُلن سنگاردان کہِ اکہِ کھتہٕ منز کینہہ لوشن تہٕ لج کرٕنہ والن متھنہٕ۔ برج موہن اوس ہییہِ بوٚنگ گومُت۔ سُہ اوس ژھوپہٕ دم کرِتھ کورِ ہنز یہٕ نقل وحرکت وُچھان، اَمی وِزِ منز آیہٕ ہنزٕ یم کوٚرتہٕ تہٕ تمِس پتے لوٚکٹ ہش تہٕ۔ ''ڈیڈی مینہٕ دِتےٚ لوشن''۔ ''ژٕ کیٚہے کرٕ ہس''۔ بجہٕ وِنس کافہٕ سان۔ ''ڈیڈی ہے لاگہِ یہٕ غُسل خانس منز''۔ لوکچہِ ونس۔ ''گژھ نیرٕ''۔ ہنزی مہِ ہیٚنژ چھوٹی گُل تہٕ تریشوٚے لجہٕ اسنہٕ۔

برج موہنن دِل لوٚگ کمہٕ تام انزاُنی خوفہٕ ستۍ دھڑ کنہٕ۔ یمن کورِ ہنز سِنگارٕ ی ہے چھُ بدلُن ہیٚوتمت۔ یمن نےٚ یہ خیال تہٕ چھُ زِ کُٹھِس منز ماچھُ یہُند مول بہتھ۔ پتہٕ روٚد برج موہن پنہٕ جایہٕ ڈلتھ بیکس جایہٕ پتھ کنۍ اِستادٕ زاُمی ہنز شکل گژھ سنگاردانہٕ کہِ اَنہٕ منزی نظرٕ یِنۍ۔ اماپوٚز کورِ ہندِس وطیرس منز آیہٕ نہٕ تو تہٕ کانہہ فرق۔ بُڈٕ ہش روٚز پتھے کنۍ کرٕھن

لوشن ملان تہٕ ہُمہٕ دۄشوَے آسہٕ أمِس اندی پکھ کھڑ انخرل اَچھو وُچھان ۔ برج موہنس گوو احساس زنتہٕ چھُنہٕ تُس گرس اندرأمی ہنز کانٛہہ اہمیتھ ۔ تہٕ اَتھی منز ترٛ وأنہٕ منزی نسیم جانہٕ اُسن زَنتہٕ ونان اُس ۔ ''گرس منز چھےٚ دۄنی میأنی اہمیتھ'' ۔ برج موہن گوو حأران تمس باسیوٚ زِیژی پأٹھی چھےٚ نسیم جان أنس منز بند گژھتھ وأتتھ پیمٕژ تہٕ اکہِ دوہ نیرِ یہ امہٕ أنہٕ منز تہٕ گرٕکس چیس پیٹھ کرِ راج ۔ برج موہن ہیوٚت کُتھِ منزِ نیرٕن مگر زنتہٕ أسس کھور زمینس منز ژٕستھ گمتی ۔ سُہ ہیوٚ کنہٕ پننہٕ جایہٕ ڈٕلتھ تہٕ لوٚگ ژھوپہٕ دم کٕرتھ سنگاردانس تھلہِ تھلہِ وُچھنہٕ تہٕ کورِ روزٕ برابر اسان ۔ اچانک گوو برزح موہنس احساس زِ ٹھٹھ مخول کرن واجہِ نمن کورہن درمیان چھُنہٕ یہُند مول بلکہ اکھ......

برج موہن لوٚگ تُس سنگاردانہِ نِشہ خوف محسوس سپدنہٕ تہٕ نسیم جان لٔج أنہٕ منزی اسنہٕ ۔ بڈٕ ہشش کۆر أس ہنگرِ وایاں تہٕ اسان ۔ لوٚکٹ اُس پایِل وایان تہٕ اسان تہٕ برزح موہن اوس تُس......

از تہٕ یلہٕ سو بالکنی منز اِستادٕ رۄزِتھ اسان اُس تہٕ سُہ اوس تماشہٕ ہیٚن ہٕتھ سورے کینٛہہ وُچھان تہٕ دل اوسُس کمی تام ازأنی ہمہٕ ستی دھڑکان ۔ برزح موہنس باسیوو زِ تہٕ گژھِ چھ ژکی ژکی بالکنی کُن وُچھان ۔ اَتھی منز کوٚریان کِنن وألی ہندس وانس نِش اِستادٕ أکی نوجوانن کیاہا تام اِشارٕ ۔ کوربو تہٕ کٕری واپس اِشارٕ تہٕ یہ نوجوان لوٚگ اسنہٕ ۔ برج موہنس آیوخیال زِ سُہ پرٛژھِ أمِس نوجوانس ناو تہٕ دژ اودُکانس کُن اماپوٚ ذنکھٕ وأتتھ کرٕن ژھوپہٕ ۔ اچانک باسیوس زِ ستہٕ چھُ أمِس نوجوانس منز تتھے کنٕہ دلچسپی نوان یتھ کنٕہ کورِ چھِ نوان ۔ سُہ گوو یہ سوٗچتھ حأران زِ

سُہ کیازِ چھُ أمِس نو جوانس ناوِ پژ زٕھُن یژھان۔ أخر غرض کیاہ چھُس۔ کیاہ سُہ نِیا أمِس کور بن نِش...... رژھِ کھنجہِ پھیر کرِ سند بن وُٹھن پیٹھ اسن ترا ے۔ تمِ بۆ را کھ پان گُلِس منز تہٕ چندِ منز کنگو کٕڈِتھ لۆگ دُکانہٕ کِس أنس وُچھتھ مس سُنبالنہٕ تہٕ کنگو کران کران آو أمِس رژھ کھنڈ سُکون۔ تمِ وُچھ بیٚیہ اکہِ پھِرِ ژٕر نظرٕ ونو جوانس کُن۔ سُہ اوس أکِس رکشہٕ وألِس ستی لۆت لۆت کتھ کران تہٕ منزِ منزِ اوس بالکنی کُن تہِ نظرِ دِوان۔ کنگو چندس منز تھاوان تھاوان کۆر برج موہنن محسوس زِ تمِس چھےٚ أمِس نو جوانس ستی کُنہِ حدس تام ضروٗر دلچسپی۔ زن تہٕ اوس تمِ سُند سنسکار۔ "إنہہ۔ یہ سنسکار ونسکار کیا چھُ آسان۔ یہ کیاہ سنسکار اوس میٚون۔ زِمےٚ لۆٹ اکھ گأژ۔ اکھ گأژ۔ رٕکتھ کٕژ أس بچأر ودان۔ بأے جانا۔ بأے صأبا......" تہٕ پتہٕ لج برج موہنن کنن منز نسیم جانہٕ ہنز ودنہٕ ربونچہٕ آوازٕ گونجنہٕ۔ تمِ دِژ شرارتہٕ سان کلس زِ ترٕ ے گلنہٕ۔ اکھ نظر دِژ ن بالکونی کُن تہِ۔ پأنٕکی پونسہٕ کرن اداتہٕ سڑکہِ اپور ترِتھ ژاو گرٕ۔ پنہٕ نِس کُٹھِس منز وأتِتھ گوو سُہ سنگار دانس بروٚنہہ کنہِ اِستادٕ۔ تمِس باسیوٚ پنُن رنگ تہٕ روٗخ بدلیومُت۔ بُتھِس أسِس جایہِ جایہِ داغ لگیمٕتی تہٕ اچھن اوسُس کأسنی رنگ شرٕ پیومُت۔ اکہِ پھِرِ کھوٚل تمِ دوتہِ کنڈ تہٕ پتہٕ گۆنڈُن بیٚیہ تہٕ بُتھِ کِنن داغن پیٹھی لۆگ اتھٕ پھرنہٕ۔ رائےٚ گنےیس زِ أچھن لاگہٕ سورمہٕ تہٕ ہٕٹس گنڈِ ووزِ ج رُمال۔ کینژس کالس لۆگ سُہ پانس تیتھے کٕژ تھلہِ تھلہِ وُچھنہِ۔ پتہٕ آیس خاندارِنی تہٕ۔ تمہٕ أس انگہِ پیٹھے سأڈی ؤجھڑٕ۔ سو گیہٕ سنگار دانس بروٚنہہ کنہِ کھڑاتہٕ گوس دامن رِسہٕ۔ تمہِ ترٕ ونخرل اُسناہ تہٕ أچھوےٕ ستی ووٚنُن برج موہنس زِمیانہِ انگہِ کرگنڈ۔ برج موہنن دِژ اکہِ پھِرِ أنس کُن نظر۔ خاندارنہٕ ہنزٕ بیہٕ یمہٕ انگہِ منز پھیے

ہرٕ آسہٕ لجس خوش۔ گنڈ کران کران گیہ تمہٕ ہندی اتھہٕ اچانک تمہٕ ہنزن ببن گن زنتہٕ رسہٕ۔ ''ؤے ؤے......'' برج موہنہٕ خاندارنہِ کھیٚیہٕ کھرٕ کہ تہٕ برج موہنٕی حالت تہٕ گیہ بدٕلی۔ تمہٕ چیرنس ببہ زورٕ سان ''وأے راجا......'' خاندارنہِ دتی یَل تہٕ برج موہنن رگن گو وخونک گردش تیز۔ تمہٕ دِژ انگی کٔنی تھپ دِتھ ہورٕ دِتھ تہٕ نین پلنگس پیٹھ۔ تٔمس ستی نالہٕ موٗت گرِتھ پیٚیہٕ سو پلنگس پیٹھ درازتہٕ لجٕ اسنہٕ۔

برج موہنن دِژ اکھ نظر اُنس کُن۔ خانہ دارنہِ ہندِ عریاں جسمک عکس ڈیشِتھ ؤژھ اَی ہنزن رگن ریہہ۔ تمہٕ ژھنٕی پٔنٕی پلو تہٕ یکدم کڈِتھ۔ تمہِ وِزِ ووٚن خانہ دارنہِ برج موہنس کنس تل لوتی۔ ''آ۔ راجا۔ کرٕ بھرت پورس لٔوٹھ''۔

برج موہنن اُسی نہٕ خانہ دارِنہِ ہندِ چوٗنٹہِ امہِ بروٗنہہ زانہہ تہِ ''اوٗئی دیا'' تہٕ ''ہاے راجا'' ہی لفظ بوٗزمٕتی۔ تٔمس اُسی نہ تمہٕ لفظ باسان بلکہ سارنگہِ ہندی سورٕ ہی یِمہٕ زنتہِ نسیم جانہ ہندِ کوٹھہٕ پیٹھ وزان اُسی تہٕ تمہِ وِزِ...... تمہِ وِزِ اوس فضہس کاٗسٕی رنگ گوٗمت۔ اُنہٕ اوس گوٗٹ گوٗمت تہٕ سارنگہِ ہندی سور اُسی وزنہِ لگٕمتی۔

برج موہن وٚوتھ بسترٕ منزٕ تھٔود۔ سِدگاردانہِ کہ بگلہٕ منزٕ کڈٕن سورمہٕ دأنی تہٕ لوٗگن اُچھن سورمہٕ۔ ہرٕس وٚولُن گجرٕ تہٕ ۂتس ووزٕ ج ٔج ؤلتھ وٚوتھ بوٚن تہٕ ہیرِ نٔکھے لبہٕ ستی ڈٔوکھ ترٲوِتھ لوٚگ بیڑی زٕتھٕی کش مارنہِ۔

الیکشن

افسانہ نگار: رشید احمد صدیقی (اردو)

وہرالتس منز چھِ عام طور ہندوستانکۍ لُکھ دب کران۔ ہر گوٗ گوٗ سوأرۍ کران تہٕ پکوڑ کھیٚوان۔ یُپ چھُ یِوان تہٕ کِلس چھِ کھسان۔ یُدوَے مُسیٚول گژھن تہٕ اُمی کُلیٚکۍ بھوٗت تہٕ ڈیٹھاک چھِ بنان۔ اماپوٚ زیمہٕ کتھ چھےٚ عام تہٕ جاہِل لُکن ہِنٛز واتھ تھاوان۔ تہذیب یافتہٕ لُکھ چھِنہٕ یہِ کران۔ تِمہٕ چھ کُشتی کرنہٕ بجایہٕ الیکشن لڑان۔ اسمبلین منز رُسوخ بڑاوان تہٕ کمیٹی ین منز واژ وان کھیٚوان۔ یُپ ای تن یا خشک سأری گژھی تن یمہ چھِ پننہٕ نِس انتخأبی حلقس منز ''اُسۍ چھِ یِیتہٕ کی'' پہاڑ پڑان۔ ''مُرغِ شاخ درخت لاہوتیم''۔

جاناوار تہٕ لنجہٕ پیٹھ پیوٚمےٚ پَنُن اکھ واقعہٕ یاد۔ یہِ واقعہٕ چھُ مےٚ اکثر بےٚ موقعے یاد یِیوان تہٕ یِتہِ نَس چھُم بےٚ جوڑی باسان۔ اماپوٚ ژٕ تُہی کری زیوٗم معاف۔ اگر بہٕ یِتہِ نس یہِ بیان کرٕ تو ہِ واتہٕ نہٕ امہِ ہِنٛز کانہہ تہِ ددارٕ تہٕ میأنۍ پریشانی گژھ دوٗر یعنی پتہ گژھم یہِ واقعہٕ مشتھی۔ سُہ واقعہٕ بوزناوٕ بہٕ۔ موقعہٕ ژھانٛڈی زبو تُہی پانےٚ تکیا زِ بہٕ چھُس پانہٕ یہِ واقعہ پران آمُت یُدوے ورتاوُک چھُنہٕ زانہہ تہِ موقعہٕ آمُت۔ سُہ گویہٕ زِ ''احسانس بدلہٕ چھُ احسان میلان''۔

اکہِ دوہٕ اوس یہوے الیکشنُک وق۔ لُکھ اُسۍ موٹر۔ ڈنڈٕ تہٕ لڈوٗ ہیتھ مےٚ ووٹ ہیٚنہٕ خأطرٕ ژھانٛڈنہِ دراٰمتۍ۔ وومیدوار اُسۍ صرف ترٛےٚ تہٕ مےٚ اوس تریشونٛے ووٹ دِنٕک وعدٕ دیُتمُت۔ اَکِس امہِ موکھ زِ بہٕ دارٕ ہا اُمِس کینٛہہ روپیہِ۔ دوٚیمس یُمہِ موکھ زِ بہٕ اوسُس اکی سُند کاشکار تہٕ ترٛیِمس امہِ موکھ زِ یہِ شخش اوس کتھ کران کران گُنہِ ودُن ہیٚوان یا اوس مےٚ مار

نہٕ وتھان۔ کتھ چھےٚ صاف زِ تِتھین حالاتن منٛز اوسنہٕ مےٚ کُنہِ اندس ژلنہٕ ورأے کانٛہہ تہٕ
چارا۔ اماپوٚز توہِ آسہِ بوٚ زمُت زِ یِیلہ شالس موت چھُ یِوان سُہ چھُ شہرکُن ژلان۔ تہٕ اتفاقاً
دوٗتُس بہٕ أکِس تژھہ جایہِ یتہٕ ژٕہ پاسے عجیب وغریب لوٗکن ہُند ہجوٗم اوس۔ کُنہِ اوس ریکارڈ
باجہِ وزان۔ کُنہِ اوس رنہٕ ٹک پاکوٹک تہٕ کھیاوٹک چاوٹک انتظام سپدان۔ اکہِ اندٕ اوس سرفہٕ
وول سرفن ہُنٛد تہٕ بیکہِ پنزٕ بن۔ ہاپتن تہٕ ژھاوجہٕ ہندی کرتب ہاوان۔ اکہِ اندٕ اوس ترلیش
چاوٹک بندوبس بیکہِ اندٕ اوس نژ ٹک اہتمام تہٕ أکِس جایہِ أسی کینٛہہ لُکھ تقریربازی کران۔
تقریر کرن والین تہٕ بوزن والین کُن وُچھتھ باسیوٚ مےٚ زِ زیٛہراچھُ کُستام چالاک شخص کُمس
تام گوسائی یا مُتی سنزن جڑٕ بن ہنزٕ خصوصیژ بیان کران۔ وُنہِ اوسُس بہٕ أتھی سوچس منٛز
پریشان زِ یہ کیاہ سنا دلیل چھےٚ زِ أتھی دوران رُٹ کٔر تام صحبن سبٹھاہ یارانہٕ اندازس منٛز تہٕ
کنٛز میأنی گردن تہٕ پتھ بروٗنہہ کُن تِتھے کنٛز پھِرتھ تہٕ تتھ کنٛز بندوقس منٛز کارتوز چھِ یِوان برنہٕ
پڑوژھنم۔ ’’کیاہ ژےٚ چھےٚ نابندوجان ناو۔ یکھ سہٕ تہٕ تراو دوٹ بنیہ چےٚ رٹھ سہٕ ہپڑی۔
ژےٚ پرارناوِتھ أسی واریاہ۔ مےٚ اوس دوستانٹک اقرار تِتھی حدس تام کوٚرمُت زِ ہپڑی رٹنس
پتٕھ اوسُس تیار گومُت زِ أتھی منٛز نیوٗنس بہٕ بیکی صحبن لمِتھ پانس کُن تہٕ ووٗنن۔ ’’خبردار یہ
(بُدی ناؤد) چھُ میوٚن ووٹر۔ لوکچارس أسی أسی دوٗنوے کپسہِ ژوٗر کران تہٕ چوب کھیوٚان۔ ونو
ناؤدا مُشتھ ماچھے گومُت۔‘‘ وُنہِ أسنہٕ مےٚ پوٗرپاٹھی پننہِ یادٕ وُترِچ ازمائش کرمژ زِ أتھی منٛز
آو تژیٛیم شخصاہ تہِ بروٗنہہ کُن تہٕ میون نالہِ ہوٚٹ لمان وُوٗنن۔ ’’ہتا میانہِ یارا ژےٚ ہا
ژانڈنوتھس بہٕ کھُہن تہٕ کریرن منٛز تام۔ یتھ کنٛز گژھہ باغاب گژھُن۔ پکوٗ مےٚ ستی کھمو چھمو ہا

کینٛہہ۔ تمہِ پتہٕ ہا بوزٕ و گنزٕ رنہِ گوٚن''۔ امہِ سارِ فتنُک نتیجہِ دراو یہٕ زِ بہٕ نیوٚہس گٕژھس منٛز یتہِ ووٹرن ہنٛز زان پچھان چھےٚ یِوان کرنہٕ۔ اصلی شخص یَس ووٹ اوس تراوُن۔ أمِس اوس ناو بندٕ حسن۔ کلارکن پرٕ وٚژھنم۔ ''بندٕ حسن کُسوٚ چھُ''؟ أکر دوستن نیوٚنس بہٕ بروٚنٛہہ کُن تہٕ وٚون نس۔ ''جناب یِمس چھُ اصلی ناو بندٕ حسن۔ اماپوٚز یہِ ناو اوسنس مأکِ ماجہِ تھوومُت نتہٕ أمِس عام پأٹھۍ بندٕ خان ونان''۔ بیکو دِژ کریکھ۔ ''ہتا کھوٚژوٚ خُدا ایس۔ بُدی خلیفہ ہا چھُ ہمیشہِ بُدی ناوِ دی اوسمُت۔ أمی ناوٕ ستۍ دِیہِ ووٹ تہِ''۔ تژٕ تیم کرٕ کُنی ووٹہِ بروٚنٛہہ کُن ہیتھ تہٕ ووکر کرِتھ کریکھ۔ ہےلُکو خدا ایس کھوٚژی تو یامتہٕ کھوٚژی تو۔ کم از کم کھوٚژِیو حوالات گژھنہٕ نِشہِ أمِس میر دالہِ وأنِس بُدی ناوِ دناو کرنس چھوٚ نامند چھان۔ کلارکن وٚون کھوٚژِتھ مےٚ کُن۔ ''ژٕ ونتا ژےٚ کیا زِ چھےٚ ژھوپہٕ گمژ؟ ژٕ ونتا پانےٚ ژےٚ کیاہ چھےٚ ناوٚ''۔ مےٚ دِتُمس جواب۔ ''پِنُن اصلی ناو چھُنہٕ مےٚ پأنس تہِ یاد، اماپوٚز بہٕ اوسس دب کران تہٕ اکھاڑس منٛز گوس بندوٚ خان ناوِ مشہور۔ غأزی صأبنۍ علم ہیتھ اوسُس نیران تہٕ ناو کوٚرہم بُدی خلیفہٕ۔ وُں چھُس فیرِ نیکۍ تہٕ حلوٕ کناتہٕ لُکو تھوٚہم ناو میر دالہِ وول''۔ کلارک تہِ اوس اسوٚن۔ ''ژٕ آکھ سُلی نتہٕ ونہٕ ہَنے یکےٚ لوٚکھ زیٛہو ےٚ چھُ سُہ امیدوار یمۍ سُند ژےٚ وُنۍ کِنس ووٹ چھی ونان۔ مگر ژٕ ژل وُں جلدی یتہِ نتہٕ گژھکھ خراب۔

بہٕ چھُس ژلان تہٕ سأری لُکھ چھِ مےٚ پتےٚ دوران۔ اتہٕ وُژھ ہوٚلرتہٕ کتھ پھٕہلیایہٕ زِ بہٕ چھُس شُری ژوٚ رِنہ وول۔ قریب اوس زِلُکھ کیاہ کرٕہن مےٚ زِ بہٕ ووتُس گلیی منٛز تہٕ تُلُم شور زِ پولنگ سٹیشنس پیٹھ گیہِ لڑأیے۔ امیوٚک نتیجہ دژاو یہٕ زِلُکھ چھٹیایہِ پولنگ سٹیشنس کُن تہٕ بہٕ

ژوٗلُس وتھان تہٕ پیٚوان۔ بُتھِ اوس اکھ شاندار بُنگلہٕ تہٕ ژاس اوٗرِ۔ اتہٕ گوس بےٚ ہوش۔ یہ اوس ژ کہِ چار واین ہُند عجاٗیب گر۔ بیکہِ دوہ ییٚلہِ أچھِ مژراوِم تہٕ وُچھُم پنُن پان ہسپتالس منٛز۔ مےٚ نکھے اوس اخبار۔ یتھ اندر موٹیو لفظو یہ خبرٕ اُس لیکھتھ۔ ''اسمبلی ہالس منٛز اُکس بےٚ ضاٗبطہٕ سُند حملہٕ تہٕ گیٹ کیپر سنز مثالی بہوٗدُری''۔ یمہ کتھ گژھن چہار دویشن تہٕ فسانہٕ عجاٗیبچہِ زبانہِ منٛز۔ ''اے حاضرین باتمکین وصاحبانِ صدر نشین''۔ پننہِ جایہِ تھاونہِ۔ مگر تُہیٚ تھاٗیوٗ کھنہ یمہٕ پننہِ جاۓ تہٕ واتنایوم جیل خانہٕ۔

اماپوٚز یتھ چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ شک زِ یتھ بےٚ روزگاٗری ہٕندس دورس منٛز چھُ الیکشن اکہ فاۓدُک چیز۔ مثلن کاٗنسہٕ مقابلہٕ وِتھتھ مچایوٗ تُہیٚ خوب وسہٕ دروس۔ یُس آسن وول امیدوار آسہِ سُہ کریو روپیہ دِتھ پتھ روزنہٕ خاٗطر تیار۔ تمہٕ پتہٕ بنیوٗ تُہیٚ تمی سندی کارکُن پتہٕ بنہ نوٚییہٕ روپیہ۔ اگر ژٕ رژھِ کھنڈ ایماندار شخص اوسکھ تیٚلہِ کھول ژٕ کانٛہہ قومی ادارٕ مثلن یتیم خانہٕ بیترِ تہٕ کرِو مشہور زِ اگر کانٛہہ میاٗنس ادارس پانژھ ہتھ روپیہ دِیہ تیٚلہِ روزٕ بہ پتھ۔ روپیہ میلنےٚ ژےٚ سیٚز کتھ چھےٚ زِ یتھ کنیٚ ہیٚککھ ژٕ پننہٕ نٮ۪ن اخراجاتن رٕکو عطیہ کہِ رقمہٕ منٛز کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ حاٗصل کرِتھ تہٕ امہِ کھوتہٕ تہٕ چھےٚ بیا کھ کتھ ظاٗہر زِ یُد وَےٚ ژٕ زیادہ مالدار سپد کھنہٕ مگر کم زیادٕ رقمہٕ ستیٚ گژھنےٚ پننیٚ ضروریات ضروٗر رپوٚرٕ۔

کاٴفل کھور بانہٕ

افسانہ نگار: عبدالحلیم شرر (اردو)

بہٕ اوسُس پٔنُن ژھیٚونمُت کھور بانہٕ کھورَ منزٕ کڈٲنی زِ اَمِی ہاوِ نم دٔند ۔ مےٚ کھٕرِ ییٚژا ژکھ زِ تٕرٕ تہٕ پھاڑِ کٔرِتھ دِتُم دٔور دٲرِتھ ۔ میٲنِس یہٕ رَکبر ہٕژ حرکت گیہِ اَمِس ناگوار تہٕ پننہِ نیوٚ وِ وٚن نم ۔ ''مےٚ کیاہ سہٕ خطا کھوٚت'' ۔ مےٚ وٚون مَس لاپرواٲئی سان ۔ ''کفش چوں دندان نمایدمی کنداز پائے دٔور'' ۔ (ئِلہِ کھور بانہٕ دٔند ہاوِ ۔ یہ چھُ کھورَ منزٕ کڈِتھ دٔور لاینہٕ یِوان) ۔ تٔمی وٚون ''خاٴرژٕ ےرودُے نہٕ وُٕں میٚون حاجت ۔ ژٕھن سہٕ کڈِتھ ۔ اماپوٚ ذٕہتھ کٔنی بےٚ یزتھ کٔرِتھ مہٕ کڈُم'' ۔ اَمی ہٕندس تکبرس پیٹھ آومےٚ اُسن تہٕ وٚونمس ۔ ''کیا دُنیاہس منز چھا چانہِ کھوتہٕ تہِ کانہہ حقیٖر چیز ژٕےہے انسانہٕ ہٕندس حقیر ترین انگس (کھورس) ہٕتی واتھ چھی ۔ پٔرتھ وِزِ چھُکھ کھورن تل رگٕڑنہٕ تہٕ لتہٕ موٚنجہِ کرنہٕ یِوان تہٕ پٔرتھ وِزِ چھُکھ وتہِ ہنٕزِ نجاستہٕ ہٕتی لِتھونہٕ یِوان ۔ تہذیب تہٕ ادبہٕ واجنٕبن مجلس منز چھُکنہٕ ہیٚکان اَژِتھ ۔ صاف پاک موحفلن منز چھُکنہٕ بِہِتھ ہیٚکان ۔ اَسی چھِ گُنہِ ونان ۔ ''یہ چھُ سانٕہن کھور بانن ہُند مَل ۔ تمہٕ وِزِ چھی نا ژٕےٚ زبردس نفرت چوٚ نظرَ دُچھان'' ۔ تہٕ میانہِ خاندارِنہِ وٚون نم راتھ ناراض سپدِتھ ۔ ''میاٴنِس پوزارٕ کس ٹینڈِس'' ۔ تٔمی زون نکھ ناژٕ زیادَے وُٕسی پایہِ ۔ ژٕےٚ چھی نا پتہِ فِکرِ زِ یُس سخ ذلیل آسہِ کرُن تس چھِ پوزارَے یِوان والنہٕ تہٕ چاٴنِ معمولی چپاتھ چھےٚ سارِنے تیٚر تلوارِ بٔرِی چھِ تہٕ خنجرٕ کیوٚ ساسہٕ وادَو دگ ٹُلن والیوٚ چھو گو کھوتہٕ زیادٕ ناگوار سپدان ۔ یہٕ سوٗرُے کیازِ چھُ سپدان ۔ یمہٕ موکھہٕ چھُنا زِ ژٕ چھُکھ بے حد حقیر تہٕ وُٕسی پایہِ ۔ یمٕو کتھو باوجوٗد چھُیا ژٕےٚ پننہِ

یرٕتٕھ خیال۔ سبٹھاہ بےٚ حیا چھُکھ۔ مےٚ اوس انداز زِ میانوٕ یمو کتھو کوٗر اُمس کاٗفل کھور بانس دم۔ اماپوٚز اُمس گووُنہٕ کانٛہہ تہٕ الگزاراتہٕ وٚون نم۔ ویسے چھُ ژےٚ یختیار زِ پنٕنی پاٹھی یِمس مرضی گرٕھی تِمس بخشکھ یرٕتھ تہٕ یِمس یرٕشکھ سُہ کرٕہن ذلیل۔ اماپوٚز خداٗئی فاٗصلہٕ چھُنہٕ چانہِ یرٕشنہٕ تہٕ چانہِ مرضی ستیٚ سپدان۔ خداین چھِ پرٕتھ کاٗنسہ اِنسانس تہٕ ہرکُنہٕ چیزس پنٕنہِ پنٕنہِ جایہِ اکھ بجرتہٕ خصوصیت عطا کٔرمٕژ۔ تتھ پیٹھ سُہ یوتاہ فخر کرِتیو تاہ شوٗبس۔ اماپوٚز اتھ پیٹھ پرٕنہٕ کاٗنسہِ تہٕ کاٗف کھُسُن۔ تتھ کنٕز ژےٚ چھوٚی۔ مےٚ اگر کانٛہہ ذِلتُک وجہ چھُ سُہ چھُ چانہِ موکھ۔ ژٕ چھُکھ مےٚ پنٕنہٕ گرِکم ترزانان مگر میانہ خیالہٕ چھُنہٕ مےٚ اندر ذِلتُک تہٕ حقیر آسنُک کانٛہہ تہٕ وجہ۔ یِمہِ چیز نِشہٕ بہٕ بنیومُت چھُس تمی نِشہِ چھُکھ ژٕ تہٕ بنیومُت۔ یِہوے نرمی، یِہوے خوبصورتی تہٕ یِہوے خوٗبی یُس چانہِ ژمہِ منٛز چھےٚ۔ یہٕ اُس اکہِ وِزِ مےٚ منٛزتہٕ۔ یےٚ کھمن، یِمہِ پرٕتھ دوہٕ چاٗنس پاٗنس پلزان چھِ یےٚ اُسیٚ میاٗنی تہٕ جُزآسان۔ مرنہٕ پتہٕ روٗزمیاٗنی حالتھ چانہِ کھوتہٕ رٕژ۔ بہٕ بچیوس گلنہٕ تہٕ دودرنہٕ نِشہِ۔ بہٕ بنیوس چانٛمن کھورن ہُند پوٚشاک۔ اماپوٚز چانہِ ژمہِ منٛز اگر کانٛہہ لُکن فاٗیِد واتناوُنُک مادٕ آسہِ تہٕ سُتہٕ چھُ چانہِ وۄزمِچہٕ زندگی ہند بن دوٕہن تامی۔ چانہِ پتہٕ واتیا چانہِ کُنہٕ تانُک فاٗیِد خُدایہِ سند بن بندن تمیچ چھِی نہ ژےٚ کانٛہہ تہٕ وومیدا۔ پتہٕ اوس ممکن زِ کھور بانہٕ بجایہِ بنہٕ ہابہٕ چانہِ یرٕتہٕ واجنہِ ٹوپہِ ہُند استرتہٕ کھسہٕ ہےٚ تالہِ پیٹھ۔ ممکن اوس زِ بہٕ رٹہٕ ہتھ ژٕ چون لِباس ہٕنتھ نالہٕ متہٕ۔ ممکن اوس زِ بہٕ بنہا کمر بند تہٕ چون کمر تھاوٕہن ڈنجہٕ۔ پتہٕ اوس ممکن زِ بہٕ بنہا کانٛہہ خوشوٗن چیز یُس ژےٚ سبٹھاہ ٹوٹھ اُسہی۔

کھور بانہٕ ہنزِ یمو واٗعظانہٕ کتھو ستیٚ وٕژھ میاٗنس دلس تھر۔ اماپوٚز اوسُس نہٕ

اَ کِس حقیر چیزِس بروٗنہہ کنہٕ مغلوب گژھُن پژھان۔ اسلیئے دِ ژمُس توتہٕ جواب ''یَموٗ صوٗرتو منزٕ یُس تہٕ چاےٗنٕز صورت آسہے تژھی آسہے چاےٗنی قدرتہٕ۔ اماپوٗ ذوٗنی کِنس چھُکھ ژٕ اکھ کھوربانہٕ سُتہٕ ژھنیٚون مُت کھوربانہٕ۔ یتھ حالتس منزٕ چون ناویزتہٕ ستی ہینٚس اِیمنا شرم''۔ مگر یہ کھوربانہٕ تہٕ اوس یوٗتاہ کھہرنہٕ کھوٚتمُت زِ کُنہٕ پاٗٹھی تہٕ تجُنم نہٕ تپھہ۔ تہٕ ووٚنُن۔ ''مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ وجہ باسان زِ کھوربانہٕ بنٕنہٕ ستی تہٕ چھا کانٛہہ ذلیل سپدان۔ اگر ےٚ بہٕ تہُندِس بادشاہ سُند یا کانٛسہِ موموٗلی حاٗکمہِ سُند کھوربانہٕ آسہا تہٕ ژٕ کرٕہکھ کلہٕ نوٚمبرأ وِتھ مےٚ میٚٹھی۔ یُدوے بہٕ چاٗنِس پیٖرٕ سُند یا کانٛسہ خُدایہ سِندِس نیک بندٕ سُند کھوربانہٕ آسہاتہٕ ژھیٚن مُت آسنہٕ باوجود متھہک مےٚ نپننِ اَچھن۔ اگرے بہٕ چاٗنِس ووستادٕ سُند یا کانٛسہِ بزُرگہٕ سُند کھوربانہٕ آسہاتہٕ مےٚ سیوٗ دتھاونس منزٕ زانہٕ ہکھ پننی سعادت مندی۔ ژٕ ونتم زِ کھوربانہٕ آسنہٕ ستی کیاہ یژتھ گرِیو مےٚ۔ آیہن مانہٕ بہٕ زِ ژےٚ ہِوس حق نہٕ پرٕزناون وأ لی سُند کھوربانہٕ بنٕنہٕ ستی گرِیومٔیون یژتھ تہٕ مےٚ اندریُس ذِلتھ تہٕ حقارت چھےٚ نٕ گژھ سوچھےٚ مےٚ چانہِ ستی تہٕ چاےٗنٕز صوجتھ تختیار کرنہٕ ستی نٕ گژھ۔

ژٕ اوس کتھ باتھِ سُہ رنگ تختیار کوٚرمُت زِ پننی کمزوری ظاٗہر کرنہٕ بجایہ اوس ژٕ یہ میونے کھوربانہٕ مےٚ کھوٚژنہٕ کرنہٕ ورأ ے ذلیل کران۔ مےٚ کھوٚت شرارت تہٕ ووٚنمس۔ ''چانہِ حقیر آسنٕچ بٔڑ دلیل چھنا یہ زِ یہلہِ حضرتِ موسیٰؑ دربارِ الٰہی ییس منزٕ کھسان اوس تَس آو حکم کرنہٕ۔ پننی کھوربانہٕ کڈِتھ دِلہٕ''۔ اتھ کتھِ دیُت کھوربانن جواب۔ ''یہ چھُ پوٚز زِ امہِ وِزِ پیٚیہ موسیٰؑ علیہ سلامس کھوربانہٕ کڈٕنی اماپوٗ ذ یتھ منزٕلس تام سُہ کھوربانہٕ لأ گِتھی گو وتہٕ یوٚت تام

ئہ تہٕ بہٕ یکہٕ وٹہٕ روٗدِ توت تام واتُن چھِنہٕ چاۓٚ کیاہ تھدبن تھدبن دینی عاۓلمن تامن ہنز باتھ۔ خداۓ وحدہٗ لاشریکس نکھ واتن وزِ چھِنہٕ کھور بانن ہنز کتھے تمس پزہن پکو تام نالہٕ کڈنی۔ امہِ ستی گے نہٕ میاۓ بے عزتی چانہٕ کھوتہٕ زیادٕ۔ ثابت چھُنا سپد ان زِ بہٕ چھُس چانہِ کھوتہٕ بہتر۔

چھیکرس پرٛوژ تمس مےٚ آچھِ گرٕھتھ۔ ''کیاژ چھُکاہ پانس پزی پاٗٹھی میانہِ کھوتہٕ افضل زانان کِنہٕ یہ چھےٚ چاۓٚ زیوٚ ہِ زکات''۔ تمۍ ووٚن۔ ''زبان درأ زی تہٕ ضِد چھےٚ اِنساۓنی فطرت تہٕ انسانس ورأ ے چھےٚ خدایہِ سنز ساۓری مخلوق یِمو بدفطرتو نِشہ پاک۔ پنہٕ بجرٕک تصور چھُ انسانس نفس پرستی دِوان تہٕ خداین چھُنس بہٕ امہِ بیٚمارِ نِشہ پاک تھوومُت۔ بہٕ چھُس پنُن فرض نکھہ والنس منز یوٗتاہ آوٗر آسان زِ مےٚ چھُنہٕ زانہہ اتھ ماملس متعلق سوچنچ فرصت تہٕ یِوان۔ بہٕ کیاہ ونہٕ۔ بہٕ چھُسا بہتر کِنہٕ ژٕ۔ اماپوٚ ذاکھ کتھ چھُم دماغس منز یِوان۔ ژٕ مانکھا۔ نہٕ مانکھا۔ مےٚ پرٛوژ تمس کھوٚژان کھوٚژان۔ ''کیاہ کتھ''؟ جواب دِیُتنم۔ ''یُس اکھاہ پننہِ زندگی منز پننی فرأئض یوٗتاہ زیادٕ جان پاٗٹھی تہٕ مستعدی سان انجام ہیکہِ دتھ سُے چھُ تیوٚت بہتر''۔ مےٚ ووٚنمس۔ ''بلا شک''۔

میانہِ زیوٚ ہِ ''بلا شک'' لفظ بوٗزِتھ ووٚن تمۍ یکدم خوٚشی منز جوشہِ ہتھ۔ ''آتیلہِ چھُس بہٕ چانہِ کھوتہٕ بہتر۔ بہٕ چھُسے پوٗز ونان زِ مےٚ چھُنہٕ پنُن فرض نکھہ والنس منز زانہہ تہِ کوتاہی کرٕمژ۔ بہٕ اوسُس ژٕے حوالہٕ کرنہٕ آمُت تہٕ یہ ذمہ دأری اُس مےٚ خداین بخشش موٚ۔ ژٕے یِمہِ ساتہٕ تہٕ یُس تہِ کاٚم مےٚ پُشرأوِتھ۔ مےٚ کُرنہٕ زانہہ تہِ ہینکی پینکی''۔

ژ گوکھ نا کارٕ کامہِ کرنہٕ خاطرٕ۔ خدایہِ ہند بن بندن اِذاہ تہٕ تکلیف واتناونہٕ خاطرٕ دزاکھ تہٕ ہروزِ دزاکھ کھوربانہٕ لاگتھ۔ میانہِ طرفہٕ گےٚ نہٕ حُکم بردارٕی منز کانہہ تہِ کمی۔ وُں ونتہٕ بہٕ کھورن ژھنتھ پوٚ گُکھ ژمکر پرٕ منزی۔ کنڈ بوٗتہٕ کھراشومنزی دزاکھ۔ مےٚ ووت چانیو یمو کرتوتو ستی اِذاہ تہِ مگر توتہِ گوسےٚ نہٕ حُکم بردارٕی منزٕ بتھی پھیٚر۔ ژےٚ ستی پکنس دوران پیوٚ مےٚ کوتاہ برداشت کرُن۔ چانہِ نیکی بدی کُن اوسُس نہٕ کانہہ ظوٚن دِوان۔ یہٕ دپی زِ تہٕ ہر رنگوٚک مصیبت پیوم برداش کرُن مگر چانیٚ نافرمانی کرم نہٕ زانہہ۔ اتھ برعکس دِتہٕ وُں ژیمہِ کتھہِ ہُند کانہہ ثبوٗت زِژ تہِ روٗدکھا زِندگی ہندی فرائض پانہٕ بےچوٗن وچرا اداکران تہٕ یمہٕ فرائض تہٕ زندگی ہندی مقاصد پوٗرکرنس منز گوٚ ےنا ژےٚ کانہہ تہِ قصوٗر۔ اگر ےژیمہِ کتھہِ ثابت کرکھ تہٕ یُد وےامہِ ستی چون بجر ثابت گژھ تیلہِ مانتھ بہٕ زِژ چھکھ میانہِ کھوتہٕ سرٕس نتہٕ دی زِ مےٚ معافی ژیُد وے ساسہٕ واد کتھہٕ کری کری تھلکھ مگر توتہِ چھُس بہٕ چانہِ کھوتہٕ بہتر۔

وُں اوسُس بہٕ لاجواب گومُت تِکیازِ اَمی ہندِ یاد پاونہٕ ستی اَسی مےٚ وُں زِندگی ہندی ساری گوناہ تہٕ کرتوت اَچھن تل آمتیٚ۔ مےٚ پیوٚ بےٚ شونکھی پاٹھی مانُن زِ مےٚ ہور تہٕ ژےٚ زیوٗنتھ۔

ژ چھکھ پزی کنی میانہِ کھوتہٕ ساسہٕ گنہٕ رُت۔ تہٕ مےٚ یُس حقارت کرمےٚ سُہ کری زبم معاف۔

مُقدّس خبر

افسانہ نگار: اپور با شرما (انگریزی)

ژٕنی کِنس چھےٚ کمہِ تام میٹھہِ نغمچ آواز اندر اژان۔ دارِ ہندِ پرٕدٕ منزٕ چھےٚ وارٕ وارٕ تہٕ لگاتار گیٚنچ خاموش پھپھساے ییتھ ٲکِز پوٚت کھورِ ژلان زنتہِ اُس کمن تام نامعلومن ژھانڈان بےٚ موٗل تہٕ بےٚ خانمانن۔ یٕلہِ زنہٕ دوٚہلی گاشس منزٕ تم مستقِل پائدارٕ باحیات تہٕ با فکِر باسان ٲسی تہٕ لوٚت لوٚت تہٕ ژھوپہٕ گژِھتھ چھےٚ خٲلی جاے رٹنہٕ خٲطرٕ صحیح روشنی اندر اژان۔ گوڈنچہِ نظرِ منزٕ چھےٚ یہِ کھوٚ ژان ہش باسان، کم وبیش معذرت خواہ مگر زٕ کہِ دوکھٕ بازٕ تہٕ ظٲلم۔ تہٕ خاص موقہٕ کِس تلاشس منزٕ۔ یہٕ خاموش سلسلہٕ چھُ دماغس گامہٕ ٲکِز پکن واجنہِ دوکھٕ زد کولہِ ہُند منظر پیش کران۔ شامہٕ وقتچ رٕدٕ لوٕ یوسہٕ وسیع مأدانہٕ کِس تنہا پپل گُلس پیٹھ چھےٚ پیوان تہٕ دوٗرٕ بٕتھمن پیٹھ لوتہِ لوتہِ ڈٔلن وول سایہِ۔ بےٚ شونٛکھی بدلاو چھُ پانس سٟتی بے حد پاتالس کُن وسن واجنہِ چکر دار دم کرن واجنہِ تہٕ تھکناون واجنہِ ہیرِ ہُند احساس دِوان۔ زنتہِ چھےٚ اکھ سُنبرے ہیٹ ییتھ منزٕ بےٚ سوکھ ماحول ساتھ چھُ دِوان۔ بیرونی دُنیا چھُ مُتوأ زِن روزان تہٕ وق چھُ بے شونٛکھی پأٹھی یکان روزان۔ باسان چھُ زِ اتھ پُرسکوٗن ژٕہس چھنہٕ کانٛہہ تہِ چیز روٚٹ کران۔ تموٗ منزٕ بارسس ینہٕ وول پرٕتھ کانٛہہ موقہٕ، واقہٕ تہٕ آواز چھےٚ أکِس خاص حدس منزٕ روزان۔ ریلہِ ڈبہٕ خُبر ون والین کونڈن تہٕ ووٹہٕ کھرٕ کلن ہندِ خوراک تلاش کرنہٕ خٲطرٕ لبن کھسنچ آواز تام تہٕ چھےٚ صرِف أکِس خاص حدسی تام تھدان۔

بیٚین دوٚہن ہندی پأٹھی ہیوٚ کنہٕ سہٕ ازتہِ بڈٕ سُچ دباوٕ ٹنک فأصلہٕ گژِھتھ۔ بیرونی دُنیا ٹِک

تجسُسی مزاج مدٕ والنہٕ خاطر چھےٚ تس وِں گاش زانُنٕچ ضروٗرتھ۔ گوڑ دِیہِ بیڈ یو تہٕ پتہٕ مأج کمبرس کُن نظرتہٕ تہندِ انفرأدی موٗڑ مطأبق کرن تمہٕ یاتہٕ حأرانگی ہندیا ناراضگی تہٕ ژکھِ ہُند اظہارتہٕ ونن تس زِیادٕ رتژ او۔ ئلہِ مول بازرٕ واپس یِیہ سُتہِ کرِ یہ زانہٕ نُچ کوٗشش تمی سُندانہٕ گوٚٹ کُٹھ وُچھتھ زِ سُہ چھا کمبرہی منز کنہٕ تہٕ کینٛہہ کالہٕ پتہٕ یِیہ بیڈیوا کھ چایہِ پیالہ ہتھ اندریاز مُشکہٕ تُجہِ ہتھ تہٕ زالہِ پانے گاش۔ پتہٕ ماہن جمال تہٕ ہمن اڈٕ خأطر یایِیہ رٹیائرڈ ڈی آئی ،امیکا ٹپیکیری پنٕنہِ شامہٕ کہِ سأرٕ پتہٕ یامایِیہ پاپا۔جی ہٕند بو کیمونسٹ سأتھیو منز کانٛہہ ۔تس چھُ گاش زالنس منز تأمُل گژھان تکیازِ امہِ ساتہٕ چھُ دِلس سنہٕ وُن ساز اندرِ یوان۔یہٕ ساز چھُ تمی سِندِ دماغہٕ رِکس سارِ وِیوٚ کھوتہٕ اِندرمِس کوٗنس منز کتہِ تام ژوٗرِ ،سنہِ کھوتہٕ سٕنرس اکھ ویوٚ دگر موٗٹھمُت موہوم ترنم ۔ترنم تیٚنہٕ بُلکہِ اکھ احساس دِوان تہٕ یہوے احساس چھُ پتہٕ تس پنٕنہِ لوکچارٕ کہِ گامُک لسنہٕ بسنٛک ماحول یاد پاوان سُہ پژون، دوکھ لد۔ دُندلہٕ تہٕ دِل حزین۔تمہِ دوٗردرازٕ چ تصویرٕ تہٕ بیروٗنی دُنیا ہُک بیم یاد پیتھ چھُ سُہ نٹان۔سُہ چھُ بےٚ گنٛڈ تہٕ بے یارومددگار ناامیدی تہٕ دوکھس منز غرق گژھان تہٕ یہٕ سلسلہٕ چھُ تمس ہتی ہر ہمیشہ بےٚ شوٗنکھی پأٹھی لرِ لوٚر روزان۔

اکی زبردس لرزن پھُٹرٕ وٚ تمی سُند استغراق تہٕ محویت تہٕ تس پیٚیہِ پٕنٕنی بڈٕ بینہِ بیڈٕ ؤ یاد یمی تس بجلی بتی زالنہٕ خأطر وٚونمُت اوس۔تمی تژ ٕ وپأنس نکھے موجود بڈٕ سُچ یلہِ أمی اوتام اتھس کیتھ رٕٹتھ تھوومُت اوس تہٕ ٹیبل لمپ چہِ اتھ روشنی منز وُچھ تمی زِ بیڈٕ ؤ یہِ اوس تمی سِندِ خأطرا کھ چایہِ پیالہٕ أنتھ تھوومُت تہٕ یہٕ چایہِ پیالہٕ آوا کھ ذہنی بدلا وہتھ تس باسیوٚ پنٕن پان دوکھ کہِ احساسہٕ منزٕ آزاد گژھان تہٕ اکی داتنوسُہ پنٕنہِ شعوٗرِکس ہیٚکھی دُنیا ہس منزٕ۔

''تۄہؠ ساٲری کتہِ اُسو''؟ تمہِ پرٛژھ بے چینی اندر۔ ''کُنہِ نہٕ...... کیازِ''؟ تمہِ دِیُت تس چاےٕ پیالہٕ پِلناوان پِلناوان جواب۔ تمہِ دِیُت ژٕ بتھ زِ تمہِ کتھہِ کٔر ہیوٚک یتھ جذبہٕ رۄس تہٕ منفی لفظ وٕنتھ۔ ''گرس منٛز اُس پۄرٕ خاموشی باسان''۔ تمہِ کٔر پننی کتھ قابل اعتبار بناونٕچ کوٗشش۔ ''موج اُس گوسوامی آنٹی ہُند گرٕ گمٕژ تہٕ بہٕ اُسس پانہٕ پکچہ پوٗزاےٕ خاطر پرشاد تیار کران''۔ بیڈوٕ یہِ ووٚن اخبارس تہہ کران کران۔ ''پوٗزا''؟ تمہِ ووٚن حیران سپد تھ۔ بیڈویہِ کوٚر اُسناہ تہٕ دوٚپنس۔ ''بوز۔ مےٚ چھےٚ پگاہ شُو بھگوانس پوٗزا کرنٕچ نیت کٔرمٕژ''۔ ''آ۔ ژےٚ اُسی خاندارٕ سندِ خاطر پوٗزا کرٕنی۔ ژےٚ پزی اتھ مُتلق گوڈٕ تس چِٹھی لیکھٕنی۔ بوزوٗنہِ گوو توہِ اکھ اُکس نِش ژھینہٕ گمتس اکھ رٕ بتھ''۔ تمی کوٚر نس مخولہٕ۔ ''ولہٕ با۔ مےٚ ہا اوس از بروٗنہہ اکھ رٕبتھ یہ پوزا کرنٕچ نیت کٔرمٕژ''۔ بیڈویہِ ووٗنس منٛد چھتھ تہٕ تمِس گوو احساس زِ بیڈو گییہِ جذباتی۔ چانہِ خاطر چھُ دِل جان ای زِ ژٕ موکلاو چایہِ کپ چیتھ تہٕ نیر نبر۔ موج وٲتی کُنہِ تہٕ وِزِ''۔ بیڈویہِ ووٗنُس تہٕ اتھی منٛز نیوٗ اکِہ خوشونہِ واوِ رِنگہِ سٕہ لوکچارس کُن تہٕ کوٚر ُن لوٚت لوٚت مس۔ ''روتوٗ کتہِ چھُ؟ سٕہ چھنا وُنہِ آمُت''؟ یہ اوس سیوٗد تہٕ بے ضرر سوال۔ تمہِ کٔر غار ذمہٕ دار بنٕنٕچ کوشش۔ اما پوٗز دِ بنٛتھِ ہیوٚ کنہٕ۔ ''سٕہ چھُ بلو سُند گرٕ گوٗمت۔ کرکٹ گِندنہٕ''۔ ''بلو......!'' تمہِ پرٛژھاو بیٚیہِ کیاہتام مگر ڈوٗنس بیٚیہِ توجہ۔ تمہِ کرےٚ بیٚیہِ متوجہ سپدنٕچ کوشش مگر سٕہ اوس بیٚیہِ ڈلان۔

''کیازِ۔ ژٕ زانہن نا؟ سٕہ چھنا بیز بار وہاسُند نچو''۔ بیڈویہِ ووٗنس اڈٕلِکس سوالس جواب۔ ''آ۔آ۔ مےٚ پیوٚ یاد''۔ تمہِ ووٗنس تہٕ بیڈ ودرایہِ لوٚت لوٚت نبر۔ یہوےٚ چھُ وقٕ یلہِ

مےٚ نمبر نیرٕ ن پزٕ''۔ تِمو ووٚن پاٚنٛی پانس تہٕ بیوٚٹھ چارپایہِ پٮ۪ٹھ۔ تِمس باسیوٚ زِ بیڈوِیہِ ہنٛز وکتھو ستی لوٗگ تس اندرٕ چوٗٹ۔ نٔبرٕ گٔیہ گوو شور پیٚیہِ ظاہر۔ یہ اُس سینڈلن تہٕ بوٗٹن پٮ۪ٹھ پکن والین ہنٛز تہٕ نزدیٖکی پکن والین سائیکلن ہنٛز آواز۔ رکھشن تہٕ ٹانگن ہُند صداوتہٕ منزی اکہِ کارِ ہنٛد پلیٚنٛچ آواز۔ رنگہٕ رنگہٕ چہٕ آوازٕ تہٕ کتھہٕ۔ بڈٕ ن تہٕ نوجوانن ہنٛز کتھہٕ ہبکان چھِ بنٛتھ زِ رٕ ہتوتہِ ماآسہِ گندنہٕ پتہٕ واپس آمٕت۔ زنانن ہنٛز آوازٕ تہٕ اُس یِوان۔ ممکن چھُ گوسیونی جٹھیائی تہٕ پوٗمی ہنٛز مأج تہٕ ماآسبس گیٹس تام ستی آمٕژ۔

''مأج چھےٚ واپس آمٕژ۔ ؤٗ ن پیٚیہِ مےٚ نمبر نیرٕ نےٚ''۔ تِمو سوٗچ تہٕ سُہ بےٚ سوکھ احساس یُس کنیہ کال بڑ وٗنہہ تس نال اوس وٗلمُت، گوودوٗر۔

بیڑوِیہِ اوس تِمس وٗنمُت زِ ماجہِ ہنٛدِ پنہٕ بروٚنٛٹھے نیرٕ زِ نمبر۔ تِمو اوس زانٛتھ مانٛتھ ماجہِ ہنٛدِس پنِس تہٕ تِمو ہندِس کُٹھ منٛزٕ نیرنس جوڑ دیتمُت۔ ''مےٚ پزٕ ماجہِ ہنٛدِ پنہٕ بروٚنٛٹھے نمبر نیرٕ ن۔ مےٚ پزِیا پزی نمبر نیرٕ ن۔ مأج چھا ای یژھان؟ اگر بہٕ شامنس انہِ گٔرٕ کُٹھِس منٛز روزان چھُس سو چھا پزٕ گٔیہ پریشان گژھان۔ شاید چھُ میٚون یہ سوچُن بے مقصد تہٕ بے وُقعت۔ ممکن چھُ بیڑوِیہِ آسن یم شرط پانے گرِ مٕتٕ''۔ جیوتِش وٚوتھ چارپایہِ پٮ۪ٹھ بوٗن تہٕ بدلاوِن پلو تکیا زِ تس اوس باسان زِ موج مادِیہِ اندر گٔن نظر۔ ''خبر موج چھناوُنہٕ آمٕژ''؟ یمہِ آیہِ ازکل مأج تہٕ بیڈو اکثر میأنس کمرس گٔن ژٕرٕ نظرٕ وٚوٗچھان چھِ روزان تمہِ ستی چھُ مےٚ ذہنی دباوٗ پیٚوان۔

''اُسی کوٚت گژھو''؟ تِمو پرٛژھنس۔ ''ووتھسہٕ نیرٕ و۔ گٔنہِ تہٕ پرٛ فضا جایہِ گٔن۔ ننہٕ تِن

اُمہِ ریٹائرٕ ڈبٕڈ ووٗنی کھتی تام"۔ بُڈن ہٕنٛدِ نفرت اُس تمی ہنٛزن کتھن منٛز تٔی نیران۔ جیوٗتش ہیوٗھ اُنس بروٗنہہ کنہِ مستس کُنگنی کرنہِ تہٕ اکھ ترامہِ کلہٕ کرتھ موٗٹ شخص اوس تٔسی پتہٕ کنہِ تمی ہنٛز حرکت غورٕ سان وُچھان۔ تمی ہنٛدِس بتھس پیٹھ اُسی کہالگی تنی آثار۔ اُچھن اُسس حالہِ ہیمٔتی تہٕ ننہِ اوس بجرس کُن پکان باسان۔ یتھے سہ اُچھو پیٹھِ عٲنکھ والان اوس ہرکانسہِ اوس باسان زِ سُہ گژھِ آسُن اکھ نالایق شخص یُسہٕ کُنہِ تہِ تپالہِ لگہِ تہٕ بیٛیہِ گژھِ یہ ذہنی دباوٗک شکار آسُن۔

تمن کوٚت آسہِ گژھُن۔ تھتی پزانہِ وتہِ۔ ہرکانٛہہ چیز ویوٚد۔ تمے چہر۔ تمے اسن انداز۔ یمے آزارٕ روٗس وہٕر کتھ...... تمی سُنٛد دگہِ لد دماغ تہٕ جسم اوس وُس ارام ژھانڈان۔ مگر یتھے صُبحِ آفتاب چہٕ زٕ ژٕ اسمانٔک کالہِ اوبُر ژھوٚ پراوان چھُ اکھ بے معنے تہٕ دوکھ بوٗرت احساس چھُ تمی ہنٛدِس ذیہنس مغلوب کران...... تمی لٲج اُچھن عٲنکھ تہٕ دِژن پھیرِتھ جمالس کُن نظر تہٕ امی وِزِ پیو شامٔک ہوا اکہِ آہنی آوازِ ہٕنٛدِ ژھٕنیتھ۔ کُستام اوس لاوڈسپیکرس پیٹھ اعلان کران: کُل آسام سنگرام پرشدن چھُ یگاہ آسام بنٛدُک اعلان کوٚرمُت"۔ تمو بوٗزیہ اعلان کن دِتھ تہٕ یہ موکلِتھی پھیوٗر جوتشس زنتہِ زُو ہیوٗ تہٕ گوو متحرک۔

"اوہو۔ نبا...... مے ہے اوس مُشتھی گومُت زِ یگاہ چھُ ۲۳ تاریخ"۔۔ جوتشنہِ آوازِ منٛز گیہ طِفلانہ مُسرت پاٗد۔

ٹھیک گوو۔ اسہِ تہِ کوٚر راز آسام بنٛدس متعلق کامن روٗمس منٛز اکھ گرماگرم بحث۔ کیا ژٕ اوسُکھنا تتہِ؟" بہٕ ہا گوس کالہ پتہٕ سیوٚدُے لائبریری منٛز"۔ جوتشنہٕ آوازِ منٛز اوس وُنتہِ لوژر۔ سُہ سینونہ جمالنہِ عدم دلچسپی کُن صِرف کرِن زندگی ہُنٛد معموٗلہ بدلاونوٗن مرٕژ وانگُن ترٲوِتھ پیش

کرنٕچ کوشش تہٕ امہِ تبدیلی سٟتۍ خٗشی محسوس کرنٕک باس دنٕچ کٲرِن کوشش۔ لاوڈ سپکرٕ پیٹھ آیہٕ سبٹھاہ دٔ رِبیٖہِ سۍ آوازٕ تہٕ تمہٕ دٔشوَے درایہٕ چھیکرس نبر۔

ضروری چیزن ہُنٛد باو آسمانس تام واتٕن۔ بازارَ ومنٛزٕ کھیٚنہٕ چیٖنکی چیز غأب گژھنۍ۔ باپارٕبن ہُنٛد مکارانہٕ برتاو۔ تھدبن افسرن تہٕ باپارٕبن ہُنٛد لچہٕ واتھ۔ حکومتٕچ نااہلی سِیأسی پارٹین ہنٛز ناکأمی...... دویمہِ دوہٕک آسام بنٛد...... یمہٕ مسلہٕ أسۍ تس دماغس گیوٗ رتلان۔ خأر شہرٕ کیو یمو عام مسلو نشہ بے ینأزی ورتاونٕچ کوشش کٔرِتھ درایہٕ تم نبر تہٕ بیٹھی کولہِ ڈِندِس پیٹھ۔

ہرکأنسہِ چھُ وُس أمی مسلک مقابلہٕ پیٚوان کرٕن یعنی خوراک...... سأری لُکھ چھِ یوٗ چھ یوٗ چھِ کران۔ شریف لُکھ یمو دوہ راتھ محنت کٔرِتھ شائستگی تہٕ یزتھ چھُ حأصل کوٚرمٕت تم تہ چھِ بأقی لُکن سٟتۍ تاپہٕ کرایہِ منٛز کمن ہُنٛد مقابلہٕ کٔرِتھ تہٕ گرد آلوٗد سپدِتھ سڑکہِ پیٹھ اِستادٕ روزنس پیٹھ مجبور تاکہ سٹورٕ پیٹھٕ کرٕن اناجُک کم کاسہٕ کوٹا حأصل...... اتھ مسلس کُن تہٕ تھر پھِرتھ بیٹھی تم کولہِ ڈٔندِس پیٹھ پنہِ نمنَ انفرأدی تہٕ مخصوص دُنیاہس منٛز مشغول جوتشس اوس باسان زِ تمن بڑ وٕنہہ کنہِ چھُنہٕ تیٚتھُ کانٛہہ مسلے یتھ مُتلق تم کتھ کرن۔ کانٛہہ نوٚو کتھاہ چھِیی نہٕ یتھ پیٹھ بحث کرن...... ازچھے سخ گرمی...... آ۔ تاپس چھُ تروشرٕ"۔ تس پیٹھ چھُنہٕ زنتہِ کُنہِ تہٕ حأدِثک۔ کُنہِ تہِ واقٕک۔ قحطُک۔ مرٕنک۔ ووبأئی بیمارٕبن ہُنٛد۔ ناانصافین ہُنٛد۔ منگن تہٕ مطالبن ہُنٛد کانٛہہ تہِ اثرا۔ تس چھِ تمام مامِلہٕ تہٕ مسلہٕ عام۔ پرأنۍ تہٕ ویٚدی باسان تِکیازِ تمی سِندی ٔکنۍ چھُنہٕ ژمہِ نبر کینٛہہ تہٕ گژھان۔ تمۍ اوس تمام مالن ہُنٛد مقابلہٕ کرنہٕ خأطرٕ بروٚنٹھے

پانس اندر مدافعتی حل شرٗ پرومُت۔ صرِف اگر کانٛہہ سائنسی ایجادٕ چ خبر ووتھِ ہے۔ تتھ اندر أس لس کم کاسہٕ دلچسپی باسان...... ''از کیاہ سپُد کامن روٗمس اندر''؟'' امیوٗک پرٛ ژھی مہٕ۔ مےٚ کوٚرُن نہٕ أکِس برٕ ژس تہِ تتہٕ ٹھٕہرُن خوش۔ کیاہ موضوع۔ کمہٕ بحث۔۔ تاہم آو کینٛہہ وقت اتہِ آسام بندس مُتلق بحثس منٛز صَرف کرنہٕ''۔ لس اوس پانس فکرِ تران زِ تتہٕ أسی تِمس ورأے سأری دلچسپی سان بوزن تہٕ حِصہٕ نبنہٕ وألی تہٕ متحرک۔ تِمن اوس سہل پأٹھی دُنیأنی مالن منٛز سُٕتن تگان تِکیازِ تِمن أسی یمہٕ مسلہٕ پزٕی باسان۔ اوَے أسی یمن منٛز شریک سپدان تہٕ مسلہٕ ژیٛترِ تھ اوسکھ صدمہٕ تہِ گژھان۔ جنگ اوس تِہندی جذبات ووتلاوان۔ تِمن چھ سرکأری وعدٕ بوہتان باسان۔۔ اکھ زمانا اوس یُلہِ سُہ پانہٕ تہِ تِمن باہمت لگن ستی پکُن اوس یژھان اماپوٚز تِمہٕ أسی تازٕ یاوٕنگی دوہ۔ وُں چھُ سورٕے دُنیالس أندی پکھی أستھ تہِ پنُن پان ژھینٛہٕ تہٕ تنہا باسان۔ پزر چھُ ژھایاہش زنتہِ لس اگادِ گومُت ژکہِ أس تِمی پزرٕ نِشہِ پوٚت ہٕنٛج کوشش کٕر ہٕژ۔ امہِ کِس نتیجس منٛز اوس سُہ اکھ إندرٕ ہُمل۔ کایل۔ غأراہم تہٕ موردِ دِل شخص بنیومُت۔ لس اوس إندری وہم زِ یمنَے دوٚہن منٛز ماتٕلہِ تِمی سُند لوکُٹ بوے لس پیٚٹھ اوٚ نگٕج کُنہِ وِزِ تہٕ زبردس جواب طلبی کٔرِتھ کربس دِل برداشتہٕ...... ''ژٕے چھِیہٕ پنٕنی کتاب رٕٹمٕژ''؟'' ناوُنہِ نہ کینٛہہ''۔ ''ژٕ ہبلکھ وُچھِتھ۔ لائبریری منٛز چھےٚ واریاہ کتابہٕ واژٕمٕژ''۔ کأنٛسہِ چھنہٕ پےٚ زِ تِمی سُند بڑٕ کھوتہٕ بوٚڑ مسلہٕ چھُ تِمی سُند پنُن پان۔ تِمی چھُ پنُن ذیٚہن ناقأبلِ یقین خودغرضی تہٕ ذأتی مَسلو ستی آوٗرمُت۔

لس چھےٚ خاص کُنہِ وِزِ کانٛہہ بیرونی دُنیاہٕچ خبر سنان تہٕ پریشان کران مگر دوٚ یمسی

ژِہس منز چھےٚ یہ پریشانی بنیہٕ پنہٕ نسی پانس اندر محو گژھنہٕ ستیٚ ختم گژھان۔ ’’پننٕز زندگی گذارنہ خاطر چھےٚ مےٚ پنہٕ نی مسلہٕ دَہ دردَہ۔ باقی مسلن نہٕ سنہٕ نک وجہ چھےٚ یہوے کتھ یمہٕ ستیٚ سُہ پنُن پان بچاوان چھُ۔ جوتشن کرنہٕ امِن مسلن مُتلق سوچنٕچ کوشش تِکیازِ یتھےٚ تمیٚ سُند دماغ سوچُن چھُ ہیٚوان سُہ چھُ پننہِ زندگی ہندِ یتھ کالہٕ پتھ آیندٕ کال تام واتان تہٕ تمُس چھُنہٕ کانْہہ تہِ اندازٕ الگان زِ مستقبلن کیاہ چھُ تمیٚ سندِ خاطر رٔچھتھ تھووِمُت۔۔۔۔۔ تم ؤتھی اتہِ تھوٚ دتہٕ درایہِ کولہِ کنیٚ۔

شامس ژیرِ یٔلہِ تم گرٕ وٲتی تمیٚ وُچھ بیٹھکہِ منز گاش دزان۔ رٹائرڈ ڈی آئی پٹکیری سنز کتھٕ آسہٕ صاف کنن گژھان۔ سُہ اوس بابس ستیٚ دوہ دِشہِ چہِ کتھٕ کرنس منز مصروف۔ تم اُسی پرانِہن تہٕ بےٚ ہوٚدِ موضوعن پیٹھ کتھ بات کران تہٕ سُتہِ بڑٕ سنجیدگی سان تہٕ بحثن منز اُسی باقی موضوع تہِ شامِل کران پتہٕ اُسی یاتہِ اسان اسان یا شرار تہٕ سان پانٔے اکھ اَکس بحثن ہُند ماحصل بوزناوان۔ ’’خدایہ سنز لعنت اتھ دٲیمی پریشانی‘‘۔ جمالن وٚون دنْدَ دتلی تہٕ تمہِ ژایہِ ژوٚرِژ ھیٚپی جوتش سندس کُٹھس منز۔ ’’ژےٚ پزٕ ہی چاچا جی نمن تمن مُہمن ہنزٕ دلیلہٕ بوزنہِ گژھن یمہٕ تمیٚ شکار کرنس دوران کرِیمتِ چھِ‘‘۔ جوتشن وٚون تس زنگن لمان لمان۔ ’’ولہٕ غفور تہٕ ڈِم بِسوارسندی مُہمہٕ داستان بوزنہٕ گژھو۔ مےٚ پزِ ؤں نیرُن‘‘۔ سُہ بیوٹھ چارپایہِ پیٹھ تہٕ کرِن کریکھ۔ ’’بابا۔ بابا‘‘۔ ’’جوتشہِ سُند سارِوےٚ کھو تہٕ لوگُٹ بوٚے یَس جذبل جوانی اُس تہٕ کالیج لڑکہٕ اوس، ژاو اندر۔ سُہ چھِہٕ کنیٚ شوقل۔ داناتہٕ یہ ڈٲلِ زِ تہِ مرژٕ پی پی۔ مس اوسُس شیرٕ نےٚ تہٕ باسان اوس زِ تمیٚ اُسی نہٕ وُنہِ پلو بدلاوِ متیٚ۔ یتہِ اوس باسان زِ سُہ چھُ پوٚر دوہس

آوٗر اوسمُت مگر توتہِ ادسنہٕ سُہ تھوٗ کمُت باسان۔ امہِ بجایہ اوس سُہ پوٗر ہکبتہٕ وول تہٕ جذبل باسان۔ تِمَو ترو جمالس کُن وُچھتھ اسُن۔ ''تہِی کتہِ آسِو''؟ تِمَو پرٛ ژھ اَکس گرسی پیٹھ بہوان بہوان۔ جیوتشن زاَنی یہٕ دِل تنگ کرن واجنِہ اکھ رسمی کتھاہ۔ شامُک ڈرامائی تشکیل اَس وُن پرانی کتھاہ۔ برنٛہہ کُن کیاہ اوس کرُن باقی سُہ اوس صرف راَتی راتن مسلسل نٛرُن تہٕ پھیرُن۔

انسان کوٗت ہیٚکہِ گرٛھتھ''؟ جمالن کوٗر بےٚ مقصد سوال۔ تِمَو کَڈ چنٛدہٕ منٛز سگریٹ ڈٔبہِ۔ اکھ سگریٹ زوٗلن تہٕ ڈٔبہِ لاَہن جوتشس کُن داَرِتھ یُس ہیٚڈِ کس اَکس کونس پیٹھ بہتھ اوس۔ بابن ما آسہِ ہے جمالنٛی بےٚ چینی تہٕ عدم توجہی ژیٚتِس مٔژتوَ ے پرٛ ژھ کٔر خلافِ امید۔ ''ماَج چھِیا وارٕ ے''؟ یہ اَس تس خبری تہٕ اتھ سوالس اندر آو جمالہٕ بنٛہٕ تکیازِ کٔر سنٛزِ بےٚ چینی ہُنٛد اصل وجہ اوسنہٕ تہٕ یہٕ بابُن خیال اوس۔ تِمَو کوٗڈ اَسہٕ منٛز سگریٹ نبر زنتہِ ماجہِ ہنٛدِس احترامس منٛز تہٕ نقلی دوکھک، احترامک تہٕ پریشانی ہُنٛد اظہار کران ڈِتُن جواب۔ ''سو ہا چھےٚ وُنتہِ تتھی حالتس منٛز''۔ جواب دِتھ وِزِ وُچھ کٔر بابس کُن تہٕ گوس احساس زِ اَمِی ما آسہِ مےٚ ماجہِ متعلق کُنہِ خصوٗصی تعلقہٕ موجب پرٛ ژھمُت۔ بابن دِژ ہیٚکس اندس کُن نظر۔ جمال اوس پانہٕ جوتشس کُن وُچھان تہٕ برونٛہہ کنہِ کمن دیوارس کُن تہٕ نظر تھاَوِتھ۔ تِمَو سنٛدِ چہرِ تلہٕ اوس فِکر تران زِ تس چھُ راَتی راتس وۄنٛند رِتہٕ پکنہٕ سٟتی تھکاوٹ آمٕژ۔ یتھےٚ جمالن تس گنٛدک تجٛ زاَلتھ پلنو سُہ آوبیٚہہٕ ہوشس ہیٚو۔

''ٹھیک گوو۔ اما پوٗز اسہِ تہِ ونتہٕ۔ یہٕ ونتہٕ زِ پگاہ کتھ پیٹھ چھُ ہڑتال سپدن وول''؟ واریاہ خامُشی پتہٕ پرٛ ژھ جمالن بابس۔ ''اوہ جمالس کیاہ ضرورت پیٚیہ یہٕ سوال بابس

پرٛژھنٛج''؟ جوتشن سوٗچ..... وُں ییہ بابس گربکھ تہٕ لاگہِ زٕ تھٕ تقریر کرٕنی اماپوٗز بابہٕ سٕندِ جواب دِنہٕ بڑونٛتھے ژاو ریٹایرڈ ڈی آیی پٹگیری کمرس منٛز تہٕ کرٕنی موکھلس یعنے جوتشس کریکھ۔ اتھی ستیٕ آیہِ سگریٹ ڈٔبہٕ طاقس کُن لاینہٕ۔ جمالن کوٗ ڈٕ چھٕن اتھ دارِ کنٛز نبر تہٕ ترٛ ووُن الوونٛت زنہٕ اوٚسس یارٕ سٕندِس پھیٚکس پھیٚکس پیٹھ ڈوٗ کھ ترٛ وُمت تہٕ جوتشہِ سٕندِس سگریٹس گیہِ اڈٕ ژٕ ڈٕ ونن۔ اکھ پرانٛی قلمی تصویر یس اکھ رنٛدٕ وِتھ لوٗ راتھس کبتھ اکھ ووٗزل بوٗتھ کھورن۔ اکھ ژھیوٗ نمت پیتز ار زنگن تہٕ پیٹھٕ اکھ ہاف شرٹ لاگتھ اُ س۔ چہرٕ ہوٗ کھمت۔ بےٚ سہارٕ۔ سیوٗ دساد۔ بےٚ پرٛ ژھ تہٕ پیٹھٕ ترامہٕ کلہٕ۔ ژھوچہِ گونٛژٕ ھ۔ کانٛہہ کانٛہہ بچوٗمت مسٕہ وال تہٕ کنن ہٕندی وال ساری سفیدٕ گمتی ......

''وٗلو وٗ لِو چاچہ صاب ہیوٗ''۔ جوتش لیس موکھل تہِ ونان اُسی ووٗ تھ تھوٗ د تہٕ بابن کرٕ نس کرسی پیش۔ تمی تھووٚ پٔن پھٔٹمت ڈبہٕ یتھ اندر تمی سنٛز پرٛنٛچ عانکھ اُس لوکٹس میزس پیٹھ تہٕ پٔنٛز ڈکھوچ لوٗ ر زنگن منٛز ژٕتھ بیوٗٹھ کرسی پیٹھ۔ عانکہِ ڈبہٕ وُچھتھ اوس باسان زِ تس اُس نظر تہٕ کمزور ٕ گمٕژ۔

''صُبحچہِ پانٛژٕ بجہِ پیٹھٕ شامہٕ چٔن پانٛژٕ بجن تام چھُ آسام بند۔ ضلہٕ افسرس برونٛہہ کنہِ سپدِ احتجاج۔ ستہِ پرٛتھ کنٛہِ ضلس منٛز۔ کہن نوقطن ہُند یاداشت ییہِ پرٛتھ ڈپٹی کمشنرس سوزنہٕ''۔ بابن دیٚت جمالٕ نس سوالس جواب۔ ''بابا۔ اتھ کیاہ فایدٕ نیرٕ''؟ جمالن پرٛ وٗ ژھ اکھ تھکہِ منٛز لوسہِ موٗ آوازِ منٛز۔ سُہ ہیٚکہِ ہے معمولی مزاحمتہٕ ورٕ اٚےتہِ اُمس پٔنٛز کتھ مانٛنی رٕاوِتھ۔ ''جمالا''! جوتشن کر جمالس ژکھِ سان لوتی کریکھ۔ ''کیازِ نہٕ''۔ بابن کوٗ رُس جوٗ ابی حملہٕ۔ ''احتجاج ییہِ

درخ کرناونہٕ زِ تمام آبادی پھۄنہٕ اناجے میلان۔ دوِدریامتہٕ تہٕ سڑیامتہٕ فی نفرا کہِ کلوفی ہفتہٕ حسابہٕ چھےٚ صرف چندک دِنہٕ یِوان۔ تہٕ تمہٕ خاطرٕ تہٕ چھُ دوہ بُرتھ کاڈِن لاگنہٕ منزٕ روزٕن پیوان۔ دکاندار چھِ غلّہٕ ذخیرٕ اندوزی کران تہٕ سُتہٕ سانمن اُچھن بروٚنہہ کنہٕ۔ تہٕ سورُے وُچھتھ تہٕ روزوٚاسۍ ژھوپہٕ کٔرِتھ۔ کم از کم ہیکو نا احتجاج تہٕ کرِتھ؟ اسہٕ پزٕ سرکارس نِش احتجاج درج کرُن۔ ''بانٛز آواز گٔے پتولاگن اطمینان بخش ہش۔ جوٗتشس تۄر فکرٕ زِ بابن چھےٚ یِمہٕ کتھہٕ کتہٕ تام سنٛہٕ وِنہٕ تقریرٕ منزٕ بۄزِتھ گرمژ۔ تس آوٕ بابس پیٹھ ترس زِ سُہ چھُ مسلن سرسری زانان۔ اما پوٚز یِمن اندر چھُنہٕ زانہہ تہٕ سنٛہٕ نٛچ کوٚشش کران۔ سُہ چھُ آینٛدٕ کالکۍ خواب وُچھان۔ اما پوٚز اتھ وتہٕ منزٕ یِمہٕ فتنہٕ تہٕ کنڈۍ چھِ بُتھِ درپیش، تمن ہنزٕ چھنہٕ کانٛہہ تہٕ خبر زِ سُہ ہیکیا تمن پیٹھ قوبۄ کٔرِتھ کنہٕ نہ۔ ''تٔہۍ یہٕ کینژھا تہٕ کٔرِ وتوتہٕ روزِ پوٚتُس پژتھ کانٛہہ مامَلہٕ تِتھُے۔ رِشوت۔ ناانصاٗفی۔ غوربت کانٛہہ تہٕ چیز بدلِہ نہ تہٕ کانٛہہ بہتری سپدِ نہٕ''۔ پٹگیرین کٔر حمایت کران جمالس کُن نظر۔ بابن کوٚر رامی سنٛزٕ کتھہٕ جواب نہ دِنک فأصلہٕ تہٕ یِلہٕ، نہ تس کُنہٕ اندٕ کانٛہہ حمایت میچ تمۍ وۄن احتجاجن۔ ''ہر کانٛہہ مسلہٕ روزِنہٕ تِتھُے چاچا زیادس کالس۔ ژٕ گژھ وُچھان زِلبہٕ لیکھنہٕ آمت تحریرٕ چھیکرس برحق۔ ولہٕ سہٕ بابا۔ اسہٕ بۄ زوٗں سبٹھاہ۔ تہٕ سبٹھاہ گوو سبٹھے۔ یوٗتام نہ لۄکن ہنزٕ سوچن تژا ے بدلہٕ توٚ تام گژھِنہٕ سماجی ناانصاٗفی زانٛہہ تہٕ ختم۔ سأنۍ کأم گژھِ نِظام بدلاونہٕ بجایہٕ لُکھ بدلاوِنۍ آسٕنۍ۔ زیادٕ اہم چھُ یہوے تہٕ یِتہٕ سپدِنہٕ زانٛہہ تہٕ جلدی''۔ جمالن وۄنس لوسمٕہ آوازِ منزٕ یتھ اندر کانٛہہ تہٕ جوش یا جذبہٕ اوسنہٕ۔ جوٗتشن وُچھ جمالس کُن تہٕ لوٗگن اندازٕ زِ رٹایرڈ ڈی آیی چھُ ژٕ کہِ جمالنہٕ زیوٚی بولان۔ حأرت چھُ یہٕ زِ اتھ

پیٹھ کھوٚت نہ بابس شرارت۔ سُہ چھُ سٹوڈنٹ لیڈر روٗدمُت تہٕ تٔمۍ چھُ جذباتن قوبوٗ کرُن ہیوٚ چھمُت توتہٕ دِیت تٔمۍ جوشہٕ ہوٚت جواب۔ ''لوٗکن ہنز ذیہنی نٔہج بدلاونہٕ خأطرٕ تہٕ چھُنا موجودٕ نظام بدلاوُن ضروٗری۔ لُکھ چھِ اِموکھ خراب گأمتۍ تکیازِ تِمن چھُ یتھے ماحول آیتن تھاونہٕ آمُت۔ لُکن چھُ ضروٗر بدلُن مگر تِمہِ خأطرٕ گژھِ نظامس منز تہٕ بدلاوُن۔ خُشی ہنز کتھ بوز زِ موجودٕ نظام چھُ وُنی پھٹُن ہیوان یمہِ خأطرٕ أسی عوأمی انقلاب چھِ تُلُن یژھان۔'' بابن ترو جمالس کُن اسان اسان نظر۔ تٔمۍ ہندِ لاپرواروخ روکانہٕ باوجوٗد أس تٔمۍ ہنزن کتھن منز سختی جوتشن دِژٕلس کُن نظر تہٕ کوٚرُن محسوس زِ بابہٕ نِمن کتھن منز چھےٚ تُرشی تہٕ ترو شر۔ تس آیہٕ کمزوری تہٕ سوچُن ''خبر بابن کتہٕ چھےٚ یمہٕ کتھ ہیچھمٕژ۔ داس گُپتا ہس نِشا۔ تعلق دارس نِشا؟ کِنہٕ بیٚیہِ کانسہِ نِش۔ کیا انقلابس مُتعلق تٔمۍ ہندی خیالات چھا تِمس پننۍ تہٕ خود ساختہٕ''؟ تٔمۍ ترو بے ساختہٕ اُسن یہ چھا ہبکان بُتھ زِ یہ ما آسہِ ڈولمُت''۔ تٔمۍ دُچھ جوتشس کُن تہٕ پرٛژھنس۔ ''یہ چھا پوٚز؟ چون خیال کیا چھُ''؟ جوتشس روسوکھ۔ سُہ ہیوٚ کنہٕ فأصلے کرِتھ زِ سُہ کیاہ ونہٕ۔ مگر کینژو پریشان ژھوپہٕ ہُندبو ژِہبو پتہٕ دِیتُنس جواب۔ ''مگر بابا۔ مڈل کلاس تہٕ محنت کشن ہُند پرٛون جنگ ما چھُ وُنی موجود۔ کشن ہندِ لسنک بسنک میعار چھناوُن واریاہ تھد یومُت۔

یمہٕ چھِ غأر مارکسی لُکن ہندی پروپگنڈٕ۔ درمیأنی طبقک انقلاب چھُ سأئنس منز بروٗنٹھے آمُت۔ وُنی چھنہٕ تِمہٕ کانہہ تہِ انقلاب یژھان۔ تِمن چھُ وُنی صرف تِمہِ ساتہٕ انقلأبی روخ ہاوُن یُلہِ امیوٚک حاجتھ پییہٕ ستہٕ صرف پننہٕ نِمن مفادن رأچھ کرنہٕ باپت۔'' بابن دیٚتُت نفرت آمیز لہجس منز جواب۔ ''درمیأنی طبقہٕ چھُ وُنی پننۍ ضروریاتِ زندگی پانے کماوان''۔

جوتشن دُیتٕ یِہوے جذباتی ہیوٗ بُتھ جواب تہٕ اتھ دوران رٗد پننہِ قمیضہِ ہندی بٹن کھولان۔ ''تمن چھنہٕ پیداوآری ذٕ دٕ ین ہنز بلکہِ درمیانی طبقٕ ژ کہ ژران۔ انقلابہٕ خاطرٕ پننہ تم تہٕ موٗزوٗرن تہٕ کاشکارن ستی رلاوٕنی''۔ پتہٕ لاگی تٕمی گرتنہٕ ہندی بٹن بێیہٕ بند کرٕنی۔ بابن دِیت رژھ کھنجہٕ ژبتھ تکیاز تس نش اوسنہٕ کانہہ تیار بہ تیار جواب۔ نہ اوس سُہ یوتاہ آسانی ستی ہار مانہٕ خاطرٕ تیار۔ ''مگر توٗ پتہٕ تہٕ گژھہِ انقلاب درمیانی طبقہٕ کِسی مفادس منز روزٕن۔ نتہٕ یُتھے انقلاب ختم گژھہِ یہ طبقہٕ کرِ بیاکھی فِتنہ کھڑا''۔ بابہٕ سُند لہجہٕ گوو سنجیدٕ زٕنتہٕ اوس باقین کلس پیٹھ واتنہٕ واجنہٕ خرابی مُتلق باخبر کران۔

پٹکیری ین گرزٕ پٹھ زامن، لوٗر تھووٗن میزس تل تہٕ کھونہٕ وٹھ میزس پیٹھ ڈٕ کھرِ تھ بُتھ روٗٹن منز اتھس منز تہٕ دِژن جوتشس کُن نظراہ زٕنتہٕ اوسُس کیاہتام ذاتی سوال پُرژھن یژھان۔ ''موکھل! ژٕ ونسہٕ مےٚ۔ چانٕی کنہٕ روزیاہہٕ حکومتھ قایِم''؟ تٕمی کوٗر بے ساختہٕ اسناہ۔ بابہٕ ووتھ تھوٚد تہٕ تس کُن وُچھتھ ووٗنن۔ ''چاچہٕ! ژےٚ میلی سبتھاہ جلد امہٕ کتھِ ہُند جواب''۔ تہٕ یہ وٗ نتھی دراو نبر۔

جمال ووتھ تھوٚد تہٕ ہیوٚتُن ریڈیو لاگُن۔ پٹکیری تہٕ ووتھ تھوٚد تہٕ دِژن کریکھ۔ ''جمالا ژٕ دراکھاہ''؟ ''نخس چاچا بہٕ ٹھہرٕ رژِھ کھنجہٕ''، تٕمی دُیت نقلی حلیمی ہُند باس دِوان جواب۔ بڈٕن کوٚر ہرکانسہِ الوِ داتہٕ دراو۔ اتھی ستی کوٚر راناونسرن ریڈیو پیٹھ پروگرام کہِ اختتامُک اعلان''۔ ''شکر چھُ زِ تھس ؤ ژھ''۔ تٕمی ووٚن پانسی ستی تہٕ کھوٚت بێیہٕ چارپایہِ پیٹھ۔ ''چون بوٗٹھ چھُ ہِکیا''۔ جوتشن ووٚن جمالس۔ ''آ۔ پزی''۔ تٕمی دِتُس بےٚ مائل جواب چانہِ ناوٗک تہِ اوس

اعلان کرنہٕ آمُت ۔ دۆشوے لگی بأتگ انتظار کرنہٕ ۔ جوتشن تُل اکھ رِسالہٕ تہٕ اَتھی ستی ہیوٚت کُہ نام گوٚن وأل جمالُن لیوکھمُت بأتھ گوٚن ۔ یتھ اندر شامُک منظر بیان اوس آمُت کرنہٕ ۔ جمال وۄتھ یکدم تھۄدتہٕ ژُھوٚی تلی کیاہتام پران پران کوٚرُن ریڈیو بند ۔ ''کیاسہٕ گَے ۔ جان آواز بے اُسس'' ۔ ''آوازِ ہنز کتھ ناچھے ۔ یہ نے ہیوٚ کنہٕ اکھ لفظ تہٕ صحیح تلفظ ستی ادا کُرتھ ۔ میٹھ آواز کیاہ کرِ ۔ اُمس چھنہٕ عقلی زِبہٕ ہے کانٛہہ لفظ استعمال چھُس کران تہٕ کیازِ ۔ کتھن کوٚرُم استعمال تہٕ اتھن کیاہ معنے اوُسس ۔ اتھ کیاہ سنبر چھُ ۔ مےٚ ہارو دلچسپی یَے'' ۔ ای ونان ہیوٚت کُہ نیرُن ۔

مأج تہٕ بیڈوأسی چوٚلس منز آورئ ۔ ریتۍ اُس ہندرِ ہٕز کال کھیوان ۔ بابہٕ اوس کلکتہ اخبار پرِنس منز آور ۔ جوتشن یِلہِ جمال اتہٕ ژُھنہٕ سُہ ژاوکی ہندس کُٹھس منز ۔ ''اتہٕ اوسنہٕ زیہرا کانٛسہٕ تہٕ شوٚنگُن'' جوتشن سوٚچ بسترس منز وۄگہٕ ژُلنہٕ دِوان ۔ جمالس اوس خِلافِ وۄمید گوٚمُت تہٕ یُس دِل بدی تس بابہٕ نۆ نارگنڈن واجنۍ کتھۍ ستۍ ہمۍ اُس تمیوٚک مداوا کرنہٕ خأطر لۆگ سُہ پنُن جواز پأدِ کرنُچ کوشش کرنہٕ ۔ بُڈٕ ہنزِ وۄہنٛدر کرنہٕ واجنہٕ رأژ اندر ہیکہِ ہے سُہ پکہٕ لیس بیٚہہِ تہٕ وارِیاہ سوال پرٕژھتھ ۔ اماپوٚز بابہٕ ما آسہِ ارامہٕ سان شوٚنگتھ تِکیازِ تس اُس دۆہ دۄہس نعرٕ بأزی کرٕنی پموٚ یاما آسہے سُہ ہُشارٕ رے تِکیازِ پکُچ فِکر آسبس ۔

جوتشس آیہٕ نہ پأنس تہٕ ہندر ۔ امہِ شامکۍ بحثن اوس سُہ زبردس منتشر کوٚرمُت ۔ اماپوٚز بابہٕ نۆ بے عار کتھو کوٚر سُہ امہِ بُرونٛٹھ مہِ تکلیف دہ ذہنی دباوٕ نِشہِ رٕژھا آزاد ۔ کُہ تژٕ وۄذہنی طور پنہٕ نِس پوٚت کالس گن وۄذتہٕ باسیوٚس پنُن پان یۆ ہے مہم پسند ہیوٚ بنیوٚمُت ۔ بابس تہٕ ما

آسہِ پٔنن لوکچار یاد دیاما آسبس بێین نِش بوٗزمُت مگر تمۍ کوٗرنہٕ تس سێدِ سیٚودٕ پرژھُنک جُرٲتھ۔ پننہِ کالیج زندگی دوران، یتھ وُں واریاہ وق چھُ گومُت، اوس جوتش پانہٕ تہِ اکھ لایق تہٕ ہردلعزیز سٹوڈنٹ لیڈر۔ یُد وے وُں پرانین ژھٕنن ہندی پاٹھی بوٗسہٕ چھُ آمُت۔ اماپوٚ ز ژٕتھ دِتھ چھُس پژانہِ سارے کتھٕ برجستہٕ یاد پیٚوان۔ تمہٕ اَسۍ بےٚ سوکھ دوہ پوٗرٕ ریاستہٕ کٕمن لُکن ہندِ خاطرٕ۔ گرن منز تہِ اَسۍ لُکھ زٕ تہِ کنڈٕ بن پیٹھ۔ ''سُہ کیاہ چھُ کرُن یژھان؟ تمۍ ہے چھُ سزا تہِ کھیومُت''۔ بابہٕ اوس ماجہِ ستۍ شوٗنگن کُٹھس منز گوران۔ ذہنی طور زٕ مالۍ پٕتھر مخالف خیالن ہندی تہٕ جوتش اوس پٔنن جواز پاٗدِ کرِتھ پننہٕ نےٚ خیال مأنۍ راوٕنچ کوشش کران۔ ''یہ چھےٚ اکھ فطری عمل۔ یہٕ چھس وُں بالغ گومُت تہٕ نابرابری تہٕ فرق ژیٚترِتھ ہیکان۔ مےٚ چھِ سمأجی تہٕ قوٗنونی قدرٕ وُچھمٕژ تہٕ پےٚ زِیمن۔ کتھ کٕنۍ چھُ کھش یِوان کرنہٕ تہٕ وُں چھُم پٔنٕنۍ وتھ پانَے سرکھرٕ کرمٕژ۔ اسلیے چھنہٕ لڑایہِ یا اختلافٕچ ضرورتھ''۔

یہ اوس تمۍ سُند ذأتی استدلال مگر سُہ اوسنہٕ امیُک اظہار کأنسہٕ نِشہِ تہِ کران یمہٕ کنۍ سُہ گرِ کیوٗ نِشہِ تہٕ پرژھیٚون اوس گومُت عدم تعاون تہٕ ۱۹۴۳ چن آزأدی ہندٕ بن تحریکن دوران۔ اوسنہٕ بابہٕ کانہہ خاص مشہور تہٕ متحرک تحریکی کارکُن۔ اماپوٚ ذتس اوس تحریک چہِ لڑایہِ منز ڈٕلتھ روزنُک، شُری بأژ تہٕ خاندارِنہِ ہُنٛد پرواہ نہ کرنُک تہٕ جیل گژھنُک جذبہٕ ضروٗر۔ جیلس منز ظلم و ستم وبترأ دِتھ تہٕ تتہِ نیرِتھ لیڈرن منز خُلوصُک فقدان وُچھِتھ تہِ اوسنہٕ سُہ نپنہِ کتھِ ڈوٗلمُت۔

آزأدی پتہٕ گوو أمِس اکہِ وقتہٕ کِس سرکش انسانس یُس جذبہٕ تہٕ آشہِ ہُنٛد پیکر اوس

پٕنُن سوٗرُے مطمٔع نظر مفقوٗد۔ پننہٕ نٕس خیالِ خام کٕس اختتامس پیٹھ ہیوٚک سُہ پننہٕ أندٕ پکھیوٚک پزٕ رسبٹھاہ جان پأٹھی پرٕزنأوِتھ تہٕ پننہٕ ذأتی جدوجہدٕ چ آگہی تہٕ سپزٕس۔ پتہٕ بنیوٚ سُہ ذأتی مفاد حأصِل کرنٕک۔ جاداد بناونٕک، آرام وحشمتٕک تہٕ سبکدوشی ہندی فأیدٕ حأصِل کرنٕک دِلدادٕ۔ یتھہٕ کٕنۍ نیوٚ أ کٕس خودمختار انقلأبی شخصس نٕشہٕ اکی پابندٕ زوالان ظأ لِم شخصن زنم۔

پرأنی شان وشوکتن تہٕ موجود سرمایہٕ دأری کوٚ رٕ سُہ سماجن أکٕس باعزٕت شخصٕ سِندٕ حٔثیتہٕ تسلیم۔ تہٕ اتھی پُرامن ماحولس منز پٕرتھیو جیوٚ تٕس تہٕ۔ یٔلہِ وقتس تہٕ بلوغیتس ستۍ ستۍ پأنس أندٕ پکھی دُنیا ہٕس سٕتُن لایق بنیوٚتس گوو احساس زِ تٕمی ہندِس مأ لی سنزٕ شخصیت چھےٚ صرف اکھاہ سطوری داستان تہٕ یٔلہِ تٕمی پنٕنی الگ وتھ مشخص کٔرتھ اتھ پیٹھ پکنٕک فأصلہٕ کوٚ رتٕمس روٗد پننہٕ نٕس مأ لی سُند سایہٕ مرعوب کران اماپوٚ ژسُہ روٗداتھ پسِ پُشتراونٕچ کوشش کران۔ تٕمی سُند بیروٗنی دائرہٕ عمل روٗد پھأ لان تہٕ ستۍ ہُرےیس پننہٕ نٕس گرس منز مخاصمت تہٕ گریوٚک ماحول گوس دوہہٕ کھوتہٕ دوہہٕ خراب تہٕ اکھ دوہ اووت یٔلہِ تٕس گریچ نفرتھی گیہ۔ تٕس اوس باسان زِسُہ دوہ چھُ جل پننہٕ وول یلہِ تٕمس پننہٕ نٕس مأ لِس ستۍ ٹکر وتھِ۔ اماپوٚ زسو وِزآ پننہٕ زانہہ تہٕ۔ سُہ اوس پرٕتھ راتس غأر یقنیت تہٕ تضاد ہیتھ قدم قدم کڈان۔ کُنہِ اوس ژھوپہ دم کٔرتھ دارِ کٕنۍ نبر کُن نظرٕ دِوان انہِ گوٚٹ وُچھان تہٕ پأنی پانس ستۍ کتھ کران۔ "یہ (گرٕ) چھا کُنہِ تہٕ صوٗرتس منز لأزمی؟ بہتر چھنا یہ زِ بہٕ تراوٕ سوٗرُے یتی تہٕ نیرٕ پأنس؟ یہ کتھہٕ کٕنۍ لبہٕ یمہٕ متوأتر پریشان زندگی نٕشہٕ خلأصی تٕمی مےٚ پھٹہٕ دم چھُ کوٚ رمت"؟ جوتٕشس چھُ وُں وارٕ فِکرِ توٚرمت زِ مأ لی سنزِ شخصیتٕک خیأ لی بوٗت چھُتس چرٕ چھہ کرتھ۔ پیٹھٕ چھُس گرِ تہٕ زبردس ٹوٗٹھ۔ یتہِ چھُس فِکرِ تو رمت زِ تٕمی سُند پٕنن

سوچ تہٕ جوازتہِ چھُ ہر مالِس منزٕ ٹوٹھ انان تہٕ پٔنن ذاتی ءکرچھُ تس مٔنزی مٔنزی شُری لٲزِ باسان۔ امہِ ،سارِٕ کُے اختتام سپُد اکہِ تیٚتھِ دِل شکن واقہٕ ستی یِمی سوٗرے کینٛہہ اُکِس اتھاہ دو کھس منز آو۔ راٹل یُس جیوتشس ترےٚ (۳) ؤری کوٚنس اوس ،تس اوس امہِ وری یہِ سکوٗلس منز فائنل امتحان دِیُن۔ سُہ اوس بڈٕ ذہین قٲبل۔ کم گو، کھوژ بڈٕ مگر حاضرِ باش طٲلب علم۔ بدقسمتی ہُنٛد آغاز سپُد امتحان ہالس منز۔ خبر یہا سا کانٛسہِ ہنز سازِش کِنہٕ قسمتُک پھیرِ۔ یمیُک اندازٕ کانٛہہ ہیُو کنہٕ کرِتھ سپُد یہِ زِ امتحانس دوران آوا کھ نقلہٕ پیس ییتھ پٮ۪ٹھ سوالن ہنٛدی جواب اُسی لیکھِتھ راٹلٕ سنٛدِس بوٗٹس تَلہٕ لبنہٕ تہٕ امتحانی بوڈُک سٹرکٹ افسر ہیُو کنہٕ کانٛسہِ اُستادٕ سنٛدی دٔسی مطمٔن کرنہٕ یِتھ نہ ماننی تمی ہنٛز ماسٹر صابنی سفارِش یوتے سپُد زِ افسرن کٔرتمی سنٛدِس سرٕ ہن منز پیرٕ ہن کمی زِتس آوا می اکہِ ؤری یہِ امتحان دِنس ٹھاکھ لاگنہٕ۔ جوتشس ؤنی یہِ خبر کالجہٕ پٮ۪ٹھے بوٚزنٕ۔ سُہ چھیٹا وبوٚ زن سنٛدی ہی سائیکلس پٮ۪ٹھ تہٕ اوٚنن راٹل گرٕ اُکِس رکھشس کیتھ یہِ واقہٕ اوس یُتاہ ناقٲبل یقین زِ کانٛہہ دوس ہیوکنہٕ جوتشس باور کرناوِتھ زِ سُہ زانٛن اتھ واقس زنتہِ اکھ خاب۔ یمہِ تہِ ساتہٕ تس یہ واقہٕ ژینس اوس پوان تہٕ تمہٕ واقہٕ یمہ امہِ پتہٕ واقع سپدے۔ تس اوس کلہ گیوٗ روتھان۔ امہِ پتہٕ روٗدنہٕ راٹل حاضِر باش نہ اوس پننہِ کُٹھِ منزٕ نیران نہ کھُلہٕ کتھِ کران تہٕ نہ جان پاٹھی کھیوٗ ان چیوٗان۔ سُہ اوس اپزٕ ے مزٕ ے گرِکمن ونان زِ سُہ چھُ پران۔ سُہ اوسنہٕ امہِ پتہٕ زانٛہہ تہِ بڑِ کتھ کران تہٕ ہر ہمیشہٕ سنجید روزان۔ تس اُس صرف مٲج تھدِ ناد دِوان تہٕ بیڈٕ وٲس اُمس ؤچھتھ اٲؤش ہاران تہٕ مٲج تہِ۔ جیوتش اوس راٹلس لنہِ گٹہِ شامن دارِ کنی اسمانس کُن نظرٕ دِوان ؤچھان۔ یہِ کھوژ بڈٕ لڑکہٕ اوس ؤنی درواز مژرٲوِتھ نبرٕ

براندس پیٹھ پھوان تہٕ کُنہٕ ساتہٕ اوس جوتش ہندِس کُٹھس منٛز اَژِتھ کاتھہ کتاباہ ژھانڈان۔ تہٕ یُتھے جوتش اوس اوراژان سُہ اوس کتاب تُلِتھ نبر ژلان زنتہٕ اوسُس جیوتش ملک الموت باسان۔ تس وُچھتھ اوس سورُے کمرٕ شُٹھینارس منٛز آورنہٕ یوان تہٕ سارِنٕے اَس زنتہٕ آوازٕ ی نبد گژھان۔ جوتش اوس سخ کوشش کران زِ سُہ سوچی نہ اتھ مُتلق کینٛہہ نہٕ دیہٕ اتھ اہمیتھ تہٕ نہ آسہٕ اتھ مُتلِق بحثٕی چھیڑان۔ مگر گرُک ماحول اوس سورُے ناموافق گومُت اوَے لوگ تمی وُں زیادٕ وقت گرِ نبرَ ے گٔذارُن۔ یہٕ حالتھ روٗزالہٕ پلہٕ اَکس وری یس قائیم تہٕ رژِھ رژِھ گیہٕ اتھ منٛز کمی۔ اکہِ دوہٕ یوٚرراٹلن امتحانُک فارم نوسرٕ تہٕ سوٗزن بورتھا کرسرس اتھ۔ امہٕ ستی گوو جوتشس رژھا سکوٗن حاصِل مگر جلدی گووسورُے اطمینان بییہٕ اژھبن غمس منٛز تبدیل تکیازِ امہٕ پتے اکہِ دوہٕ امتحانہٕ برونٛٹھے وُچھ تہندی نکھہ بیترٕ ہزارِ کاہن راٹُل سنٛد معصوم بدن یاسمن کُلِس الوونت تہندی ہی مکانس نکھہ۔ ہمساین۔ اَشناون۔ پُلسہٕ والین۔ یاردوستن تہٕ تماشہٕ بیٖنن لُج رٔج۔ ودن کریکہٕ آہ وزاَری۔ ماتم دأری بیترٕ اَس ژوپاسے درٛینٛٹھی گژھان۔ مأج اَس مسامسا گوڈ نکہٕ صدمہٕ نشہٕ رژھا ٹھیکیاہ مگر وُں گوس وارَے دوکھ۔ وُں آسہٕ تس ہٹہٕ ہٹہٕ کریکہٕ ژلان نیرِتھ تہٕ لاریوس کتھ بکواس۔ گرٕ کس پرتھ شخصہٕ سنٛز کتھ اَس اندوہ ناک بِجان مام تہٕ اوس دوکھہٕ ہوٚت یِوان تہٕ اکھ کتھ تہٕ کرنہٕ ورأے اوس واپس ژلان۔ پٹکیٖری اوس یوان۔ رژھا بابس نش یتھ اخبار پران تہٕ نیران۔ تمی ہندی دوس اَسی یتھ فضوٗل تہٕ بے معنے بحث کرِتھ نیران۔

گوڈ گوڈا اوس امی سُند ہوش زنتہٕ شُٹھیومُت۔ سُہ اوسنہٕ اکھ کتھ تہٕ ہبکان کرِتھ تِکیازِ

چوٚٹ اوٗسُس زبردس لوٚگمُت۔ تس اوس دوہ بُرتھ کالچُن روٗٹل یاد پیوان۔ کرُسنٛد بُتھ۔ کرٕ سنٛزٕ أچھ تہٕ کأژاہ بأتی کتھٕ۔ سُہ اوٕیمن واقعن مُتلِق منطقی طور سوچنٕچ کوٗشش کران زِ خبر روٗٹلس اوسا باسان زِ تس گیہِ بےغرتی۔ سُہ اوسا امتحانٕ خأطرٕ ی تیأری کران؟ سُہ اوسا پزٕ ءکنٛہ پران...... دوکھ...... توہین۔ مایوٗسی۔ نوٗقصان...... بدلہٕ...... انتقام......؟؟ اکھ معموٗلی غلطی...... ناانصأفی...... ضابطس منٛز اکھ فرقِ رٕژھا...... قِصمٕچ غلیط کھیل...... روٗٹلن کیازِ تُل یوٗتاہ خطرناک قدم...... سُہ اوسنٕ سوٗچ سوٗچ تہِ سوٗچتھ ہیٚکان۔ یوٗت دمأغی انتشار أستھ تہِ دیُت جیوٗتشن امتحان۔ رزلٹ نیرنٕ پتہٕ گوو یوٗنیورسٹی پرنہٕ یتہِ صرف پڑایہٕ ءستیٚ تعلق روٗدس تہٕ روٗدصرف پننٕہٕ نسی محدوٗد دأرٕس منٛز۔ انقلاب۔ جدوجہد تہٕ احتجاج بیترٕ آسہٕ تمہٕ کتھٕ یمہٕ سُہ صرف ہورٕ یور بوزان اوس مگر امہٕن اندر أءسس نہ کانٛہہ دلچسپی نہ اوس کانٛہہ جوشا جزباء ورتاوان۔ تس اوس ؤُن صرف یہ احساس گنان زِ سُہ چھُ ؤُن بالغ گوٚمُت تہٕ مأکٕ سُنٛد زیٹھ اولاد آسنٕ موکھٕ ؤُن واریاہ ذمہٕ دار تہِ۔ سُہ اوس ؤُن ناقابل برداش دوکھ ہیٚتھ تہِ زِندٕ روٗزن یژھان۔

''پننہِ زندگیہنزٕ دوہ گُذأری رٕکرٕچھِ مے پننی مسلہٕ کأنٛہ''۔ سُہ اوس پأنٕ پأنس ونان تہٕ اکہِ دوہٕ کوٚر تمی تِتھےٕ کنٛہ یوٗنیورسٹی امتحان تہِ پاس تہ کوٚرُن أکِس مقأمی کالجس منٛز بحثیتِ استاد جوین۔ مگر بنیو تنہأیی پسند بالکل پننہِ گوٚژِ اندر ریشم کیٚمہٕ سنٛدی پأٹھی۔ تس روٗز نہٕ دُنیاوی مالمن ءستیٚ کانٛہہ تہِ دلچسپی۔ دوستن ہندِ زراش سپدنہٕ ءستیٚ اوس سوچان زِ تمہٕ تہِ چھِ ژکہِ ؤُن ژھیٚنتھ پیٚمتیٚ۔ انقلابُک تماہ تہِ چھُکھ موکلیوٚمُت تہٕ کشمکش حیاتن چھُ تہند تصورأتی دنیا

شٕھر وُمت ۔ سماجی بُرائین خلاف جنگہِ پیٹھ واپس یِتھ چھُ تموتہٕ پنہٕ نِمن انفرادی مسلن ہنزن گوپھن منز پناہ نیوٗمُت ۔ توتہٕ اوسُس باسان زِ یتہٕ چھُنہٕ زندگی گذارنک جان روٗئی یہِ بلکہِ بدل کیاہتام ۔ اگر روٗئی ین اَسی اَگر ہنز زندگی ہندرکہ شہ مشکل بناوتی ۔ تمس رۄدنہٕ وُں پرنک لیکھنک جذبہ تہٕ نہٕ اَسس وُں پانس ستی تہٕ کانہہ دلچسپی ۔ سُہ اوس وُں پننز دوہ مشینی پُرزکی پاٹھی گذراوان ۔ اتھ دوران گیہ تس رِز مالی دتایہ ستی دوستی ۔ ''یہ چھا محبت''؟ سُہ لوٗگ پانی پانس پرژھنہِ ۔ زنتہٕ اوس انہِ گتس منز کانٛسہِ پرزناوُنچ کوشش کران ۔ اماپوٗ زپننہِ موردِ دِلہِ منزِ اوسُس نہٕ کانہہ تہٕ خاطر خاہ جوابا میلان ۔ پارکی اَسس پژھ ہش گنان زِ امہِ ستی ماگژھِ تمس دِلک بار پہتر اوٗن سہل ۔ ''مگر یہ چھا محبت''؟ آہیکہِ اَستھ یا ہیکہِ فریب تہٕ اَستھ ۔ یا لیکہِ مٔون ناقہ فریفتہٕ سپدُن تہٕ اَستھ ۔ ''سوٗچ سوٗچ تہٕ ہیوٗ کنہٕ سُہ فاصلہٕ کرِتھ تہٕ سوال رۄدس والی تہٕ رۄددماغس منز ہژوٗنی'' ۔ ہیکیا یتہٕ یتھے نِشہِ اَستھ یتھ مےٚ بروٗنہہ بےٚ خبری موکھِ انقلابی کردار ادا کرنک اوس ۔ اما، سُتہٕ اوساصرِف نشےٚ؟ یمہٕ سوال تہٕ اَسی تشنہٕ جواب ۔ ''ہیکان چھُ ......'' جوتشن سوٗچ ۔ ''امہِ ستی چھِ اَسی مس گژھان تہٕ پژھ کُنہِ مسلہِ نِشہِ فرار حاصل کرِتھ ہیکان ۔ نشہِ چھِ رنگابرنگی ۔ کُنہِ کامہِ ہنز ذمہ داری ہُند نشہِ ۔ بہتر میعار پراوُنک نشہِ ۔ خوشحالی حاصل کرنک نشہِ ۔ عشق بازی ہُند نشہِ ۔ اماپوٗ زسو کشمکش یمہٕ خاطر زندگی پزٕ ہے آئین تھاوُنی تور گُن چھِ اَسی تھر پھران تہٕ پننہِ نشکے چھِ تاپھ تپان'' ۔ یلہِ سُہ پلنہٕ سماج کِمن مختلف مسلن منز آوُراوس تمس اَس پننز زِندگی فائدِ مند باسان ۔ رژتہٕ موٗنچ ۔ اماپوٗ زدوٗں اوس تس باسان زِ زندگی چھُنہٕ امہِ وراُے کانہہ تہٕ معنے زِ انسان گزارِ یہ صرف زندگی گزارنہٕ خاطرِی ۔ کیا تمہِ

سٕنزِ زندگی اوسا یوتُے مقصد؟ کیا زندٕ روزنُک طریقہٕ چھا یہٕ زِ انسانس گژھ تکالیفن تہٕ ناانصافین ہنز آگہی سپدٕنی ؟ اکھ وقتا اوس سُتہٕ یٔلہِ تِمس ناانصافین ہندٕ ے نہٕ بٔلکہ ناانصافین ہُند امکان تہٕ اوس وُتار ٹلان تہٕ سُہ اوس اتھ خِلاف زبردس احتجاج کران۔ اماپوٚ ذٕسہٕ جذبے اوس ووٚنی مفقوٗد گومُت تہٕ گرٕ کلی ذمہٕ دارِیوٚ کوٚ رمُت اوسُس یہٕ جذبہٕ ختم۔ ماجہِ ہنز بیمارٕ ری۔ بنہِ ہُنڈ کھانڈر۔ بأے سٕنز پرٛأے۔ محبوٗبہٕ سٕنز قوربتھ...... بیترِ بیترِ۔ زندگی چھےٚ امی آیہِ پکان۔ یہٕ بےٚ قیمتھ زندگی اُس تس دِق کران۔ سُہ اوس یژھان زِ سُہ گوٚ ژھ دماکہٕ گرِتھ وُڈاونہٕ یُن تاکہٕ تمی سٕنز یہٕ زندگی واتہِ ہے انٛد۔ ستی اوس تس احساس گژھان زِتس پزٕ نہٕ یہٕ خیال دردِل تھاوُن...... سُہ اوس بسترس منز ژھرٕ ٹھ دِوان تہٕ اپأرِ مس کُٹھس منزاوس گھڑیال رأ ژہندِس انہِ گٹس منز پٔنُن تکلیف دہ سفر جأری تھأوِتھ۔ یہٕ وچھُ گأنٛژ گھنٹی واینہٕ بروٚنہہ گوٚران تہٕ جیوٚتشس گأنٹہٕ وادن بیدار تھاوان۔ یتھ دوران سُہ پننہٕ نس شٹھیمٕتس تہٕ خاموش دِلس پننہٕ نین جذبأتی سوالن ہندی جواب اوس منگان۔ تس اوس پٔنُن پان پانسے برٛنہہ کنہِ کم ترتہٕ بےٚ مول باسان۔ وأنج اُسس پھٹنس یِوان تہٕ پننہِ بےٚ وُقعتی پتھ اوس شَل گژھان۔

''بٹ آچاری چھ گرفتار کرنہٕ آمُت''۔ جبن مامن کوٚر اعلان تہٕ امی ونان چھُ پننہِ مخصوص دوکھہٕ زدٕ موٚڈٕ کمرس منز اژان۔ صُبحس یٔلہِ جیوٚتُش ژٕیرٕ ی ہُشیار گو وآفتاب اوس ژکھِ سان بروٚ نٹھے رودیہِ زمینس گوٚران۔ سُہ اوس بسترس پتھ بہتھ پاےٚ بند گومُت تہٕ شرارتہٕ ہوٚتُے اکھ چایہٕ پیالہٕ چبتھ وتھ بیہہٕ بسترس منز۔ اُچھن اوسُس تیلان۔ سیوٚلی کلٕمٕ کنٕی تردوٗن دوٗر آسمانس کُن نظر تہٕ باسیوس سوٗرُے دنیاہ ہرتالہِ موکھ پریشان۔ بابہٕ اوس بروٚ نٹھے

درامُت ۔ راتو تہٕ ما آسہے دراہمژ ۔ لپارٕ پکن والین رکشن تہٕ موٹرن ہنز آواز اَسنہٕ گٔنی ۔ صرف اُس مدرس لڑکن ہند کھلبو کھیلو پکنچ آواز یوان ۔ بابنہ نحیف تصویر اُس کمرٕ کس درواز ہنگس الوأنزٕ ۔ جیوتش ووتھ تہٕ بیوٹھ بسترس پیٹھ اخبار اتھس کیتھ رٔٹتھ ۔ صُبحک آفتاب اوس بابہٕ سندِس ترامہٕ کلس تہٕ چھٔتس مستس پیٹھ پربزلان ۔ پرانہٕ ورئچ شان وشوکت اُسس بُجر چہٕ بے کیفی منز بدلے ہمژ ۔ زوتہٕ وِنی آفتابن اُس تمی سندِس نقلی دٔندؤ ٹس ستی رٔلتھ بے کیفی زیادٕے نُنی کٔڈ ہمژ ۔

''کُس چھُکھ گرفتار کٔرِتھ نیٚومُت''؟ بابن پرُ وژھ برپٹھے ۔ ''بٹاچار جی'' ۔ جبن مامہٕ سُند جذباتی موٗڈ اوس توٗن ۔ ''کر''؟ بین ووٚن بیتاب گٔژھتھ سُلہِ صُبحٕے گاش ینہٕ برونٹھے ۔ جبن مامن دِیتُنس جواب ۔ جبن مام اوس بٹاچار جی سُند نکھہٕ ہیتر ۔ ''مُشکل گوو ۔ کُنہِ اندٕ کانْہہ شِنچھا خبراہ''؟ بابہٕ گوو پریشان تہٕ برہم زنتہِ اوس درواز چوکاٹھس منز مضحکہٕ آمیز بیٔاوِتھ گنڈنہٕ آمُت ییتھ ٔکنز اکھ پرٔون پھٹمُت ژھیٚو نمُت تصویر برس لٔگتھ چھُ آسان ۔ ''نہ ۔ ونیٚو کتام چھنہٕ کُنہِ تہٕ ہنگامُچ خبر آمژ'' ۔ جبن مامن وِنی نس خبر ۔ اماپوٚز بابس گوو نہٕ اطمینان ٔبلکہِ ہُرے لیس بےٚ اطمینانی زیادٕے ۔

سُہ اوسنہٕ بابہٕ سند بن دوستن خِلاف زانْہہ تہِ کھلہٕ پأٹھی کینْہہ ونان ۔ اماپوٚز تمی سنز کتھٕ آسہٕ ہمیشہٕ تمی سندِ ذہنی انتشار چہٕ غماز آسان ۔ یلہِ تَس جانَ منس پیٹھ یوان اوس سُہ اوس تمنے فِتنک گوڈ ونان حالانکہ تس اُس خبر زِ گرس تہٕ پرس منز چھنہٕ تمی سند بن خیالن ہُند جمایتی کانْہہ تہِ ییتہٕ اوس محسوس کران زِتس کوسہٕ اہمیتھ چھے ۔ بابہٕ سندو زبأنی احتجاجو ستی اوس تس

باسان زِ سہٕ چھُ یِوان شرمندٕ کرنہٕ ۔ وارٕ وار دزٕ اوسہٕ نبر ۔ بچوٗر خلارٕ ڈکینزٕ س کالس دراوزس الوونت تہٕ پتہٕ گووہَوہس منز تحلیل ۔ جوتش ژاوواپس پننہٕ کُٹھ کِس ماحولس منز ۔ جبن مام بیوٗٹھ ارام کُرسی پیٹھ تہٕ نظراوسنہٕ کُنہٕ تہٕ اندس ڈررراوان ۔ تجربن اُس تس پننہٕ نٕمن اُندٕ پکھٕ کٕمن حالاتن ہنز پچھان کرنٕچ زیرکی عطا کٔرمٕژ ۔

''ماما ۔ ژٕ چِھے اکھ چایہِ پیالہٕ'' ۔ جوتش دراوای ونان ونان چوٗلس کُن ۔ ''نسہٕ مے گژھنہٕ چائے'' ۔ یہِ وٕنتھ کڈ مامن چندٕ منزٕ سگریٹ ڈٔبہٕ تہٕ اکھ سگریٹ زٔلِتھ دِژن سگریٹ ڈٔبہٕ تہٕ ماچس جوتشس کُن دأرِتھ ۔ جبن ماِمس کُن وُچھتھ اوسنہٕ کانٛہہ تہِ یہِ اندازٕ لگاوُتھ ہیٚکان زِ تس تہِ آسہِ کٔرِ بار ۔ سہٕ اوس اکِس ہایر سکنڈری سکولس منز پرٕناون وول اکھ مشہور اُستاد ۔ تس اُس آشنٛی تہِ تہٕ اکھ کوٗرتہِ ۔ بظاہر اوس سہٕ مورٕدٕ ہیوٗ باسان تہٕ بے وقعت تہٕ ناکارٕ تہِ ۔ اماپوٚز زندگی اٚسٕس زبردس مُشکلاتن ہٕند مُقابلہٕ کران کران گزٕرمٕژ ۔ کٔرِ ہِندِ مول مأج مرٕنہٕ ۔ زبردس غوربتن ۔ حأدِثو تہٕ مخٲلِف ماحولن اوس تمس اندر ناقٲبلِ تسخیر قوٗتھ پأدٕ کوٚرمُت یمہِ سٟتی سہٕ آئندٕ سنگین مرحلن ہُند تہِ مُقابلہٕ اوس کٔرِتھ ہیٚکان ۔ ١٩٤٢ کِس تحریکس دوران ئیلہِ سہٕ جوان اوس ، بنیو سہٕ تحریکی پأغانٕک اکھ علامتی پیامبر ۔ تمہٕ سٟتی میول تس حوصلہٕ تہٕ گوس پٔننٕ صلاحیتھ نٕو کڈنٕک تجٕسس پأدٕ تہٕ سٟتی پننہِ ذمہِ دأری تہٕ مقصدِ حیات پرکھاوٕنک تہِ ۔ سہٕ آو شہرتہٕ زبردس جدوجہد کٔرِتھ کرٕن اتہِ تألیم حاصِل ۔ تہٕ اوس لگاتار محنت کران ۔ خاموش سنجیدٕ تہٕ شریف ۔ اوَے اوس پرتھ کانٛسہِ ہٕندِ خوشامدٕک تہٕ توجہُک مرکز ۔ اکہِ دوہٕ ئیلہِ سہٕ کالجس منز سکنڈ ایرٕک طالبِ علم اوس ۔ کٔرِ ہِندِس کمرس آو ریوالورن ہنز ژھانڈِ خأطر چھاپہٕ

تراونہٕ تہٕ سہٕ آو گرفتار کرنہٕ۔ یمہٕ ستی تمی ہندِس شوہرتس زکھ ووت۔ جبن مام اوس ماجہٕ ہندِ گامُک یمہٕ کنی تمہٕ بابس امہٕ سُند یژتھ بحال کرنہٕ پیٖنچ سفارِش کرتکیا زِ تمی سُند دیٖت اوس تحریکِ آزادی خاطر واریاہ۔ بابہٕ گوتس چھیکرس جیلہِ منٛز یلہٕ تراوُنس منز کامیاب۔ اکس وٕری یس متواتر کوشش کرنہٕ پتہٕ گو جبن مام اکس مدرسس منٛز مُلازِمت حاصل کرنس منز کامیاب۔ یتھ دوران تس اکس ژاٹہٕ کورِ ستی لول گنیو یُس ہسماند ذاتہٕ منٛز اُس تہٕ تمام مخالفتن تہٕ ملامتن ہُند پرواہ نہ کرِتھ کوٚر تمی تمس ستی خاندر۔ سُہ روٗد پننی لوکٕٹی انفرادی لڑاے لڑان۔ یلہِ جوتش جبن ماس وُچھان اوس تس اُس تمی ہنزن پسِ پردٕ کتھن پیٹھ نظر پیوان۔ جبن مام اوس سماجن احترام والی ہندِ حثیتہٕ قبُول کوٚرمُت۔ اماپوٚز تس اسنہٕ یہ قبوٗلیت وانٹہٕ وسان۔

جیوتشن دیٖت سگریٹ ہٕٹ نبر دارِتھ تہٕ ترووُن جبن ماس کُن نظر یُس اکھ انگریزی زِسالہٕ پران اوس۔ سماج کہِ بگرنچہٕ دلیلہٕ آسہٕ وُں زیٹھے ہرٕ، یمہٕ بابنہٕ ہوہو لگو ستی شروع آسہٕ گوٚمان۔ اماپوٚز جبن مام اوس وُنہِ احتجاج اکھ علامتھ بٔنتھ قایم تہٕ دایم۔ جوتشس اوس تمہٕ سُند عاریوان مگر ژکہِ اوس اتھ عارس پتی کُنی حسد ژھیتھ تہٕ حسدس پتی کنی تمی ہنزٕ پٔنی نا اہلیتھ۔

بیڈو اُس اندرٕ آور مگر منٛزے دِژن تمن چاے تہٕ۔ جبن مام چیٖہٕ چاے تہٕ سگرٹھاہ چیتھ دراو پانُس۔ یلہِ سہٕ دژاو جیوتشس پیوٚ نکھل یاد یُس جبن مامُن سخ جانثار تہٕ پرستار اوس۔ نکھل اوس سیٹھاہ ذہین۔ حسابس منٛز اوس ہمیشہ علاقے نمبر حاصل کران۔ شریف تہٕ مارکسی خیالن ہُند اوس تمام بوکھ ہرٹالن تہٕ احتجاجن منٛز شرکت کرنہٕ باوجوٗد کوٚر تمی پٔنُن فائنل

امتحان جان نمبر ٕنتھ پاس۔ یونیورسٹی ،منز نوکری میلنہٕ پتہٕ روٗد کینژِس کالس سنجیدٕ تہٕ خاموش طبیعت۔ اکہٕ لٹہِ گوس وظیفک انتظام تہٕ گو وبدیس۔ جوتش اوس تمی ہٕسنزن چِٹھِین منز تمی ہٕسند بن مقاصدن تہٕ شوقن ہٕنز دلیلہٕ پران۔ تمی سُند جوش وجذبہٕ ،پننہِ مُلکہٕ چَن سماجی برایین ہُند تصور۔ انقلابہٕ چہٕ کتھٕ تہٕ ینہٕ والین دوٚہن ہٕنز بشارت اوس چِٹھِین ہُند خاص موضوع آسان۔

اکہِ دوہٕ یلہِ جوتشن تمی ہٕسنز اکھ چِٹھی مُژرأو تمی گمناوی پُراسرار اندازٕ وُٹھ یلہِ اتھ منز لیکھِتھ وُچھُن: ''یتہِ چھُ بہار آمت۔شینک ناوٕ نِشان تہِ چھنہٕ کُنہِ میأنس ڈیرس نکھٕ یُس سر چھُ تتھ اندر چھِ واٹرسکی ینک کرن وألی درنیٹھی گژھان۔یُد وے گُلن وُنہٕ نوٚ وپن چھُنہٕ درامُت۔اماپوٚ ذرٕ یتیس تام نیربکھ۔زبردس ٕترِ موکھِ اوسنہٕ واریاہس کالس کانٛہہ تہٕ جاناوارا نظرِ یوان تہٕ وُں چھُ بسترس منز ہِتھ جاناوارن ہُند بول بوش صُبحٲے سٕخ خوش یوان۔صرف کینٛہہ دوہ برونٛہہ تام اُسی نہٕ سڑکن پیٹھ لُکھ کُنہِ تہِ نظرِ گژھان۔۔صرف آسہٕ کاری کارٕ مگروٗں چھُ لُکہٕ رش آسان تہٕ وتہٕ پکُن چھُ مُشکِل گژھان ہرکانٛہہ چھُ شادمان تہٕ خوش تہِ سارِنے ہٕندبن وُٹھن پیٹھ چھےٚ بہارٕ چہِ کتھٕ۔اُکس کُھلہِ دارِ یا بالکونی پیٹھ چھُ انسان گانٛٹہٕ وادٕ گُذٲرِتھ لُکن ہُند تماشہِ وُچھان۔۔الہٕ پلہٕ چھِ پٕرتھ دوہٕ چانٛومترا یا جوڈی برے فورڈ اندر اژان تہٕ اُسی چھِ نبر نیران''۔

جوتشس اوس فِکرِ تران زِ نکھیلس چھُ پننہِ مُلُک یادٕ زنتہٕ تیٚتکی ماحولن کم کوٚرمُت تہٕ اگر کُنہِ یاد پییس یہٕ کرِ تمِس صرف بےٚ سوکھ تہٕ بیٚیہنہ کینٛہہ۔تمی ہٕندی تحقیق کرنٛکی۔ڈگری حاصِل کرنٛکی۔مُلازمتھ پراونٛکی۔خاندٕ رکی۔مستقل رہاٲیش اختیار کرنٛکی تہٕ انقلاب پسندی ہٕندی

دوہ اُسی سکوٗلس منٛز گُزریمٕتۍ ۔ وُں پزٕ نہٕ تس تتھ جایہِ روزُن یُس پیشاب چہِ بدبوٗ یہِ ستۍ بٔرتھ آسہِ تہٕ ریڈیوٗ سٹیشنہٕ کِس ژھوٗلس نکھہٕ آسہِ ۔ نہ پزٕ بس آتشک بیٖمارٕ ہن منٛز مُبتلا ہونٕمن قریب روزُن تہٕ نہٕ گانہٕ وانن نکھہٕ ۔

ازکل چھنہٕ نِکھل ہٕنز کانٛہہ تہِ خبرا اترایِوان تہٕ جوٗتشس چھےٚ نِکھل سُند یاد پتھ پٔنٛز نا اہلی رٔژھ امُٹھ ہٕژ ۔ اتھی منٛز آیہِ جمال تہٕ ہیٖمن اجیت ہٕتھ تہٕ یہِ پیٚشن وقتوٗک ماحول بنوٗ کھ جاندار۔ ''ژٕےٚ چھِیہِ پتاہ ۔ اجیت اوس رکھشہِ ژھانڈان یوٗرۍ ینہٕ خأطر''۔ ہیٖمن وٕنی اندر اژوٗنے شیٚچھ ۔ تہٕ جوٗتشس آوٗ اُسن ۔ ''تٕمِس مہٕ لاگ ہانٛژھ''۔ تمۍ سُند زیٹھ بوے چھُ کأم کران ۔ ترٕےٚ بأےٚ چھس لأنہِ منٛز تُملہٕ چندِ پراران اسلئےٚ ہیٚکہِ پانہٕ ریٖسرچ سہل پأٹھۍ جأری تھأوِتھ''۔ جمالن وٚون بروٗنٛہہ کُن ۔

''تلہٕ سہٕ مےٚ دِتو سوکھ رٔژھا''۔ اجیت بیوٗٹھ کُرسی پیٚٹھ ۔ تمہِ اُسی اکثر اجیتس زٕنگن لمان یمہِ ستۍ گرُک ماحول اوس بدلان تہٕ یہِ عمل اُس ہوسٹل کٕمن دوٚہن یاد پاوان ۔

''احتجاجِچ خبراہ ون؟'' جوٗتشن پرٛژھ ۔ ''مکمل بند۔ اکھ گأڈۍ تہِ چھنہٕ پکان پوٚز سوٗرے کینٛہہ چھُ دُنہِ پُرامن''۔ ہیٖمن وٚون ڈالا دِتھ ۔ جوٗتشن وُچھ تٕمِس کُن تہٕ پیوس یاد زِ ہیٖمین چھُ مُقأمی تہٕ بیرٕونی ڈرامہن ہُند سارِوٕے کھوتہٕ مُتناز ڈاریکٹر ۔

''بٹاچار یہ ۔جی چھُ گرفتار کرنہٕ آمُت ۔ توٚہِ چھا پےٚ''؟ جمالن پرٛژھ ۔ ''آہن سہ آ ۔ میٚنتہِ بوز ۔ یہ شیٚچھ ہٕتھ اوس چیٖن مام آمُت ۔ ازژیرۍ ما گِژھہ کینٛہہ گڈبڈ تہِ''۔ تمہِ رٕودۍ کینٛژس کالس خاموش تِکیازِ شامنس سپدن واجنہِ گڈبڈچہِ خبرِ اُسی سأری مُنتشر کٔری مٕتۍ ۔ ''ہر کانٛہہ ذخیرٕ

اندوز گوٚژھ نیست ونابوٗد کرنہٕ یِنٕ"۔ اجیتن کر جذباتی کتھ۔ "شاباش۔ زندہ باد۔ گیوویرا"! ہمن تٔج تنبل تہٕ بیوٗٹھ اجیتس بروٚنٹھہ کنہِ۔ تمۍ سُند اتھ ثلن تھوٚ دتہٕ دِتن خوش گرٛھنتھ نعرٕ۔ جمال لوٚگ اسنہِ تہٕ جوٚتشس گوٚوشکھ زِ ہمن چھُ تس بروٚنٹھہ کنہِ ڈراما کران۔ پتہٕ وُچھ تمۍ بابہٕ گرٕ واپس یوان۔ اکھٕتے پلنٛز دوس ہٹھ تہِ۔ سأری اُسۍ عأرقہٕ ہتۍ تھکۍ متۍ تہٕ پریشان حال۔

کوٚج کھیٚنہٕ پتہٕ اوس جوٚتش بسترس منز ہیتھ سگریٹ چوان۔ گرس منز اُس خامشی شاید اوس ہر کانٛہہ شوٚنگتھ۔ اماپوٚز تس اُس نہٕ گرمی موکھہٕ نِندٕر یوان۔ اُتھی گرٛشمہٕ ژٔنجہِ منز وُچھ تمۍ بابہٕ اکھ کاغذ بنڈل ہیتھ نیران۔ زیٚٹھرا اوس یہٕ تاس۔ تس پیو بابُن سُہ گمہٕ ہوٚت تہٕ وُشلیوُمت بُتھ یاد تمہِ ساتہٕ سُہ دوٚ پہرس گراوس آمُت۔

"بابا۔ سرٛائک رُکہ چھےٚ۔ یہِ چھاپوٚ زِ بٹاچارجی چھُ گرفتار کرنہٕ آمُت"؟ تیتھے بابہٕ کمرس منز ژاو تیتھے پرُوٚ ژھنس جمالن۔ "بٹاچارجی یےٚ یوٚت نہٕ ٹلی کہِ کلیتہ تہِ چھُ گرفتار گوٚمُت۔ سرکار چھُنا تحریکس دباوٕن یژھان"۔ بابن دِیوٚ تُس قمیضِ ہندۍ بٹن کھولان کھولان ژکھہِ ہوٚت جواب۔ "کلیتہ! کر؟ کتہِ"؟ پیٚٹھُس پیٹھ سوال۔

"یہوے اُٹھہِ بجہِ ہیوٚ۔ سُہ آو بیلتولہ چھہِ جایہٕ رضا کارن متحد کرنس تہٕ احتجاج کرناونس پیٹھ رٹنہٕ"۔ کمرس منز گوو بیٚیہٕ پریشانی تہٕ ژھوپہ ہُند ماحول پأدٕ۔ بابہٕ اوس پننہِ نِس پتلونس لارِپٹھ رب صاف کران۔ "پلسس چھنہٕ نیت صاف۔ اسہِ بوٚ زِ زِدبر وگڈس منز گوو کنہِ جنگ تہٕ"۔ بابن ووٚن جمالس گُن پتلونٛچ رب زٕلنس دوران تھکھ دِتھ تہٕ یوٚ تام بیڈووأ ژ پرشاد ہیتھ توٚ تام روٗد کمرس منز یہوے کھوٚژن ماحول ہیوٚ۔

''بیڈو۔ بیڈو۔ شاباش۔ خوش آمدید۔۔ ژےٚ چھی واقعی شاندار کھیٚنہٕ چیز اونمت''۔ ہمنن وٚون جوشہِ سان تہٕ خُشی ہُند اظہار کران۔ ''بیڈویہِ چھےٚ خرأبی کرمژ''۔ بابن وٚون مصنوعی شرارتک اظہار کران۔ ''کیاہ گوو؟ مےٚ کیاہ اُتر کوٚر''؟ پرشاد بأ گراوان بأ گران دیُت بیڈویہِ جواب۔ ''ژےٚ کیاہ چھےٚ نہ کوٚرمُت''؟ بابن وۄنس بڈٕ ہٹہٕ ''بہٕ اوٚسس بۄڈس اشتہارس پیٹھ Red salute to toiling man یعنے کامگارن سلام لیکھان پٔنٕژ کنہٕ بَر دِتھ تہٕ یہ أہم پتہٕ لگتھ زِ گوڈٕ دم پۄزایہ رکھ پنجہ پالوأنتھ۔ بہٕ اوٚسس ای ہنزِ ناسمجھی پیٹھ شرارتہٕ ستۍ اِندری دزان''۔ یہ بۄزِتھ ژٕوسار ویٚو اُمن تہٕ پیڈوگیہِ رکھ تأنٕ ہش۔

شہراوس تیۆتاہ پُرامن تہٕ خاموش یۆتاہ کُنہِ چھُٹی دوہ چھُ آسان۔ صِرف أس پرٕتھ گرمنزٕ ریڈیو چ آواز یِوان۔ کُنہِ أسی ہندی بأتھ چلان تہٕ کُنہِ ایڈیور بُلانی۔ پوٚت آنگنس منزٕ اوس لۆبانو پننہِ لڑایہِ ستۍ یہ پیشن زیادےٚ تہل بنومُت۔ جوتش اوس دارِ کنہِ سڑکہِ ہُند نظارٕ وُچھان تہٕ منزی بھانو ہندِ دُکانک بند شرٕ تہٕ اکھ گاوأس سڑکہِ اکہِ اندٕ کلہِ سایس تل دژ امُن کران۔ ہمسایہِ شژ وکنہٕ اوس تاوٕ تۆر رٕتھ دۆیۆرکہ مکانہٕ کہِ چبوترٕ منزی یِوان تہٕ پیٚوان گاڈٕ محکمہٕ رکس سائن بورڈس ووزلبن تہٕ سفید ٹینہٕ پشن تہٕ ٹیلی فون تہٕ بجلی ہنزن پرزلوبن تارن پیٹھ۔ کینژن چیزن پیٹھ اوس یہ نوکدار پنہ ؤتھرٕ وتہٕ پام گُلی کھوٚسُر رنگی ؤتھر ومُترکہ تہٕ پوان۔ تہٕ تارکول سڑکہِ کنہٕ اوسنہٕ ٹھنڈٕ ہواہ رژھ تہٕ کُنہِ۔ صرف أس عأرقہٕ پھکن۔۔ گرِشمن تہٕ زۆزبتہٕ رٔسی ماحولن سأرِی ژھٹھ کڈٕ مٕو۔ مھنتاسنز پوٚت آنگنٕ دوس أس ؤستھ آمٕو۔ جیوتشس اوس وُنہِ تہٕ تہنزرزِ پیٹھ پٹی کوٹھ۔ رولیہ تہٕ توتلی پأ جامہٕ تاپس ترأ وِتھ اتھِ یِوان۔ أتھی منزٕ آیہ اکھ

گاوتہٕ بیٹھ آبہٕ نلکس ہِنش۔ ہورٕ یور دِژن نظرتہٕ پتہٕ دژایہِ بۆن گن۔ ہیٚور گن وُچھتھ آو جوتشس نیلہِ آسمانک کینٛہہ حصہٕ بوزنہٕ تہٕ لۆگ اتھی گن تھلہِ تھلہِ وُچھنہٕ۔ وارٕ وار دژ اوسہٕ امہِ حالتہٕ ہِنشہِ تہِ تہٕ ووت خلاباز ی ہٕندِ رفتارٕ بیٚیہٕ پننہٕ ہِنس پتھ کال ماحولس منٛزٕ تہٕ پتہٕ بلوغیتس تام۔ نِوخوشونہِ شکلہٕ تہٕ حاران گن چیز یمہٕ تس پرٛتھ دوہٕ دریٚنٹھی آسی گژھان تمن منٛزٕ اس تس تھزٕل محسوس سپدان چھٹیہِ ہٕند بن دوہن یٔلہِ سُہ گام گوو۔ تتہِ شۆنگ سُہ تتھی داں ڈٲرِس منٛز یُس کولہِ ہِنش اوس تہٕ منٛزی اوس گاٹہِ وادن نبس گن وُچھان تہٕ اندری آسس اکھ غارٕ مانوس دگ وتھان۔ سُہ اوس ووش ترأوتھ یہ دگ ہُمراوٕ نٛچ کوشش کران۔ ہورٕ اوس موٚنشن ہُنٛد کھیٚول زنتہٕ بیجو (بأتھ) گبوان یمہٕ ستی تمی ہٕند دُلک گبز اروارے سنہٕ وُن اوس بنان۔ سُہ دوٗر اِستاد گُل تہٕ اوس پنہٕ وٕتھرٕ ہیتھ زنتہِ رٔہتھ گومُت، لنجہِ پھٹکی جاناوارن تہِ گر بولبوش بند، کولہِ ہُنٛد رفتار گوو سُست، گگرِ گو وگگر واجہِ تہٕ ہالو کھٕہس منٛز محو خیال۔

دنیا باسیٚوس وِیۆدتہٕ گارٕاہم یتھ اندرتہٕ کانٛہہ تہٕ غارٕ معمولی یا حأرانگی ہٕنز کتھا دریٚنٹھی اُسنہٕ یوان۔ اکہِ اندٕ تنہائی تہٕ بیکہِ گرٛشمہِ ہۆت پیٚشن یمہِ ساتہٕ نہٕ ہوارِنگ تہٕ اس پکان۔ یہ دگ ہیتھ دژ اوسہٕ خبر کۆت اُکس موہوم تہٕ مسلسل غمس منٛز تیز قدم تراوان۔ اِندری للوٗن دوکھ اوسُس ناقابلِ بیان تہٕ حدٕ روٗس۔ کیا یہوے چھاسہٕ اندازتہٕ کیا یہوے چھاسو وتھ یمہِ ستی یہ بے مقصد زندگی انٛد واتہِ۔ یتھ بے مقصد سفر کرنک ضرٗورتھی کیاہ چھُ۔ اما، صرف چھا یہوے اکھ طریقہ؟ کوتاہ قأبلِ افسوس چھُ یہ بے وُقعت انجام...... سُنٛز تہٕ گنٛز پرٛتھ۔ لا انتہا تخلیقی تحریک، فنانہٕ سپدن وول جذبہٕ تہٕ اژھمن تماہ......صرِف پکُن تہٕ پکان روزُن۔ اما پوٗز گُنہِ نتہٕ

گُنہِ چھُ نعرن تہٕ شورٕ شرن ہُنٛد زورتہٕ فضہس منٛز تحلیل سپدتھ غاٸب گژھان۔ ہال چھُ خاموش گژھان۔ جلسہٕ جلوس چھِ موکلان تہٕ سٹیجن پٮ۪ٹھ چھُنہٕ بےٚ مایہِ شینہس ورأے کینٛہہ تہٕ روزان۔ ہیٚکان چھُ ہُتھ زِ گُنہِ دوہ آسہِ ہمن ہندِس گُنہِ ڈرامہس تہٕ ہوٚس فلٕ، جمال کرِ کشیرِ ہُنٛد تہٕ تامل ناڈُ تہٕ آندھرا ایٚک پٮ۪ن کلچرل ایکسچینج ٹرُپ ہیتھ سأل۔ نِکھل تہِ ییہِ ہبرِ مہِ مُلکہٕ پٮ۪ٹھٕ ڈگری تہٕ آشنٕ ہیتھ۔ جبین ماس تہِ ییہِ سویت دیس ہیٚو کانٛہہ انعام دِنہٕ۔ سوُرے کینٛہہ چھُ ممکن۔ تہٕ کس چھُ پےٚ زِ نرمالی تہِ مایہِ پنہٕ نِس وٮ۪تھس خاندارٕ ہندِ روت کھروکہِ چھِ پریشانی نِشہِ موکلتھ ننٛدٕ رترا ونٛگ موقہٕ۔۔۔ ہیٚکان چھُ ہُتھ۔ اُتھی منٛز پیوٚ جیوتشس اکھ ڈلہٕ وٕن ڈُپہر یاد۔۔۔ روٗدٕ ستی لِتھ کھوٚکھر گأمٕژ، سخ ترتہٕ وُنتہٕ رُدٕ لوٚ پیوٚأنی تہٕ اتھی حالتس منٛز سُہ تہٕ نرمألی کنٹین کِس نِکس کُٹھس منٛز زٕ چایہٕ پیالہٕ ہیتھ لوٚلچ تہٕ خاندٕ ئچ کتھا باتھا کران۔ کہاوٕ ژتہٕ دِژتی بوز ناوان۔ ہوٚرٕ یوٚرٕ کی بحث کران، قصہٕ ونان تہٕ چاٹھ ژٹان۔ اکھتے نرمألی ہُندی کینٛہہ لولہٕ شعرٕ گنگراونی۔۔۔ یاد پیوس زِ پتہٕ ژھہر یاے تم تتہِ واریاہس کالس امہِ کمرُک فضا گوٚو تمہوٚ تہٕ لطیف احساسوٚ ستی پُر۔ یاد پیوس زِ تمی کرے نرمألی ہندِس بُتھس گُن نظر تہٕ نظرٕ ہندِ نیتھ انداز کرِتھ گیے سو پریشان تہٕ امی پرٛژھانس جذبأتی گژھتھ سوال: ''ژےٚ چھیا پانس متلق کینٛہہ سوچمت''؟ تمی وُچھاو واپس دِل لگی تہٕ حاأرأنی منٛز تہٕ دوشلے ییٚ۔ اکھ خوبصورت تہٕ گہرٕ ووٗزُچ چمک پھیرِیس چہرس تہٕ دلن گرِس ووٚتہٕ ووتھ۔ پتہٕ کرے تمی بوٚن گُن نظر تہٕ سبٹھاہ کال دم کرِنہٕ پتہ دوٚن دندٕ دِے تلی۔ ''مےٚ چھُ سوچمت'' ۔ بیٚیہ رُکے یہ رژھہِ کھنجہ تہٕ پتہٕ ونیوٚن۔ ''یہ چھس سوچان'' ۔ پتہٕ گرن بیٚیہ ژھوپہٕ۔ ''سو کیاہ اُسی سوچان...... خبر کیاہ'' ۔ تس گنے یہٕ

وومیدہ تہٕ ہُرے یس دِلہٕ دُبراے۔ کنٹینگ کلاک اوس زنتہٕ تَمہِ سندی ہی دِلس دُب دِوان۔ سُہ
جلے یوٗ رُکس دون ژِہن بۄن گُن یتھ دوران نرمألی اکھ چھوٗہ وِنی نظرٕ تس گُن ترأوِتھ بیٚیہ
اُچھ بۄن گُن کرے۔ تَمہِ سُندی ہۄکھی مُتی وُٹھ اُسی نرمألی بیٚیہ تہٕ کیٚنہہ سوال پرٕژھنی یژھان
اماپۄز اتھی منٛز تُل کلاکن گأنٹہٕ واینہٕ خأطرٕ شور تہٕ نرٕ تہٕ لۄگ رۄدٕ شور صاف ینہٕ۔ کنٹینکہٕ ئلکہٕ منٛز
آب پیٚنٛچ آواز، پلیٹن تہٕ پرٕچن ہُنٛز تتھراے۔ مدرس شُربن ہُنٛز دۄنٛچ دورٕنٛچ آواز یمہٕ دۄرکتہٕ
تام گیلری منٛز بۄن اُسی وسان، بوٗٹن تہٕ سنڈلن ہنٛز آواز تہٕ چکرورتی سرسنٛز زوردار ژاس تَمہِ
سندِ رُخ رخانٛک تصوّر ہیتھ...... کنٹینگ نٛہرٕ آوِ پرٕچ پلیٹ سۄمبراونہٕ تہٕ اتھی ستی درایہٕ دۄیوَ
اُسومنٛزٕ سردوش یِموکمہٕ چ ژھوپہ چیرتھ بیٚیہٕ۔

جوتشن دِیٚت بسترس منٛز لرِ پھٔرن۔ تَمہِ سُنٛد پان اوس گُمہٕ سری گومُت تہٕ دِماغس
اُسس تیزی۔ ژھوپہ پھُٹراوان کۄراَبہٕ نلکن شور تہٕ پتہٕ آیہٕ آب پیٚنٛچ آواز یُس ٹینہٕ بالٹینس
منٛز پوان اوس۔ کاون کۄردوپہ لٹہِ ٹاوٹاو تہٕ دژاو دارِ کنی۔ تَمِس کھۄٔاے نِندٕرتہٕ ہنگہ منگہٕ
لۄگ راتُک سُند خیال اُمی سندِس ذیہنس منٛز نژنہٕ۔ جذبات اڈک طرف تھأوِتھ سۄچ تَمہِ
رژھا۔ یہ کیاہ گو؟ کانٛہہ شخص کیازِ چھُ اڈٕ وتی راوان تہٕ سُتہِ بےٚ شۄنٛکھی پأٹھی تہٕ بابہٕ یمہِ ہارنٛک
تہٕ ناانصأفین ہُنٛد تکلیف پانہٕ تہِ سۄرمُت چھُ...... یہ گرتھ تہٕ کیازِ چھُ سُہ وُنہِ تہِ کُنہِ تذبذبہٕ
ورأے پننہٕ نس سفرس پٹھ روان دوان تہٕ وُنہِ تہِ سوچان زِ اکہِ نتہٕ بیکہٕ زینن تمہٕ ضرور۔ یہٕ
وُچھتھ تہِ گیکھ نہ زانٛہہ تہِ پریشأنی زِ سفرس دوران کأژاہ کُنڈی برٕژتہٕ ناقأبلِ تسخیر وتہٕ پیٚکھ
ژھنڈٕ وِنہِ۔ تس چھےٚ وُنہِ تہِ پرٕژھ زِ سُہ چھُ تمہِ وتہِ پکان یوس ہرکأنٛسہِ ہنٛز مقدر چھےٚ پرتھ قدم چھُ

شُنیاہ، کس اٹل تہٕ لامحدودنو قطس کُن پکناوان۔

جوتشس لوٚگنہٕ اندازے زِٹمس کرأس ہنٛدٕ ریمرٕ۔ ہنہٕ ہُنٛد چایہٕ کپ چیتھ اوس سُہ بیٚیہٕ بسترس منٛز دراز گومُت تہٕ پان اوسُس گوٚ ہتھ کہالرٕ بوٚ رُت گومُت۔ ہنٛد رِ وٚتھتھ گو سُہ بیٚیہٕ تنگ۔ مأج اُس نوکرس غلطیَن پیٹھ ہزل کران زِ سُہ کیازِ چھُ کہالت ورتاوان تہٕ غلطی کران۔ ہنہٕ تہٕ اوسُس شرارت کھوٚ تمُت۔ اکھ جستہٕ تھپیر رٹتھ ژوٚل راٹھوٚ بال ہیتھ نبر تہٕ گو بارواماٗدانس منٛز گندنہٕ۔ تس روٗدنہٕ پےَ زِبابہٕ کیاہ چھُ کران۔ تِکیازِ کلکتہٕ پیٹھ اوسُس نہٕ کانٛہہ تہٕ اخباراتہٕ آمُت۔ ممکن چھُ زِ سُہ ما آسِ India wins freedom کتابہٕ ورق گردأنی کران تہٕ پھٹھرٕ عأنکھ آسبس نستہٕ پیٹھ۔ شُکر زِ کُمی تام کوٚر آبہٕ نلکہٕ بنٛد تہٕ گرِچھن کُتی جن ہُنٛد جنگ تہٕ اوس اُخری راونڈس پیٹھ ووتمُت۔ کینٛہہ لکھ اُسی مکانہٕ کُنی پکان۔ جوتشن زوٚل سگریٹھ تہٕ کرِن پننہٕ دِماغہٕ، کس سنہٕ کھوتہٕ سٔنس نہان خانس منٛز واتنٕچ کوشش یتہٕ شأدی تہٕ گاش غمس منٛز تبدیل اوس گومُت۔ کُستام سأزِشی دوکھ اوسُس بےٚ کسی ہُنٛد احساس ووتلاوان تہٕ اکھ دوکھل آواز اُس اندر اژان۔ نہ نہ۔ آواز نہ بلکہٕ اکھ جذبہٕ۔۔۔ بےٚ معنے۔ یہ دلِ زِ تہٕ موٚ ٹھمُت جذبہٕ۔ ممکن چھُ زِ یہ جذبہٕ چھُ شُری پانہٕ کہٕ زمانٕک۔ یہ جذبہٕ اوس لوٚ ت لوٚ ت دِلہٕ کِس تہہ خانس کُن پکان۔۔ زنتہٕ اکہٕ انہٕ گُٹ ہو دِ منٛزی ......دوٗر...... سبٹھاہ دوٗر۔

جیوتش ہندس خیاس گیہ دِنن تہٕ گرِکلی آوٕ ریر گوس چھلہٕ چھلہٕ۔ اکھ مشتمل آوازِ گیٚیس کنن۔ سُہ بیوٹھ بسترس منٛز تھوٚ دوٚ تھتھ تہٕ بوٗ زُن کتہٕ تام دوٗرِ انقلاب زِندہ بادُک نعرٕ۔ سُہ و وتھ بسترٕ پیٹھ یکدم بوٗن۔ پأجامہٕ بدلأوِتھ لأجن گرٕتٕنگی تہٕ دژاو نبر گیٹس کُن۔ تمی وُچھ مہندرا

پھوکان ؤسندس مکانس نِش سبٹھا، بڑس جلوٗسس بروٚنہہ بروٚنہہ پکان ییتھ بٔتھ اکھ بوٚڈ بینر اوس تہٕ منزس بپٚہِ کینٛہہ علامتی بینر۔ گامن قصبن تہٕ شہرن ہندۍ لُکھ اَسی مختلف رنگو جُلوٗسس اندر شاملِ۔ اڈۍ زرق و برق پلوٗ لاگتھ تہٕ کینٛہہ سادٕ۔ تہند بن غوصہٕ برتِمن چھرن پیٹھ اَس بوچھ تہٕ غوربت ٹاکارٕ درینٛٹھ ییوان تہٕ بیمار بن تہٕ ٹھکتھ لوستھ پینٛنۍ آثار تہٕ اَسکھ۔ بابہٕ تہٕ اوس جذباتی نعرٕ دِوان تہٕ اتھس کیتھ اوٗسس ووزُل جھنڈٕ۔ جلوٗس دِژاو لوٚت لوٚت اِہندی گِیٛز۔ تس آیہٕ مالۍ ہنٛز تصویرٕ اَچھن تل۔ یُس اَچھن پھُٹمت عیٛنکھ لاگتھ اوس۔

جیوتِش تہٕ دِژاو جلوٗسس ستی۔ لُکھ اَسی پننٕ پننِ آنگنن منٛز۔ محفوٗظ براندن پیٹھ داربو ؤکنۍ جُلوٗسس تماشہِ وُچھان۔ شُر بوٚ تہٕ بیٚتۍ جُلوسہٕ والین نقل کرِتھ۔ اِنقلاب زندہ باد نعرٕ دِنۍ۔ کینٛہہ زانۍ کاراَسی جوتشس وُچھتھ اسان۔ مگر لوٗنگۍ تہٕ انڈر شرٹ لاگتھ اوس راج کھوواتہٕ کھرٕ ؤہندی پاٹھۍ اسان۔ جذباتی نوجوان تہٕ اَسی جُلوٗسس منٛز شاملِ گژھان۔ سائیکیاہن ون اَکس شُرس اتھس تھپھ کرِتھ جوتشس۔ ''اچھا! ژٕ تہٕ ریلو کھا جلوٗسس ستی''؟ تہٕ لوٚگ پننٕ آیہ اسنہٕ۔ اکھ لاغر ہوٗن اوس لُکہٕ ارساتس کُن غورٕ سان وُچھان تہٕ کُنہٕ تہٕ ساتہٕ ٹِکھ کڈنہٕ خاطر تیار۔ متھورا کوٹی تہٕ اوس پننٕ ٹسن بے شوٗنڈ مکانس بروٚنہہ کنہٕ ژھینٛنی ہرِدوتہٕ ہش لوٗنگۍ لاگتھ جذباتن منٛز ییتھ اسان تہٕ اَکس شخصس بروٚنہہ کنہٕ اَسی گلی گنڈتھ رنگا برنگی لباسن منٛز لُکھ۔۔ کاشکار۔ نوکر پیشہٕ۔ موٗزوٗر۔ دکاندار بیترِ اڈۍ دِلچسپی۔ اڈۍ حاٗرتگ۔ اڈۍ عدم دلچسپی ہُند۔ اڈۍ ذاتی نظرین تہٕ اڈۍ خُشی تہٕ شادمانی ہندۍ مظہر سارۍ جُلوسک حصٕ ٹلان۔

نوجوانو وِژا اکھ زِنی گاڈۍ نالہِ منٛز داٗرِتھ۔ اکہِ دُکانک لوٗکٹ فالو آو دھمکی دِتھ بند

کرناونہٕ۔ گُنہٕ گُنہِ أسی حساس نیوز رِپوٹرتہٕ درٛیٹھی گرٛھان تہٕ فوٹوگرافر دِیکاتہٕ ہسواس أسی ہورٕ یور دوران۔ سی آیی ڈی محکمکۍ گوسوامی تہٕ داس تہٕ أسی اتی تہٕ پرٛتھ ہیٹس پیٹھ اوس پُلسک پہرٕ۔ جُلوٗس ٹھٔہر یوڈپٹی کمشنرٕ سندِس دفترس بروٗنہہ کنہِ۔ جذبأتی نعرٕ بأزی گٔے تیز ان۔ یہ احتجاج اوس بوٗچھ ہتمن تہٕ پریشان حال لوٗکن ہُنٛد۔ پتہٕ گواتہِ لُکہٕ ارساتھ بند دکانن بروٗنہہ کنہِ تہٕ سڑکہِ زِ دوپاسے جمع۔ کینٛہہ أسی دفترٕکس براندٕس پیٹھ تہٕ کینٛہہ بیکہِ اندٕ کُلس تل یِتہِ بأقی دوبن نجوٗمی ہوان اوس۔ دفترٕکس گیٹس بروٗنہہ کنہِ أسی پُلسہٕ وألی لأٹھی کرنہٕ خأطرتعینات کرنہٕ آمٕتۍ تہٕ تمہٕ أسی بےٚ رحم تہٕ غأر مصالحانہٕ اراد جلوٗسک مقابلہٕ کرنہٕ خأطر پننہِ حأضری تہٕ تیار آسنک باس دِوان۔ ڈی ایس پی سایکیہ تہٕ بیٚیہ کینٛہہ نوجوان پُلسہٕ افسرآیہ مکارانہٕ نیک نیتی تہٕ نرم رٕوی یہِ ہاوان لگن بروٗنہہ گُن۔

سایکیہ ہن وٚون باربوراہس، یُس جُلوٗسچ رہنمأیی کران اوس، ''تہندِ خأطر روزِ ای جان زِتوٚہۍ کٔرِو وُٗں جُلوٗس ختم تہٕ نیرِو پانٔس''۔''آ۔ أسی نیرٕ و، مگر ڈی سی صأبس سمکِھتھ''۔ ڈی آیی جی مُدھی اکھ زھوٚٹ موٚٹ تہٕ زیرک ووزجہٕ أچھِ وول افسر۔ آو بروٗنہہ گُن تہٕ نقلی گرم جوٗشی ہاوان ووٚنُن۔ ''ڈی سی چھُ شیلانگس ستی رأبطہٕ کرنٕچ کوٗشش کران۔۔۔ وزیرِ اعلیٰ ہس ستۍ کتھ کرنہٕ خأطر۔ توہِ چھنہٕ پرارنس کانٛہہ تہِ فأیدٕ۔ توہِ یُس یاداشت پیش چھُو کرٕن توٚہۍ کٔرِو اسہِ حوالہٕ تہٕ نیرِو''۔

''دِلتس پزِ اسہِ ملاقات دیٚنہٕ''۔ کمی تام کوٗر پتہٕ کنہِ تھدِ ونٛنک جُرتھ۔ ''ایس پی دِتن کرےیہِ کیاہتام ونہٕنٕچ کوٗشش......'' مگر سایکیاہن ژٕٹنس کتھ تہٕ ووٚنُن۔ ''مہربأنی کٔرِتھ کٔرِو

کتھ سمجٕنٕچ کوشش۔ڈی سی صاب چھُ یزی آوُر"۔ تہٕ اَتھی سِتی گے احتجاجی نعرٕ تھدٕ ہیٚتہٕ شروع۔ "اُسی ہموتس صرف پانژھ منٹ"۔ بار بوراہن وونُس۔ تہٕ اَتھی سِتی گے پولیسچ کتھ مانٕنس خلاف زوردار مظاہرٕ۔ مدھی تہٕ دتا ژایہٕ اندر تہٕ ڈی ایس پی سایکہ رُودودٕر۔ اَتھی سِتی گو جلوُس بےقوبوٗ تہٕ نعرٕ لگی تھدٕ لگنہٕ۔ کینژٕ ولأ گی ڈی سیٚس خلاف تہٕ نعرٕ دِنی۔

"اندر اُژِو۔ اُژِو اندر"۔ کمی تام کرٕ یِتی کنٕ کریکھ تہٕ کینژٕ ولأ گی دروازس دکہٕ دِنی۔ یمہٕ پُلسہٕ وألی گیٚٹس پیٹھ اُسی تموکرے لُکھ رُکاونٕچ کوشش۔ اماپوٚز اچانک آو یتی کنٕ دکہٕ تہٕ کینژٕ ونوجوانو کرِ جلوسہٕ منز نیرِتھ زبردستی اندر اژنٕچ کوشش تہٕ کمانڈرن دیُت ڈلٕنہٕ آرڈر یمیُک نتیجہٕ یہٕ دژاو زِ پُلسن کوٚر بےوایہٕ لاٹھی چارج۔ یہٕ وُچھتھ پیٚیہٕ جوتشہٕ سندِس دِلس تہٕ نارٕ تمبر۔

لُکھ اُسی افراتفری منز ہورٕ یور دوران تہٕ اکثر اُسی بروٗنہہ پکنس پیٹھ زور دِوان۔ جوتشس تہٕ کھوٚت کاڈبن تہٕ سورُے کینژھہ مُشراوِتھ گرٕتمی تہٕ برُونہہ گژنٕے دورنٕچ کوشش۔۔ ہٕلہٕ بانگے۔۔ وأنجہٕ ژس کرن واجنی دگ۔۔ بےرحمانہٕ لاٹھی چارج۔۔۔ جیوتش پوٚک زور لٹراوِتھ بروٗنہہ گُن تہٕ اتہٕ وُچھن بابہٕ۔ بابس اوس اکھ لاٹھِ دب کلس آمُت تہٕ سُہ اوس پتھر پیوُمت۔۔۔ نانا۔۔ سُہ اوسنہٕ بابہٕ بلکہٕ بابسی ہیوٗ گُستام زخمی شخص۔ سُہ ووتھ دُبارٕ تھوٚد تہٕ کرُن پیٚیہٕ بروٗنہہ نیرنٕچ کوشش تہٕ تس لوٗگ پیٹھے بیاکھ ڈنڈٕ ٹاس۔ جوتشن ترٕ وُگنی دوتہٕ نالہٕ متہٕ رٹِتھ وُرن اُمس پان یُد یہٕ مزید لاٹھی چارجہٕ نشہٕ بچہٕ مگر سِتی لجہٕ جوتشس تہٕ لاٹھہٕ پیٚنہٕ۔ یمِ وُنہٕ تہٕ یہٕ شخص نالہٕ متہٕ اوس روٗدمُت۔ تمس اوس ژوپاسے زانڈٕ دہ تہٕ گرد وغبار بوزنہٕ یوان۔ اُچھن

گوس پوٗرانہٕ گوٚٹ تہٕ أخر ہورِگ۔

کینٛہہ وٕزِہ ہوٚ پتہٕ آوتس بێیہٕ ہوش۔ زبردس کلہٕ گیرِ اوس تٔمی سُند سورُے بدن بے حِس کوٚرمُت، دادِ کہِ موکھہٕ ژٕ جسٕ عأرقہٕ ژھٹھ نیرِتھ یِگ زمینن أدرو۔ تمی یِتھُے أچھ کھوجہِ، تٔمی وُچھ زِ سہٕ شخص اوس تٔمی وُنہِ تہٕ نالہٕ متہٕ رٔٹتھی تھوومُت تہٕ پانس أندی أندی اوس کتھہٕ بوزان۔۔۔

بێیہٕ۔۔۔ لُکن ہنزِ دور دورِ آواز۔ بڈٕ بن لوٚٹن ہنز آواز۔ دگہِ سِتی لُکن ہندِ کریکہٕ دِنٛچ آواز۔ پُلسہ گاڈِ ہنز پکنٛچ آواز۔ لُکن ہندِ نعرٕ دِنٛچ آواز۔۔۔ تہٕ۔۔۔ تہٕ۔۔۔

تمی کرِ أچھ بنٛد تہٕ نعرن ہُنٛد معنہٕ کڈنٛچ کٔرن کوشش۔ اماپوٚز گووٕنا کام مگر تمی کٔر امہٕ کِس وحشیانہٕ جوشس منٛز پناہ حاصِل کرنٛچ کوشش۔ تمی ہنزِ کلہٕ دگہِ منٛزٕ گوو اکھ پُر امن احساس جأری یُس پتہٕ تٔمی سندس سأری ہی بدنس سرایت کٔرِتھ گوو۔

موٗہ

افسانہٕ نگار: حضرت حسن نظامی (اردو)

یہِ تنٕ تنٕ کرن وول لوٗ کٕٹ رژھا پکوٗش چھُو سخ ستاوان توہِ۔ راتھ ژھٕہنز ہِندٕ رچھِنو حرام کٕرہٕ مٕژ۔ ہِندی، مسلمان، عیسأے، یہوٗدی سأری چھِ یکوٹہٕ اُمس ناراض۔ پٕرتھ دوہٕ چھِ اُمس ستۍ مقابلہٕ کرنہٕ خأطر منصوبہٕ بنان۔ جنگی نقشہِ چھِ تیار یِوان کرنہٕ۔ اماپوٗز زٕہی کمانڈرس مقابلہٕ چھُکنہٕ کینٛہہ تہِ چلان۔ بیاپے چھِ شکست کھیٚوان۔

یُتاہ ویوٗٹھ پوٗٹھ انسان چھُنہٕ اُکس لوکٕٹس پیٛنٛتِس پکھچِس ہیٚکان قوبوٗ کٕرِتھ۔ رنگہٕ رنگی زہر چھُ بناوان یمہِ کہِ مُشکہٕ ستۍ مہی ژٕلہن۔ اماپوٗز مہی چھنہٕ پننہِ حملہٕ نِشہ باز یِوان۔ یِوان چھِ تہِ سُتہِ نعرٕ دی دی۔ بچوٗر یہ آدم زاد چھُ حأران سپدان۔

امیر غریب۔ ؤسی پایہِ۔ شُری۔ بُڈ۔ زنانہٕ۔ مرد۔ کانٛہہ تہٕ چھُنہٕ مہی ہِندِ حملہٕ نِشہِ محفوٗظ روزان۔ حالانکہ انسانس نکھہٕ یمہٕ جانور چھِ بہوان تمن تام تہِ چھُ امی ہِندی دسی یِذا واتان۔ مہس چھُ پے زِ دشمن سندی دوس تہِ چھِ دُشمنَے آسان۔ یمو جانوَرو کٕرمیأنس دُشمنس فرمان بردأری اسلیے کھیاوکھ بہٕ یمہٕ تہِ لاکھ۔

انسانَو چھنہٕ مہمن خلاف جنگ کرنس منٛز کانٛہہ تہِ کسر تھووٕمٕژ۔ پٕرتھ کانٛہہ شخص چھُ پننہ سوچہٕ تہِ عقلہِ مطأنِق مہمن راہ کھأرِتھ لٕگن یمن خلاف اُکساوان۔ اماپوٗز مُہس چھنہٕ امیوٗک کانٛہہ تہِ گریں گرٕ ھان۔

یُلہِ طوٗ ونن تُفر تُلی تہِ انسانن ووٗن زِطوو ؤن چھُ مہو تہٕ پیٚشوٕ ستۍ پھُلان۔ یمہٕ گرٕھن

ناٮ۪وٗ دِنہٕ کرنہٕ تیٚلی گژھہ یہٕ خطرناک بیماری دوٗر۔ اگر ملیریا پھٔہلہٕ تہٕ امیُک اِلزام تہٕ چھُ مہہ نٔے کھالنہٕ یِوان۔

ئمہِ اندٕ پٹھٕ ہُتھ اندس تام چھِ چھتر تہٕ کرِینہٕ لُکھ شورٹلان کہ مۄکریُکھ ختم۔ مہہن گاٹیُو بیکھ نُبیاد۔ یمن کریو تحس نحس تہٕ اِژہٕ تدبیر کرِ ویمہٕ ستی یہنٕز بیکھ بُنیادے ختم گژھِ۔

مۄہ اوس یہ سوٗرے کینٛہہ وُچھان تہٕ بوزان۔ راتس اوس ڈاکٹرٕ سندِس منزس پٹھ موجود مشینہٕ ہندِس تتھ لفظس پٹھ یہتھ رنگی نکی نکی ٹیکی تراون۔ یتھ پٹھ أمِس خلاف کینٛہہ لیکھنہٕ اوس آمت یُس خون مۄ انسانہٕ سندِ جسمہٕ یا امی سی ڈاکٹرٕ سندِ جسمہٕ منٛز چُمت اوس آسان۔ زنتہٕ اوس انسانہٕ سند بن یمن لیکھی متمن اچھرن پٹھ پٔننی جواٮ۪ی ریمارک لیکھان زِ یتہٕ ہیکیوٗ نہٕ تہٕ مے کِنٛہی تہٕ کرِتھ۔

انسان چھُ ونان زِ مۄہ چھُ بڈٕ بدذات۔ یہ چھُ ژھیٚٹس لِژہ تہٕ گندگی نِشہٕ پأدٕ گژھان تہٕ گندٕ نالین منٛز لسان بسان تہٕ وُچھتو بزٕ دِل تہٕ کوتاہ چھُ زِیٛلہٕ امی شوٗنگان چھِ یہ چھُ حملہٕ کران۔ شوٗنگی متِس پٹھ حملہٕ کرُن تہٕ بے خبر پأٹھی ٹاس لاین ماچھِ مردانگی۔ یہ گے حددرجچ کمینہ گی۔ گوڈٕ وُچھتوس صوٗرت ،کریہون بدصورت، زِیچھ زنگہٕ۔ بے ڈوٚل بُتھ تہٕ امہِ آیک أستھ تہٕ چھُ چھتِس۔ خوشوٗنس۔ رِ تہٕ وضع ،کس جوشوٗنی چال تھاون وأ لِس انسانس ستی وأ رٹلان اتھی چھ ونان بیقلی تہٕ جہالت۔ بۄزی تو مۄ سند یہ چھُ انسانس وأ ہی تبأہی پران۔ تہٕ چیلنج چھُ دِوان زِ ہمت ہے چھے تہٕ مقابلہٕ کر۔ ذاتھ واتھ مہٕ وُچھ۔ یہٕ یُدوے کرٛیوٗن بدصوٗرتی چھس۔ لوکچ ذأزہُند تہٕ کمینٛے چھس مگر وُچھتہٕ کمہٕ بہوٗدری ستی چھس ژٔے ستی لڑ کران تہٕ ،کتھ کِنی چھسے

ناک میں دم کران۔

چون یہ الزام چھُ سراسر غلط زِ بہٕ چھُس بےٚ خبر پأٹھی یِوان تہٕ شونگہِ مَتمِن چھُس ستاوان۔ یہ چھُکھ ژٕ پننہِ عادتہٕ کِنۍ سراسر ناانصأفی کران۔ جنابو بہٕ چھُس گوڈٕ کنس تل یتھ چنوتی دِوان زِ خبردار روزِو وُنۍ سپد ہو حملہٕ۔ تہۍ چھِو پانہٕ بےٚ حِس روزان تہٕ اتھ منٛز کیاہ چھُ میٲنۍ قصوٗر۔ زمانہٕ کرِ پانہٕ فأصلہٕ زِ جنٛکس منٛز سپدیا کٕژ یہوٚن تھوٚھن۔ زِ یچھ زنگہٕ وول بے شوٗب کیوٗم کامیاب کِنہٕ کاژُر خوشوٗن شان وشوکت وول انسان۔

میانٛین کارنامن ہنٛز چھےٚ نہٕ ژےٚ زیٛہر اخبرتہٕ زِ دنیاہس منٛز کم کارنامہٕ چھِ مےٚ کرِی مُتۍ۔ پننہِ نِس بأیِس نمرودسُند قصہٕ چھُیا مُشتھی گومُت یُس خدأیی ہُند دعوااوس کران تہٕ پأنس بروٗنٛہہ کنہِ اوسُس نہٕ کانٛہہ ٹاری کھسان۔ تمۍ سُند کِبر کمۍ وول میٛژ۔ تِمس پیٛٹھ کمۍ پرٛ وغلبہٕ۔ کمۍ ہِندٕ ستۍ گیہ کمۍ ہنٛز خدأیی میٛژ بزۍ۔ اگر ژٕ مانان چھکھ نہٕ پننہِ نِس کأنسہ بأیِس پرٛژھتہٕ یا بوزتہٕ می نِش زِ میأنۍ أکی بأے مہۍ کوٚر أمِس خدایہٕ سِندس نافرمانس فان۔

تہٕ ژٕ چھُکھ نکھےٚ ناراض گژھان تہٕ خوامخواہ چھُہم پنُن دُشمن زانان۔ بہٕ چھسنہٕ چون "مخٲلف" اگر پژھ چھےٚ نہٕ ژٕ پرٛژھتہٕ پننہِ نِسی کأنسہِ راتس ہُشیار روزن وأِلس نیک بأیِس۔ وُچھتہٕ سہٕ کیاہ وَنی میأنِس تأریفس منٛز۔ راتھ اوس اکھ پیٖر صأباہ مس گژھتھ پننہِ نِس أکِس مریدس فرماوان زِ مےٚ چھِ مہۍ ہنٛز زندگی دِلی طور سخ پسند۔ بچھوردوٚہس چھُ تنہا جایہِ روزان تہٕ راتھ کیٚت یُس خُدایہٕ سِندِ عبادتگ وق چھُ آسان۔ نیران چھُ نبر پتہٕ چھُ رأتی راتس خدایہٕ سِندِ حمدوثناہکۍ بأتھ گیوان۔ یٔلہِ سہٕ چھُ وُچھان کہ انسان چھِ غفلت چہِ نِند رِشوٗنگتھ۔ تِمس چھےٚ

ژکھ کھسان تہٕ یژھان چھُ یمہٕ تہٕ گژھی ہشیار سپدِتھ خدایہٕ سندِس اَتھ رِتس تہٕ تنہائی ہندِس وقتس قدر کرٕنی تہٕ خدایہٕ سندِ حمد وثنا ہکی بٲتھ گیوٗنی ۔ توٚے چھُس گوڈٕ یہندِس کنس تل گژھتھ یمن اصالتاً ونان ؤتھو سہٕ ۔ ہشیار گژھو ۔ یہ چھُ ہشیار روزنُک وق ۔ وُنہٕ چھُ نہ ہمیشہٕ شوٗنگتھ روزنُک وق ۔ یٔلہٕ سہٕ اِیَو پتہٕ شوٗنگی تو فِکر روٚستے مگر وُنی کِنس چھُ ہُشیار روزنُک وق تہٕ کانٛہہ عمل کرنُک وق ۔ مگر انسان چھُنہٕ میانہ اتھ شریفانہٕ تہٕ مِچھِ نصیٖژُن کانٛہہ توجہ دِوان تہٕ روزان چھُ توتہٕ نِندرِ منزٕ ی ۔ پتہٕ چھُس بہٕ مجبوٗراً ژکھِ ہوٚت یہند بن اَتھن کھورن تہٕ ہتھس ژٕلی دِوان ۔ مگر افسوس! یہ آدم چھُ توتہٕ اُچھ وُٹھی اتھ کھورِ وایان تہٕ بےٚ ہوشی منزٕ ی ژپہٕ چہٕ جایہٕ کشناہ کٔرِتھ بیٚیہٕ شوٚنگان ۔ پتہٕ یٔلہٕ صُبحس نِندرِ وتھان چھُ تہٕ چھُ نِچار بن مہٕن ہِند ناوِ یفرانہٕ تفرانہٕ پران زِ یمَو دِژ ہم نہ نِندٕ رتہٕ کرنہٕ ۔ کانٛہہ ونی تو اَمس اپزیرس ، ہتا ژٕ گژھن سکنڈن اوسکھ بیدار زِ ونان چھُکھ رٲتی راتس روٗدُس ہُشیار ۔

پیر صأبنہٕ زیوٚہ یمہٕ درویشانہٕ کتھِ بوٗزِتھ گوو مےٚ دِلس رژھ کھنڈ تسلی زِ پتہٕ چھُ غنیمت زِ یمَو انسانو منزٕ تہٕ چھِ کم کاسہٕ انصافہ وأ لی کینٛہہ موجوٗد ۔ بلکہٕ اِندری دِلہٕ منزٕ ی مند چھاس تہٕ زِ گُنہٕ گُنہٕ چھُ پتہٕ سپدان زِ پیر صأب چھُ جایہٕ نماز پیٹھ بہتھ وظیفہ پران تہٕ بہٕ چھُس کھورن پیٹھ بہتھ رتھ چیوٚان ۔ یہٕ دِیہ مےٚ مُتلق اکھ جان تہٕ نیک راے تہٕ مےٚ پزٕ یا اَمس اِذا واتناوُن ۔ حالانکہ دِل چھُ ونان زِ بہٕ کتہٕ چھُ اَمس ژٕلی ہیوٚان بہ ہے چھُس کھورن میٹھی کران تِکیازِ تِتھین بزرگن پزن کورن میٹھی کرٕنی ۔ اماپوٚز یہ سوچتھ تہٕ چھُنہٕ میأنی مندٕ چھ دوٗر گژھان تہٕ وُنہٕ چھم امہٕ غلطی ہُند افسوس ۔

پَس اگر سأری اِنسان تِتھےٚ وطیرٕ اپناون یُس پیر صابن کوٚرتہٕ یقین چھُم زِسأنی مہ برادری تہِ ییہِ انسانس اِذادِنہٕ نِشہِ پانےٚ باز۔ نتہٕ گرٛشھن یادتھاوِنی میون ناوچھُ موٚہ۔ آرامہٕ ستی دِکھ نہٕ زِندٕ روزنہٕ تہٕ ونکھ زِ کمینہٕ تہٕ وسی پایہِ مخلوق تہِ ہیکہِ تھدِ درجہ کٔمن لوٗکن تِتھےٚ کٔنی پریشان تہٕ بےٚ ارام کٔرِتھ۔

انہِ گٹہِ شامن پننٔے پان

افسانہ نگار: نا گن سائیکیا (آسامی)

انگریزی ترجمہٕ: رامانندن بورہا

''ہِند رِناش'' !ساأرسی راتس آیہٕ نہٕ ہندرٕ تمی سنزن اٗچھن نکھہٕ تہٕ۔ سُہ اوس تمسٕ ساأری خیال پننہٕ ذیہنہٕ منزٕ تتھے کنی کڈِتھ ژھنُن یژھان۔ یتھ کنی دہراأتی گرِ تمس منز انسان نألی پکو نالہِ کڈِتھ دوٗرٕچھہٕ دِوان داأرِتھ۔ سُہ اوس حاأدثن ہندی تمام صداو تہٕ عکس نِہناوُن یژھان یِمو تمی ہِندِس سوچہ سُدرس گیراوس کوٗرمُت۔ اٗچھ وٹاأنی اوس تمس اٗکس شرٗی سُنٛد روٗح برٗونہہ کُن یِوان۔ سُہ روٗخ یِمیکی وُٹھ کیاہتام وننہٕ خاأطرٕ ہلہٕ ڈلہٕ اٗسی ہیٚوان کرٕنی۔ سُہ اوس یکدم اٗچھ مُژراوان تہٕ نبرٕ اوس سنہٕ تہٕ گنہٕ ژھوپہِ اتھ تنہا تہٕ بِدون مکانس وٕولُت کوٗرمُت اتھی دوران اوس سڑکہِ پیٹھ لُگہٕ ہجوٗمُک کریکہٕ نادہٕرأنی باسان تہٕ نعرٕ باأزی ہنز شِدت تہٕ اٗس ہٕران یوسہٕ تمی ہِندِس قوت سماعتس دباأوِتھ تمس قطعی مایوس اٗس کران۔ سُہ اوس یکدم بیٚیہٕ اٗچھ مُژراوان۔ امہِ وجاژتہٕ خاموش قصبہٕ منٛزی پکن واجنہِ کارِہُنٛد صداو، دوٗرِ نیرن واجنہِ ریلہٕ ہنز آواز، بٔیکس پوٚت کھورِ پکن واجنہِ ریلہِ ہُنٛد چھن چھکھ نہ کتہٕ تام دوٗرِ ژکھ ہُتس ہونی سُند ووٗرن...... تمہِ رل گڈتہٕ ہنگامہٕ بٔرٕ تہٕ شورٕ ستٕ گیہٕ تمی سنزٕ رگہٕ ریشہٕ منتشر۔ اتھ شور وشرابس دوران اوس تمس باسان زِ دوہ چھُ ظہورلبُن ہیٚوان مگر تمی ہِند بن کنن ہند بن پردن آسہٕ یِمہٕ آوازٕ پتن سوتھ ژنجہِ لایان۔ ژٕس آسہٕ آوازٕ زیادٕے تیزان تہٕ آوازن ہنزن لہرن ہُنٛدِ دوٗرٕرُک اندازٕ کرُن اوس مُشکل تِکیازِ آوازن ہُنٛد دوٗربرزورتہٕ مخصوص انداز اوس یِمن معنے بخشنس منز

رۄٹ بنان۔ ڈُس اُسی چھۄرِ تہٕ وار وار دریٚنٹھی گژھان۔ نفرن اُسی ٹکرٕ گمتی تہٕ بُتھی اُسکھ مسخ......
تمس باسیوٚیمو منٛزٕ اَکس دۄن ستی قریبی رشتہٕ تہٕ......

(۲)

سُہ اوسنہٕ امہِ ہُریمانہٕ ژبتھ دیٚنِ یژھان تہٕ ہر کانٛہہ واقہٕ اوس مُشراونٛچ کوشش کران۔ اما پوٚز تمہِ دوہٕ کینٛہہ حادثن ہنٛز ریہہ اُس پوٚتُس پتھ تمی سند بن کاڈبن وُتش ٹلان۔
باسان اوسُس زِ متہٕ دُپہر پچھ اکھ لُکہٕ ہوٚجوم دَوان۔ یتھ اندر ہر کُنہِ وأنسہِ ہندی لُکھ پننہٕ پننہٕ نٕمن اتھن کیتھ احتجأجی جنڈ ہیتھ چھِ پکان تہٕ نعرٕ بأزی چھ کران۔
تمی تہٕ اُس اکہ لٹہِ اَکس تِتھی سی احتجأجی جلوسس منٛز تِتھی جوشہِ تہٕ جذبہٕ ستی شرکتھ کرمٕژ۔ ڈُس اوسنہٕ تس ژیتس زِ سُہ احتجاج کتھ پیٹھ اوس سپدان۔ تمہِ وِزِ اوس سُہ کتھ تام لوکچہٕ جماژ منٛز پران۔ اکھ آزاد اسوٚن تہٕ رِندوٚن کوٚٹ ـــ رِکھ تہٕ ہاف کُرتنی لأگتھ ـــ متِس تاپس منٛز اوسُس گمہٕ سران گومت تہٕ نعرٕ بأزی کُری کُری ہوٚٹ لوٚگمت۔ نعرٕ بأزی منٛز پیاپے تُلہٕ تژ اوکرنہٕ ستی اُسس نربن تہِ دگ وٕژھمٕژ۔ مگر شہٕ پرتنس رِکھ تہِ اُسس نہٕ کُنہِ موہلتھ میٚژمٕژ۔ باسان اوسُس اگر سُہ نعرٕ بأزی جأری تھاوِنہٕ قوم ما گژھِ مُلکے نابوٗد تہٕ اگر نہ سُہ احتجاج کرِ تیلہ کرِ نہٕ کانٛہہ تہٕ تہند بن مُطالبن پیٹھ غور۔
أمِس نوجوان سندِس بُتھِس منٛز ظاہر سپدن واجہِ نٕمن نأرن اوس تروشر لبنہٕ یوان۔ تہٕ اتھی منٛز وۄن کُمی تام (سُہ ما آسہے تمی سندِ ژاٹھا لُک کانٛہہ اُستاد یا بڑوُنٹھی مہِ جماژہنٛد کانٛہہ ژاٹھ یا ما آسہے بیہ کانٛہہ۔ ڈُس اوسنہٕ تس یاد زِ سُہ کُس اوس) ''توہِ کیازِ چھوٚن یہ معصوم ان ہشر شُر

پانٕس ہٕتؠ تلٕمُت''؟ یہ کتھ بوٗزِتھ اوس تٔمؠ ہِنٛزِ معصوم نا تجربہٕ کار وانٛجہِ منٛز مردانہ حمیتُک جذبہٕ بیدار گومُت۔

''مےٚ ہیٛزٕ او پانہٕ تہٕ جلوسس منٛز شریک سپدُن''۔ بیٚیہِ کٔر تام وون۔ ''آیہٕ گژھِ کلہٕ پھاٹناونہٕ خاطرٕ بتھِ دیٚن''۔

مختلف حادِثن تہٕ باقی واقعن ہنٛزٕ تصویرٕ آسہٕ تس بیٚیہِ وچھ کوٗران یِمن ہندِس ترتیبس تہٕ شُمارس کانٛہہ اند بوٗرُے اوسنہٕ۔ کینٛہہ اُسؠ مٹھؠ متؠ تہٕ وٗں اُسؠ بیٚیہِ ذیٖہنس منٛز ییتھ نوٗ وزِم لبان یِمہِ موکھہٕ تِمن بُنیادی شناخت راوان اُس۔ یُدوے کم کاسہٕ اصلیت باقی تہٕ روٗزِہٕ اُسکھ سُتہِ اُس وق گٔذرنس ہٕتؠ ہٕتؠ غار مانوس تہٕ وہ پر باسان خاص تِتھے ہٕکٕنہٕ ییتھ ہٕکٕ البمس منٛز زانٛنی کارن ہنٛزٕ پرٛانہِ تصویرٕ چھےٚ باسان۔ یُدوَے تصویرن تہٕ موجوٗدٕ اصلی شکلن کم کاسہٕ ہِشر تہٕ چھُ درٕ غیٚٹھی گژھان۔ اماپوٗز توتہِ چھُ پرانٕس تہٕ نوٗس درمیان رِشتہٕ راوانی۔ تصویرٕ چھےٚ سورٕملی گامژٕ آسان تہٕ رنگ چھُکھ پتہٕ برونٛہہ شُس آسان گومُت تہٕ پتہٕ چھُکھ رنگ وارٕ وار صافی ختم گژھان۔ اماپوٗز توتہِ چھِ تصویرتہٕ نٕسی تھاونہٕ یوان۔ تِتھے ہٕکٕ چھِ نٔوی تصویرتہٕ وارٕ وار گٔژھِ تہٕ سورٕملی بنان۔

(۴)

حادثہٕ چھِ تٔمؠ کٔرِ ہندِس ذیٖہنس منٛز شکلہٕ بٔنؠ بٔنؠ بےٚ اندازٕ داخل سپدان تہٕ پٔنٛنؠ اندریم تہٕ نبریم تحریک جاری تھوان۔۔۔ پٔتؠ مہ راٗژ اوس کنٹرول روٗمس منٛز اجلاس منعقد کرنہٕ آمُت تھدیو افسر وکٹری آڈرتہٕ صُبحس اوس تٔمِس نِوِ ڈیوٹی پیٹھ نیٚرُن۔ تس اُس اٗکس ہتھیار

بند پُلسہٕ پلٹنس سربرأیی کرٕنی۔ تس گو وزِندگی منز گوڈنچہ لٹہٕ رگہ رگہٕ منز یہ خبط سوار زِتس چھُ گُنہٕ تہٕ قمتس پیٹھ احتجأجی جاوٕسس رُکاوُنک تہٕ مُزاحمت کرنک مکمل اختیار میولمُت تہٕ سُہ ہیکہٕ احتجأجین چھلہٕ چھانگرٕ تہٕ چھوکہٕ ودل کرنہٕ خأطرلاٹھی چارج تہٕ کٔرتھ۔ یوٚتےیوٚت نہ بلکہٕ گوٗلی چلاونک حکم تہٕ دِتھ۔

کالج لکچرأری ہندِس عوہدس خأرباد کٔرتھ تہٕ پولیسہٕ محکمس منز نوٚ عوہدٕ رٔٹتھ کوٗر تٔمی یہ گوڈنچہ لٹہٕ محسوس زِ سُہ بنیوٚ ؤن اکھ بےرحم تہٕ ظأُلم مشینہٕ ہُنداکھ پرٕزٕ۔ تٔمی سُند خودمختار روٗدس ؤن پانہٕ کینہہ کرنک حق تہٕ نہ انفرأدیت۔

(۵)

تٔم اوس شُری پانہٕ کینہہ دوٚہن منز اُکس ژمس منز سُرکس تماشہٕ وُچھمُت یمیُک منظر یاد پیتھ تٔمی سُندِس دماغس تلوتُم وۄتھ۔ اتھ اندرأس رزن تہٕ ڈنڈن پیٹھ جوٗلیُچ تہٕ الم توٚلیُچ اکھ کھیل تہٕ رگندنہٕ آمُت۔ افوہ! یہ کأژاہ خطرناک کھیل أس۔ یمہٕ ساتہٕ کرتب باز سبٹھاہ تھدِ اوس پان دأرِتھ دِوان سُہ ہیکہٕ ہے بہرصورت کلہٕ کُنی بوٗن پیتھ بیاکھ پوٚنزہیوٚ جو کرتہٕ ہیکہٕ ہے ہیر پیٹھ بوٗن گوٚژھتھ۔ تہٕ پوٚتہٕ اکِہ لٹہٕ مگر بوٚن پیتھ تہٕ اوس سُہ مسخرپنہٕ چأرکی اندازٕ تہٕ ناشأیستہٕ آوازِ منز ٹا۔ نانا۔ ناکران۔ ''اِلایہٕ'' تہٕ ترٕوِ ڈنڈس تھپھ یلہٕ تہٕ دِتِن پان بوٚن دأرِتھ۔ یتھے سو کلہٕ کُنی پینس قریب وأژ، تٔمی ژھنی بونہٕ کنہِ کس ہیکس ڈنڈس تھپھ۔ یہ منظر وُچھن وِزِ اوس سُہ پانہٕ زنتہٕ شُر۔۔۔ تٔمی وچہٕ یکدم اُچھ یمہٕ اوٚ تام ہیوٚ رگن درن آسس لچھمۄ تہٕ دوٚپُن پننہٕ ماجہِ۔۔ ''وُٹھی اُسی ہے نیرٕو۔۔ یہ نےوُچھنہٕ بہ۔۔ نا ےبہ نےوُچھنہٕ''۔ حأرتھ چھُ زِیمہٕ

ساتہٕ سارِنے تماشہٕ ہیٚنن ہنٛز نظرٕ اٲسی منظرس کُن مرکوٗز آسہٕ تمہٕ وِزِ اوس یہ دٲہ پنٛداہ ورِی شُر یہ منظر وُچھتھ تڑہان ماجہِ وَنٛنس ''وُچھ سہ کیٛوتھ شاندار کرتب چھُ''۔ مگر تس ٲج کربکھ نیرتھ۔۔ ''کیہہ چھکھ ونان۔ اگر ے یہٕ کوٗر مرِتھ گیہٕ''!

تمہٕ ہندِ جوان سپدنہٕ پتہٕ اُس تمی ہنٛز ماجہ امہٕ واقعُک اکثر ذِکر کران۔۔ تمی وَون بیڈوٗیہ۔ ''بیڈوٗ تڑے چھیا پےٚ یہ کوتاہ کھوژبڈ چھُ''۔ تہٕ بیڈوٗیہٕ وَنٛس درجواب۔ ''ہتہٕ ہض کھوژمہٕ۔ اٲمی ہندِس ذیہنس اُسی کمہٕ تام واقعُک پراہ بیوٗٹھُمت اوے چھنہٕ سُہ اِتھی قصہٕ بوزنی برداش کران''۔ تمی ہندی زِٹھی بٲے وَون۔ ''ہنی۔ پزی ہےٚ۔ آسہٕ ہےٚ۔ اٲمی سُند مول کرتن یاد۔ سُہ اوسنہٕ کانٛسہٕ ہُند اکھ ترٕ قطرٕ تہٕ برداش کران۔ تڑے چھیٚہ پےٚ اکہٕ دوہٕ کیاہ گوو''۔ ماجہِ ژٹ تمی ہنٛز کتھ تہٕ ووش ترٲوِتھ وَوُن۔ ''مے گوٚ تڑہ ناپےٚ آسُن۔ اگر سُہ کانٛسہٕ معمولی پتھ تہٕ کھوٚتمُت وُچھہے۔ تس اوس سو کھراوان تہٕ ییٚلہٕ یہ لڑکہٕ لوکُٹ اوس یہ اگر رڑھاتہٕ وُدُن ہیٚیہ ہےٚ مول اوسس بےٚ قرار گژھان۔ مے کتہٕ گژھِ یہ مُشتھ۔ مے چھُ پتہٕ یاد ییٚلہٕ سُہ راگ بہاگ بوزان اوس تس اوس اوٗش جاٲری گژھان۔ پےٚ چھیا سُہ کیاہ اوس ونان؟ دپان اوس انسانہٕ ہندِ دِلہٕ منٛزک اوٗش چھُ پھیرِ پھیرِ دلکش نغمہٕ بنتھ پژھپان۔۔۔ مگر پوٚتُس تڑ ونس تہٕ تمی پتھ کُن ودٕونی''۔

(۲)

دِون تہٕ دوران واٲلس کوکرٕ ہنٛز شکل تہٕ اٲسس بروٗنہہ یوان۔ کمہِ چالہٕ اوس پکان سُہ ییٚلہٕ یہ پٹن تاج گِلناوان، گِلناوان نژان اوس، ہٹہٕ اٲسس مُدرِلیہِ منٛز بانگ وزان تہٕ

لوٗٹ اوسُس گلونہٕ یوان یہ اوس پانس اندی پکھی نظراہ تر اوان زنتہٕ کستام پیٹھ حُکم صاٗدِر کران۔ یہ اوس کوکربن تہٕ کوکر پوتین تہٕ سردٲری ہاوان۔ یلہٕ ڈوٗل مامن نوِ ذٲژ ہُند بدل کوکُر ملی ہیوٚت تمہ پتہٕ آو فاصلہٕ نیٚنہٕ زِوٗل چھنہٕ پرانس کوکرِ سُند کانہہ تہٕ حاجتھ تہٕ شامنس انہِ گٹہِ لاج اُمی ڈوٗل مامنن چنگن تل موکلنہٕ خاطر ہُلہ بانگے تہٕ امہٕ پتہٕ اوس یہ دانہٕ کُٹھ کِس فرشس پیٹھ ژھر ٹھ دِوان۔ کوکرِ سنز چیٖنچ بوٗزِتھ آو سہ دوران تہٕ وُچھن کوکُر ڈوٗل مامنہٕ اتھ منز گردن ژٹتھِ پتھر پیوٚان۔ تس ژٲج تھدِ کریکھ نیرتھ۔ "توہِ کیاز موروٗن یہ...... کیاز موروٗن۔ یہ کریوٗن زِندہٕ۔ یہ کریوٗن بیٚیہٕ زِندہٕ"۔

ناممکن...... مومت دُبارٕ زِندہٕ کرُن چھُ محال۔ جان ہیکو نتہ مگر دُبارٕ ہیکو نہ دِتھ۔ اُف کٲژاہ دوٚکھ کتھ چھِ۔ ہاے! تمی سِندِ دماغہٕ چہٕ نٲر کیاز چھےٚ تمی سنزِ مرضی خلاف کٲم کران۔ انسانی چہرن تہٕ حیوانن ہندس روٗپس منز چھےٚ فطری مناظرن سڑکن تہٕ وتہٕ پدبن منز رنگارنگ تصویر نظرِ گژھان...... تہٕ کیاہ چھُنہٕ......! تہٕ پتہٕ بوزَن بیٚیہٕ آوازن ہنز کل کل۔ خوٗشین تہٕ غمن ہنز آواز...... اسنچہٕ تہٕ ودنچہٕ آوازٕ......

(۷)

پرتھ کانہہ ژیوٚ ہ کوتاہ بیم ناک تہٕ خطرناک چھُ۔ ہلاک کرن والی حادثہٕ چھِ سڑکن پیٹھ ناقابل تسخیر عزرائیل سِندی پاٹھی پراران آسان تہٕ عزرائیل چھُ ہر کانسہِ نکھس تل گوتھ بہتھ۔ یہ چھُ کانہہ حادثہٕ بنتھ تہٕ ہتھ ہبکان۔ کُنہِ منصوبہ بند سازشہٕ ستی تہٕ ناقابل برداشت حالاتو موکھ پان مٲری کرنہٕ ستی تہٕ۔ کینژ ہاتہٕ گوھی تن پوٚ زنہ ہیکون موت زیر کرتھ نہ ہیکوس

مُقابلہٕ کرِتھ۔

تس اوس رتنُن چھہر بروٗنہہ کنہِ باسان یُس کانٛسہِ مزٕ تمِ سُند ژاٹہٕ بوج اوس۔ ہر کانٛہہ اوس ونان یہٕ کوتاہ شریر لڑکہٕ چھُ یہٕ چھُنہٕ لوکٹین تہٕ زٕٹھین ہندِس احترامس منٛز کہنٛہی تہٕ فرق زانان۔ چونٛٹس چھسنہٕ لاگی۔ کوربن چھُ ناس تراس پران آسان۔ کوچن منٛز پچھن والین تہٕ چھُ لیکہ ژاران۔ مگر حأرتھ چھُ یہٕ زِ سُہ چھُ پٔتِن سوٗرے کھین اکی نٔے بچھونین دِوان تہٕ ستی چھکھ بدرد تہٕ ونان۔ ''ہتا بےوقوٗفو...... تہٕتھے کانٛہہ کھیوٗن چھُ ہوان تو ہیٛ چھوٗس بروٗنہہ کنہِ حأظِر تھلہِ تھلہِ وُچھان''۔

تمِ ونیوٗ رتنس۔۔ ''ہتا اگر ژٕ یمن کینٛہہ کھین دِوان چھکھ تہٕ بدرد کیازِ چھکھ ونان''۔ ''یہٕ چھسا یمن بدرد ونان۔۔ یہٕ ہأیہٕ؟ یہٕ ہا چھُس ژکہِ پانٔسی فضیحت پران''۔ رتنہٕ سنٛز یہ کتھ یاد پیتھ ؤژھ تس وأنجہِ ناقأبل بیان دگ۔ أتھی منٛز پیوٚس یاد زِ وُنی وُنی چھُ اکی موٹر کارِ رتن تل ژٕھن مُت۔ رتن چھُ کُنی چیٖخ کڈِتھ پتھر پیوٚمُت تہٕ کار چھےٚ خوفناک آوازِ ستی رُکیمٕژ۔ رتنٕنس کلس چھُ گاڈِ تل کرپہٕ سۆر گومُت تہٕ کُنٛےٚ ژگل بنیوٚمُت۔ میٛگہٕ چھُس کلہِ اندی اندی چھکراونہٕ آمٕژ تہٕ رتھ چھُس بُر ایونیران۔ تس باسیوٗ زِ یہ کار ما اوٚسُس پی چلاوان تہٕ ژٕجس کریکھ ہیٛرتھ ''رتنا''! تس اُسی خیالن پیٹھ خیال حأوی سپدان تہٕ پٔتِمہِ تصویر آسان گژھِ گوٚھان روزان۔۔ ''اوہ'' تمِ کُر پننِس کلس دوٚیوٗ اتھوٚ تھپھ۔

(۸)

تمِ بوٗزا کھ آواز۔۔ زوردار تہٕ کانٛہہ چیز پھٹراونہٕ ہیٚچ آواز۔ زنتہٕ آسہٕ کنہٕ تام کنہِ

پھٔر اوسنہٕ یِوان۔ تس لٔج دند ژٕلے ہش تہٕ باسیوس مکھنی ہُند بُتھ زنتہٕ کربشر مشینہٕ ہیؤ۔ تمی سنزٕ چِھ ہُند خیالی اوسُس نہٕ رٔد دمُت تہٕ باسان اوسُس زنتہٕ اُس سوزٕ کھٕ ۂژ تس بروٗنہہ کُن تمس برسان۔ ''منڈٕ چھ چانہٕ خأطرٕ۔ ہأف چانہٕ خأطرٕ۔ ژٕے کتھہ کٕنہٕ ہیکی ہو سوچھِ کہِ چندٕ منزٕ رأوِتھ۔ ژٕ کوتاہ بےٚ حِس چھکھ۔ ژٕےٚ چھِیا راے زِ سولیکھِ بیٚیہٕ دُبارٕ؟ مےٚ کرے متھ نا بروٗنٹھے خبردار۔ ژٕےٚ ماپزٕ ہی تور گرٕژھن۔ وُن کیاہ مطلب درأے۔ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ حاصِل کرنٕچہِ لالچہ منزٕ کیاہ چھُ کٲنسہِ لاران''۔

مکھنی ہنزٕ کتھہ آسہِ لوتہِ پأٹھی یِوان تہٕ عام پأٹھی تہِ اُسنہٕ تمسندٕ اُسہٕ تھدِ آواز نیران۔ لوٚت بۄلتھ تہٕ اُس تمی سنزٕ کتھ صاف تہٕ واضع آسان۔ تس اوس پےٚ زِ تمی سنزٕ نظامِ گفتگوچہِ رگہٕ چھےٚ واریاہ نوزُک۔ لوکچارس منزٕ اُسی تم پانہٕ وأنی نکھہٕ بیترِ۔ اکہِ دوہٕ دِژٕ 'بجابین' (یُس وُن اکھ ٹھیکدار اوس) مکھنی اُچھن منزٕ سکھ دأرِتھ تہٕ پانہٕ ژٕول مکھنی تٕج ودنس کریکھ تہٕ تمی تہٕ ہیوٚت تس ستی ودُن۔ سُہ گو سخ پریشان۔ راے گٔیس زِ مکھنی موکلیاو اُچھن ہُند گاشی تہٕ سُہ ہیکہِ نہٕ وُن زانہہ تہٕ کانہہ چیز وُچھِتھ۔

بالہٕ پانکی واقعہٕ بار بار دوہراونہٕ ستی چھِ یم یاد روزان۔ تمس پیو یاد یٔلہِ مکھنی اکہِ دوہٕ سخ تپھ کھوت تہٕ تھدی دواہ اُسس کھینی پیوان۔ گرِکس ماحولس منزٕ اُس ڈاکٹرن تہٕ دواسازن ہنزٕ دوسہٕ دژٕ وس۔ تمہِ دوہٕ تہِ رٔد سُہ یہ سوٗرے وُچھنہٕ خأطرٕ پریشأنی منزٕ تتی۔ سُہ اوس دِلہٕ منزٕی دُعا کران زِ خدا گوٚژھ مکھنی جلدی صحت یاب کرُن۔ سُہ اوسنہٕ تمس نِشہ ڈلانی۔ امہِ دوہٕ وُون مکھنی ہنزٕ ماجہ بڈوہِ کُن۔ ''وُچھتے بیڈو! یہ پردٕپ کوتاہ نرم دِل چھُ''۔

تٔمۍ ہنز ماجہِ وۄنُس اوڑ۔ ''ہتَے بہٕ ہے چھُس اَمۍ ہندِس آینٕدِ کالس مُتلِق پریشان۔ مےٚ نَے چھُنہٕ فِکر بے تران زِ یُتھ ہیوٗ کوٗٹ، کتھٕ کٔنۍ ہیکہِ دُنیاہس منٛز زِندٕ روٗزِتھ''۔ ''ہتَے نا ے۔ امہِ آیہِ مےٚ آس سوچان۔ ژٕ وُچھی یہ ہے بنی اکھ دوٗر رتہٕ پوٗختہٕ انسان تِکیازِ امۍ ہندِ بُتھ تلہٕ ہے چھِ رحم دلی پریڈان''۔۔ تٔمۍ وچہِ بیٚیہِ اَچھ زورٕ زبردستی تہٕ دِژٕن احتجاجن کربکھ۔ ''نہ۔ نہ۔ نہ چھُس نہٕ رحم دِل نہ حلیم۔ یہ چھُ اپوٗز۔ صفا اپوٗز۔

(۹)

تس باسیوو قصبٕچ خامُشی چھےٚ قبرستان چہِ ہِشہِ ژھوپہٕ منٛز تبدیل گامٕژ یُس بے زُوٗ تہٕ بے جان چھےٚ۔ تٔمۍ سندِ گٕژھِ چہِ گرِہندی الارامن پھُٹرِ دیہٕ سآری خامُشی بےٚ رحم بٔنتھ ژٕنی کٔرِتھ تہٕ روشن دانہٕ کہِ شیشن کرِ بیٚخا مداخلت کرن وٲلی سآری سایہِ بند تہٕ سُہ انہِ گوٚٹ تہِ یُس ہنزٕ اژان اوس۔

تٔمۍ سُند لوٗکُٹ گٕژھ اوس زنتہِ اَکِس قِلس منٛز تبدیل سپدنُک باس دِوان۔ تہٕ اتھۍ دوران اوس احتجاجی مظاہرینن ہُند جمہ گٕژھ منتشر سپدِتھ مکانس أندۍ پکھۍ جمع گومُت تہٕ لگھ أسۍ وُنہِ تہِ یکوٹہٕ نعرٕ بازی تہٕ کریکہٕ نادکرنٕچ کوٗشش کران۔ سُہ اوسنہٕ تِہنزٕ کتھٕ بوزان اماپوٗز شور کرن والین ہندۍ بُتھۍ تہٕ اَچھِ، تِہنز جذباتیت سنجیدگی، زبٕن ہُند ٹلہٕ ترٛاو، رگن ہُند تکجار، تاوٕ کرایہِ منٛز بُتھین ہُند وو شلُن، تِہندۍ گُمہٕ ہٕتۍ ڈبکہٕ۔۔ تمہٕ سآری چیز أسۍ وٗان ننہِ گاشہِ صاف بوزنہٕ یِوان تہٕ کینٛہہ کالی پتہٕ بوزٕ تٔمۍ تِہنزٕ کتھٕ تہِ۔ تِمن لُکن منٛز أسۍ مکھنی تہِ تہٕ رتن تہِ۔ مکھنی ہُند ژھوٚٹ چھِٹہِ فراق اوس زوتان۔ حاٲرتھ اوس یہ زِ سُہ اوس پانہٕ تہِ تِمن درمیان موجود۔ نکٔر تہٕ

ہاف قمیض لأ گتھ ۔۔ لُکھ اُسی وارِ وارِ گاشہِ مُنزی ننی بوزنہٕ یِوان ۔ تم اُسی بُروٗنہہ بروٗنہہ پکان تہٕ زنتہٕ نرِتس کُن زِیٹھر اوان ۔ تِمس گوو گُمہٕ سران تہٕ پریشانی ہیتی لوٗگ نٹنہِ ۔ اچانک دِژن پتھ کُن پنہٕ نِس پلٹنس نظر تہٕ وُچھن تمن اتھِ اُسی پلاؔ دی ہتھیار تیار بہ تیار ۔ تِمی دِژ پننہِ نفری کُن بیٖیہ نظر، اُچھو تلہٕ اوسُس باسان زِدِلس اندر چھُس تذبذب ۔ پانس اندر باسیوس پننہِ ماجہِ ہُند چہرٕ یوسہٕ ونان اُسس ''اُمس چھُم اِندری کیاہتام'' ۔ تِمی مُژ راوِ اُچھ بیٖیہ زورٕ زِدٕ ۔ تیز تاپس منز گوس دوٗگوش تہٕ لوٗگ کُمس تام زبردس ناس تراس پرنہِ ۔ کُمس تام لوگُن کیاہتام ونُن ۔۔ اماپوٗ زوٗس اوسُس نہٕ کینہہ تہِ ژیٖتس پیوٗان ۔ سُہ اوس بیٖیہ کمتام بِسریاہ مُژ کتھ یاد کران ۔ تہٕ پتہٕ دِژن بیٖیہ پُرزور کریکھ ۔

آفتاب چھ پرزلہٕ وُنہِ روشنی منز اوس جلوٗسس کُن نظر دِوان ۔ اکہِ طرفہٕ اوسُس شعوٗرتہٕ ضمیر بیکہِ اندٕ بندوق ۔ تمی سُند صلح بند بدن اوس پلاؔ دھیوٗ مضبوٗط ۔ تِمی دِژ بیٖیہ کریکھ شاید دِژن گوٗلی چلاوٕنک حُکم تہٕ اُتھی ہیتی وُچھن اکھ لوٗکٹ شُر یُس بلکل تِتھے اوس یُتھ سُہ پانہٕ تہِ لوکچارس منز اوس ۔ شاید ما آسیہے یتیم شُر ۔ شاید آسیہے پننہِ ماجہِ کُنی اُچھِ گاش ۔ شاید ما آسیہے تس تہِ پرتاپ ناو ۔ سُہ شُر اوس کیاہتام ونہٕ خاطر وُٹھن تُلہٕ تراوکران ۔ اماپوٗ زوٗٹھو منز دراس صرف ''ما'' یُس زنتہِ نقش برآب گوو ۔

تِمس اچھِن ڈیٹھمان گے ساری شوروغُل کرن والی تصویر ختم تہٕ امہِ وِزِ اُسی امہِ دُبہرکہِ تاپہ ترٕ شرن ناقابل یقین اندازٕ ساری ہنگامہٕ ژِتھ تراُودِ مُتی ۔

تمی سِندِ سینہٕ کہِ چندٕ منز اوس کیاہتام موٗلل سرمایہٕ رووٗمُت ۔ ملکھنی اُسس ونان ۔

''ژٕنے، کتھ ٲکنز ہکھی یہ سینہٕ کہِ چنٕد منز رأوِتھ۔ کوتاہ لاپرواہ چھکھ۔ یہٕ میلیا ژٕنے واپس''!
أکی کوکرن آس مکھنی متاثر کرمژ۔۔۔یہٕ کوتاہ ظُلم چھُ۔ اتھی منز وُچھ تمیٚ یہ کوگُرڈول مامنہٕ
اتھو منز گردن ژھیٚنتھ پتھر پیوٚان تہٕ اکھ شُر اوس، کٹھ تہٕ ہاف شرٹ لأ، گتھ بارٕودِوان۔ ''یہٕ
کریوٚن زِنٕد۔یہٕ کریوٚن بیٚیہٕ زِنٕد''۔

فِلمہٕ منز ریٖل چھےٚ موکلان یُد وے سُہ اڈٕبن جاین رٕہتھ تہِ چھےٚ گرٕ ھان۔ تس چھُ
باسان زِ تمیٚ ہنز أچھ چھےٚ انہِ گٹس منز تہِ وُچھان۔۔ حأرت چھُ زِ یُس شُر تمیٚ راتھ وُچھ سُہ
اوسنہٕ کانٛہہ تہِ بُلکہِ سُہ پانہٕ۔ تمیٚ ہندی ہیوٚی پلو، کٹھ تہٕ ہاف شرٹ سُہ اوس پننیٚ وُٹھ کُملأ وِتھ
شاید کیاہتام وُنن یژھان مگر امی وِزِ اوس پنُن زوٗتہٕ پنُن لوکچار ڈول مامہٕ ہند بن ظألم اتھن
پُشراوان۔ تمیٚس باسیو پنُن ہوٚٹ دوٗن اتھن ہندِس گرِفتس منز آمُت۔

تِمبرِ نار

افسانہٕ نگار: لیوٹالسٹائے (انگریزی)

اکھ زمانہٕ اوس رٗوسہٕ کِس أکِس گامس منٛز اِوان ناوی اکھ زمیندار بسان۔ تٔمِس أسی ترٛے نچوی یِمَو منٛزٕ زیٹھ ہیوٚ ہُرکشہٕ ہوٚت اوس۔ اِوان اوس بڑٕ مزس منٛز تِکیازِ سُہ تہٕ تٔمی سٕندی شُری أسی سخ مینتھی۔ تٔمی ہنٛز خانہٕ دارنی تہٕ نوش آسہٕ تٔمِس کھاہ ڈُوربن منٛز اتھواس دِہنہٕ ہُریمانہٕ گرُک نظام تہٕ جان پاٹھی پکناوان۔ تِمن اوس صرف اکے بیکار شخص کھیاوُن چاوُن پٔیوان تہٕ سُہ اوس اِیوان سُند بُڈ مول یُس سلہٕ چِہ بیمارِ منٛز آورِتھ اچس تہٕ ستو وری یوٚ پیٹھ بسترس منٛز پیتھ اوس۔ تِمن اوس ضرٗرتُک ہر کانٛہہ چیز بہم۔ یہٕ گُنہٕ ہیکِہ ہے بڑٕ سکونہٕ سان زِندگی گُزٲرِتھ اگر نٔے تِمن تہٕ تِہندِس نکھٕ ییترِس درمیان لڑٲے آسہٕ ہے چلان یِمس لِمدیگ گبرایل ناو اوس۔ یوٚ تام گبرایل سُند بُڈ مول زِندٕ اوس تہٕ اِوان سُند مول گرٕ پکناوُن لایق اوس توٚ تام أسی یِمہٕ زٕ گرِ تِتھے کٕنٛز لسان بسان یِتھٕ کٕنٛز دون نکھٕ ییترن بُسن پزِ ہے۔ تِمہٕ أسی اکھ أکِس پیٹھ برٗوسہٕ کران تہٕ پانہٕ وٕنی پوشان روشان تہٕ موموٗلی کتھن پیٹھ أسی نہٕ زانٛہہ تہٕ پانہٕ واٗنی ژٗوان۔ ہرگہٕ أکِس گرس بالٹینگ یا البانہٕ ہُند حاجتھ پیٚیہٕ ہے تہٕ بیاکھ اوسُس خُشی سٕتی آینن تھاوان تہٕ یُدوَے اکھ گرِچ گاو زانٛہہ بیکِہ سٕندِ آنگنہٕ منٛزی پھیرِ ہے تِمہٕ أسی صرف تس نبر کڈان تہٕ زانٛہہ تہٕ اوسکھنہٕ اتھ کتھ پیٹھ ژٕنوٚک خیال تہٕ دِوتھان۔ اماپوٚز یِلہٕ تِہند بن شُربن اتھِ خاندٲری آیہٕ سوٗرے کینٛہہ بدلیاو۔

(۲)

اُکھ موموٗلی کتھِ کوٚر مصیبتھ برپا۔ اِوان سٕنزِ نوشہِ اُس اکھ کوکرٕ یُس اکثر ٹانگہٕ تھاونچہِ پھہرِ منز ژھوٗل اُس ترٛاوان۔ اکہِ دوہٕ، زٕہمہر اشُر بن کھوژنہٕ موکھہٕ، ترٛوأنکھ کلایہِ اپور وُڈٕوتہٕ ہمسایہِ ہندِس آنگنس منزٕ اژتھ ترٛ دوٗن تتی ژھوٗل۔ اِوان سٕنزِ نوشہِ گوٚر حسبِ معمول ٹانگہٕ پھہرِ یہِ منز ژھوٗل۔ تٔمۍ ہندی لوکٕٹۍ ہوِرۍ دٕزی تارس وٕون نس۔ ''چأنۍ کوکرٕ ہے ترٛ وُپھ دِتھ کلایہِ اپٕور رتہٕ کٔر ہے ترٛ وہمسایہٕ ہندِس آنگنس منز ژھوٗل تہٕ پتہٕ ہے ترٛسو بیٚیہٕ وُپھ دِتھ واپس''۔ یہِ بوٗزِتھ ترٛ اِوان سٕنز نوش رِگبرایل سُندگرٕ۔

''ہتے یاون ہٕزی ژٕ کیٚہے گاران''؟ رِگبرایل سٕنزِ ماجہِ پرٛژھنس۔

''ازٕ صُبحاے ترٛ میأنۍ اکھ کوٕکریمہِ کلایہِ یپور۔ تٔمۍ ماترٛ ویتہِ ژھوٗل''؟

بُجہِ دیٚتنس نہ شایستہٕ پأٹھۍ جواب۔ تٔمۍ وٕنُس۔ ''اسہِ نَے وُچھنہٕ کُنہِ تہِ ژھوٗل وٕوٗل۔ أسۍ ہے چھِ پننۍ ژھوٗل سوٚمبراوان۔ اسہِ کیاہ حاجتھ چھُ زِ بیٚین ہندۍ ژھوٗل سوٚمبراوٕ ہَو۔ أسۍ چھا گوٚھان زانٛہہ لگہٕ ہند بن آنگنن منز ژھوٗل ژھانڈنہِ''۔

یاون مژٕ گیہِ یہٕ کتھ برطبع تہٕ تٔمۍ وٕون نس تہٕ تہِ، یہٕ نہٕ تَس وُنُن پزِ ہے۔ رِگبرہیل سٕنزِ ماجہِ وٕون نس جوابس جواب۔ تہٕ جلدی لجہِ یمہٕ زٕ زنہِ کریکہٕ کریکھ کرنہِ تہٕ اکھ أکِس بد جواب وننہِ۔ لأرکۍ أس اِوان سٕنز خانہٕ دارِنۍ پکان آیہٕ بالٹین ہتھ۔ تٔمۍ تہِ ہیوٚت لڑایہِ منز حصہٕ۔ رِگبرایل سٕنز زنانہٕ تہِ آیہِ دوران تہٕ یمَولاگ سارِویَو اکھ أکِس بد لفظ وننۍ تہٕ پامہٕ دِنہِ۔ ''ژٕ چھکھ مکٕر زٕنۍ''۔ ''ژٕ چھہن پنُن ہیوٚہر فاقہٕ ماران''۔ ''اسہِ دِپٕنُن بالٹین واپس'' بیترِ۔ پتہٕ

روٹھ تمو بالٹین تہٕ لجہ اکھاٗ کس دکہٕ دی دی اتھ بالٹینس لمنہٕ۔ گبریل یُس کھہہ پیٹھ واپس یوان اوس۔ رُکیاوا تہٕ نس تہٕ وۆتھ پننہٕ زنانہٕ ہند کنہٕ۔ تامتھ آو اِوان تہٕ دوران دوران تہٕ گوو لڑایہ منز شریکھ۔ اِوان اوس گونڈ۔ تِم ہٹاوی ساری تہٕ پڑٲٹن گبریلس دٲر۔ تامتھ وٲتی یہندی نکھہ پتر تہٕ بڑٕ مُشکلن چھُٹاٗوِکھ تِمن ژۆون گرٚ۔

(۳)

گبرپلن بُری یمہٕ وال یمہٕ تس دارِ کھنز ی مُتی اَسِکھ اٗ کس کاغذس منز تہٕ گووعدالتس۔ تِمی ہنز زنانہٕ لوگ وَنن زِوٗں وُچھو اِوانس کتھ کُنی کھسہِ کیس تہٕ سزادِتھ یِیہ سایبیر یا سوزنہٕ۔ "مےٚ کرِ کھنز اَمس دٲر؟ تِمی ہے پانےٚ پننی داروال پڑٲٹی"۔ اِوان اوس ونان۔ "اماپوٚ زاٮ۪ی ہندی نچوی ہے مےٚ کُرتنی ژٕٹ تہٕ ٹنہِ ٹیپی نینس پرٲٹتھ"۔ لہاذا گوو اِوان تہٕ عدالتس تہٕ لڑٲے گیہِ بڑان۔ یوٗت یوٗت تمہٕ ژۆوان گے تیژٕ اہ گیہِ تہنز زندگی مُشکل سپدان۔ گوڑٕ اَسی تمہٕ اکھاٗ کس بدجواب ونان تہٕ پتہٕ یِیہ کیژھا پُنن چیز اٗندی پکھی وُچھان اَسی تہٕ اَسی اتھ وُلوتھ نِوان۔ بڑبن ہنز تژ اے رٹ پتہٕ شُر یوتہٕ۔ الہِ پلہٕ اوس تمن پرتھ دوہٕ لڑٲے جگرٕ گوھان۔

اِوان ہندی بُڈ مالی یُس بسترِ علالتس پیٹھ اوس۔ کرے پننہٕ نس کُنبس صلح کرناوُنچ کوشش۔ تِمی وۆن نکھہ۔ "توٚہی کیاہ چھو یہِ کران۔ ٹھولس تہِ چھا کانہہ مول! کیاہ چھو کران خداہے سارِنےٚ دَہ دردَہ چھُ سوزان۔ مانو ہسہٕ زِ اَی ہمسایہ بایہِ ہسہٕ کوٚر نو توہِ ہرِجِ یزتھا اکھ ناشایستہٕ تہٕ نامناسب لفظ ؤنتھ۔ توٚہی کریوٗس دُرستی تہٕ ہیچھنایوٗن زِ جان پاٚٹھی کتھِ کُنی گژھ کتھ

کرِ نی ۔ جوابس جواب دیُن ژھوٹر آیہٕ تہٕ اُمس ہمسایس ستی کرِ و صلح ۔ یہٕ تاہ تو ہی تُمس نفرتھ گرِ وتیہٕ تاہ گژھ یہ تہٕندِ خاطری ناکارٕ ۔ مگر نو جوانو مانیٖ تہٕ تمی ہنز کتھ ۔ اِوان تہٕ گبرِیل رٕ دی عدالت وانن گژھان ۔ یہٕ تام ساری جج یمن نشہ تنگ آیہ ۔ گبرِیلن برنو اِوان جیل تہٕ کرِنونس جُرمانہٕ تہٕ اِوانن تہٕ کوٚرپنُنہٕ بارِ پتھ گبرِیلس تی ۔ یہٕ تاہ یہٕ تاہ یہ سپدان رٕ دتیژاہ رٕ ز یہنز ناراضگی ہُران ۔

(۴)

ستیٚ مہٕ ورِی یہ اکس موقس پتھ لاج اِوان ہنزِ نوشہٕ سارِنے تھی گبرِیلس ہانژھ زِ تمی نیوٚ گُر ژوٗرِ ۔ امہٕ وِزِ اوس گبرِیلن شراب چیوٗمُت ۔ تمی دِژ اُمس زنانہٕ تژھ مُکالی زِ سو رٕ ز اکس ہفتس در بستر ۔ امہٕ وِزِ اُس سو بیٚنہٕ زُو ۔ اِوان گو و خوش ۔ ’’ آ ۔ وُں کیاسہٕ دِیت اکی اکس حاملہٕ زنانہٕ مار ۔ وُں کیاہ سہٕ وو تھِ مے اُمی ہنز پتھ ‘‘ ۔ سُہ لوٚگ پانی پانس وننہٕ ۔ اماپوٚز جُجن کوٚر امی سُند الزام ردٕ تِکیازِ زنانہٕ اوسہٕ کانہہ تہٕ زخماہ تُھمابوزنہٕ یوان ۔

پتہٕ نیوٚ اِوانن یہ مُقدمہٕ ہایی کوٹس منز ۔ تمی دیُت کلارکس تہٕ عدالتہٕ کمین بڑٕ ہن بڑٕ ہن لُکن رِشوت تہٕ دیوُن گبرِیلس یہ سزا زِ تس گژھن سرِ عام چوب تنی دِنہٕ ۔ یہٕ سزا بوٗزِتھ سو سہٕ نیاو گبرِیل تہٕ تمی پھیٚر لبہٕ گُن بُتھ ۔ یمہٕ ساتہٕ سُہ نبر دراو اِوانن بوٗز دوٚ رِسہٕ ونان ۔ ’’ اچھا یہ ژٕ یایا مے شانن ماریمہٕ ستی مے شانن نارنیرِ ، مگر تمی سُند کانہہ چیز گژھ امہٕ کھوتہٕ تہٕ وُلتہٕ پٲٹھی نارٕ دزُن ‘‘ ۔ یہٕ بوٗزِتھی گُر اِوانن یہ شکایتھ ججس نِش ۔ اماپوٚز اِوانن کوٚر انکار زِ مے چھنہٕ دزِنس مُتلق کانہہ کتھے کرٕ مژ ۔

بڑٕ جِن گرٕ تمن پانہٕ وأنۍ صلاح کرناوِنۍ کوشش ۔ تمو دۆ پنکھ۔ "یہ جھگڑ مہ تھاٗیو
قایم ۔ ونسہٕ گبر یلا چانہٕ خاطر اوسا یہ منأسب زِ ژےٚ لویتھ اکس تژھ زنانہٕ یُس ہیٚیہٕ زو
اس۔ژےٚ ماپزٕ ہی یہ کرٕن ۔سوچتہٕ زِ امہٕ ستۍ کیاہ آسہے گومُت ۔ ژٕ کیاز چھکھنہٕ یہ جرم تسلیم
کران تہٕ ونان کیاز چھکنہٕ تس زِمےٚ دِمأفی ۔اگرتو ہ پانہٕ وأنۍ صلح گژھ، یہٕ بدلاوِ پٔنن فأصلہٕ" ۔
اما پوز جی ہیوٚ کنہٕ تمن پانہٕ وأنۍ صلاح کرنأوِتھ ۔

گبریل اوس ونان ۔"نوٕری یہ واتہٕ یہٕ پنژاہ وُہرتہٕ پننہٕ زندگی منز چھنہٕ مےٚ زانہہ
تہٕ مار پیومُت تہٕ وٗں یٔلہٕ مےٚ اِوان سِندِ وجہ ستۍ مار پیٚیہ تہٕ یہٕ گژھا تس مأفی منگنہٕ ۔یہ ہیکنہٕ
زانہہ تہٕ ہٕتھ ۔تس تہٕ گژھ یادِ پدر روزن زِ یہٕ کُس چھس" ۔ سُہ دراو شرارتہٕ ستۍ نٹان نٹان
نبر ۔

(۵)

یُمہٕ وِزِ اِوان گرٕ ووت تمہٕ ساتہٕ اوس انہٕ گوٚٹ گومُت تتہٕ اوس صرف تمو سُند بُڈ مول ۔
اِوان بیوٚٹھ پتھر تہٕ لوٚگ سوچنہٕ ۔تمِس اُس گبریل سِندِ چھ چ سوحالتھ یاد یوان یُس تمِس تمہٕ
وِزِ گیہ یٔلہٕ جِن فأصلہٕ بوزنو و۔سُہ اوس لِدریومُت تہٕ بتھ اوسُس لبہٕ گُن پھیرمُت ۔اِوانس
لوٚگ گبر اپلس پیٹھ ترس ینہٕ ۔اتھی منز بوٗز اِوانن پننہٕ نس بُڈ مألی ہنز ژاس۔تمو وُچھ سُہ تھوٚد
وودتھان تہٕ لبہٕ تھمھ گرِتھ چار پایہ پیٹھ بیہوان ۔بُڈن گرٕ بیٚیہ ژاس۔ہوٚٹ کوٚرُن صاف، بُڈ
مُشکلی سان تہٕ ووٚن نس ۔"اچھا تس آوا سزا بوزناونہٕ"؟ "آ، وُہن (۲۰) دُرن ہُند سزا" ۔
اِوانن دِتُس جواب ۔

''ہاے! یہ کیاسہٕ گیہِ ناکارٕ کتھ۔ اِوانا۔ ژٕ چھُھنہٕ جان کران''۔ ''تٔمۍ ہے میأنۍ نوش اکہِ رژِھ مأرِتھ ژٕ ھنے تہٕ وِں ہے سُہ سون مکان زالنٕچ تہٕ دھمکی اوس دِوان۔ امہٕ کرتوتن پٹھ کرابہٕ تِمس تیلہِ شکر یہ ادا''۔

بُڈن دوپُس۔ ''چأنۍ کٔنۍ چھُنا مےٚ کینہہ تہِ فِکرِ تران۔ تکیازِ مےٚ گےیٚتیاہ وری بِسترس منز۔ ہے میانہِ گوبرا! مےٚ چھُ فِکرِ تران۔ یہ چھُکھ ژٕ ی، یسنہٕ فِکرِ چھُ تران۔ تِکیازِ نفرتن چھِنےٚ ژےٚ دُنہٕ وأجہٕ۔ ژٕ چھُکھ دِیان زٕ تٔمۍ کوٚرنہٕ جان سُلوٗک۔ مانوٗ زِ اگر تٔمۍ ای کوٚر، اگر ژٕ در جواب جان سُلوٗک کرہکھ کانہہ لڑأیی ما آسہِ ہے گأمژ۔ ونسہٕ تِمس کٔمۍ پرأٹی دارِوال؟ سُہ کٔمۍ واتنو عدالت وانس پٹھ؟ یہ چھُنہٕ سُہ طریقہٕ ییتھ کٔنۍ تٔمۍ سُند مول تہٕ بہ پننہِ وقتہٕ لسان بسان آسۍ۔ اگر تس کُنہِ ساتہٕ اوٹ موکلہے تہنز کانہہ سیاہ سرأس یور ییتھ ونان''۔ ''چاچا اسہِ چھُ آٹیگ حاجتھ''۔ تہٕ بہٕ اوس ونان۔ ''نِسہٕ کیاہ چھی ضرورتھ''۔ اگر تمن گری نیوٚر رٔنہٕ خأطر گرِ کانہہ آسہے نہٕ تہٕ بہٕ اوسہٕ سےٚ ژےٚ حُکم کران۔ ''نیر سہٕ اِوانا، ای ہند بن گرہن گری زِ رأچھ۔ تہٕ سُتہِ اوس میانہِ باپتھ ای کران۔ مگر ژٕ سن تتھ طریقس یٔمہِ طریقہ ؤں توہۍ لسان بسان چھوٗ۔ توہۍ کُس سبق چھوٗ پننہٕ بن زنانن تہٕ شُر بن دِوان۔ ونسہٕ دویمہِ دوہٕ اوسنا چون نچو ٹارس پننہٕ ہمسایہٕ کورِ ارہنایہِ لبکہٕ ژاران تہٕ وہٕ ہو کڈان۔ ٹارس ہنزِ ماجہِ بوٗزتہٕ کرِن اسنہٕ ہنا۔ یہ چھا جان۔ حضرت عیسیٰؑ بن چھا اسہِ ای ہیچھنو وِمُت؟ اگر کانہہ توہِ لبکہٕ ژار یا دوہو، توہِ پزٕ ژھوپہ کرِنۍ تہٕ تٔمۍ سُند پٔن ضمیر کرِتس پانے ملامتھ۔ اگر کانہہ توہِ بےٚ یزتی کرِ یا زخمی کرِ توہۍ مہٕ کرِیوٗ تس بدلہٕ ہنٛج کوٗشش، تس کرِو معاف تہٕ تٔمۍ سُند ضمیر کرِتس ستۍ پانے کتھ۔ یےٚ کتھٕ چھےٚ حضرتِ

عیسیٰ ہن اسہِ ہیچھناوِہٕنہٕ‘‘۔ اِوان روٗ دژھو پہٕ دم گرِتھ بوزان۔

(۲)

بُڈن کوٚر تعقف۔ بیٚیہ گرِن ژاس تہٕ مُشکلی سان کوٚرن ہوٚٹ صاف تہٕ پتہٕ تھوٚون کتھ جارٕی۔ ’’امہِ تمام فِتنہٕ ستیٚ کیاہ گےٚ ژےٚ حاصِل؟ چانٕی حالتھ چھا بُروٚنٹھی کِنہِ کھوتہٕ بہتر کِنہِ بدتر؟ ژےٚ چھےٚ نہ پننہٕ ہِنٕن ذاتی مامِلن کُن توجہ دِنس سوٚمبوقتی میلان۔ وننہٕ یِہوٚس کیازِ گےٚ فصلی خراب؟ وننہٕ وجہ چھنا یہِ زِ یمہِ ساتہٕ ژےٚ زمین وُبہِ ٹلُنگ وقت اوسےٚ تمہِ ساتہٕ لوگُکھ ژٕ شیطانن عدالت وانن کُن۔ تہٕ امہِ لڑایہِ ہُنٛد آے ژےٚ یِہوے فائِدٕ۔ نیرِ گرِژھ وُنی عدالتس منٛز تہٕ ژھٕنہِ یہِ قضیہٕ ہمیشہ خاطر موکلاوِتھ تہٕ صبحاے کر گبرائیلس ستیٚ صلاح۔ سُہ آسِن پانس ستیٚ تہٕ چاوٕن پننہٕ گرِ چاے‘‘۔ اِوانس اوس فِکرِ تران زِ ماٛلِکی سُند وُنن چھُ پوٚز مگر آے گاے اوسُس نہ یوان زِ شُروعات کتھ کِنیٚ کرِ۔

بُڈ وٕچھس۔ ’’اِوانا۔ ژےٚ پزِ نہ اتھ مامِلس پتھ پتھ دِیُن۔ نیرِ وُنی تہٕ موکلاو یہِ قضیہ۔ نار چمکنہٕ بروٚنٹھےٚ ترٛاوتھ آب۔ یوتاہ وٚلی وٚلی کرکھ تیوٗتاہ چھی بہتر‘‘۔ شہمتِ کار۔ امی وِزِ پیٚیہ پیٚہنز زنانہٕ گبرئیل سٕنٛد ہن گرِہن گرِ کِمن ستیٚ نوٚولڑاے گرِتھ نیرِ پیٛٹھ واپس تتھ۔ تموٚ لوگ وٕنن زِ گبرئیلن کتھ کِنیٚ چھُ اِوانس بدلہٕ ہیٚوٚک سنٛز لوٚرمت۔ سُہ چھُ اِوانس خلاف وُل زارِ روٗسس خود بخود بیاکھ درخاس دِنہٕ دژ امُت۔ درخاسس منٛز لیکھ سُہ سوٗرے کینٛہہ۔ اِوانن یٔلہِ پیٚہنز کتھ بوٗزٕ تمہِ سٕنٛدس دِلس منٛز گیہ گبرئیلس خِلاف نفرت بیٚیہ زندہ تہٕ تمیٚ کوٚر گبرئیلس ستیٚ صلاح کرنُک اِرادٕ ترک۔

اِوان ژاوچاروِاین گاسہٕ تراونہٕ باپت گانس منٛز تہٕ یمہٕ وِزِ سہٕ واپس گرٕ گُن نیرٕ ن اوس ہیٚوان تمہِ بوز کلایہِ اپارِ ,گبر یلنٛۍ آواز یُس کتام لبکہٕ تہٕ ووہوٕ اوس کڈان۔ سہٕ اوس ونان۔ ''کیٚنتھ شیطانی ضمیرُک چھُ یہٕ۔ یہٕ چھُ بہتر ماٗرِتھی ژھٕنُن''۔ ٹارس اوس امہِ وِزِ پٔنٛزِ گری راتس نیوٗ رتراونہِ درامُت تہٕ اِوان تہِ دراو تمس ستۍ تمس تہٕ باقی گرن ہندِ بن کٹھن روخصتھ کرنہِ نبر تام۔ تس اوس سہٕ کرتچھر ژتبس پیٚوان یُس ہیتھ ,گبر یلن اوس ووٚنمُت۔ ''امۍ سُند کانٛہہ چیز دِزِ امہِ کھوتہٕ تہِ وُلتہٕ پاٗٹھۍ''۔ امہِ ستۍ لٔج تس وٚنجِ ووتلنہٕ۔

اِوان لوٗگ سوچنہِ۔ ''ازکل چھُ سوٗرُے شورٕ ہیوٗ ہوٚ کھ۔ سہٕ ماپیہِ پتہٕ کُنی کُنہِ انٛدٕ تہٕ گاسہٕ پشس دِیہِ نار تہٕ پانہٕ ژلہِ''۔ یہٕ خیال گنیوٗ تاہ کُر سندِس ذہنس منٛز زِ واپس گرٕ اژنہٕ بجایہِ لوٗگ سہٕ کلایس ستۍ ستۍ ژھوٗپہٕ دم گرِتھ کھوکہٕ پکنہِ۔ پرٛتھ انٛدٕ اُس خامُشی۔ یتھُے سہٕ گانس نکھ ووت تس باسیوٚ زِ بیکہِ انٛدٕ اوس کُنہِ کتام پکان ہیوٗ۔ سہٕ دراو لوٚت لوٚت برٛونٛہہ کُن تہٕ وُچھن کُنتام گاسہٕ تھوٚپ زالان تہٕ یہٕ گاسہٕ پشس تل تھاوان۔ اِوان رُکیوٚ تہٕ شہٕ کوٚرُن بند تہٕ اُتھی منٛز ہیوٗتُن کتھ تام نارٕ الاو۔ یہٕ اوس گانہٕ ,کس گاسہٕ پشس نار ہیوٚتمت تہٕ امہِ کہِ گاہٕ ستۍ اُس تمس ,گبر یل سنٛز شکل وارٕ درٛیٹھۍ آمٕژ۔

اِوان چھٹیوٚ ,گبر یلس پتہٕ یُس بڑ چالاکی سان اکہِ انٛدٕ ڈلتھ ژوٗل۔ اِوانن روٗٹ یہٕ دٔو تُلتھ تہٕ گرٕ نس کوٗٹھس پتھ۔ یہٕ آوٗ ژھیٚنتھ تہٕ اِوان پیوٚ وٕ کھ۔ سہٕ ووٚتھ بیٚیہ تھوٗد تہٕ چھٹیوٚ بیٚیہ کریکہٕ دِوان تس پتہٕ۔ ''ہوشیٔو ہیٚوٗ۔ رٹو نو۔ قتل ہا''۔ سہٕ ووت بیٚیہ ,گبر یلس نکھٕ تہٕ اوٚسُس تھپھ ژھنہٕ نس تیار تہٕ اتھی منٛز ووٚتھ تس کمیٚو کتام ٹاس کلس تہٕ آو پتھر وُکراونہٕ۔ ,گبر یلن اوس اکھ

گوٚب لکرٕ ڈنڈٕ تلُمت یُس برنہِ بروٚنہہ کنی اوس تہٕ امی ستۍ اوسنس پوٚر طاقتہٕ ستۍ دب وولُمت۔

یمہِ وِزِ اوانس ہوش آو گبریل اوسنہٕ تتہِ کُنی۔ دوہلہِ گاش ہیوٚ اوس بوزنہٕ یوان تہٕ تمۍ

ہٕ زگرز ہش، پتہ کُن پھیرِتھ نظر دِتھ وُچھن پنُن مکان تہِ دزان۔ لُکھ اُسۍ دوران دوران

یوان مگر ژیراوس یہٕ تاہ گومت زِ کانہہ اوسنہٕ کینہہ کرِتھ ہیکان۔

اِوان اوس پنٕنۍ کوٚٹھی ڈٕگی ڈٕگی کریکہِ دِوان۔ ''دوستو یہِ کیاہ گوو۔ مےٚ کیاہ کوٚر یہِ۔

مےٚ پزِ ہے گوڈٕنس دزٕون گاسہٕ تھوٚپ اتھٕ ہیوٚن تہٕ یہِ ژھیٚتہٕ کرُن۔ دوستو۔ یتھ کیاہ گوو یہِ''۔

تمۍ کرتھوٚ دوہنٕچ تہِ گرُن دِنٕچ کوشش مگرتس آسنہٕ زنگے پکان۔

ہمسایہِ اُسۍ پنُن جاداد گرٕ ومنز کڈان۔ اِوانہٕ سنزِ ژٕر پتہٕ ہیوٚتن گبریل سندِس گرس

تہِ نار۔ اتھی منز ڈٕزٕ ژھٕٹھ تہٕ نارٕ پھہلیاوکوچہِ کس ہیکس اندس تام۔ اِوان اوس بار بار یہی

دِوان۔ ''دوستو۔ یتھ کیاہ گوو یہِ مےٚ پزِ ہے گوڈٕنس یہِ اتھٕ وُلِتھ ہیوٚن تہٕ یہِ ژھیٚتہٕ کرُن''۔

اِوان سندِ گرٕ منز ہیکۍ تمہِ مساماسا تمۍ سندِس بُڈ مالس کڈِتھ تہٕ گرٕ باٚژ درایہِ صرف ناٚلۍ پلون منز

زِہٕ بچاٚوِتھ۔ گرٕ بوٕ ورٕ آے موکلیوسوٚرے ڈٕزِتھ۔ چارواٚے۔ کوکرٕ۔ ریڈٕ۔ البانہِ۔ پلو ولو تہِ غلہٕ

کُنھ بیٚترِ تام۔

(۷)

راٚتی راتس روٚد نار جمکاہٕن تہٕ نصف گام موکلیو ڈٕزِتھ۔ اِوان اوس متواٚتر وبد اکھ

دِوان، ''دوستو۔ یتھ کیاہ گوو یہٕ۔ یہِ ہکہ ہاسہل پاٚٹھی یہِ ژھیٚتہٕ کرِتھ''۔ صُبحٕکہ لٕتِہ آو گامہٕ زٕٹھی سند

بچوتس نِش۔ تمۍ وِژُنس۔ ''اِوان چاچا۔ چون مول چھُ زوٚ دِوان۔ سُہ چھے ژےٚ وُچھن

یژھان۔ جلدی نیر۔

اِوان ہندِس مأُلس تہٕ اَسی کینْہہ دزن داغ لگی مُتی تہٕ سُہ اوسُکھ گامہٕ ژھٹی سُند گرٕ نیوْمُت یُس گامہٕ کِس بیکس اندس پیٹھ اوس۔ سُہ اوس اَکِس بنچس پیٹھ درازتہٕ درواز َس کُن مُدے گنڈتھ وُچھان۔ بڈٕن ووْن اِوانس۔ ''اِوانا۔ مےٚ کیاہ ونیوٚ مےٚ ژٕ ےٚ۔ وُ ٚں ونتہٕ گام کُر زول''۔ ''ببا۔ یہٕ اوس سُے۔ مےٚ روٗٹ سُہ پانہٕ یہٕ کران''۔ ''اِوانا۔ مےٚ چھُ وُٚں مرُن تہٕ ژ ٚ تہٕ چھی پنہٕ وارِ پیٹھ مرُن۔ یہٕ زوٗن قصوٗر کوٚہُند چھُ؟ خُدا ایس تھی ون زخطا کس چھُ''۔ اِوانس آیہٕ اِدعقل تہٕ ژٕجن کتھ۔ ''میون قصوٗر بابا، میون''۔ تمُ کوٚر تسلیم تہٕ پیوٚ پنہٕ نس مأُلس پادن تل۔

''مےٚ چھُ ژ ٚے تھی تہٕ خدا ایس بروٚنہہ کنہٕ قصوٗر کوٚرمُت''، ''شُکر خدایہٕ سُند الحمد للہ''۔ بڈٕن پوٚر شُکر تہٕ پھیور بیٚہِ اِوانس کُن۔ ''اِوانا۔ ژٕ وُٚں کیاہ پزی ژ ٚے کرُن''؟ اِوان اوس بڈٕ بڈٕ وِدان تہٕ ونان۔ ''مےٚ چھُنہٕ فِکرِ تران زِ وُٚں کتھٕ کٔنی روز وأسی زِندٕ''۔ بڈٕن ووٚنس۔ ''یہٕ تام ژٕ خُدایہٕ سنزِ مرضی مُطابق عمل کرکھ، توٚ تام ہیککھ ژٕ لسنُک بسنُک انتظام کرِتھ''۔ رژٕ ھ کھنجہٕ رٕ، کتھ ووٚنُن۔ ''ہوش کرِزِ اِوانا۔ کأنسہِ وٕنی زِہنہٕ زِنار کُمی دِیُت۔ بیکی ہندس قصوٗرس کرٕ پردٕ تہٕ خُدا کرِ امہِ بدل چانِنْ دوٗن عابن پرٕدٕ''۔ امہِ پتہٕ کینْژ ومثوٗ پتے موٚ دبڈٕ۔

اِوانن ووٚن نہٕ کأنسی تہٕ کأنسہِ لوٗگ نہٕ پے زِنارک وجہ کیاہ سپُد۔ گبرِ پلس اوس براہ گوڈٕ گوڈٕ زِ راز گوٚ ژھنہٕ فاش گوٚھن۔ سُہ اوس حأران زِ اِوان کیاز چھنہٕ کأنسہِ ونان۔ پتہٕ ژٕ جس فِکرِی۔ اِوانن تہٕ گبرِ پلن ترٕ دلٕ ٹرایہٕ جھگڑٕ کرُن یمہٕ ستی تہند بوٚ گرٕ بأژٕ وتہٕ یہٕ ترک کوٚر۔

یُمہِ ساتہِ مکان نیہِ سرٕ بناونہٕ یِوان اُسۍ یِمہٕ دۄشوے گرٕ اُسۍ اَکۍ سی مکانس منٛز ڈیرِس۔ یُد دوے تِمہٕ دۄ ردۄ رتہِ ہیکہٕ ہن بناوِتھ مگر تِمو بناوٕی اکھ اَکس نکھہٕ مکان تہٕ رۄ د پرٲنۍ پٲٹھۍ نکھہٕ یِترٕت پالان۔ تِمہٕ لگۍ تِتھے ٲنۍ لسنہِ بسنہِ یِتھ کُنۍ رٕتن ہمسایَن پٔزٕ۔ اِوانن تھووماٗلۍ ہنٛز وصیت یاد زِ انسانس پزِ خُدایہٕ سندن احکامن ہنٛز پاسدٲری کرٕنۍ تہٕ گوڈنیچ تِمبرٕ وُچھتی پزِ نارٕ ژھوٕ راوُن اگرٕ وِن تُمس کانٛہہ تکلیف تہِ اوس واتناوان سُہ اوسنہٕ وُن بدلہٕ ہنٛچ کوشش کران صرف اوس مامَلہ سُلجاونٛچ کوٗشش کران یِمہِ سٟتۍ تُمۍ ترقی کٔرتہٕ جلدی گٔیۍ تِمۍ ہنٛز حالتھ برونٛٹھۍ مہِ کھوتہٕ تہِ بہتر۔

گُلی وَرتہٕ لِلی پوٗتی

افسانہٕ نگار: جاناتھن سوِفٹ (انگریزی)

أکِس برطانوی ڈاکٹر گُلی ورسُنڈ آبی جہاز چھُ بحرِ اطلانٹکس منٛز غرقاب سپدان تہٕ آبہٕ ملرِچھ تس أکِس زُدس پیٹھ دأرِتھ دِوان یتہٕ صرف شیٚے انچہٕ زِٹھی لُکھ آباد چھِ آسان۔ تِمہٕ چھِ گوڈٕ گُلی ورس گرفتار کران تہٕ پتہٕ چھس بیہٕ ضربرز اُوِنتھ آزاد کران۔ بُونہٕ کٔنِچ دلیل چھےٚ تِمہٕ پٮ۪چ گُلی ورپانہٕ وَنان۔

یٚلہِ بہٕ آزاد آس کرنہٕ تِمہٕ پتہٕ دوٚیہِ ہفتہٕ آو ذأتی مالن ہُنٛد چیف سکرٹری، ربلڈرٕیسل اکِہ دوہٕ صُبحأے میأنس ڈیرس پیٹھ تہٕ أمِس اوس صرف اکُے سپاہ اردلس۔ سُہ اوس مےٚ ٔستی خُفیہ کتھ باتھ کرُن یژھان تِکیازِ سُہ اوس اَتِکی بادشاہن مُلکٕکی کینٛہہ اہم مالات تہٕ مسائِل مےٚ ٔستی اِنزراوٕنہٕ خأطر سوزمُت۔ مےٚ کوٚر ربلڈرٕیسل سُند اِستقبال بڑٕ یزتہٕ تہٕ اکترامہٕ ٔستی تہٕ کٔرمس پیش کش زِ بہٕ روزٕ لرِ بہِتھ تاکہِ سُہ ہیٚکہِ مےٚ ٔستی ٹھیکھ پأٹھی کتھ باتھ کٔرِتھ۔ اماپوٚز تِمی ذون بہتر زِ بہٕ رٹن سُہ پننہٕ نِس اتھس کیتھ توٚ تام، یوٚ تام أسی پانہٕ وأنی کتھ باتھ کٔرِتھ موکلَو۔



تمی کۆرمےٚ گوڈٕ آزاد ی پراونس پیٹھ مُبارکباد تہٕ وۄنن زِ ژےٚ میچھی ییژ اہ جلدر ہاٸی کینژھا امہِ موجُب زِ مُلکس چھِ کینہہ اندرونی تہٕ بیرونی مسائیل پادٕ گمتی تہٕ سوچنہٕ آوزِ اگر ژٕ رہا یِکھ کرنہٕ ژٕ ماسپد کھ مُلکی یمہ مسلہٕ حل کرنس منز مددگار ثابت۔

ربلڈر یسلن وۄن مےٚ زِ لِلی پۆتمن چھےٚ زٕ چھلہٕ گمژٕ، اکس چھ، تھزِ کھورِ واٸلی تہٕ بیکس پس کھورِ واٸلی ونان تہٕ امی حسابہٕ چھِ تمی تھزِ کھورِ تہٕ پس کھورِ واٸلی خوربانہٕ لاگان یمہٕ ستی پارٹیہٕ پچھاونہٕ چھِ یوان۔ تمہ پارٹی چھِ اکھ اکس منز یہٕ دُپی زِ تہٕ سخ مخالفت کران تہٕ اکھ اکس ییژ اہ نفرتھ کران زِ اکہِ پارٹی ہندی لُکھ چھنہٕ سہل سہل بیکہٕ پارٹی ہندبن لُکن ستی کھوان چوان تہٕ نہٕ کتھ باتھ کران، حالانکہ تھزِ کھورِ واٸلی چھِ پس کھورِ والبو کھوتہٕ گرژن منز واریاہ زیادٕ۔ اماپۆز عاٸلی جناب شہنشاہ چھُ پانہٕ پس کھورِ والین ہنز طرفداری کران تہٕ پانہٕ تہٕ چھُ پس کھورِ وول خوربانہٕ لاگان۔ یتھٕ کنی چھےٚ ازتہندِ نےٚ اتھن منز حکومتھ تہٕ ربلڈر یسل چھُ پانہٕ تہٕ پس کھورِ واجنہِ جمأژ ہُنٛد ممبر۔ وِ اوس یمن ہیم یہٕ زِ شہزادس چھےٚ تھزِ کھورِ والین ہنز ہمدردی۔ یہٕ کتھ چھےٚ یمہٕ ستی ظاہر سپدان زِ، تمی ہٕندِ خوربانٛچ اکھ کھۆرِ چھےٚ بیکہٕ کھوتہٕ تھزِ یمہٕ ستی تس پکان پکان لنجر چھُ گژھان۔

(ii)

تہندبن مسائلن پیٹھ اوس بیاکھ بۆڈ مسلہٕ یہٕ زِ تمن اوس وُن اکہ بڑ بیرونی خطرُک تہٕ مقابلہٕ کرُن۔ تہندس مُلکس اوس بلیفسیکو کہِ مُلککہٕ طرفہٕ حملٕچ دھمکی میژمژ۔ یہ کتھ تہٕ وٕنی مےٚ ربلڈر یسلن زِ بلیفسیکو چھُ دنیاہُک دۆیم بۆڈ طاقتور مُلکھ۔ یۆ تام مےٚ پےٚ لۆگ ربلڈر یسلس

اوس نہٕ یہ یقین. ہوان زِ دنیاہس منز آسنامےٚ ہوِ ک زٕ ژھٕر تہٕ بڈی لُکھ بیہٕ تہٕ گٕنہٕ بسان۔ تہند بن سائنس دانن تہٕ تأریخ دانن ہندِ تحقیقہٕ مطأبق اٗسی دُنیاہس منز صرف زٕ ی بڈی زمینی خطہٕ للی پوٚتمن تہٕ بلبفسکو والین ہندی۔ یمن طاقتور لُکن اوس پانہٕ وأنی شنیہ ہر ہو رہو پپٹھ خون آشام جنگ چلان۔ یہ جنگ اوس أکس مذہبی اصولس پپٹھ شروع گومُت۔ آیا ٹھوٗل پزٕ باسیدِ انہٕ پھُٹراونہٕ یُن کِنہٕ دولہٕ انہٕ۔ پزٕ ون رِواج اوس یہ زِ ٹھوٗل اوس بڑٕ انہٕ پھُٹراونہٕ یوان۔ اماپوٚز موجودٕ بادشاہٕ سندس بُڈی بِس اٗس لوکچارس منز بڈِ انہٕ ٹھوٗل پھُٹراوان اوٚ نگج ژھینٛز مژ۔ یمہٕ موکھہٕ تمہٕ دُتُکی بادشاہن یعنے تمی ہِندی مألی اوس حُکم نامہٕ جأری کوٚرمُت زِ زٕ یٹھِ انہٕ ٹھوٗل پھُٹراوُن آو منع کرنہٕ۔ اتھ نوِس حُکمنامس سپٕز سخ مخألفت تہٕ امہٕ کِس بادشتس منز گیہٕ واریاہ لڑایہِ۔ اکھ بادشاہ گوو جانوٕی تہٕ بیا کھ گوو تخت نِشی محروٗم۔ اتھ مأملس پپٹھ آیہٕ ہتہٕ وادٕ کِتابہٕ لیکھنہٕ۔ اماپوٚز لُکن آو نہٕ یِمہٕ کِتابہٕ پرٕنک اِجازت دِنہٕ یمہٕ بِگ انڈینوٚ ہن لیچھمٕ آسہٕ۔ مختلف موقن پپٹھ گےٚ الہٕ پلہٕ کہہ ساس لُکھ مارٕ تِکیازِ تِمو دِژ بےٚ یزتی پپٹھ مرنس ترجیح۔ واریاہ بأغی ژٕلی بیلفاسکو، یتہٕ امی مُلکُکی باشہن تِمن ہمدردی تہٕ حوصلہٕ افزأیی کٔر یمہٕ سَتی للی پوٚتمن ہندہن أندرونی مأملن منز مداخلت سپٕز۔ بلبفاسکوٗک بادشاہ اوس وُن للی پوتمن ہندِس بادشہس بار بار الزام لاگان زِ امی ترٛ و مذہبس اندر فاس تِکیازِ تمی کٔر لُکن أکِس برأنِس مذہبی اصولس نافرمأنی کرنس پپٹھ حوصلہٕ افزأیی یمیوک حُکم تہنزِ متبرک کِتابہِ ہندِس ژٔو وِنزٕ ہمس چپٹرس منز یتھٕ کنی دِنہٕ اوس آمُت۔ "تمام ایمان والین پزن ٹھوٗل مناسب انہٕ پھُٹراوٕنی"۔ اماپوٚز ربلڈ ریسل سُند خیال اوس یہ زِ بلبفاسکو والین ہُند یہ الزام چھُ بےٚ بُنیاد۔ تِکیازِ مناسِب

اندۄک یقین کرُن اوس پرٛتھ شخصس پننہِ ضمیرٕ مطابق کرنک حق۔ اتھ مالس پیٹھ آسہٕ یمہٕ زٕ حکومژٕ جنگ لڑان تہٕ مُتواتر آسہٕ یمن لڑایہِ گژھان۔ وُں اوس بلبفاسکو کین لُکن لِلی پوٗتین پیٹھ حملہٕ کرنک منصوبہٕ۔ لِلی پوٗتو یمہٕ جوسوٗس سوٗزی مُتۍ اُسۍ تمو اوس رپورٹ دِیُتمت زِ دُشمن سُند بحری بیڑٕ چھُ حملہِ کرُن ہیٚوان۔ امہِ حالاتو موکھ اوس لِلی پوٗتین ہُند بادشاہ یژھان زِ بہٕ کرٕ لِلی پوٗتین ہنز سلطنت حملہٕ آورَ ونشہِ بچاونس منز تمن مدد۔

ربلڈرسلس سٟتۍ تہنز پارٹی بأزی تہٕ مذہبی تہٕ مذہبی اصولن پیٹھ بحثا بحثی وِژنہٕ مےٚ اہمیتھ۔ مے وۄن تس زِ غاٗر مُلکی آسنہٕ سببہٕ پزِ نہٕ مے یمن تو ہند بن مالن منز کانٛہہ دخل دِیُن۔ اماپوٚز مے وۄن تس زِ سُہ وٕنی پننس بادشاہس زِ بہٕ چھُس تمُی سُند وفادار سپاہ۔ تہٕ بہٕ چھُس تمی سُند یژھ تہٕ تمُی سُندِ مُلکک یژھ بچاونہٕ خاطر حملہٕ سپدنہٕ کُنہِ صورتس منز تیار۔

گلی ور چھُ بحری بیڑس پیٹھ قبضہٕ کران

(i)

بلبفسکوٗچ سلطنت اُس لِلی پوٗتین ہندِس شمال مشرقس منز اکِس زوٗس منز واقع۔ یہٕ اُس لِلی پوٗتین ہندِ مُلکہٕ نشہِ اکہِ نالہٕ کہِ ذٔریعہ جُدا ایُس الہ پلہٕ اُٹھ شتھ میٹر کھوٚل اوس۔ مے اوسنہٕ بلبفسکو وُچھمُت، لہٰذا کوٚر مے امہِ اندٕ سمندر بٔٹھس پیٹھ بہتھ پنُن پان ظاہر کرنس ترٛجیح تاکہِ دُشمن سُند کانٛہہ نفر گوٚژھہ نہٕ مے وُچھن۔ اوتام اُسنہٕ یمن میانہِ موجودگی ہنز کانٛہہ تہٕ خبر۔ سانیو مُخبرو وِژ خبر زِ دُشمن سُند بحری بیڑٕ چھُ تہندِس ساحلس پیٹھ بلکل تیار تہٕ یتھے موافق ہوا چلہِ یہٕ گژھہ اُتھی سٟتۍ روانہٕ سپدُن۔ بہٕ گوس شُمال مشرقی ساحلس کُن وۄ کھلی پکان تہٕ پنُن

پان أکِس بٕتھِس ژھایہِ ژھوٚ پاوان تا کہِ دُشمن گژھِ نہ مےٚ وُچھنۍ۔ دُربینہِ ستۍ اوسُس بہٕ تہندِ بن جہازن پیٹھ نظر تھاوان۔ مےٚ آیہِ کم از کم پنژاہ جنگ جہاز تہٕ اگرٕ نزی بأتی رسد تہٕ انسان سارن وألۍ جہاز نظرِ۔ جنگی جہازن پیٹھ قوبو پرٛاونہٕ خاطرٕ سوٗنچ مےٚ اکھ منصوبہٕ۔ لِلی پوٗتمن ہندِس أکِس تجربہٕ کار جہاز رانس ستۍ کوٚرُم مشورٕ۔ تمہٕ وون مےٚ زِ کول چھےٚ الہٕ پلہٕ پانژھ فٹ سٕنز اکثر جاین تہٕ شےٚ فُٹہٕ کھوتہٕ سٕنز چھنہٕ کُنہِ تہِ جایہِ۔ مےٚ منگناوِ واریاہ مضبوٗط ترٕ ہِن رزٕ تہٕ شستر ڈنٛڈٕ۔ تہنٛز رزٕ آسہٕ صرف ستلٕس ہشہِ موچہِ تہٕ ڈنٛڈ آسۍ سِلایہِ سلین برابر۔ مےٚ دیُت یِمن رزن رلأوِتھ ورتہٕ بناوِنکھ پنژاہ درِ رزٕ۔ پتہٕ بنأوِم ترٕ ہن ترٕ ہن سلین یکجا وُٹھتھ پنژاہ ڈٕری کونٛڈٕ۔ یِمہٕ کونٛڈٕ گنٛڈِم احتیاط سان رزن ستۍ۔

یِمہٕ سامانہٕ ستۍ مصلح سپدِتھ وٚوٚتھس بہٕ دریاوَس منٛز۔ کینٛژس کالس وأیم شرانٹھ تہٕ قریبن أڈِس گأنٹس منٛز ووتُس دُشمن سٕندِس سمندری بیڑس نکھہٕ۔ یُتھےٚ دُشمنَو بہٕ وُچھہَس تمہٕ گیہٕ یتیاہ خوف زدٕ زِ تِموٚ ژھنہِ جہازَو منٛز نبر ووٹہٕ تہٕ شرانٹہِ کھٕتۍ بٕتھِس پیٹھ۔ میانہِ اندازٕ آسۍ یِمہٕ تقریبن ترٕہ ساس تیدادٕ گنٛز۔ مےٚ کجہٕ رزٕ نبر تہٕ ہرکُنہِ جہازٕ کِس نکھس ستۍ جُروِم گنٛڈٕ، یلہِ زنہٕ بأتی سوارِ جہاز یلےٚ ترٛأوِم۔

(ii)

یِمہِ ساتہٕ بہٕ اتھ کامہِ لٕگِتھ اوسُس بلبفسکو وألۍ آسۍ مےٚ ساسہٕ وادٕ تیرٕ لایان، یِمہٕ سِلایہِ سلین برابر آسۍ۔ یِموٚ منٛزٕ لٕگۍ واریاہ میانِمن اتھن تہٕ بُتھِس یِمہِ ستۍ مےٚ سخ دگ ؤژھ۔ مےٚ کٔڈ جلدی پنٕنۍ عأنکھ تہٕ لأجِم، یُتھنہٕ کانٛہہ تیرٕ مےٚ أچھن اِیہِ تہٕ پتہٕ تھوٚوُم پنٕنۍ کأم جأری۔

یٔلہِ مےٚ تمام جہازن ہٕتۍ کوٚنڑ گنڈِتھ موکلاوِی، پتہٕ ژُھنُم تمام رزن بیکہِ انڈٕ یکجا گنڈتہٕ گنڈٕ وول اندر وٕٹُم اتھن منٛز ۔ مےٚ لوٚم اماپوٚ زا کھتہِ جہاز ڈوٚل نہ پنٕنہِ جایہِ تِکیازِ تِم اٚسۍ اینگرن ہٕتۍ گنڈٕتھ۔ لہٰذا اتراوِ مےٚ رزٕ یٔلہٕ تہٕ لوٚگس تِمہِ رزٕ ژٹنہٕ یِموٚ ہٕتۍ جہاز گنڈِتھ اٚسۍ۔ پتہٕ کرمےٚ گنڈٕ واٚلِس اندس بیٚیہٕ تھپھ تہٕ بڈٕ سہل پاٚٹھۍ پکناوِم لُمتھ ساٚری جہاز پانس پتہٕ پتہٕ۔ یٔلہِ بلبفسکو والیوٕ یہ منظر وُچھ تِموٚ ہیٚوت ناوٕمید سپدٕتھ ودُن تِکیازِ گوڈٕ اوسنہٕ تِمن میانین ارادن تہٕ منصوبن ہُنٛد اندازٕ لوٚگمُت۔ یٔلہِ یہِ خطرٕ نبر دراس یہِ رُکیوس رژھ کھنٛجہِ تاکہ یہٕ نمکھ تِمہٕ تیر یراٚٹتھ یِمہٕ میاٚنس بُتھس پیوست اٚسۍ گٔمتۍ۔ پتہٕ موٚٹھُم زخمن سٕہ مہلاوُن یُس لِلی پوٗتو مےٚ ہٕتۍ اوس دِیتمُت۔ امہِ ہٕتۍ ژٔج مےٚ یکدم دگ۔

لِلی پوٗتن ہُنٛد بادشاہ اوس پنٛنۍ تمام دربٲری ہیتھ بُٹھس پٹھ پراران تاکہِ سٕہ وُچھہے زِ اتھ بارستہٕ مُہِمہِ کیاہ انجام سپدِ۔ تِموٚ وُچھ سوٗرے بحری بیڑٕ اڈٕ ژندرٕکی پاٚٹھۍ برونٛہہ برونٛہہ یِوان مگر یہِ آسکھنہٕ بوزنہٕ تِکیازِ یہِ اوسُس گردنہِ تام آبس منٛز بُڈِتھ یِمہِ کِنۍ تِموٚ اندازٕ لوگ زِ یہٕ آسہٕ آبس پھوٚٹمُت تہٕ یہِ چھُ دُشمن سُنٛد بحری بیڑٕ حملہٕ کرنہِ پکان۔ یٔلہِ تِموٚ یہٕ وُچھس، تِمن گوو اطمینان۔ مےٚ تُل آبہِ منٛزٕ اتھٕ تھوٚد تہٕ دِژم تھدِ کریکھ، "لِلی پوٗتن ہُنٛدِس سبٕٹھاہ طاقتور بادشہس اٚسِن زیٚٹھ واٚنس"۔ بادشہن کوٚر مےٚ استقبال بڑٕ یزتہٕ ہٕتۍ تہٕ امی وِزِ بنوونس پنٛن بڑٕ ڈوزیر۔

ترٛےٚ سوال

افسانہ نگار: لیو ٹالسٹائے (انگریزی)

أکِس پادشٲہس گَیہٕ یہِ خیال ذٲہنَس منٛز زِ اگر تس ترٛےٚ کتھہٕ مولوٗم سپدن تیلہِ گژھنہٕ سُہ زانٛہہ تہٕ ناکام۔ ترٛےٚ کتھہٕ آسہٕ یِمہٕ۔ کانٛہہ کٲم شُروع کرنہٕ خٲطرٕ کُس وق چھُ مناسب؟ سُہ کُمن لُکن ہنٛز کتھہٕ یا مشورٕ آسہِ بوزان؟ تہٕ کَم سندِ خٲطرٕ کُس کٲم چھےٚ کرٕنۍ سارِوٕے کھوتہٕ ضرٗوری؟

لہِ موکھہٕ سوٗزۍ پادشٲہن سلطنت کِہِن تمام علاقن منٛز پَنٕنۍ گماشتہٕ یہِ خبر ہیتھ زِ تس شخصس یِیہِ اکھ بۆڈ رقم ینامہٕ دنہٕ یُس یِمن سوالن جواب دِیہِ۔

واریاہ داناہ لُکھ آیہِ پادشٲہس نِش اماپوٚز سارِوٕے دِتۍ پادشٲہس مختلف جواب۔ گوڈنِکِس سوالس در جواب وۆن اَڈَو زِ پادشٲہس پزِ اکھ ٹائم ٹیبل بناوُن تہٕ پتہٕ امی مُطابق پوٗرٕ پٲٹھۍ عمل کرٕنۍ صرف تتھےٚ کٔنۍ ہیکہِ سُہ پرٛتھ کانٛہہ کٲم پننہٕ پننہٕ نس مناسب وقتس پیٹھ کٔرِتھ کینٛہہ ووٚن زِ کانٛہہ کٲم کرنہٕ خٲطرٕ چھُ امہِ کہِ کرٕنک مناسب وقت برونٛٹھے سرٕ کھٕر کرُن ناممکن اماپوٚز پادشٲہس پزِ تمن مالمن ہنٛز آگہی تھاوٕنۍ یِمہٕ سپدان آسن، بے وقوٗفانہٕ تمسخر ترٛاوُن تہٕ ہر ہمیشہِ تی کرُن یہِ تس تمہِ وِزِ کرُن لازمی باسہِ۔ تاہم بٲقیو ووٚنہس زِ پادشٲہس چھےٚ داناہ لُکن ہنٛز اکھ مجلسہِ مشاورت ضرٗرتھ یِمہٕ تِمس مناسب وقتس پیٹھ کانٛہہ کٲم کرنس منٛز مدد کرن۔ یہِ چھُ امہِ موکھہٕ ضرٗوری تِکیازِ کُنہِ سِیہِ شخصہٕ سند خٲطرٕ چھُنہٕ یہِ ممکن زِ سُہ کرِ ہر کانٛہہ کٲم مناسب وقتس پیٹھ کرنس مُتلق جان فیصلہٕ یوٚ تام نہٕ سُہ بیین مدد ہیٚیہِ۔

اماپوٚز بأقیو ووٚنُس زِ کینٛہہ کامہِ چھےٚ تِمہٕ تہٕ آسان یِمہٕ فوری نوعیتہٕ چہِ ہمکن أ ٕستھ۔ یِمس کامِمن مُتلق چھنہٕ موہلتھ آسان زِ مشیٖرن ہندِس فأصلس پرارو۔

کانٛہہ کأم منأسب وقتس پیٹھ کرنہٕ خأطر چھُ یہِ ضروٗری زِ انسان ہیٚیہِ ہنہٕ کالس سام تہٕ یہِ ہکن صرف جادوٗگری کٔرِتھ اسلیے پزِ پادشاہس جادوٗگرن کُن رجوٗع کرُن۔

دوٚیمہِ سوالہِ کِس جوابس منٛز ووٚنُس اڈ ہو زِ پادشہس یمن لُکن ہنٛز سخت ضروٗرتھ چھےٚ تِمہٕ ہکن تُٔمی ہندی دربأری تہٕ مشیٖرٕ ے أ ٕستھ۔ کینٛژ و وونس تِمہٕ ہکن پیٖر فقیٖر اِ تھ۔ بأقی کینٛژٕنی ہنٛزِ رایہِ آسی یِمہٕ ڈاکٹر تہٕ کینٛژن ہندی کٔنز سِپاہ یمن ہنٛز پادشہس سخ ضروٗرت چھےٚ۔

ترٛیِمس سوالس درجواب (زِ سارِوٕی کھوتہٕ اہم کأم کیاہ چھےٚ کرٕنی لایق) ووٚن اڈ ہو زِ پادشہس پزِ سائینسس کُن ظوٚن دِیُن۔ اڈ ہو جنگجویی کُن تہٕ اڈ ہو ووٚن زِ مذہبی عبادت کرنس کُن۔ تِکیازِ تُٔمی سندبن سوالن ہندی جواب آیہٕ تیٚتیاہ مختلف یِمہِ موکھہٕ پادشاہ مطمین گوو نہٕ تہٕ دِتُن نہٕ کأنٛسہِ تہٕ انعام۔ امہِ بجایہِ کوٚر امی أکِس سادُوس ستیٖ مشوٕر کرنُک فأصلہٕ یُس پننہِ زیرکی موکھہٕ دوٗر دوٗرتام مشہوٗر اوس۔

یہِ سادھ اوس أکِس ونس منٛز بسان یتہِ سُہ زانٛہہ تہِ نیٖران اوسنہٕ۔ سُہ اوسنہٕ سیٚدبن سادن لُکن ورأے کأنٛسہِ تہِ سمکھان یُمہِ کنٛز پادشاہن تہِ ساد پلوٗ لأ گر۔ سادھ ہنٛزِ پہرِ نِش واتنہٕ برٛونٛٹھے تھوو پادشہن پنُن گرٛ پنہِ نِس محأفظس حوالہٕ تہٕ گوو گُنُے زُن بروٗنٛہہ کُن۔ یِمہِ ساتہٕ پادشاہ سادھ ہنٛزِ پہرِ نکھہٕ ووت تُٔمی وُچھ سادھ زمین کھنان پننہِ پہرِ برونٛٹھہِ کنہِ۔ تِمہ کٔر پادشہس سلام تہٕ تھوٚوُن زمین کھنہٕ نٔچ کأم جأری۔ یہِ سادھ اوس بُڈ یامُت تہٕ لاغر تہٕ یِمہِ ساتہٕ سُہ کأم

اوس کران تس اوس شانتش کھسان پادشاہ گوو سادس نکھ تہٕ وۄن نس۔ ''دانا ساد۔ بہٕ چھس ژیٖلی نِش آمت تاکہِ ژےٚ پرٚ ژھےٚ ترٛین سوالن ہندی جواب۔ مےٚ رٕکتھ کٔنی تگہِ زانُن مناسب کاٗم مناسِب وقتس پیٹھ کرٕنی؟ مےٚ کمن لُکن ہنز چھےٚ سخ ضرٗرتھ؟ تہٕ کمہٕ کامہِ چھےٚ سارِوٕے یوٚ کھوتہٕ لاٗزمی؟

سادن بوٗز پادشہٕ سنز کتھ اماپوٚز کتھا وتھاکرٕن تہٕ کانٛہہ۔ تمی تھوو زمین کھنہٕ نٕچ کاٗم جاٗری۔ پادشہن دوٗپنش۔ ''ژٕ تھوٚ کُکھ۔ وُل دِمےٚ بیلچہٕ رٹنہٕ تہٕ پننہٕ بدلہٕ کاٗم کرنہٕ''۔ سادن کوٚر پادشہس بیلچہٕ پلناوان پلناوان شُکر یہ تہٕ بیوٗٹھ پانہٕ پتھر۔ یمہٕ ساتہٕ پادشہن زٕ پوشہٕ ڈوٗری کھنی، تمی ترٛ وتھکھ تہٕ دوہراوِن پنٛنی سوال بیٚیہ۔ سادن دیُتنس نہٕ بیٚیہ تہِ کانٛہہ جواباً اماپوٚز سُہ وُتھ تھوٚ دتہٕ بیلچہٕ رٹنہٕ خاطر وہراوِن پنٛنی اتھ تہٕ وۄنہٕ نس۔ واٗں کرٕ ژٕ ارام تہٕ مےٚ دِ کاٗم کرنہٕ۔ اماپوٚز پادشہن دیتنہٕ تس بیلچہٕ کینٛہہ تہِ تہٕ تھوٗون کھنُن جاٗری۔

اکھ گنٛٹہٕ گوو پتہٕ بیاکھ۔ افتاب دوٗتھ کلوپتی کنی بون تہٕ آخر کاردیُت پادشہن بیلچہٕ زمینس پیٹھ داٗرِتھ تہٕ وۄن نس۔ ''اے داناہ شخصہٕ، بہٕ اوسُس ژےٚ نِش آمت پننہٕ ترٛین سوالن ہُنذ جواب ژھارنہِ اگر ژٕ مےٚ جواب ہیٚکھکھ نہٕ دِتھ۔ مےٚ ونتی تہٕ بہٕ نیرٕ واپس گرٕ''۔

سادھوٗن وۄنُس۔ ''ہوٚ پاٗری چھُ کُستام دوران دوران یوان''۔ پادشہن دِژٕ پتہٕ کُن نظر تہٕ وُچھن اکھ ریشہٕ وول انسان تمنٛے کُن یوان۔ تمی اُسی پنٛنی اتھ شکمس ستی دباٗوِتھ رٕٹی مُتی یمو منزی رتھ اوسُس پھٔشان۔ یمہٕ ساتہٕ سُہ پادشہس نکھ ووت سُہ گوو بےٚ ہوش تہٕ پیو پتھر۔ پادشہن تہٕ سادھوٗن کٔڈی امِس شخصس پلوٚ نالہٕ تہٕ وُچھکھ امی سنزِ یڈ بارستہٕ زخم لوٚگمُت۔

پادشہن چھوٚلنس یہٕ چھو کھتہٕ کوٚ رنس پننہِ رُمالہٕ ستۍ ؤلیُت اماپوٚ زرتھ گووُنہٕ بنٛد۔ پادشہن کوٚ رُس نوسرِ ؤلیُت یوٚ تام چھیکرس خوٗن پکُن بنٛد گوو۔

اِمۍ شخصن سنٛد ورزٕ ھ کھنٛڈ تہٕ موٚنگن چینہِ خاطر کینژھا۔ پادشہن أنۍ تازٕ ترٛیش تہٕ دِژنس۔ اوٗ تام اوس دوہ لوسمُت تہٕ ٹھنٛڈی وٗ ژھمژ۔ پادشہن نیوٗ یہٕ شخص سادھو سنٛدِ اتھواسہٕ ستۍ پہر منٛز تہٕ تژ ووُن تتہِ چار پایہِ پیٹھ۔ امۍ شخصن کرِ پننہِ أچھِ بنٛد تہٕ روٗ دژھوپہٕ کرِتھ شوٚنگتھ۔ پادشہ یُس سفرٕ تہٕ کامہِ ستۍ تھٔکتھ اوس پیومُت تہِ روٗ دلرترأ وِتھ فرشس پیٹھ تہٕ پییس پوٗرٕ راتس نٛندر۔ یمہِ ساتہٕ سُہ ہُشار گوو تمِس لگۍ واریاہ منٹ یہٕ سوچنس ستۍ تہٕ یہٕ ژینٛس پاونس زِ بہٕ کتہِ چھس۔ یہٕ مےٚ نکھہ یُس دارِ وول شخص چار پایہِ پیٹھ چھُ یہٕ کُس چھُ۔

دارِ وأل شخصن یٔلہِ وُچھ زِ پادشہ چھُ ہُشار گومُت تمۍ وٚون پادشہس نحیف آوازِ منٛز۔ "مےٚ دِمأفی"۔ پادشہن ووٚنس درجواب۔ "بہٕ زانٛھی نہٕ ژٕ تہٕ مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ تہِ وجہ باسان زِ کتھ کتھِ دِمےَ مأفی"۔ "ژٕ زانکھ نہ مےٚ اماپوٚ زبہٕ زانتھ ژٕ۔ بہٕ چھس چوٚن سُہ دُشمن یمۍ ژےٚ بدلہٕ ہینہِ خاطر قسم اوس کھیومُت تکیازِ ژےٚ چھی میون بوے مورمُت تہٕ تمۍ سُنٛد جاداد چھی ضبط کوٚرمُت۔ مےٚ لوٚگ پےَ زِ ژٕ چھکھ سادھوس سمکھنہِ گٔنے ژُن گومُت تہٕ مےٚ کوٚرمُت اوس فأصلہٕ ژٕ گرٕ کُن واپس ینہٕ وِزِ قتل کرنک۔ اماپوٚ زدوہ تہٕ ووت اندٕ تہٕ ژٕ پھیورٕ کھنہٕ گنہِ تہِ واپس لہذا دراس بہٕ پننہِ کمین گہہٕ منٛزٕ نبر تہٕ مےٚ گووچأنس محأفظس ستۍ سامنہٕ یمۍ بہٕ پرٕ زنوٚنس تہٕ کوٚرنس چھو کہٕ لد۔ بہٕ ژوٗلُس تس نشہ، اماپوٚ زبہٕ آسہا مومُت اگرتوٕ مِیانِٛن زخمن مرہم آسہے نہٕ کوٚرمُت۔ بہٕ اوسہٕ ستھ ژٕ مأرُن یژھان مگر ژےٚ بچوٗوتھ میأنۍ زندگی۔ وٗں یدوے بہٕ زندٕ

رۄدُس بہٕ کرٕ چاںٛنس اَکس سارِوۍُو کھوتہٕ وفادار نوکرٕ ہِندِ حٲثیتہٕ چاںٛژ نوکرۍ ز۔ تہٕ پننہٕ نمن اولادن تہٕ دِمہٕ یی کرنک حُکم۔ مےٚ دِمٲنی"۔

پادشہ گوو سیٹھاہ شادمان زِتس گوو یُوتاہ سہل پٲٹھۍ پننہِ نِس دُشمنس ستۍ صلاح تہٕ سُہ زیوٗنن اَکس دوستہٕ ہِندِ حٲثیتہٕ ستۍ۔ تٔمۍ دِژنہٕ صرف تس مٲفیے پیٚژ بلکہِ یتہِ وۄن نٲس زِ سُہ سوزِ تٔمۍ ہِنز خبرگیری کرنہٕ خٲطرٕ تٔمس پنُن اکھ خٲدِم تہٕ ذٲتی ڈاکٹرتہِ۔ تٔمۍ کوٚر نس یتہِ وعدٕ زِ سُہ دیہ تٔمۍ سندس باٲیس جادادتہِ واپس۔

چھوکہٕ لد شخصس رۄھستھ ہینہٕ پتہٕ دراو پادشہ پہرٕ منژٕ نبر تہٕ ژھونڈُن سادھو۔ سُہ اوس رۄھستھ ہینہٕ برونٛہہ بیٚیہ اکہِ لٹہِ پننہٕ نمن سوالن ہُنٛد جواب حاصِل کرُن یژھان۔ سادھوٗ اوس پننہٕ نمن کوٚٹھن پیٹھ بہتھ پوشہِ چمنن بیوٗل وِوان یمہٕ کالہِ کھٔنۍ مُتۍ اَسن۔ پادشہ گوو سادھوس نزدیکھ تہٕ وۄن نس۔ "اے زیرکھ شخصہٕ بہٕ آس اٲخری بار یہٕ عرض کرنہِ زِ میانہٕ نمن سوالن دِتہٕ جواب"۔

"ژےٚ ہے برونٛٹھے چھی جواب دِنہٕ آمُت"۔ سادھون وۄن زمیٖنس کُن نٔمِتھ تہٕ پادشہس کُن نظر کرِتھ یُس تس برونٛہہ کنہِ اِستادٕ اوس۔

"مےٚ رٕکتھہٕ کنٔ چھُ جواب دینہٕ آمُت؟ چون مطلب کیاہ چھُ؟ ژٕ کیاہ چھکھ ونان"؟ درجواب وۄنُس سادھوَن۔ "اگر ژےٚ راتھ میانہِ کمزوری پیٹھ ترس اٲسہی نہٕ کھیوٚمُت تہٕ میانہِ خٲطرٕ یمہٕ چمن کھٔنۍ مُتۍ آسہنےٚ نہٕ ژٕ آسہکھ دژامُت۔ پتہٕ اٲسہی امہِ شخصن ژےٚ پیٹھ حملہٕ کوٚرمُت، تمہٕ ساتہٕ اٲسہی ژےٚ سوچمُت کاش بہٕ آسہا سادھوسی نِش ٹھٔہر یومُت۔ اسلیے اوس

سارِوٕیَو کھوتہٕ اہم وق سُے یمہٕ ساتہٕ ژٕ چمن کھنان اوسکھ تہٕ پی اوسُس سُہ سارِوٕیَو کھوتہٕ اہم شخص۔ تہٕ یُس نیکی ژےٚ مےٚ ہٕتۍ کٔرتھ سوے اُس چاےٚنۍ سارِوٕیَو کھوتہٕ اہم کاٗم۔ امہِ پتہٕ یمہِ ساتہٕ یہ شخص اسہِ کُن دوران دوران آوتمہِ وِزِ اوس اہم وقتھ سُے یمِ ساتہٕ ژٕ تٔمس تیمارداٗری کرنہِ لوٚگُکھ تِکیازِ اگر نَے ژےٚ تٔمۍ ہٕندِ ہن چھوکن مرہم آسہِ ہے کوٚرمُت سُہ آسہے ژےٚ ہٕتۍ صلاح کرنہٕ بروٚنٹھی موٗمُت۔ اسلیے اوس سُے سارِوٕیَو کھوتہٕ اہم شخص تہٕ یہ کینٛژھا ژےٚ تٔمۍ ہٕندِ خاطرٕ کوٚرُتھ سُے اُس چاےٚنۍ سارِوٕیَو کھوتہٕ اہم کاٗم۔ اسلیے تھاوِیاد، یتہِ چھُ صرف اکُے وقتھ اہم سُہ گوو "ووٚنۍ کیمن"۔ یہٕ چھُ سارِوٕیَو کھوتہٕ اہم وق تکیازِ یہوے چھُ صرف سُہ وق یمہِ وِزِ اسہِ کانٛہہ عمل کرنُک بِتُر چھُ۔ سارِوٕیَو کھوتہٕ اہم شخص چھُ سُے یٔمس ہٕتۍ ژٕ کُنہِ وِزِ آسکھ۔ تکیازِ کاٗنسہِ چھُنہٕ پَے زِ بِنہٕ واٗلس وقتس منٛز کیاہ سپدِ تہٕ اسہِ سمکھیابیہِ کانٛہہ۔ سارِوٕیَو کھوتہٕ اہم کاٗم چھےٚ تس شخصس ہٕتۍ نیکی کرٕنۍ تِکیازِ اٗسۍ چھِ یتھ دُنیاہس منٛز امی مقصدٕ خاطرٕ سوزنہٕ آمٕتۍ۔

أکس خوتوٗ ہِنز شُنیہہ

افسانہ نگار: خشونت سنگھ (انگریزی)

میأنٛی نانی تہٕ أس پرتھ أکی ہنزِ نانہٕ ہندی پأٹھی بُڈ زنانہٕ۔ یِنہٕ پیٹھ مے ویُز چھےٚ، سو أس پتٕ موٗد ہوٚو٘ری یوٚ پیٹھ یِژھے بُڈ تہٕ بُتھس گیٚنہٕ گرِتھ۔ لُکھ چھِ ونان زِ یہ تہِ أس اکہِ دوہٕ جوان تہٕ مأری مٕنز تہٕ خاوندتہٕ چھس اوسمُت، اما پوٚز اَتھ پیٹھ پژھ کرٕنی اوس مشکل۔ میأنس بُڈی بب ہنز تصویر أس کھنہٕ کُٹھِ کس بُخارِ فریمس پیٹھی کنٛی اویزان۔ تُمس اوس بوٚڈ دستار دِتھ تہٕ کُھلہِ ڈُلہٕ پلو أسس نألی۔ تُمی ہِندِ زیٹھِ تہٕ سفید ریشن اوس تہندِ سینگ بہترین حصہٕ آوٗرمُت۔ تہٕ اوس کم از کم ہتہٕ وُہر باسان۔ سُہ اوس نہٕ تیُتھ شخصا باسان یُس زنانہٕ تہٕ شُرِ تہِ ہیکہٕ ہنٛن أسِتھ۔ تہٕ یُو تام میانہِ نانہِ ہندِ جوان تہٕ خوشروے آسنٕک تعلق چھُ، یہ کتھ أس نہٕ مے وہپان۔ سو أس اکثر اَسہٕ تمن کھیلن ہنزٕ کتھِ ونان یمہٕ سو بالہٕ پانہٕ گِندان چھےٚ أسمٕژ۔ تِمس متلق آسہٕ یِژھِ کتھٕ نا معقول تہٕ خلاف وبقار باسان۔ تہٕ أسی أسی تہنزٕ تِمہٕ کتھٕ تِمہٕ نٕے پأغمبرن ہنزن دلیلن ہشہِ زانان یمہٕ سو اَسہِ ونان أس۔

سو أس ژھوٚٹ، موٚٹ تہٕ ہنا کوٚبتھ پکن واجنی۔ تُمی سُند بُتھ اوس ہجن کجن گیٚنمن ہُند تیُتھ زال ہیوٚ ہ یمہٕ گیٚنہِ پرتھ کُنہِ جایہِ پیٹھ ہر کُنہِ جایہِ گُن گژھان آسہٕ۔ اَسہِ اوس یقین زِ سو چھےٚ ہمیشہٕ یِژھے أسمٕژ یِژھ اَسہِ ازٕ ویُز چھےٚ۔ بُڈ، حد درج بُڈ، ییٚژ زِ اَمہِ علاوٕ کوتاہ بُڈِ ہے تہٕ أتھی وأنسہِ مٕنز أس سوٚو٘ری وادو پیٹھ روٗدٕ گأمٕژ۔ سو آسہِ ہے نہٕ زانہہ تہِ لوٗبہٕ وُنی مگر سو أس ہمیشہِ خوشوٗنی۔ سو أس گرس مٕنز ہُپأری یپأری چِھہٕ سفید پلو لأگِتھ اکھ اَتھ ہُلس دِتھ پھیران۔ یتھ

پنہٕ نِس کوٗبس پانس توٗ وزُن روز ہیٚس ،بیٚیہ اتھ اُس تسبیح رٔٹتھ زٕپھ کران آسان۔ تمۍ ہندی ردپہٕ رنگہٕ مس لٹرٲسۍ یچھ پٲٹھۍ تمۍ ہندِس اُدرِس تہٕ ژھیمتِس بُتھِس پیٹھ چھکرٲوِتھ آسان تہٕ تمۍ سندۍ دُٹھ اُسۍ پیاپے وظیفن منز ہلال آسان یم نہٕ انسان بوزِتھ تہٕ اوس ہرکان۔ آ،سوٗ اُس خوبصورت۔ سوٗ اُس کوٗہن اندر وَنہٕ کٕمن ارضی منأظرن ہندۍ پٲٹھۍ اکھ صاف تہٕ سعید متانج وسعت یوسہٕ امنکۍ تہٕ اطمینانکۍ شاہ اُس کھالان۔

میٲنۍ نانی تہٕ بہٕ اُسۍ جان دوست۔ میانہٕ مٲلۍ ماجہِ ترووُس بہٕ تس نِشہٕ ییٚلہِ تمہٕ شہر بسنہٕ گۍ۔ اُسۍ رٔودۍ پیاپے یکہٕ وٹہٕ۔ سوٗ اُس مےٚ صُبحٲے ہُند رِتلان تہٕ مدرس گژھنہٕ خأطر تیار کران۔ سوٗ اُس صُبحٕچ عبادت کھرٕ وِنس ترٕنس منز کران تمہِ ساتہ ییٚلہِ سوٗ مےٚ سران اُس کران تہٕ پلوبدلاوان اُس، یہٕ آش ہیتھ زِ یہٕ بوزِ یم شبد تہٕ ہیکہِ زبأنی یاد کٔرتھ۔ بہٕ اوسُس بوزان تکیازِ مےٚ اُس أہنز آواز خوش کران مگر مےٚ ہیوٚ نہٕ یم زبأنی یاد کرنٕچ زانہہ تہِ چیٚر۔ پتہٕ اُسۍ سوٗ میٲنۍ مشق اُنان یوسہٕ تمہِ بروٚنٹھے چھمپرٕ اُس آسان تہٕ اُدرِچا کہٕ ستۍ اوسُس لِیُتھ کوٗرمُت آسان۔ مےٚ اُس کترِ ولو کٕٹ دوات تہِ۔ اکہِ موچہِ تہٕ بے مزٕ ژوچہِ ستۍ یتھ تھٔنہِ رژھاتہٕ مٔدریراوِس رلأوِتھ آسان، ناشتہٕ کٔرِتھ اُسۍ اُسۍ مدرس گژھان۔ سوٗ اُس وارِیاہ بِی گأمرٕ ژوچہِ پانس ستۍ گامہٕ کٕمن ہونٕمن رٕکٕژہٕ تہٕ تلان۔

میٲنۍ نانی اُس ہمیشہ مےٚ ستۍ مدرس تام یوان تکیازِ مدرس اوس مندرس ستۍ منسلک۔ گورٕ اوس اَسہِ حروف تہجی تہٕ صُبحٕچ پریر ہیچھناوان۔ ییٚمہِ ساتہٕ شُری براندٕ کٕمن دون اُندن پیٹھ پٔتھ حروف تہجی یا پریر گیوٚن چالہِ گرٹِلتھ پران اُسۍ، میٲنۍ نانی اُس اندر روزِتھ مذہبی کتابہٕ

پران ۔ییٚلہِ أسی دٕہ شوے موکلاوان أسی، أسی أسی یکہٕ وٕتہٕ واپس یوان ۔اَمہِ وِزِ أسی گامہٕ ہۆٚنی اسہِ مندرٕ کس برس تام بُتھ یوان ۔تم أسی اَسہِ پتہٕ پتہٕ سون گرٕ تام تہِ یوان ۔منزی أسی تم تمن ژوچن پیٹھ پانہٕ وأنی لڑایہ تہِ کران یمہٕ أسی تمن تراوان أسی۔

ییٚلہِ میون مول موج شہرس منز آرامہٕ سان بسنہِ لٔگی، تموبُلۍ وی أسی تہِ۔ یہ اوس سانہ دوستانک اکھ بدلوٗن موڑ ۔یۆ دوے اَسہِ اکُے کُٹھ حصہٕ اوس آمُت مگر میأنی نأنی أس نہٕ مےٚ سٕتی وہٕنی مدرس یوان ۔ بہ اوسُس وہٕنی أکس موٹربسہِ منز انگریزی سکول گژھان ۔کوچن منز أسی نہٕ ہۆٚنی وۆٚنی تہِ کُنی، سو أس شہرٕ گرٕکس آنگنس منز وہٕنی براندس پیٹھ بہتھ ژوچن تلمہٕ کران، ہتہٕ ئدی لوٗکٕٹ جاناوار أسی تس أندی أندی جمع گژھان تہٕ قسمہٕ قسمہٕ چچہٕ رارے لاگان ۔کینٛہہ أسی یوان تہٕ تس زنگن پیٹھ بہان، أڈی تمی سندٕ بن پھیکٕمن پیٹھ ۔حتاکہ أڈی أسی تمی سندس کلس پیٹھ تہِ بہان ۔سو أس وُتھہٕ اُسن تراوان مگر زانٛہہ تہِ أس نہٕ تمن اِشہ کٔرتھ ژٕلراوان ۔یہِ اوس تہندِ خأطرٕ دُ ہک ساری وٕے کھوتہٕ زیادٕ خوٚشی ہُند اوٗ ڈگتہٕ آسان۔

ییٚلہِ مےٚ بروٗنٛہہ کُن تعلیم پرادنہٕ خأطرٕ نبر گژھنک فأصلہ کوٚر، مےٚ اوس یقین زِ میانہٕ نانہِ گژھِ محسوس۔ بہ روزٕ پانژن وٕرین گرٕ نش دوٗر تہٕ تمی ہنزِ عمرِ ہُند ہیکہِ ہانہٕ کانٛہہ شخص یہ کتھ برداش کٔرتھ ۔اماپوٚز نہ کٔرن کتھ تہٕ نہ کوٚرُن کُنہِ جذبہ کُے اظہار ۔تمی ہندی وُٹھ أسی زٕپس سٕتی آوٕری تمہِ کٔرلو تہٕ پأٹھی مےٚ ڈبکس موٗنی تہٕ ییٚمہ ساتہٕ بہ درٛاس مےٚ لوٚگ یہ اودُر نقش خوش تکیا زِ مےٚ باسیہِ سانہِ جسمأنی مِلاپُک أخری نشأنی۔

اماپوٚز تہٕ اوس نہٕ ۔بہٕ آس پانژٕ وٕہری گرٕ واپس تہٕ سو سمجھ مےٚ سٹیشنس پیٹھ ۔سو أس نہٕ

اکھ رژھ تہٕ مزید بُڈ پمژ۔ تس اوس نہٕ وُنہٕ تہٕ کتھ کرنس سوٚمب وقت تہٕ یِمہٕ ساتہٕ بہ تمہٕ نالہٕ متہٕ رُوٹس مےٚ وٕچھ سو تمہٕ ساتہٕ تہٕ وظیفہ پران حالانکہ میانہٕ واپس واتنہٕ کہٕ گوڈ نکہٕ دوہ تہٕ اُسی تمی ہٕندی حد درجہٕ مُسرتکی ژٕہی تمے یِمہٕ سو ژٕ رِہن سأتی گزاران اُس۔ یِمن وولہٕ دولہٕ پٕرتھ تہٕ دوہو کڈی کڈی کھیاوان اُس۔

شامس بأگی آیہ تس اکھ تبدیلی۔ تمہٕ کٕرنہٕ عبادتھ۔ تمہٕ سو مبراوِ محلہٕ چہٕ زنانہٕ۔ اکھ پرون ڈول اَنہٕ نووُن تہٕ لوگُن گوٚن۔ سو رؤز واریاہس کالس امہٕ بوسید ڈوچ ژم زوٕر زرٕد وایان تہٕ بہوُر سیاہ ہٕندِ گرٕ پنکی بأتھ گوٚان۔ اَسہٕ پیٚیہٕ تس بس کرنہ خأطر منت کرٕنی تاکہٕ ٹٹھنہٕ نِش میلہِ نجاتھ۔ ینہٕ دوہ صُبحس گٔیہ سو بیمار۔ تس کھوٚت موموٚلی تپھ تہٕ ڈاکٹر دوٚون اَسہٕ زِ تپھ وَسہِ جل مگر میأنی نانی اُس بدل آیہِ سوچان۔ تمہٕ وُون اَسہٕ زِ تمی سُند اُخری آن ووت نزدیک۔ تکیا زِ تمہٕ اُس پننہٕ زندگی ہُند اُخری باب موکلنہٕ بروٗنہہ صرف کینٛہہ گنٹہٕ عبادت کرٕن ترٲو مژ۔ لہٰذا اُس نہٕ سو مزید وق اتھ ہتی ضایہٕ کرُن یژھان۔

اَسہٕ کریوو احتجاج، اما پوٚز تمہٕ دِژنہٕ سأنس احتجاجس کانٛہہ اہمیت۔ سو رؤز بسترس منز آرامہٕ سان عبادت کران تہٕ تسبیح رٔٹتھ وظیفہ پران، توٚ تام تہٕ یوٚ تام اَسہٕ ژیوٚن زِ تمی ہٕندی وُٹھ رُکے یہٕ تہٕ تسبیح پیٚیہٕ تمی ہٕنز وبے حبس اونگجو منزٕ وٕسی۔ تمی ہٕندس بُتھس پیٹھ پھألیہ اطمینانہٕ برٕ ژزردی۔ اَسہٕ توٚر فکرِ زِ سو موٕ یہ۔ اَسہٕ تُج سو چارپایہٕ پیٹھ تھوٚد تہٕ روایتہٕ مطأبق ترأو پتھرِس پیٹھ تہٕ ووزلہ کفنہٕ ستی کوٚرُس وٚلُت۔ کینژن گنٹن ودنہٕ رِونہٕ پتہٕ ترأو سو اَسہٕ کُنی زٕنی تاکہٕ اُمی ہٕندبن اُخری رسوماتن ہُند انتظام ییہٕ کرنہٕ۔

صُبحکہٕ وقتہٕ گۓ أسؠ تٔمؠ سندس گُژھس منز اکھ عارضی تویوٗدٕ ہیتھ تاکہِ سونٛمون شمشان بُزی کرنہِ۔ دوہ اوس لوٗسُن ہوان تہٕ اوتام اوس أمؠ سُند کمرٕ تہٕ برانڈٕ سونہأری زٕ ژوٗسٕتؠ روشن کرنہٕ آمُت۔ أسؠ رُکیہ آنگنس منز باگ، مگر تمام براندس پیٹھ تہٕ تمؠ سندِس گُژھس منز بلکل تۄ تام ییٚتہِ نس سو بے حس وحرکت تہٕ موٗمرٕ ووزٕلس کفنس منز شونگتھ اُس، آسہٕ ساسہٕ وادٕ ژٔرِ چھُکرِتھ فرشس پیٹھ بہتھ۔ تمہٕ آسہٕ نہٕ کانٛہہ تہِ بول بوش کران۔ أسؠ أسؠ ژٔربن ہندس حالتس پیٹھ افسوس کران تہٕ میانہِ ماجہِ أنٛی تہندِ خأطر کینٛہہ ژوٗٹ۔ تمہِ گُری اتھ نکی نکی ٹکرٕ ییتھٕ کنٛز میأنٛی نانٛی کران اُس تہٕ دِژٕن یمن گُن دأرِتھ اماپوٚز ژٔربو کوٚرنہٕ ژوچن گُن کانٛہہ تہِ دیان۔ ییٚلہِ اَسہِ نانہِ ہُند شوٗٹُلِتھ نیٚو، تمہٕ ژجہِ ژھوپہٕ گرِتھ۔ بیٚیہِ دوہ صُبحأے ڈُوی خاکروبن ژوچہِ ٹکرٕ تہٕ ترأوِن لٔژھِ ٹوکرِ منز۔

طوفان

ڈرامہ نگار: ولیم شیکسپیر (انگریزی)

افسانوی روٗپ: چارلس اینڈ میری لیمب

سُمدرٕ کس اَکِس تنہا زُوِس منز اَسی ترٛے شخص بسان۔ پراسپیر یو ناوٕ اکھ زیرک بُڈ، تمی ہنٛز مارٕ ہنٛز جوان کوٗر میرندا تہٕ تہنٛد نوکر کیلیبان۔ مالی پتھر اَسی اتھ زُوِس منز بہہ ؤری برونٹھہ واتی متی یمہ وِزِ میرندا اسبٹھاہ لوکٹ کوٗر اَس۔ تِمس اوسہٕ ژٕٹیس زِ تمی چھا پننہ نِس مائِلس ورأے کانٛہہ آدمی چہراہ وُچھمت۔ پتہٕ روٗد کیلیبان، سُہ اوس مُشکلٕن اِنسان باسان۔ سُہ اوس انسانہٕ ہنٛدِ کھوتہٕ زیاد پہن گاڑٕ ہیوٗ باسان۔

پراسپیر یوَس اوس بیا کھ خادِم ارہِل یُس دیو اوس تِمس پیٹھ سُہ پننہ جادِ کہِ زورٕ قوبوٗ تھاوِتھ اوس۔ پراسپیر یو ہنٛدِ اور واتنہٕ برونٛہہ اَس اتھ زُوِس منز اکھ جادٕ گرِنی سیگوریکس تہٕ بسان تہٕ یہٕ بدشکل کیلی بان اوس اَمی سُندے نچو۔ امی جادٕ گری نہِ اوس ارہِل اَکِس چیرٕ کُلِس اندر قاد کوٗرمت تہٕ پانہٕ اَس اَمِس یلہٕ تراونہٕ برونٹھے موٗمژ۔ یلہِ پراسپیریو اور ووت تِمس لوٗگ اَمی سُند پئے تہٕ کوٗرُن یہٕ آزاد۔ ارہِل بنیو پراسپیر یوٗسُند وفادار خادِم تہٕ سُہ اوس پننِس مالکہٕ ہنٛدی ساری تماہ پوٗرٕ کران۔ پراسپیریو ہے حکُم کرِہیس، سُہ اوس سمندرس اندر طوفان برپا کران یا ہوٗہس اندر تہِ گگرایہِ کران۔

اکہِ دوہٕ ووتھ سُدرس بیمناک طوفان۔ یلہِ میرِ اندایہِ نبر گُن نظر دِژ۔ تمی وُچھ اکھ بہترین اَبی جہاز طوفانس اندر ہینہٕ آمت۔ تمی ووٗن مائِلس۔ "بابا! اگر ژٕے پننہِ جادِ کہِ طاقتہٕ

ستۍ یہٕ طوفان تلُمُت چھی۔ مہربأنی کٔرِتھ کرتہٕ یہٕ بنٛد۔ وُچھتہٕ ظالم لہرن اندر گٔس بہترین جہاز چھُ ہیٚنیہِ آمُت۔ سمندری مُسأفرن ہُنٛد چکہٕ ناد چھُ میانہِ وأنجہِ ژٕس کران''۔ پراسپیرویون و وُنُس در جواب۔ ''کھوٚ ژمہٕ۔ کانٛہہ تہِ مرِ نہٕ۔ یوٚ تام طوفانک تعلق چھُ، یہٕ چھُ مےٚ چأنی حفاظتہٕ خأطرٕ تلُمُت۔ یہٕ چھُ مےٚ چأنی خأطرٕ کوٚرمُت۔ ہے میأنی ٹأٹھی کوٗری، یٔس نہٕ یتہِ چھُ پےٚ زِژ کوسہٕ چھکھ''۔

وُنی وٕنی پراسپیرویون گوڈنچہ لٹہِ میراندایہِ تمہِ سنٛزٕ زندگی ہنٛز عجیب وغریب داستان۔ تمۍ وٕون۔ ''تنہٕ گۓ باہ وٕری۔ یہٕ اوسُس مِلن شہرُک نواب۔ علم حأصِل کرُن اوس میأنہِ زندگی ہُنٛد بوٚڈ مقصد۔ دولتس یا دُنیاوی جاداس أسنہٕ مےٚ نِش کانٛہہ اہمیت۔ سلطنتُک انتظام پنہٕ نِس بأیس انٹونیوٗس حوالہٕ کٔرِتھ، یمۍ سنٛزِ وفادأری پٹھ مےٚ زانٛہہ تہِ شک اوسنہٕ کوٚرمُت۔ مےٚ لوگ پنُن سورُے وقت روٗحأنی علوٗمن ہنٛدِس حُصولس پٹھ صرف کرُن۔ اتھ دوران گۓ میأنِس بأیس اقتدارٕچ تہٕ جاداٗچ لالچ۔ تمۍ دیُت میأنین وزیرن کوٚژھ تہٕ کٔرن میأنِس دُشمن شاہِ نیپالس ستۍ رٔلِتھ مےٚ خِلاف سأزِش۔ اکہِ انہِ گٹہِ رأژ کوٚڈہس بہٕ تہند بوسپہٕ محل خانہٕ منٛزٕ نیبر تہٕ ژٕ أسکھ میأنہِ کوچھِ منٛز چھوٚرٕ چھوٚر کران۔ تِمو کوٚر کھنہٕ اسہِ ننہِ دانہٕ قتل کرنُک جوٚرتھ۔ اسلیے برٕکھ تِمو أسۍ أکِس پرأنِس تہٕ وُجارٕ أبی جہازٕس منٛز یٔس مُشکلن پکِتھ اوس ہبکان تاکہِ أسۍ مرٕو سمندرٕ سی منٛز گٔنہِ جایہِ۔ اماپوٚ زانتہِ اوس اکھ رُت بُڈ سردارٕ گنزالو۔ سُہ اوس میون دِلی وفادار تہٕ اوسنہٕ انٹونیو سنٛزِ سأزشہِ ہنٛدِس حِسس منٛز۔ تمۍ بوٚرژوٚ رِژوٚرِ جہازس منٛز تازٕ آب۔ کھین۔ پلو دٔلو تہٕ میأنہِ متبرک کِتابہٕ، یِمن کتابن مےٚ نِش راجتہٕ کھوتہٕ زیادٕ قیمتھ

اوس۔ موافِق واوَن واتناوی اُسی دِزٕ ہتھ یتھ جزیرس منز۔''

''مگر یہ طوفان برپا کرنس منز کیاہ مقصد چھی ژے''؟ میرندایہ پرٛژھس۔ یوسہٕ وُنہٕ تہٕ آبس پھٹن والین سمندری مسافرن متعلق سوچان اُس۔ ''قسمت چھُ واُں اسہٕ ساتھ دین ہیوان''۔ پراسپیریوَن دِتس جواب۔ ''تمی طوفانن چھِ عجیب اندازس منز میانی ساری دُشمن یتھی زوِس کُن واتناوی مُتی۔ تم چھِ اُتھی جہازس اندریُس ژے درینٛٹھی چھے گوٛھان۔ فی الحال چھُ چانہٕ خاطر یوٗتے زانُن کافی''۔ امہٕ پتہٕ کر پراسپیریوَن جادوٗ یہ لورِ ستی تمس لوتی زیر یمہٕ ستی مرینڈا یہ نِندرٕ پییہ۔

''ولہٕ سہٕ اریل۔ پکھسہٕ''۔ پراسپیریون وَون پننی جادوٗ یی لوٗر ژنا وان تہٕ اریل گوو ظاہر۔ تہٕ وَونُن۔ ''مالِک بہٕ چھُس حاضر۔ بہٕ چھُس تور گژھنہٕ خاطر تیار یور گژھنُک تُہند حُکم آسہٕ تہٕ تہِ کرنہٕ خاطر تیار یہ توٗہی فرمایو''۔ ''ژے کر تھا سو کام یوسہٕ مےٚ مٕتہِ تھووٕمُژ اُسمَے''؟

''آ۔ مالِک۔ مےٚ کوٗر تہٕ سورُے۔ یمہٕ آیہِ توٗہِ حُکم اوسُو کوٗرمُت۔ مےٚ کوٗر جہازس پٹھ طوفانہٕ ستی حملہٕ یییہ نارٕ تہٕ گگرایہ ستی۔ توٗ تام یوٗ تام نا امید سپدِتھ مسافر وٕہِتھ ہار۔ جہازس منز سوار کانٛسہٕ تہٕ مسافرس روٗدنہٕ ~~پانٛس اتھ~~ حال ہوش۔ بادشاہ سٕندی نچوی فرڈی نندنن دِژ سمندرس اندر ووٛٹھ۔ سُہ چھُ ووٛنی دوٕکھِ بوٗرُت یمہٕ جزیرٕکس اُکس کوٗنجس منز ہہتھ تہٕ سونچان زِ تمی سُند مول پھوٗٹ آبس۔ اتھی دوران چھِ جزیرٕکس دوٗیمس اندس پٹھ بادشاہ یعنے تُہند بوے تہٕ باقی افراد فرڈی نندس ژھاران۔ تمن تہٕ چھے رائے زِ سُہ آسہِ آبس پھوٗٹمُت۔ وُں یوٗتام جہازُک تعلق چھُ سُہ چھُ مےٚ حفاظتہ سان بندرگاہس پٹھ واتنومُت''۔

ژے چھے پننہِ ذمہ دأری پوٚرٕ پأٹھۍ نِبھاوأنۍ"۔ پراسپیرو وۄن وونُس۔ "وُں چھُ اسہِ اکہِ اہم کامہِ ہُند دس تُلُن۔ اسہِ دوٚشوٚنۍ کرٕ چھُ وُنہِ پیٹھ شام تام وق بڑٕ قیمتی"۔

"بیٚیہِ چھا کانٛہہ کأم؟ جناب بہٕ چھُسے ژے سہ وعدٕ ژیٚتس پاوان یُس ژے مے ستی کوٚرمُت چھُے۔ سہ گوو یہِ زِ ژٕ کرکھ مے آزاد"۔ "کیاہ"؟ پراسپیریوون وونُس ژکھِ ہوٚت۔ "ژٕ کتھِ کنۍ چھکھ مے مناسِب وق واتنہٕ برونٛہہ آزأدی منگنُک جُرتھ کران۔ اگر نہٕ بہٕ آسہے یتہِ، ژٕ کتہِ آسہکھ۔ مے چھیا ژے یہٕ کتھ یاد پاونۍ زِ مے کتھٕ کنۍ کوٚرمتھ چیرٕ کُلہِ منٛز آزان"

"مالک! مے چھُ افسوس۔ بہٕ کرٕ بخوشی چأنۍ حُکم بردأری"۔ اریلن وونُس۔ پراسپیریوون وونُس۔ "جان گوو۔ بہٕ تراوتھ ژٕ دویہِ دوٚہہ یلہٕ اتھ دوران کرِ پننہِ ذمہ دأری خوش دِلی سان پوٚرٕ"۔ پتہٕ وۄن تس پراسپیریوون زِ تس کیاہ چھُ کرُن تہٕ اریل دراو اتہِ خوش سپدتھ تہٕ وۄت تتھ جایہِ یتہِ نِس فرڈی نینڈ پنہٕ نِس مألۍ سندِس مرنس پیٹھ بِہتھ ودان اوس۔

(ii)

اُو چھ تہٕ ژھایہِ ہُلس بِہتھ ترٛ وار ہلن اکھ خوشہٕ نۍ بأتہِ لہر یتھ آوازِ پتہٕ پتہٕ پکِتھ فرڈی نینڈ تتھ جایہِ ووت یتہِ نس پراسپیریو تہٕ میرنڈا اأسۍ۔ میرنڈایہِ یُتھُے فرڈی نینڈ دوٚری وُچھ، تمہ کرٛ وُژھ مألِس حأران گوٚھِتھ۔ "اباجان، ہُہ کُس، یہٕ چھا ملأیکھ۔ یہٕ کوتاہ جان تہٕ خوشوٚن"۔ یہٕ توہِ پےٚ چھُ زِ میرنڈایہِ اوسنہٕ تصورسۍ منٛز زِ نوجوان کیٚتھ چھُ آسان تہٕ ہوٚپأرکۍ اوس فرڈی نینڈ بڑٕ خوشوٚن نوجوان۔ میرنڈایہِ وُچھتھ گوو فرڈی نینڈس خیال زِ یہٕ لڑکی آسہٕ یمہِ جأژھ بِرتہِ جزیرٕچ دیوی، یتہِ تمہِ وُنۍ وُنۍ اریل سُند عجیب آوازِ منٛز گیوٚن بوزمُت اوس۔ تمس

ستی کتھ کرنہٕ خاطرٕ نمیوٗ سہٕ رُکوس زنتہٕ اوس کانٛسہِ دیوی ستی کتھ کران۔ تمی سٕنزِ حارانگی ہُنٛد اندازٕ لکوٗتوٕ دِیُلہِ تمی پننی زبانٛی منٛز میٹھس ہِکس منٛز کتھ کران وُچھ۔"جناب بوٗ چھسنہٕ کانٛہہ دیوی دیوی، بلکہِ اکھ سیوٗ دساد کوٗر"۔

یہٕ وُچھِتھ زِ یتھ جوان جورِ گوو اکھا اکس وُچھتی پانہٕ وانٛی موحبتھ۔ گوو پراسپیریوبڑٕ خوش مگر فرڈی نندِ نس لولس ازمائیشِ کرنہٕ خاطرٕ کوٚر پراسپیریون یہٕ فرض زِ ممکن چھُ زِ یہ ما آسہِ جوسوٗس۔ تمی وۄن فرڈی نندس تُرش رویی سان۔"نوجوانا! پکھ سہٕ مےٚ ستی۔ ژٕ چھکھ جوسوٗس یُس میانٛی یہٕ زمین غصب کرنہِ آمُت چھُ۔ ژٕ چھکھ وُں میوٚن قاٗدی"۔ فرڈی نندٕ کڈٕ پننی شمشیر پنُن دِفاع کرنہٕ خاطرٕ مگر پنٛنی جادویی لوٗ رنژ ناوان نژناوان کوٚر سہٕ پراسپیرون پننہٕ جادویی طاقتہٕ ستی اتی مفلوج۔ یہٕ وُچھِتھ کرٕ مرنیڈا یہِ اگادِ گژھتھ فرڈی نندٕ سٕنز سفارش۔"اباجان۔ مہربانی کرِتھ مہٕ کرِ تمس ستی یُتھ سلوکھ۔ یہٕ ہیکہِ نہٕ جوسوٗس اٗستھ۔ یہٕ چھُنہٕ تیُتھ باسان"۔ پراسپیرون کوٚر رُس واپس گرزٕ۔"ژھوپہ کر۔ ژٕ چھکامےٚ ہیچھناونٕچ کوشش کران۔ ژےٚ چھے شاید باسان زِ یہوے یُت چھُ دنیاہس منٛز سارِوٕے کھوتہٕ نُندبون تکیا زِ ژےٚ چھی ناوِنیوٗ کتام صرف یہٕ تہٕ کیلی بانٛے ییتی نظرِ گاٗمتی۔ ژےٚ چھے کیلیبیانس مقابل یہٕ کانٛہہ خوشوٗن باسان اما پوٚز باقی نوجوانن مقابلہٕ چھُ یہٕ کیلی بان ہیوٗ"۔ میرندایہِ دِتُس جواب۔"تیلہِ چھےٚ میانٛی خاٗہش زیادٕے التجا بٕرژ۔ یہٕ چھسنہٕ اُمس کھوتہٕ کانٛہہ زیادہ نُندبون شخص وُچھن یژھان"۔ "وٗلو جناب"۔ پراسپیریوٗن وۄن فرڈی نندس اٗ کتھ گُن دوٗر رٕتھ۔ فرڈی نندن ہیوٚکنہٕ پراسپیریو سٕندِ جودویی طاقتک مقابلہٕ پٕرتھ تہٕ تمس پیوٚ پتہٕ پتہٕ پکُن۔ سہٕ اوس پانٛی پانس ونان۔"مےٚ آسنہٕ

پننہٕ بد قسمتی پاٹھٕ تِمس شخصہٕ سٕندِ ظالمانہٕ رویک کانٛہہ تہٕ غم یُدوَے پننہٕ قاُد خانہٕ چھِ دارٕ کنہٕ بہٕ پرتھ دوہ اکہ لٹہِ یہِ لڑکی وُچھِتھ آسن ہیکان"۔

پراسپیر یودن لوگ سُہ گوبہٕن گیلن تھٔرس کرنٛچہِ کامہِ۔ میرنڈا اُس پننہٕ کُٹھِ منٛز ژۄرِ ژٔلِتھ تِمس کاٗم کران وُچھنہٕ گژھان۔ تہٕ تِمس وُچھتھ اُس فرڈی ننڈس یہٕ گۄب کاٗم تہٕ لۄتٕ گژھان ہِش باسان۔ میرنڈایہِ وۄنُس۔ "جناب، مےٚ چھُ افسوس۔ مہربانی کٔرِتھ بیہہ رژھِ کھنجہِ پتھر تہٕ کر ارام۔ ژٕتس کالس پکناوِ بہٕ چانہِ بدل یمہٕ گیلہٕ۔ مےٚ چھےٚ یہ کاٗم کرٕنۍ خوش لگان۔ ولہِ بہٕ پکناوَے یمہٕ گیلہٕ۔ وُنۍ کِنس چھُ میۄن مول کتابہٕ پرنس منٛز آوُر۔ أسۍ چھِ یمن ترٕبن گانٛٹن ہرلحاظہٕ محفوظ۔ مگر ژکہِ اوس پراسپیر یونزدیکھے اکس جایہِ ژۄرِ رٕہِتھ پننہِ کورِ لطفہٕ تہٕ ہمدردی سٟتۍ نظر تھاوِتھ۔ فرڈی ننڈ اوسُس واپس ونان۔ نہ نہ بہٕ دِمےٚ نہٕ یہٕ کاٗم کرنہٕ"۔ تاہم تمہٕ لولہٕ کتہٕ آسنہٕ کوٗٹھن تھٔرس دِنس منٛز مدد کران۔ اماپۄز اتھ دوران ہیوٚک فرڈی ننڈ میرنڈایہِ یہٕ باوتھ کٔرِتھ زِ تٔس کتھِ کنٕ چھُ میرنڈایہِ ہُند لول تمام تِمو خوبرویو کھوتہٕ زیادٕ گنیومُت یمہٕ کراز تام وُچھمٕژ چھِ تہٕ میرنڈایہِ ہنٛز حالتھ تہٕ اُس یہٕ زِ سو آسنہٕ کانٛسہِ بیس شخصہٕ سٕند تصور تہٕ ہیکان ذہنس منٛز انِتھ یُس تِمس امہِ سٕندِ کھوتہٕ زیادٕ ٹوٗٹھ ہیکہِ ہے اسِتھ۔ پراسپیر یون کورٕ یہٕ وُچھِتھ فاصلہٕ زِ سُہ کرنہٕ وُں فرڈی ننڈس زیادٕ ازمایش تہٕ جلدی تٕرٕ دۄن

لبہ دوکھ کامہ نہٕ یلہٕ۔

"یِمو ازمایشو منٛز ژٕ دراکھ یمہٕ آسہٕ ژکہِ چانہِ موحبتُک امتحان"۔ پراسپیر یودن وۄن۔ یہٕ بوزِتھ گوو فرڈی ننڈ سخ خوش تہٕ حاٗران۔ "انعامس منٛز چھسے بہٕ وُں ژےٚ پننۍ کوٗر

رِشتس منٛز دِوان ۔ یوسہٕ میانی سبٹھاہ مولٕلۍ سرمایہٕ چھےٚ میانی دُعا چھُو توٚہ دۄشونٕی سٟتۍ''۔

أتھی دوران آسۍ شاہِ یپال ۔ انٹونیو گنزالو (یُس بادشاہس سٟتۍ جماژ سٟتۍ اوس) تہٕ باقی شخص اتھی جزیرس پیٹھ دربدر پھیران ۔ یوٚچھِ ہٮ۪تۍ تہٕ تھکۍ متۍ بیٹھۍ تِمہٕ أکِس جایہٕ آرام کرنہٕ ۔ ارِیلن کوٚر تِمن بروٚنہہ کُن غار متوقع کھیٚن حاضِر ۔ اما پوز یِلہٕ تِمو یہ کھٮ۪نٛچ کوشش کٔر یہ گوو اچانک غائب تہٕ ارِیل گوو تِمن بروٚنہہ کُن وُزِملہٕ تہٕ گگرایہٕ ہٮ۪نتھ ظاہر ۔ یِمہٕ ساتہٕ تِمہٕ یہ حالتھ وُچھتھ حٲرٲنی منٛز گمتۍ آسۍ ، ارِیلن ووٚن بادشاہ انیٹونیوس ۔ ''تُہۍ زٕ شخص چھِو خدایس تہٕ انسانس نِشہٕ مُجرم ۔ پنٕنہٕ نٮ۪ن یِچھ کارنامن ہُنٛد تصور کٔرِو ۔ یاد کٔرِو زِ توٚہہ کوتاہ ظالمانہٕ سُلوٗکھ کوٚر وٕ پراسپیریوس تہٕ تٔمۍ سٟتۍ معصوٗم کورِ سٟتۍ ۔ یہ اوس اکھ خطرناک جرم ۔ یہٕ کینژھاہ توٚہہ پیش آو یہ اوس توٚہہ پنٕنیٚن جُرمن ہُنٛد خدایہٕ سٕنٛدِ طرفہٕ سزاہ ۔ اگر تُہۍ سوٚ دِلہٕ پنٕنہٕ نٮ۪ن یِچھ کارنامن پیٹھ توبہٕ کٔرِو نہٕ تیٚلہِ آسو تُہندِس مقدرس منٛز امہِ کھوتہٕ تہٕ یِچھ سزاہ''۔ پتہٕ گوو ارِیل غائب وُزملن تہٕ گگراین منٛز تہٕ یِمہٕ روٗدۍ پنٕنہِ جُرمہٕ کِس احساسس تہٕ خوفس منٛز الہٕ پلہٕ حواس باختہٕ ہی اتی رٔہِتھ ۔

''تِکیاز ژُ چھِ یِمہٕ سوٚ دِلہٕ پچھتاوان ۔ ژُ پزِ نہٕ اِمہٕ یِمن مزید سزاہ دِیُن'' پراسپیریو وون ارِیلس ۔ ارِیلن واتناوۍ تِم تتھ جایہٕ یانس سٟتۍ یتہٕ نس پراسپیریو اوس یِلہٕ تِمو پراسپیریوٗ چھ تِمہٕ گےٚ تیتیاہ حٲران زِ گوڑ گوڑ اوسنہٕ تِمن پنٕنہٕ نٮ۪ن أچھن پیٹھ تہٕ بروسہٕ یوان ۔ بادشاہن موٚن پراسپیریوس راجتھ واپس دِیُن تہٕ بیہٕ طرفہٕ دِژ پراسپیریوون تِمس پرانِس کرِژِ متِس سارِۍ ہی معافی ۔ بادشاہن ڈٔنۍ پراسپیریوس سوٚ داستان زِ تُہنٛد جہاز کِتھہٕ کٔنۍ پھوٚٹ سمندس تہٕ تس کِتھہٕ کٔنۍ روٗدۍ پٔنۍ نچو فرڈی نٔنڈ اتھ حادثس منٛز ۔

''چانہِ نوقصا ئُک قصہٕ بوٗزتھ چھُ مےٚ سخ افسوٗس مگراتھ طوفانس منٛز رووےٚ تہٕ پٔنٛنۍ کٲژ''۔ پراسپیرون وۄنُس۔اکہِ حسابہٕ اوس پراسپیریوپوٚ زونان تِکیازِ تس اُس کٲر پانَس نِش جُدا اگرٕ ھتھ فرڈی ننڈ ڈسنزِ بنےٚ مٕژ۔

پادشاہن وۄنُس درجواب۔''کاش کہِ تِم دۄشوَے آسہن زِندٕ۔ تِمے بناوٕ ہوکھ ییپالگۍ راجہٕ تہٕ رأنۍ''۔ پراسپیریون نیہِ یہٕ سأری جماتھ اُکِس گوپھِ کُن تہٕ ہأوِن تِمن فرڈی ننڈ تہٕ میرنڈ ایمہٕ اسان تہٕ دروکان چَس اُسۍ گِندان۔یٔلہِ میرنڈ ایہِ یتیاہ لوٗکھ یکجاوُ چھ لَس ژٕج کربکھ نیرِ تھ۔''الأے! یتہ کأتیاہ عجیب اِنسان چھِ۔نسلِ انسأنی کوتاہ مأرۍ مُند چھُ''۔

گنز الو۔ سہٕ رُت بُڈ یُکی پراسپیریوس مدداوس کوٚرمُت لوٚگ فرطِ مُسرت ستۍ ودنہِ یٔلہِ تِمۍ یہ منظرِ صلاح وُچھِ۔پراسپیریوون ژٕھنۍ پٔنٛنۍ جأدۄیی لوٗرپھُٹرأ وِتھ تہٕ جودۄیی کتابہٕ کربن زمینس منٛز دفن تِکیازِ ژٕوں اوسنہٕ تِمس یمن چیزن ہُند کانٛہہ تہٕ حاجتھ۔تِمۍ کوٚرحسبِ وعدٕ اریل تہٕ آزاد تہٕ اریل لوٚگ گیونہِ۔

''یتہٕ مانچھر چھےٚ پوشن وۄزٕرٕتلان
تتہٕ بہٕ تلہٕ ووٕنی وۄزٕرسبتھاہ
ڈاپھ تراوٕ کاہ زہأنۍ ہنٛزِ رونہِ منٛز ووٕنی
تتی کِنٛزِ ھکھ بہٕ تام جاناوارپکن
رات تہٕ کرِلس سوارسپدتھ کرٕ ڈۄوا
یمہِ بہار تہٕ خوش روز سبتھاہ

خوشی سان گذاری زندگی

یتہٕ یور۔

تہٕ پوشہٕ لنجہٕ تل یوسہٕ

کُلہٕ گوڈٕ منزٕ چھےٚ نیران"۔

پراسپیریو تہٕ ساٗری جماتھ گےٚ آبی جہازس سوار سپدتھ نیپال روانہٕ تہٕ جزیرٕچ ملکیت گٔرکھ کیلی بانس حوالہٕ۔ اریلن کوٚرنکھ موافق ہوا ٹکِتھ مدد۔ یہٕ اُس سوٗ آخری خِدمتھ یوسہٕ تمی پننہِ نِس آغس کٔر۔

أنۍ شہر

افسانہ نگار: ایچ جی ویلز (انگریزی)

اِستوأنی خطہٕ کِس اِنتہأیی وحشی تہٕ وجاڑ اِنڈیس علاقس منٛز، چمبرازو نِشہ ترےٚ ہتھ کھوتہٕ زیادٕ میل دوٗر چھےٚ سوحأرتہٕ بۄرژ وادی واقع یوسہٕ عالمٕ اِسانیتہٕ نِشہِ صفا ژھیٚنِتھ چھےٚ تہٕ یتھ أنۍ شہر چھہِ ونان۔

اکھ زمانہ گوویٚلہ یہِ وادی اکہِ پہاڑی درٕ کنۍ بیروٗنی دُنیاہس سٟتۍ رلان اُس تہٕ پیرٕ د علاقکۍ کینٛہہ لُکھ لسےٚ یہِ أتھۍ وادی منٛز گرٕ ہتھ۔ اتہِ اوس تہٕ سورُے یہِ اِنسان سُند دِل یژھان چھہٕ۔ میوٹھ آب۔ گرٕ تہٕ سرسبز گاسہٕ مأدان۔ گُلبن کٹھن ہنٛز فراوأنی تہٕ خوشوٗن آب وہوا۔ بسن والیو گنڈ أر یقیناً لتہِ جان زِندٕ گی تہٕ تہندکر چوٗ چارِ وأےتہِ پرٕ بتھیٚایہِ تہٕ نوبادِ خوٗب۔ اماپٕز أکر چیزن بنأو یمہٕ زِندگی اچیرن تہٕ ووجأرن یہٕ وُلتہٕ پأٹھۍ۔ تمن ٹکرٕ یایہِ اکھ عجیب بیمأرکر۔ یہٕ زِ تمن لوگ وارٕ وارٕ أچھن ہُنٛد گاش سوتنہٕ۔ تہٕ یم شُری تمن زیوان اُسۍ تم اُسۍ أنۍ زیوان۔ یمن دوٚہن یہٕ سپدان اوس أتھۍ منٛز گوو اکھ خطرناک بٔنٛیل تہٕ کوہ لگۍ وُسۍ وُسۍ ینہٕ۔ پہاڑ ژک اکھ پوٗر پاس آواکۍ گرٕ زِ وستھ تہٕ ژھٔٹِن پہاڈی درٕ پرُ وِتھ۔۔ یمہٕ سٟتۍ یہٕ لوکٹ سرسبز وادی ہمیشہٕ خأطرٕ اِنسأنی سیاحتی قدم رنجی نِشہِ ژھینہٕ گےٚ۔

یہٕ عجیب بیمأرکر وأژ امہٕ پتہٕ وادی ہنٛز شُری آبأدی تام تہٕ۔ خأرتوتہِ اوس اتھ وادی منٛز بود باش کرٕن سہل تکیازِ تہٕ نہ اُسۍ اِنسانن زکھ واتناونہٕ خأطرٕ گنٛڈی، نہ سرف تہٕ نہ وحشی جانور۔ یمن اوس أچھ گاش وارٕ وارٕ سوتت تتھ کنۍ اتھ منٛز تبدیل گژھان زِ تمن گوو نہ پننہِ نوقصانک

احساس تہٕ تہٕ پنٕنۍ نوٚ وبےٚ گاش زِندگی گُذارنٕک گوکھ وارٕ وارٕ عادت۔ یوٚ تام تِمن کم کاسہٕ اُچھ گاش روٗ دتھ تام روٗ دی تِم بےٚ گاش لُکن تِھچھ کرِتھ ہورٕ یورٕ نوان یِمہٕ ستۍ تِمن ساریٕ وادی ویٚز گیہٕ۔ تہٕ یِلہٕ اَخری شخص تہٕ اوٗن پہوتو پتہٕ تہٕ روٗ دیہٕ قوم تِتھےٚ کِنۍ زندگی گذاران۔

نسلہٕ پتہٕ گوو نسل یِوان تہٕ یِمہٕ برِ دُنیاہٕ منٛز تِمہٕ آمتۍ اَسۍ تِمیٚکۍ رسوٗم ورِوایات گےٚ وارٕ وارٕ پسِ پردٕ سپدِتھ شُری دلیلہٕ بنتھ۔ یُس نوٚ و پود آیہٕ سو پرٛ تھیایہٕ تہٕ نوٚ یایہٕ پننہٕ آیہٕ۔ اکھ وقتٕ دوت یِیلہٕ بُنلہٕ ستۍ کوہ ژسنہٕ پتہٕ پنداہم پیڈ واٗ ژتہٕ لگ بھگ اَتھۍ زمانس منٛز گوو اَکس شخص بیرٕ نی دُنیاہس پیٹھ اتھ قومس منٛز واتنُک اتفاق تہٕ یہٕ چھےٚ تَسۍ شخصہٕ سنٛز دلیل۔ تِمس اوس نُنیز ناو۔

نُنیز اوس اکھ کوہ پیما شخص۔ اکھ عاقل تہٕ مُہم جویی کرن وول شخص۔ سُہ اوس "کوتیو" نکھہٕ "بوگوتا" جایہٕ ہُند باشندٕ۔ سُہ اوس انگریزن ہنٛزِ اکہِ پارٹی ہُند وتہٕ ہووِ یوسہٕ پارٹی اِستوائی خطس منٛز کوہ پیمائی کرنہٕ خاطرٕ آمٕژ اَس۔ اکہِ دوہٕ راتھ کیت اوس سُہ پننہِ کمپہٕ منٛزٕ غٲب گومُت تہٕ صُبحٲےلٕبۍ اَمۍ پارٹی تِمہٕ سندِ کوہٕ پیٹھ ڈُلہٕ گژھنٕکۍ آثار۔ تِمۍ سندی گُھرٕ اَسۍ سیوٚ د اَکس ہٲبتناک پہاڑی کرونکہٕ کِس نکس تام لبنہٕ یِوان۔ یِمہٕ بروٗنہہ کینہہ تہٕ اتھ اوسنہٕ یِوان۔ امہٕ مصیبتہٕ نشہ دِل برداشت سپدِتھ ترٛ وامۍ پارٹی پنٕنۍ مُہم اتی تہٕ گیہٕ واپس پھیرِتھ کوئیٹو۔ تاہم یُس ژخص ڈُلہٕ گوو سُہ موٗ دنہٕ کینہہ۔ پہاڑی کروٗ نکہٕ پیٹھ ڈُلہٕ گژھتھ پہو سُہ اَکس ملائیم شینہٕ ڈیرِس پیٹھ تہٕ بےٚ ہوش سپدِتھ گوو اکہِ ہموار ڈھلوانہٕ پیٹھۍ بوٚن رِسہٕ مگر جسمٕچ کانہہ تہٕ اَڈِج پُھٹُس نہٕ۔ تتہٕ پیٹھ گوو امہٕ کھوتہٕ تہٕ سہل ڈھلوانس رِسہٕ تہٕ پتہٕ گوو اتھۍ نرم شیٖنس منٛز نصف

دفن گوھتھ رٕہتھ یمہٕ شیٖن یہِ بجوٕ مُت اوس۔

صُبحُکہِ وقتہٕ بوزانمی بوٚنمہِ انِدٕ واریاہ دٔر گُلبن پیٹھ جاناوارن ہُند چِرک گیش۔ سُہ اوس کوہن منز باگ اُکس درس اندر تہٕ واریاہ دٔر بوٚن گن گیہٕ تَس سرسبز نیرِی نظرِ تہٕ اتھ نیرِس منز باگ اکھ گام تہٕ غاٗر مانوس طریقہٕ بناونہٕ آمژن کنہِ پاربن ہُند سِلسلہٕ۔ سُہ وٚتھ لوٚت لوٚت کرونکہٕ تہٕ ڈلوانو پیٹھہٕ بوٚن تہٕ الہٕ پلہٕ دٔ پہرس ووت ماٗدانس منز تکرٔ یامُت تہٕ تھوٚ کمُت۔ تہٕ کوٚرُن اُکس کنہِ پلِ کس سالیس تل بہتھ ارام۔

یمہِ ساتہٕ تمی گامس کُن نظر کٔر تمِس باسیوٚ یہِ کیا یہام غاٗر موٗ موٗلی تہٕ غاٗر مانوٗس ہیوٚ۔ وادی منز وُچھن پژتھ کانہہ چیز اصاف وشفاف تہٕ باقرینہٕ گامُکۍ مکان وُچھن کوچہِ کیٚن دون اندن ترتیب وارلٔن منز تہٕ کمال درجچہٕ صفائی سان مگر کُنہِ تہِ مکانس اُسنہٕ کانہہ دٔ راہ۔ مکانن ہنزٕ لبہٕ آسہٕ مختلف رنگن منز رٔنگتھ مگر بے ترتیب۔ کُنہِ آسہٕ سفید کُنہِ جایہِ سُرٕ رنگی تہٕ کُنہِ جایہِ کریہنہ رنگہٕ رنگوتھ۔

نُنیزن وٚون پانٔی پانس۔ ''سُہ بجور اِنسان یُس یمن لبن رنگ چھُ کوٚرمُت آسہِ پوٚرٕ اوٚن''۔ یتھُے سُہ گامس کُن گوو، تمی وُچھ دٔری کینْہہ مرد تہٕ زنانہٕ گاسہٕ ڈیرس پیٹھ ارام کرِتھ تہٕ گامس نکھے واریاہ شُری شونگتھ۔ اکھ اُکس پتہٕ اُسی ترے اِنسان آبہٕ پاٹیٚن ہیتھ پکان۔ نُنیزن کوٚر تمن آلو۔ تم رُکے یہٕ تہٕ پھِرٕ کھُتھ ہورٕ یور، زنتہٕ اُسی پانس اندی پکھی ژھاٗر دِوان۔ نُنیزن دیٚت نکھ رٕتھوٚ ژٔلتھ پننہٕ موجودگی ہُند باس اماپوٚ زامہِ ستی باسیوٚنہٕ تمن کانہہ تہِ احساس یا اثر سپدان۔ ''یمہ بےوقوف آسن اُنی''۔ نُنیزن وٚون پانٔی پانس۔ سُہ گوو تمن نزدیکھ تہٕ ڈُن

تۄرس وارِ فکرِ زیمہٕ اُسۍ پزۍ پأٹھۍ اۄنۍ۔ تِمس گوو یقین زِ یہ مُلکھۍ چھُ انھِن ہُند۔ تِمۍ ہِندِس ذِہنس منٛز آیہٕ رایہِ مژٕ وادی ہنٛز سوٗلکہٕ دلیل تہٕ تِمۍ کٔر ہنٛز سونچہٕ مُند ؤربن منٛز آوسہٕ محاورٕ بروٗنہہ کُن یتھ منٛز وننہٕ چھُ آمُت۔ ''انھِن ہِندِ مُلکس منٛز چھُ کوٗن تہِ بادشاہ بنان''۔ (أنۍ مُلکس کأنۍ پیر)۔

نُنیز گوو اعتمادٕ سان تِمن بروٗنہہ کُن تہٕ شریفانہٕ اندازس منٛز کٔر نکھ سلام۔ تِمۍ کٔر وضاحت زِ سُہ چھُ یمَو کوہَو اپارِ دۄٛر علاقہٕ پیٹھ آمُت یتہِ گاشدار لُکھ چھِ بسان۔ ''پکٕوسہٕ یہ تِمون زٕٹمِن نِش''۔ اکھ شخصن وۄن تہٕ نُنیزس نِرتھ گٔرِتھ لوٗگ تِس پکناونہِ۔ نُنیزن نیوٗ درِ دِتھ اتھ پتھ کُن تہٕ وۄن نکھ۔ ''بہ ہے وتھ وُچھِیتھ چھُس ہیکان''۔ اکھ شخصن وۄنُس۔ ''وُچھِتھ''؟ ''اہن سہٕ وُچھِتھ''۔ نُنیزن وۄن تِمس کُن پھیرِتھ تہٕ لُجس أکِس بالٹینس ستۍ ٹھونٛٹھ۔ ''اُمس چھُنہٕ وُنہِ دماغ بحال''۔ بیکۍ أنۍ وۄن۔ اُمس ہے چھے ٹھونچہٕ لگان تہٕ بیٛیہِ چھُ وولہٕ دول پران۔ اتھ رُٹِتھ پکنأیوٗن نِچور۔ ''اچھا یہ مرضی گژھو''۔ نُنیزن وۄنکھ تہٕ اسان اسان دراوِ یمن ہنٛزی رہبری منٛز۔ باسان اوُسس زِ یمن چھُنہٕ اُچھ گاشک کانٛہہ تہِ تصورا۔ خأروارٕ وارٕ ہیٛچھنا وکھ بہٕ۔

جلدی گوو مردن، زنانن تہٕ شُربن ہُند اکھ جمگٹھ نُنیزس أندۍ أندۍ جمع سارِنے آسہٕ اُچھ بند تہٕ اندرٕ أژِتھ۔ سأری اُسۍ اُمس تھپھ کران تہٕ اتھ لاگان۔ مُشکھ ہیوٗان تہٕ تِمۍ ہنٛزٕ کتھ بوزان۔ امۍ ہندۍ دتہٕ ہاوک اُسۍ لُکہٕ ارساتِس ونان۔ ''یہ چھُ چٹانو ہنٛز دُرامت اکھ وحشی آدم''۔ نُنیز اوس یمن سمجاوان۔ بگوتا۔ بہٕ چھُس بگوتا ٹِک باشندٕ۔ یمَو کوہَواپارِ۔ اکۍ دتہٕ ہاوٕ کٔر وۄن لُکن۔ ''یہ چھُ اکھ وحشی انسان تہٕ وحشی کتھ کران۔ توہۍ چھِوا بوزان امۍ سُند لفظ بگوتا''۔ لُکہٕ

کھیچہ منز دوہرد شر بو لفظ بگوتا۔ تہٕ یہوے ناو پوٚنیزس اتھ أنی شہرس منز۔ لگہٕ کھیچہ منز وٚون کی
تام۔ ''یہ نیوٚن زٕتمن نش''۔ تموژوٚن یہٕ اچانک دکہٕ دِتھ اکہٕ درواز ٕکنہٕ أکس کمرس منز
یُس رأژہندی پأٹھی انہٕ گوٚٹ اوس۔ امہٕ بروٚنٹھے زِ سہ رُکا یہ ہے پان، سہ آوٲکس شخصہٕ
سند بن کھورن ستی چھاونہٕ یُس اتہِ بہتھ اوس۔ یُمہٕ ساتہٕ سہ ؤسی پوٚکی دِژأے پننہٕ نرزمینس،
اماپوٚز یمہٕ آیہٕ کُمس تام سندس بُتھس لاینہٕ۔ تمی بوٚز زِکُنی تام دِژ طیشہٕ ہٕژکربکھ تہٕ اتھی ستی روٚٹ
نُنیز واریاہوٲتھو۔ گوڈکرے تمی پان موکلاونچ کوشش تہٕ پتہٕ یہ زأنتھ زِ کوشش چھےٚ لاحصل
روٚدسہ خاموش۔ تمی وٚون نکھ۔ ''مے لوٚگ دب۔ یتھ انہٕ گٹس منز ہیوٚ کُس نہٕ بہٕ وُچھتھ۔ أکر
وتہٕ ہاوِکن کُر وضاحت۔ ''یہ چھُ ہورِ یور چھاونہٕ یوان تہٕ بےٚ معنہٕ کتھ کران''۔ نُنیزن بوٚز
أکس بڈٕ ہنز کتھ یُس تس سوال اوس پرٕژھان۔ سہ اوس تمن تمہٕ بڈِ دُنیاہچ کیفیت سمجاوٕنچ
کوشش کران یُتہٕ پیٹھ سہ ؤسی پیتھ اوراوس ودتمُت۔ بیٚیہ اوس اسمان۔ پہاڑ۔ أچھ گاش تہٕ باقی
عجیب وغریب چیزن مُتلق یمن زِٹھمن آگاہی دِنچ کوشش کراں تمن یمہٕ زِٹھی اتھ انی شہرس منز
أنہِ گٹس منز بہتھ أسی۔ اماپوٚز نہ اوس تمن کینٛہہ فکرِ تران تہٕ نہ أسکھ یمن کتھن پیٹھ پژھی
یوان یمہٕ کتھٕ یہ تمن ونان اوس۔ وری وادن ژھینہٕ روزنہٕ موکھ اوس یہنز زبأنی منز گاشہٕ منز کمن
سارنے چیزن ہُند ناو یا تہٕ مفقود گومُت یا بدلیومُت تہٕ تمن أسنہٕ چتأنی ڈھلوانو نبر پننہٕ گامہٕ
علاوٕ کانٛہہ تہٕ دلچسپی روٚز مُت نہٕ نُنیزس متلق اوس یہٕ زِتمٕ أسی امی سندی لفظ بےٚ معنے کتھ زأنتھ
ردکران یہ زأنتھ زِ أمس چھنہٕ مغز بحال۔ اماپوٚز امی سندبن مُشکلاتن ستی أسکھ ہمدردی تہٕ
دپان اُمسس زِ ہمت تھاوٕ بحال تہٕ پچھنٛچ کر کوشش۔

یُس انٛمن ہنٛد سارِویو کھوتہٕ زِیُٹھ شخص اوس، سُہ اوس أمِس زندگی، سائنس تہٕ مذہبس مُتلِق کتھٕ ہیٚچھناوان۔ سُہ اوس أمِس ونان وقت چھُ دۄن حصن منٛز تقسیم آسان۔ اکھ گودگرم تہٕ بیا کھ سرد (تِتھےٚ کٔنہ أسی تِم دوہس تہٕ راتس فرق کران)۔ دپان أمِسس گرمی وِزِ چھُ بہتر شونٛگنٛن تہٕ سردی وِزِ کأم کرٕنی۔ ؤں پونٛنیزس ژٔتِس زِیُد وَے سُہ دۄ پہرس اور ووت تِمی کیازِ ژُ چھُ سورُے گام شونٛگِتھ۔ پتہٕ وۄن بُزرگن زِؤں لۄگ ژِریگرٕ ھنہِ تہٕ ؤں پزٕ سارِنے ہنٛدِر تراوٕنی۔ تِمی پزٕ وژ ھ نُنیزس زِتس چھانٛدِرتراوٕنی تگان۔ نُنیزن وۄنس زِ آ، تگان چھُم۔ اماپۄز شونٛگنہٕ برونٛہہ مونٛلنٛکھ کھٔسن۔ تِمو اوٚنکھ لاماوٕنٛنہِ ہُنٛد دوٚدأ کِس پیالس منٛز تہٕ اکھ ناہموار نمکین ژۄٹ تہٕ تہٕ نیٚوکھ أکِس أکِتھ کُن جایہِ کھیٚنہِ۔ پتہٕ شونٛگی تِم سأری یۄ تام پہاڑن ہندِ ٹھنٛڈٕ شامن تِم وُزنأوی یِتھ زنہٕ تِم پنٛنہِ دۄہچ کأم کارشروع کرہن۔

دوہ گےٚ گنٛذران تہٕ نُنیزس اوس وُنہ انٛمن ہنٛز بادشاہت حاصِل کرنس واریاہ وق۔ سخ کوشش کرنہٕ باوجود اوسنہٕ وُنہٕ سُہ انٛمن أچھ گاشِکی کرشمہٕ سمجأوِتھ ہیٚوکمُت تِم أمِسس سہل انگأری سٟتی ونان۔ ''اوٚن کِتھ چھِ ونان؟ ''وُچھِن''۔ نے چھُ کانٛہہ لفظی''۔ نُنیز اوس توتہٕ پُرامید زِ سُہ ہاوِتِمن أچھ گاشُک عملی مرتبہٕ۔ اتہِ نس تہِ اوس سُہ کامیأبی پراونہٕ نِشہ کُجا دۄر تِکیازِ تِہنٛدِ انٛز باوجوٗدأسی تِم امہِ وادی ہنٛزِ عملی زندگی منٛز تِمی ہنٛدِ کھوتہٕ حد درجہِ بہتر۔ تِم أسی پنٛنِس لوکِٹس موکِٹس دُنیاہس منٛز پوٗرآسأنی تہٕ اطمینانہٕ سٟتی پھیران تھوران تہٕ راتس تہِ کأم ہیٚکان کرِتھ یِلہِ زنہٕ نُنیز اوسنہٕ ہیٚکان کرِتھ۔ تِہنٛد قوت سماعت تہِ تہٕ مُشک خۄ دی ہُنٛد حبس اوس واریاہ بہتر۔ تِم أسی نُنیز سنٛز مۄمۄلی حرکت تہِ باہ قدم دۄر أستھ تہِ محسوس کرِتھ ہیٚکان۔ تِمو

اوس وُں سہٕ اکھ بے وقوٗف تہٕ نااہل شہنشاہ زونمت یمِس ہیچھناونٕچ سنٛخ ضرورت اُس تہٕ تمی
سِندِس تھزر تھکبنس پیٹھ اُسنا تراونٕچ ضرورت اُس۔

اکہِ دوہہٕ تُل تمی بیلچہٕ امہِ موکھ زِ سہٕ پایہٕ تموٚ منز اُکِس دوٚن تہٕ سمجاوِکھ زِ انسان کوتاہ برتر چھُ۔ خاصکر سہٕ اِنسان یُمِس چشمن گاش چھُ آسان۔ اماپوٚز پتہٕ ہیوٚ کنہٕ سہٕ کانسہِ شخصہٕ سُند خون بہاوِنک جُرائت کرِتھ۔ سہٕ گوو تذبذبس منز اِستادٕ رٕہتھ۔ تہٕ اکی ہی ژِہس منز تور اَمِن فِکرِ زِ تمی چھُ بیلچہٕ تُلمُت۔ یموٚ منز دوٚنس اُکر۔ "بگوتا! یہٕ بیلچہٕ تراوسہٕ پتھر"۔ نُنیزس ژیہٕ یکدم تھر۔ سہٕ پھیوٚر پتھ تہٕ گاسہٕ منزی پتنہٕ وتہٕ ہندی نِشان تراوان تراوان ژوٗل گاسہٕ ماٗدانہٕ منزی۔ تمِس اوس یقینی احساس زِ اٗی آسن تمِس پتے دوران۔ تہٕ گاسہٕ منزی تمی سنز ژلنچہٕ وتہٕ ہندی نِشان رٕٹِتھ آسن ڈوٗکر ڈوٗکر تسی کُن یِوان۔

تمی ڈِژ تھدِ کرِکھ۔ "یور کُن وُچھوٗ۔ یتھ وادی منز کرٕ وُں بہٕ تی یہٕ میانٕی مرضی آسہِ۔ بوزان چھوا؟ بہٕ کرٕ تی یہٕ مےٚ خوش کرِ تہٕ گژھہِ تور یور مےٚ خوش کرِ"۔ "بوگوتا! بیلچہٕ تراو پتھر تہٕ نیر گھاسہٕ منزٕ نیبر"۔ اکی ڈِژ کرِکھ تہٕ ژوپارٕے دورے لوٚکھ تمِس پتہٕ۔ "بہٕ کروٗ تُہی زخمی۔ مےٚ ترٲیوٗ تنہا"۔ نُنیزن کوٚر بیلچہٕ اَتھس کنتھ تھاٗدی تھی تہٕ تمن نِشہٕ بچنٕچ کوشش کران تمن اہر۔ تِکیازِ دِلی طور اوسنہٕ سہٕ کانٛسہِ اَنِس چوٚٹ دِین یژھان۔ اماپوٚز تموٚ کوٚر اٗمِس اِندی اِندی گیر تنگ۔ تمی کوٚڈ بیلچس کَش تہٕ اکھ اوٚن ہیوٚ پتھر۔ نُنیز ژوٗل مگر خبر اوسس نہٕ زِ گژھہِ کور۔ اٗمی دورے یِس پتے۔ سہٕ روٗد ژلان یوٚ تام وادی نیبر ووت تہٕ کھوٚت اُکِس پلس پیٹھ۔ تتہِ ٹھہر یاو دوٚن دوٚہن تہٕ دوٚن راتن کھینہٕ چینہٕ تہٕ جایہٕ پناہ ورٲیی۔ دوٚیمہِ دوہہٕ لوٚگ سہٕ ترِ ستی نٔنہِ تہٕ

کھوژنہٕ تہٕ۔ اٰخرکار ووٚتھ بوٚن تہٕ کٔرِن انٔمن ستۍ کتھ باتھ۔ ''بہٕ اوسُس مغزٕ وڈۄ لُمت۔ توٚہۍ چھُو پتھۍ زِمیاٗنۍ عٔقل چھےٚ وُنہِ اڈٕلچی''۔ ''ژٕ چھُکاہ سوچان زِ ژٕ چھکھ وُنہِ تہٕ وُچھتھ ہبکان''۔ ''نہ۔نہ۔سوٗ اَس میاٗنۍ بےوقوٗفی۔اتھ لفظس چھُنہٕ کانٛہہ تہِ معنے''۔ پتہٕ ووٚتھ تٔمِس دارِاوٗش تہٕ وۄنہٕ نکھ۔ ''امہِ بروٗنٛہہ زِ توٚہۍ پرٕ ژھومےٚ بیٚیہِ کینٛہہ۔ مےٚ دِیوٗ کینٛہہ کھیٚنہٕ خاطر۔ نتہٕ مرٕ بہٕ''۔

تٔمِس اوس خیال تہٕ تٔمِس ییہِ خطرناک سزاہ دِنہٕ اماپوٚز انوٗ زون اٰمۍ سُنٛد یہ جنگ صرف تٔمۍ سنزِ کم عقلی تہٕ حقیر آسنٕک بیاکھ ثبوٗت۔ تٔمۍ واٗلۍ تٔمِس صرف کوڑ تہٕ لوگکھ سہل ترین تہٕ مُشکل ترین بیٚگارِ یمہٕ کامہِ تٔمۍ تٔمِس شخصہٕ سِندِ سزاہ خاطر مشخص آسہٕ کٔرٕمژ۔ یُس یِژھ حرکت کرِہے۔ تٔمِس باسے نہ اتہِ زِندٕ روزُنٕچ بیٚیہِ کانٛہہ تہِ صورتھاہ۔ اسلیے کوٚرُن تی یہ یُس حُکم سپُد۔

یِتھ کنۍ بنیوٗ نُنیز اٰنۍ شہرُک اکھ شہری تہٕ وارٕ وارٕ گوو تٔمِس نٔبر مہِ دُنیا ہُک تصور موہوم سپدان۔ تٔمِس گےٚ امہِ وادی ہِندۍ واریاہ لوٗکھ وِیٚدۍ اکھ اوس تٔمۍ سُند آغہٕ یعقوب۔ یعقوب بٔن بیٚنتھرٕ پیٚڑ واوس بیاکھ تہٕ میدینا سروت اٰس بیاکھ یوسہٕ یعقوب سنز سارِوَے کھوتہٕ لوٗکٹ کوٗر اٰس۔ وادی ہِند بٔن نوجوانن اٰسنہٕ تٔمِس ستۍ کانٛہہ تہِ دلچپسی تکیازِ تٔمۍ سِندۍ روخسار اٰسۍ نٕنۍ تہٕ واضع تہٕ تٔمِس اٰس تمہِ چھٕرٕ کہِ پشجارٕچ کمی یُس تٔمن جوانن نش خوبصوٗرتی ہُنٛد میعار اوس مگر نُنیزس باسے یہِ سوگوڑ خوبصوٗرت تہٕ پتہٕ باسے یِس تمام مخلوقٕچ سارِوُے کھوتہٕ مأرۍ منٛز کوٗر۔

سُہ اوس تٔمۍ سنزِ دتہٕ وُچھان تہٕ تمہِ سنز کم کاسہٕ خدمت کرنٕکۍ اوس موقہٕ ژھانڈان۔ اکہِ پھرِ بیٚٹھۍ تِم تارکھ گاشس منٛز اَکِس چھُٹی ہِندِس ملاپس دوران اکھاَکِس نکھٕ نکھٕ۔ مزٕ دار ساز اوس وزان۔ نُنیزن روٗٹ تمہِ سُند اتھ بڈٕ نوزُکی سان۔

مۄمۄلی مۄمۄلی اِشارَو ستی تۄر تٔمس فِکرِ تہٕ تٔمس کورِ گٔے اُمس ستی دلچسپی۔ اکہِ دوہ گووٕسہٕ تٔمس نِش یمہِ ساتہٕ سوگرم موسمس منز زونہٕ گاشس بہتھ یٔندر کتان اُس۔ زونہٕ گاشن اُس سوا کھروپہ بدن تہٕ سربستہٕ رازٕہش بنأومٕژ۔ سُہ بیوٚٹھ تمہِ سند بن پادن نکھہ تہٕ بڑٕ نرم آوازِ منز وۄن نس زِ سُہ کوتاہ چھُ تٔمس محبت کران تہٕ سوکأژاہ حسین چھےٚ تٔمس باسان۔ تمہِ دیُت نہٕ تٔمس کانہہ تہٕ واضع جواب اماپوٚزتس اوس یقین سپد یوٗمت زِ تمہِ سندیو لفظو ستی گیہِ سوخوش۔ تمہِ پتہٕ اُسی تمہِ اکثر یکجاے روزان۔ کھوژان کھوژان تہٕ گٔتھ گرٕھان گرٕھان کُرٕنیٖزن تٔمس ستی اُچھ گاشس مُتلِق کتھ۔ حأران کُن طریقہٕ باسے یہِ سوخوش گرٕھان تہٕ تَس باسیوٚ زِ اُمی کورِ سَنٕج یہِ کتھ پوٚرِ پأٹھی۔

تٔمی کُر ہمتھی تہٕ دِتُن تَس نِہہک پأغام پتہٕ موٚنگ تمی یعقوبس تہٕ زُٹھٕبن تہٕ تٔمس ستی خاندر کرنک اجازت۔ گوڈٕ گوڈٕ گیہِ اتھ خاندرس سخ مُخالفت۔ بڑٕ یعقوب بنِ گلو یہِ خاندرُک پأغام بوٗزِتھ کلہِ۔ تمہِ وۄن پننہِ کورِ۔۔ ''بوزی ٹأٹھی۔ سُہ ہے چھی بیقل شخص تہٕ عقلہٕ رۄستے۔ سُہ ہے چھی بدلیٖ انسان۔ سُہ نے ہیکہِ کانہہ تہٕ جان کأم کُرِتھ''۔

''مےٚ چھُ پےٚ''۔ مدینہ سروٹ لٔج ودنہ۔ ''اماپوٚز سُہ ہاچھُ تمہِ کھوتہ سُد ریوٗمت یتھ سُہ گوڈٕ اوس۔ تہٕ ٹاٹھِ ببا۔ سُہ ہاچھُ تکرٕ تہٕ شریف اِنسان۔ تہٕ دُنیاہس منز یمہِ تہِ جوان چھِ تِہندِ کھوتہٕ چھُ زیادٕ تکرٕ تہٕ ہمدردتہٕ اُمس چھُ مےٚ ستی محبت تہِ بابا۔ میٚتہٕ چھُ تمہِ سُند محبت''۔

بڑٕ یعقوبس آو پننہٕ سارِوٕیو کھوتہٕ لوکچہ کورِ پیٚٹھ عار۔ امہِ علاوٕ اوس تٔمس پتُن نوکرُ نیٖز تمہِ سنز بیوقوٗفی باوجودتہٕ ٹوٚٹھ۔ اسلیے دراوسُہ تہٕ بیٖوٚٹھ پننہٕ نس دارِ رسی تِس مشاورتی کٔٹھس منز بأتی

زٕتھن ہیٚکہِ تہٕ کوٚرن اتھ مالس منٛز تمن ہیٚکہِ مشورٕ۔ تموٚ کُر واریاہس کالس کتھ بات۔ اٗخرس پیٹھ آو اَکِس زِتھس یُس سٲنِس سوچس منٛز اوس اکھ خیال۔ یمن لگن اندر اوس یہٕ شخص اکھ بوٚڈ ڈاکٹر تہٕ نیہِ انداز سوچن وول۔ تمہِ دِژ نٮ۪یزس تمۍ سٕنز مخصوص حرکژ ڈنجہِ اننہٕ خاطرٕ اکھ تجویز۔ تمۍ ووٚن زیمہٕ خاص جزٕ اٗمس بتھس اندر رچھہِ یمن یہٕ ''اچھ'' چھُ ونان یمن چھےٚ بیمارِ لجمہٕ۔ اگر اٗسی یُمہٕ جُزٕ (اٗچھ) کڈتھ ژھنوس تیلہِ چھُ چانس زِٕنیز سپدِ پوٚرٕ پاٹھۍ صحت یاب تہٕ بنہٕ اکھ جان تہٕ باعزت شہری''۔ بُڈ یعقوب ووٚنس در جواب۔ ''خدایہِ سُند شُکر یمۍ سائینس بنوٚ''۔ تہٕ سُہ دراو جلدی نٮ۪یزس یہٕ خوش خبری بوزناونہٕ خاطرٕ۔ مگر بُڈ گوو یہٕ وُچھتھ حاران زِنٮ۪یزن بوز یہ خبر بددلی سان۔ تمۍ ووٚن میڈ وناسروتہِ۔ ''میون دُنیا چھُ میٚون اٗچھِ گاش۔ دُنیاہس منٛز چھِ خوشہٕ نی چیز۔ لوکٕ پوش۔ کُلۍ کٔٹۍ تہٕ دوٚرِ اسمان۔ یتھ پیٹھ ییر ڈٮ۪بجن ہندی پاٹھۍ ابر روان دوان چھُ۔ بڈ پایہٕ چھکھ ژٕ۔ صرف چوٚنے دیدار کرنہٕ خاطری چھےٚ اٗچھ آسنہٕ ضروری۔ اسلیے یژھکھ نہ ژٕ زِمیون اٗچھ گاش گژھِ ختم یُن کرنہٕ۔ کِنہٕ یژھان چھکھ''؟ تمہِ ووٚن ہکلاوِتھ در جواب۔ ''یہٕ چھُم خبر زِ اٗچھ گاشس مُطلق چانہِ کتھہٕ کرنہٕ چھےٚ بےٚ معنے۔ یہ چھُ محض چون وہمہٕ، مےٚ چھُ یہٕ تصور پسند مگروٚں......'' یہٕ ونان ونان رُکیایہِ سو۔ نٮ۪یزس توٚر فکرِ زِ سو اٗس تہِ وٮ۪نٛچ کوشش کران یہٕ کہ سندس ذیہنس منٛز اوس۔ تمس اوس میڈ ینا سٕنز ناسمجھی پیٹھ سخ عار یوان۔ تمۍ وہرایہِ پننہٕ نرٕ تمس اٗندۍ اندۍ تہٕ دوٚشوے روٚدۍ واریہس کالس ژھوپہٕ دم کٔرتھ بہتھ۔ اٗخر ووٚنس نٮ۪یزن۔ ''اگر اتھ مالس مُتلِق مےٚ مشور ییہِ ہے پزٕ ژھنہٕ''؟ ''او۔ اگر ژٕ دِکھ مشورٕ۔ اگر صرف ژٕ ی یوٚت مانکھ''! تمہِ ووٚنس تھدِ کربکھ دِتھ۔ تہٕ تمہِ سِندی خاطرٕ دیُت تمۍ اٗخرس پیٹھ رضا۔

تمہِ بروٗنہہ اکھ ہفتہٕ یلہِ تِمس آپریشن گرِتھ تِمۍ سنز کسر یعنے اُچھ کڈِتھ ژھٕنتھ سُہ انین شبرین ہندس درجس پیٹھ والُن اوس۔ اُسۍ نہ تُنیزس اکھ زول تہٕ یوان۔ تِمۍ اُس پنٕنۍ رضا مندی دِژمٕژ مگر توتہٕ اوس پریشان۔ یہٕ ہفتہٕ تہٕ ووت اند۔ آفتاب کھوٚت تہٕ تِمۍ ہنٕد اُچھ گاشُک اَخری دوہ ووت۔ تِمۍ گنذ اُرۍ مدینہ سروتہٕ ستۍ گژھ تام مِنٹ تمہِ بروٗنہہ یلہِ سوشو نکنہٕ گیہِ۔ تِمۍ وژُنس۔ ''نِگاہ ہیکنہٕ بہٕ کہنی تہٕ وُچھتھ''۔ تمہِ وژُنس درجواب۔ ''میانہِ جگرٕ ژ چھکھ یہٕ آپریشن صرف میانہِ بابت کران''۔ تِمۍ دِژ تمہِ ہندس نوٗزُک چہرس پیٹھ اَخری نظر۔ مدینایہ کوٚرُس الوِ دالتہٕ تِمۍ کرتہٕ کوٚرُس دندٕ وی ٹلۍ الوِدا۔

یمہِ ساتہٕ سُہ دراو سو اُس تِمۍ ہندِ بن کھورن ہنز آہٹ بوزان تہٕ اتھ آہٹس منز اوس کیاہتام اثر یمہٕ ستۍ میڈ ونایہ اوٚش گو وجاٗری تہٕ سوٚنچ لوکٹس شُری ہندی پاٗٹھی ودنہٕ۔

گوڈٕ اوس سُہ گُنہٕ تنہا جایہ گژھتھ بہن یژھان یوٚ تام آپریشُک وق واتہِ ہے۔ اما پوٚز یُتھے سُہ دژاو۔ تِمۍ کرنظر ہیوٚرگُن تہٕ وُچھن صُبحُک نوٗرانہٕ سُنہاٗری زِرہ گنڈِتھ اکھ فِرشتا ہیوٚ یُس کوہٕ دامنس گُن وسان اوس۔ سُہ دراو بروٗنہہ گُن یہٕ شاندار منظر وُچھنہٕ خاٗطرتہٕ پکان پکان ووت وادی ہند بن سرحدن الپور چٹانوٚ پیٹھی کرتہٕ تِمۍ سنز نظر روٗز پیاپے آفتابہٕ چہِ روشنی ستۍ زوتن دالس ٹلہِ کترِس تہٕ شینس پیٹھ جمتھ۔

سُہ اوس تتھ بٔڈس تہٕ آزاد دُنیاہس مُتلق سوچان یمہِ نِشہِ سُہ ژھینہٕ اوس گومُت۔ سُہ دُنیا یُس تِمس پنٕن دُنیاہ اوس۔ کوہن وادین تہٕ مأدانن ہُنٕد دُنیا۔ یتھ اندر ''بگوتا'' یعنے تِمۍ سُند پنُن قصبہٕ اوس یتھ اندر محلات تہٕ وایٹ ہاوس اُسۍ، سُہ اوس نبرٕ مس وسیع وعریض دُنیاہس

مُتلِق سوچان یتہٕ جنگل، دریا و، صحراوتہٕ بے حدِ وُسعت سمندر اوس یتھ سمندرس اندر گُل دُنیا ہس تام سفر کرٕنی آبی جہاز پکان اُسی، یُتہ اِنسان آسمان وُچھتھ اوس ہر کان یُس یتھے کنی لوکٹ تھاٹی ہش اوسنہٕ یتھ کنی اَنی شہرس منز بوزنہٕ اوس یِوان، بلکہ تتہٕ اوس یہ اگر ژنی حدن ہُند اکھ نیٹول دأیرٕ ہ یتھ اندر نژوِنی تارکھ رسان اُسی تُمی سنزٕ اُچھ آسہٕ کوہن ہند بن برٕہن پردن کُن غور سان وُچھان۔ سُہ اوس سوچان زِ امہٕ پرٕ کنی آسیا کانہہ جاے نبر نیرنچ۔ مِثالے یُد وَے سُہ اتھ تنگ پہاڑی درس پتھ کھسہِ سُہ واتہٕ ہُمن ژھوٹین انجوٗر گُلن ہنزٕ وتہٕ وار یاہ تھزرس پتھ تہٕ پتہٕ کیاہ؟ پتہٕ مامیلہٕ شاید تُمس ہمہٕ کرونکہٕ اندی پکھی کانہہ وتھاہ تہٕ سُہ ہیکہِ امہٕ زوتہٕ وُنہِ شینہٕ پٹھی کانہہ وتھاہ لبتھ یمن خوشوٗنن کوہن درمیان گُنہِ جایہِ۔ تُمی دِژ گامس کُن پوٗت نظراہ تہٕ اتہِ پٹیس ہیٚہِ مید نیا سروٹ ژیتس۔ اماپوٚ زوٗن اُس سوأمس سبتھاہ لوکٹ تہٕ غارٕاہم باسان۔ پتہٕ پھِرِ تُمی پتہٕ نظرٕ ہیٚہِ کوہ دیوارس کُن یتھ پٹھ آفتاب زوتان اوس۔ پتہٕ لوٗگ سُہ حبس گری گری کوہس کھسنہٕ۔

یٔلہِ آفتاب لوسنگ وق ووت سُہ اوسنہٕ کھستھ ہیٚکان۔ اماپوٚ زُسہ اوس وُں وار یاہ دوٗر یومُت تہٕ تھزرس پتھ۔ تُمی ہندی اتھ تہٕ زنگہ آسہٕ شُھمُژ تہٕ رتہٕ داغو برِتھ۔ اماپوٚ زُسہ روٗ دارامہٕ ستی شونگتھ تہٕ وُٹھن پٹھ اُسس مُسکراہٹ۔ سُہ روٗ دتہٕ بے حبس وحرکت شونگتھ وُٹھ اُسن کران زنتہٕ اوس اتھن ہنزٕ بستی منزٕ کم از کم بچتھ نیرنس منز کامیاب گومُت یتہٕ تُمی بادشاہنہٕ نگی خواب اُسی وُچھمتی۔ آفتاب لوٗس زوتونہِ وُز جارٕ سان تہٕ روتُل ووت۔ اماپوٚ زتوتہِ روٗ دُسہ ژُنمن تارکن ہندِس سالیس تل بڑٕ اطمینانہٕ سان پُرسکوٗن لرتراٗوِتھ۔

ہِمالیہ پٔچ اکھ مُہم

افسانہ نگار: پنڈت جوہرلال نہرو (انگریزی)

۱۹۱۶ء چن گرمین منز گُزٲرِ اسہِ کینٛہہ رتھ کشیرِ منز۔ پٔتہٕ گرٕ باُژ تژ اُوک مےٚ وادی منزٕ ی تہٕ پٔتن اکھ پٕتر بوےٚ ستی ہتھ پھیوٕ رُس پانہٕ واریاہن ہفتن ہٹرِ ہٹرِ کوہن تہٕ بالن اندر تہٕ کھوٚتُس لداخ سڑکہِ کُن۔ یہٕ اوس تنگ تہٕ تنہا وادِیوٚ منزٕ ی سفر کرنک میٲنی گوڈنیوٚک تجربہ یُلہِ یہٕ دُنیاہچہِ تھزِ کھوتہٕ تھزِ وتہٕ پیٚٹھی اوسُس پکان یُس تبتہٕ کُین سطحِ مرتفع ہن کُن گژھان اُس۔

زوجیلا درِ کہِ تیتالہِ پیٹھ وُچھ اسہِ اکہِ اندٕ سرسبز پہاڑی سِلسلہٕ تہٕ دوٚیمہِ اندٕ وُچھِ ننتھٕ ننہٕ تہٕ بے کیف چٹانہٕ۔ اُسی روٚزی اسہِ تنگ وادی ہندِ داٚمنی کنی ہیوٚر رکھسان۔ یتھ پرٕتھ اندٕ کوہن ہندی شانہٕ اُسی لبنہٕ یِوان یمن ہندی شیٚنہٕ برٕتھ تیتالی اکہِ اندٕ پٔتنی جھلک اُسی ہاوان تہٕ لوکچہِ لوکچہِ شیٚنہٕ مانہِ آسہِ لوٚت لوٚت اسی کُن وسان۔ ہواہ اوس ترٕن تہٕ ناموافق۔ اماپوٚز دوہلہِ اوس افتابس تیوٚر۔ فِضا اوس تیوٚتاہ صاف زِ اسہِ اوس چیزن ہندِ دوٗرِ رُک اندازٕ کرنس منزٕ اکثر دوکھہ لگان۔ یوٚتاہ تمہِ اصلی دوٗر اُسی آسان تمہِ کھوتہٕ اُسی اسہِ سیٚٹھاہ نکھٕ تہٕ نزدیکھ باسان تنہائی ہُند احساس اوس ہُران۔ وُنی اوسنہٕ کانٛہہ کُل کُجاتہٕ سبزاراتہِ درٕ نیٚتھ یِوان یُس اسہِ ہمرٲہی کرِ ہے۔ صرف آسہٕ ننتھٕ ننہِ چٹانہٕ شیٚن تہٕ ٹلہِ گُترتہٕ گُنہِ گُنہِ اوس کانٛہہ دنہٕ پوشا اِستقبال کران۔ توٚ پتہٕ تہٕ اُس مےٚ فطرت چَن یمن وحشی تہٕ وجاردٕوبُستین منزٕ اکھ عجیب فرحت محسوس سپدان۔ مےٚ اوس پوٗرِ پوٗر رِہمتک تہٕ سرفرٲزی ہُند احساس۔

اتھ سفرس منزٕ اوس مےٚ زوجیلا کھنہٕ اپور ترٕتھ اکِس جایہ اکھ جذباتی تجربہٕ گوٚمت،

یتھ میانہِ خیالہٕ مٹاوِن چھِ وُنان۔ اتہِ آواسہِ وننہٕ زِ امرناتھ گوپھ چھےٚ اتہِ پیٹھ صرف اُٹھ میل دۄر۔ یہٕ اوس پۄز زِ تُلہٕ کتھرِس تہٕ شینہٕ ژادرن وُلتھ اکھ بارسۃ کوہ اوس منزس پیوان یمہِ پیٹھی اسہِ ترُن اوس۔ مگر توتہٕ کیاہ گیو۔ اُٹھ میل سفر اوس مۄمۄلی باسان جوشہِ جذبہٕ مگر ناتجربہٕ کارٕی ہوکھ کۄراسہِ یہٕ بال پارکرنُک فأصلہٕ۔ لہٰذا ادژ ایہِ اُسی پننہِ ڈیرٕ پیٹھ یُس قریبن ۱۵۰۰۰ فٹ تھزرس پیٹھ اوس تہٕ اکھ لوکٹ جماتھ ہیتھ کھتی اُسی اتھ بالس۔ اسہِ اوس اکھ مُقأمی پۄٹُل رہبری کرنہٕ خأطرٕ ستی تُلمُت۔

اُسی کھُتی تہٕ ترٕی واریاہن شِنہِ مانن تہٕ اکھ اُکس اُسی رز ترأوِتھ لمان۔ سأنی مشکلات گےٚ ہُران تہٕ شہ کھالُن والُن تہِ گو ورژھ کھنڈ ووکھ۔ سانہن کیٚنژن گلۍ ین یمن وُتےٚ بور اوس لۄگ رتھ وُتھی وُتھی ینہٕ۔ شینن تہِ ہیوٚتُن پیوٚن تہٕ شِنہِ مانہِ لجہِ خطرناک پأٹھی رسنہٕ۔ اُسی اُسی تھکِتھ پیٚمتی تہٕ ہر کانہہ قدم تُلنس اُس مخصوص کوشش کرٕنی پیٚوان۔ تاہم اُسی پننہٕ نہٕ احمقانہٕ کوششہِ پیٹھ ڈٹِتھ۔ اُسی اُسی پننہِ کمپہٕ پیٹھ صُبحٕچہٕ ژورِ ڈراتی تہٕ للگِ بہن ءگنٹن ہنزِ مسلسل چڑایہِ پتہٕ آواسہِ اکھ بوڈ شِنہٕ مأدان یۄ ہے تو حہ ہیوٚ درینٹھی۔ یہٕ اوس اکھ شاندار منظر اتھ مأدانس اُندی اُندی شِنہِ کوہن ہندی تیژتأکی شأہی کلاہ ہوی لبنہٕ یوان تہٕ اوس یہٕ منظر رۄمی دیوتاہن ہُند گول تماشہِ گاہ ہیوٚ۔ مگر تاز شینن تہٕ زانڈِ ژھو پو اسہِ نشہِ جلدی یہٕ منظر۔ مےٚ چھنہٕ پےٚ زِ اُسی کُتس تھزرس پیٹھ اُسی مگر میانہِ اندازٕ آسہو پندہ ساسہٕ پیٹھ شوراہ ساس فٹ تھزرس پیٹھ تِکیازِ اُسی اُسی امرناتھ گوپھِ کھوتہٕ تہٕ رژھا تھزرس وأس اوس اسہِ یہٕ شِنہٕ مأدان پارکرُن یُس شایداوٚ ڈہ میل ہیوٚ سفر اوس پتہٕ گوپھِ کُن بیکہِ طرفہٕ وسُن۔ اُسی اُسی سوچان زِ یُتھے چڑأے

ختم گژھِ سأنٛی بڑٕ مُشکلات تہٕ واتن اند ۔ لہاذا سخ تھکنہٕ باوجوٗد مگر جان پأٹھی اسان گِندان کوٚراسہِ یہِ مرحلہٕ تہٕ شُروٗ ۔ یہٕ اَس بڑٕ ہُشیأری ہنٛز کأم تِکیاز بُتھِ اُسی واریاہ کھن تہٕ تازٕ شیٖن اُسی واریاہ خطرناک مقام ژھوٚپرأوی مُتی ۔ یہٕ اوس امی تازٕ شینُک وجہ یُس میانہِ ناکأمی ہُند وجہ اوس نبان تِکیاز یِتھے بہٕ اتھ پیٹھ کھوٚتُس یہٕ ژۄل نیرِتھ تہٕ بہٕ گوس أکس کھُلہٕ دہانہٕ وألس بڑِس کھنس منٛز ڈُلہِ ۔ یہٕ اوس اکھ واریاہ بوٚڈ کھن تہٕ کانٛہہ تہِ چیز اوس یُس اتھ اندر گژھہ ہے سُہ روزِ ہے عِلم طبقات الارض تہٕ آثارِ قدیمہ والین ہندِ خأطرٕ وُمراتن محفوظ مگر رِزتھ گرِتھ رۄدُس بہٕ امہِ کھنہِ کِس أکس فیکس ستی ؤہی ؤہی کران یوٚتام بہٕ کھالنہٕ آس یمہِ واقہٕ ستی ژاواسہِ لرزٕ مگر توتہِ تھوواسہِ بڑونٛہہ کُن پکنُک سفر جأری ۔ تاہم کھن ہُنٛد تعداد اوس ہُران تہٕ یِہُنٛد کھجر تہِ اوس ہُران ۔ یِلہِ زنہِ اسہِ اتھ یمو کھنو منٛز کینٛہہ کھن پار کرنہٕ خأطر کانٛہہ تہِ ہتھیار یاذرٕ یہِ اوس نہٕ ۔ اسلیے پھیرٕ اُسی چھیکرس واپس اُسی اُسی تھکی مُتی تہٕ نااومید ۔ تہٕ رۄدی امرناتھ گوپھِ تام واتنے ۔

کأشرِ ہنٛزٕ وتھر وادِ یوٚتہٕ اتِہ کھوٚ کوہوٚ تہٕ بالو کوٚرُس بہٕ یوٚتاہ گرویدٕ زِ مےٚ کوٚر یورٕ دُبارٕ نیک پوٚرٕ مقد ۔ مےٚ بنأوی واریاہ منصوبہٕ تہٕ پروگرام بناونُک خیالی اوس مےٚ خوٚشی تہٕ شادمأنی بخشان یمو منٛزٕ اوس خاصکر سُہ پروگرام یُس مےٚ مانسرور گژھنُک بنویُس تِبتُک اکھ عجیب وغریب سرچھُ تہٕ یتھ نکھے شینہٕ ژادرٕ وۄلتھ کیلاش چھُ ۔ یہٕ کتھ چھےٚ اردٕ ہؤری بڑونٛھم مگر از تام تہِ چھس بہٕ وُنہِ کیلاش تہٕ مانسروٗرنشہِ تیوٗتے دوٗر رحتا کِہ بہٕ چھسنہٕ وُنہِ کأشرِ ہُنٛد دورٕ تہِ دُبارٕ گرِتھ ہیوٚ کمُت ۔ یوٗتاہ مےٚ امیوٚک تماہ اوس تیوٗتاہ گوس بہٕ سیاست تہٕ عوأمی معاملاتن ہندِس

زالس منز بند۔ امہٕ بجایہٕ زِ بہٕ کھسہٕ ہا کوہن تہٕ بالن یا سمندرن اپور ترٕ ہا پہوٚمےٚ یہٕ تماہ پوٗرٕ کرنہٕ خاطرٕ جیل واتُن۔ اماپوٚز بہٕ چھُس وُنہٕ تہٕ منصوبہٕ بناوان۔ تِکیاز سُہ چھُ سُہ فرحت افزا چیز یمیوٚک اِنکار جیلس منز کانہہ تہٕ ہیکہٕ نہٕ کٔرِتھ۔ تہٕ بہٕ چھُس تمہٕ دوہکی خاب وُچھان یلہٕ بہٕ ہمالیہ پیٹھکی آوارٕ پھیرٕ تہٕ یہٕ پار کٔرِتھ واتہٕ پننہٕ آشن تہٕ خابن ہندس سرس تہٕ کوہس تام۔ اماپوٚز اتھ درمیان چھِ زندگی ہندی دوہ تہٕ موٚکلنی ہیوٚان۔ نوجوانی چھےٚ اڑٕ وڑٕ عُمرِ گُن پکان۔ تیچ جاے پتہٕ امہٕ کھوتہٕ تہٕ بیا کھنوٗزُک مرحلہٕ رٹہٕ۔ تہٕ گُنہٕ ساتہٕ چھُس بہٕ سوچان زِ بہٕ آسہٕ تیوٗتا بُڈ یومُت زِ بہٕ ہیکہٕ نہٕ کیلاش تہٕ مانسرور واتِتھی۔ اماپوٚز سفر چھُ ہمیشہٕ جاری روزان یُدوٚے مُنزِل نظرِ تہٕ آسنہٕ یِوان۔

کرما

افسانہ نگار: خشونت سنگھ (انگریزی)

ریلوے سیٹشنہٕ کِس گوڈ ِنکس درجہٕ کِس پڑارِ کُٹھس منز دِژ ''سر موہن لالن'' اَنس نظراہ یُس ٹا کارٕ پاٹھی ہٕندستانی بناوٹک اوس تِکیاز ِاتھ اوس پٔتہٕ کنہِ واریاہن جاین بروٹھے ربڑ او کسایڈ ٔتھتھ گومُت تہٕ شفاف شیشہٕ ہٕنتھ زِلہٕ ہشہِ وژھمژ۔ تمہِ کوٚر اَنس کُن رحمہٕ بوٚرُت تہٕ مُربیانہٕ تمسخر۔ اماپوٚز اَنن کوٚرُس واپس تمسخرتہٕ وۄنُس۔

''بُڈ چو بربا الہٕ پلہٕ چھکھ جانے شوٚبان۔ ممتاز تہٕ، زیرکھ تہٕ تہٕ یہِ دپہِ زِ تہٕ خوشوٗن تہٕ۔ گونژھن ہنز ژٕٹہٕ واٹھ تہٕ چھے جان۔ 'سر وایل رو' کمپنی ہٕند سوٗٹھ، پٹی کا جن زری کٔڈِتھ، حُسنہٕ پوڈرِ ہنز لوٚبہٕ وِنی خوشبوے، گتہٕ گیوٚرکرن وانجی عطرِ صابنہٕ ہنز خوش بوے...... واہ...... اہن سہٕ بُڈا جانے چھکھ شوٚبان''۔

سر موہنن دژ سینس کُن نظراہ تہٕ پھری پھری کوٚرُن پننہِ کالجہٕ ٹیہِ سُنبلال۔ پتہٕ کوٚرُن اَنس الوِدا۔ تمہِ دِژ ہٕژی گرِ کُن نظر تہٕ روانگی اوسُس وُنہِ کم کاسہٕ وقت۔ ''چھوا کانہہ''؟ تمہِ دِژ کریکھ تہٕ جالہِ درواز ٕکنہِ ژاو سفید وردی وول اکھ بہرٕ۔

''اکھ لوکٹ (شرابہِ بوتل......)'' سر موہنن دِیتنس آڈر تہٕ پانہٕ گوو اَکِس بجہِ کانہِ کُرسی پیٹھ چھنہٕ تہٕ درامُن کرنہٕ باپت دراز۔

پڑارِ کُٹھ نبری کنہِ اوس سر موہنن سفری سامان دیوارس ستی ڈیر کٔرِتھ۔ تمہِ ہنز خانہٕ دارِنی لچھمی اُس اَکِس لوکٹِس سفید سٹیل ٹرنکس پیٹھ بہتھ بیتل وتھر ژاپان تہٕ اکہِ اخبارٕ ستی پانس

واوکران۔ سوٲس ژھوٗٹ تہٕ موٗٹ، یِہوے ژٕنجی وٲنسہٕ ہش۔ تِمس ٲس وزجہِ کِنارِ واژتی اکھ مالہٕ ساڑی وٲلتھ۔ نستہِ اوٚسُس اکہِ اندٕ اکہ جوہری رونگ زوتان تہٕ نرٕبن آسس واریاہ سونہٕ سنزٕ ہنگرِ۔ سوٲس توٚ تام ہُہرس ستیٚ کتھہٕ کران یوٚ تام سر موہنن سہٕ اندر بلو۔ یتھے ہُہر دراو، پھچھی دِژ اپاڑری پکن وٲلس اٚکس گلٕی یس کریکھ۔ ''زنانہٕ ڈبہٕ کتین چھُ رُکان''؟ ''بالکل پلیٹ فارمہِ کِس اندس پیٹھ''۔ گلٕی ین بنووٕ پنہٕ نِس دستارس آرٕج، ٹرنک تُلُن کلس پیٹھ تہٕ دِژاو پلیٹ فارمہٕ پیٹھی تہٕ لالہٕ بابہِ تُل پنُن سرتلہِ ہُندٕ گنج بانہٕ تہٕ دِژ ایس پتہٕ پتہٕ۔ وتہٕ رُکیایہٕ سوٲ کِس پانہٕ وٲلس نِش تہٕ برناوٕن بیٚیہِ پانہٕ دٲنی تہٕ پتہٕ رلےیہٕ گلٕی یس ستیٚ۔ سوبیٹھی پنہٕ نِس سٹیل ٹرنکس پیٹھ یُس وٕس گلٕی سن پتھر اوس تھووٕمُت تہٕ لٚج تس ستیٚ کتھہٕ کرنہِ۔ ''یتھ لٲنہِ چھا ریل ژٕبلہٕ منٛجہِ آسان''؟ ''ازکل چھےٚ سارےبے ریلہٕ ژٕبلہٕ منٛجہِ آسان۔ اماپوٚ زژےبی زنانہٕ ڈبس منٛز جاے''۔ ''تیلہِ موکلاوٕ بہٕ کھینہٕ چھینٛچ پریشانی''۔ لالہٕ بابہِ کھلووٕ پنُن سرتلہِ ہُندٕ گنج بانہٕ تہٕ امہِ منٛزٕ کوڈُن اکھ ژوچہِ بنڈل تہٕ امہٕ آنچار۔ یوٚ تام سوکھوان روٗزٕ توٚ تام روٗز گلٕی تِمس مقابلہٕ کوٗٹھن پیٹھ بہتھ پنہٕ نو اونٛگجو ستیٚ سیکہٕ رکہٕ دِوان۔ ''بہن جی۔ ژٕ چھکھاہ کُنی زٕنی سفر کران''؟ ''نسہٕ بابا۔ بہٕ چھس پنہٕ نِس آغس ستیٚ۔ سُہ چھُ پرارٕ گُٹھس منٛز۔ تس چھُ گوڈٕنکس درجس منٛز سفر کرُن۔ سُہ چھُ وزیر تہٕ بوٚڈ وکیل تہٕ ریلہٕ منٛز چھس واریاہن افسرن تہٕ انگریزن سمکھُن پیوان تہٕ بہٕ چھس صرف اکھ مقامی سیاہ سر۔ مےٚ چھنہٕ انگریزٕ فِکری تران تہٕ نہٕ چھُم تِہُند ووٗتھن۔ بیٚہوٗنے سمجس یِوان۔ اوٚے چھس بہٕ درمیانی ڈبہٕ کِس زنانہٕ ڈبس منٛزٕے سفر کران۔

پچھی اُس خوش سپدِ تھ کلُی لیس ؤستی چر چر کران۔ تس اُس کم کاسہٕ مخول باُزی تہٕ پسند اماپوٚز زگرِ اوُسس نہ کتھ باتھ کانٔہہ تہٕ آسان۔ تمی ہندِس خانہٕ دارس اُسنہٕ زانٔہہ تہٕ تس ؤستی کتھ باتھِ کرنٕچ موہلتھ آسان۔ سوٚ آس تٔمۍ ہندِس پیٹھیمِس پورس منٛز روزان تہٕ خاندار اوُسس ژٔکی پورس منٛز بہتھ آسان تِکیاز سہٕ اوسنہٕ پسند کران زِ خانہ دارنہٕ ہندی غریب تہٕ ان پڑھ رشتہٕ دار آسن تمی ہندِس بنگلس گژھن گیوٗرکران۔ امہٕ کنٛز اُسی نہٕ تمہٕ اور یوان تہٕ ژہنٛی۔ سہٕ اوس راتھ کٔنٛتھ صرف رٔژھ کھنجہٕ تس نِش کھسان تہٕ صرف کینٛژن مِنٹن بیہوان۔ سہٕ اوس تُمس صحب آیہِ حُکم کران تہٕ سوٚ آس گوٚبرِ تھی تمی ہنٛز حکُم بردأری کران۔ تاہم یِمن شینہٕ مُلا قاتن اوسنہٕ کانٔہہ تہٕ پھلاہ وزامُت۔

سِگنل گے تہٕ گھنٹی ہنزِ آواز دِژ ثبنہٕ ون زِ ریل چھے واتن واجنی۔ لالہٕ بابہٕ ژھٔن جلدی کھٔبن موکلاوِتھ۔ سوٚ وژھ امہٕ آنچار چہٕ آنٛچہٕ لبوان لبوان تھوٚد۔ پٔتن اُس تہٕ اتھہٕ پبلک نلکس پیٹھ چھلان چھلان کوٚر تمی زیوٚٹھ تہٕ تھدِ ہٹہٕ ڈاگر۔ چھلنہٕ پتہٕ وتھرأے تمہٕ اُس تہٕ اتھہٕ پنہٕ ساڑِ ہندِ کھٔلہٕ اندٕ ؤستی تہٕ گیہٕ واپس پنہٕ نِس سٹیل ٹرنکس نِش ڈاکر کران کران تہٕ دیوتاہن ہُنٛد شُکر کران کران یِہندِ وسالتہٕ تٔمی یِڈ بٔرِتھ کھوٚچھوٚ۔

ریل پیٚیہٕ وأتتھ۔ پچھی لوٚب پٔتن پان الہٕ پلہٕ اَکِس خأ لی درمیأنی درجہٕ کِس زنانہٕ ڈبس برونٛہہ کنہٕ یُس ریلِ ہنزِ لچہٕ پیٹھ پُلسہٕ گاڈِ نکھہٕ اوس۔ بأقی ریل اُس ژبلہٕ مُرن کٔرِتھ برِتھ۔ ساڑِہندِ کوٚنٛک اکھ گنڈ کھوٚلتھ کوٚڈن پانہٕ دان تہٕ دون پانہٕ وتھرن مولٕن سفید تہٕ ووزُل پیسٹ تہٕ منٛز تراونس سُپاری تہٕ نچہٕ اُلہٕ۔ پان بناوٚتھ برٕن یِمہٕ اُسس یٔمہٕ ؤستی تٔمس دوٗشوٚیوٚ اندٕ د

گٲژھتۍ ۔ ہونکنہِ اتھ دتھ نٲلج پلیٹ فارمس پیٹھ ہورٕ یور کرن واجنہِ لگہِ کھیچہِ تھلہِ تھلہِ وٕ چھنہ ۔

ریلہِ ہٕندِ ینہٕ سٟتۍ گوونہٕ سرموہن لال نس ہوش حواسس کانٛہہ تہِ خلل ۔ تٔمۍ تھوو چوٚن جاری تہٕ بہرس دِتُن حکم زِ سُہ کمہ ساتہٕ نِیہِ تٔمۍ سُند سفری سامان گوڈنِکہِ درجہِ کِس ڈبس منٛز ۔ حٲرانگی، افراتفری تہٕ جلد بٲزی چھےٚ غٲر مہذب لُکن ہنٛزٕ علامژ ئیلہِ زنہٕ سرموہن لال جان تہذیب یافتہٕ اوس پزٕتھ کینٛہہ یژھان نظم وضبط تہٕ ترتیبہٕ سٟتۍ کرُن ۔ پانژن وٕری ین ہنٛز منٛن مُلکن منٛز روٗزِتھ اٚسۍ سرموہنن تھدِ مرتبہٕ کِمن لُکن ہندی عاداتھ تہٕ اطوار ہیچھۍ مٕتۍ ۔ سُہ اوس کُنہِ وِزِ ہنٛدُستانۍ بٲلۍ بولان ۔ ئیلہِ سُہ کُنہِ بولان تہِ اوس سُتہِ اوس انگریزن ہیوٚ بولان ۔ یعنی صرف کینٛہہ ہِنٛدستانۍ لفظ تہٕ تِمہٕ تہِ صحب اندازٕ ۔ اما پوٚز انگریزی اوس تٔمۍ تیٚتھ شیٖرِتھ سٕنبلاوِتھ کرُن ہیوٚ چھمُت زنتہٕ اوس آکسفورڈ یونیورسٹی پرِتھ آمُت ۔ سُہ اوس کتھ باتھ تہٕ بحثا بحثی کرنٕک شوقین تہٕ اٚکِس شائِستہٕ تہٕ مہذب انگریزٕ سندی پٲٹھۍ اوس الہٕ پلہٕ کُنہِ تہِ موضوعس پیٹھ کتھ کٔرِتھ ہیکان ۔ کِتابن پیٹھ، سیاستس پیٹھ، قومن مُتلِق بیترِ ۔ تٔمۍ اوس گٔہ یایہِ لٹہِ انگریزن نِشہِ بوٗزمُت زِ سُہ چھُ کانٛہہ انگریزٕ سنٛزٕ ہِش بٲلۍ بولان ۔

سرموہنس اٚس پریشانۍ زِ سُہ کِتھ کٔنۍ کرِ تن تنہا سفر ۔ تٔمۍ سوٗچ زِ یہ چھُ فوجی علاقہٕ اسلیے اٚسن ضروٗر کینٛہہ انگریز افسر ریلہِ کھٕتھۍ مٕتۍ ۔ ئیلہِ سُہ متأثر کُن گفتگو کران اوس تٔمۍ سنٛزِ وٲنجہِ اٚس گرمی پھیران، یتھ کٔنۍ اکثر ہِنٛدُستانۍن گژھان چھُ تتھ کٔنۍ اوسنہٕ سُہ کانٛسہِ انگریزس سٟتۍ کتھ کرنس منٛز بیتابی ہُنٛد اظہار کران ۔ نہ اوس سُہ تِہندی پٲٹھۍ تھدِ بولان نہ لڑایہِ ہٕندِ اندازٕ تہٕ نہ ہٹ دھرمی ہٕندِ اندازٕ ۔ سُہ اوس پننۍ کتھ پزنکہِ اندازٕ جذباتن ہٕندِ ہاوٕ باوٕ ورٲے کران ۔ سُہ اوس

ریلہِ یا گاڑِ منز دارِ ہندِ اند کوٗنس پیٹھ ٹائمز اخبار اتھس کیتھ رٹتھ ہیوان۔ سُہ اوس اخبار تمہِ طریقہ تہہ گرِتھ رٹان یُمہِ ستۍ اخبارُک ناوۍ نون اوس روزان تاکہِ لُکھن ییہِ بوزنہٕ زِ کمہِ اخبارُک معمہ چھُ یہِ حل کران تیکیازِ ٹائمز اخبار چھُ سارِنۍ پانس کُن متوجہ کران۔ سُہ اوس اخبار پتہٕ تمہِ طریقہ اند کُن تھاوان یُمہِ ستۍ وُچھن والین یہِ باس لگہِ ہے زِ امۍ موکلوو پرتھ پتہٕ منکن یہٕ تس پرنہٕ خاطرٕ کانہہ۔ امہِ ستۍ ماپیٚیہِ تمن امہِ ہنز آکسفورڈ ٹیہِ کُن نظر یُس سُہ ہر وِز سفر کرنہٕ کِس موقس پیٹھ لاگان اوس۔ امہِ ستۍ اوس آکسفورڈ کالجن ہندِ پرکہ یہ دیسوٗک اکھ اژھن تخیلی بحث تہٕ یادِ وُتھر زنم نوان۔ تتہِ کیٚمن ماسٹرن ہُند۔ تتہِ کیٚمن غنڈن ہُند۔ اُستادن ہُند۔ شکارِ دورِ ہنز۔ رِگی ہنز فُٹ بالچ تہٕ بیٚیہِ کیاہ کیاہ۔ یُد وے اخبارِ ٹائمز تہٕ ٹےیہ مقصد حاصل کرنس منز ناکام سپد ہے، تیلہِ اوس "چھوا کانہہ"؟ وَنتھ بُہرس وِسکی ہُند آڈر دِوان۔ انگریزن نِشہ چھنہٕ زانہہ تہٕ وِسکی جُد اسپد ان۔ امہِ پتہٕ اوس سُہ پنُن خوشوٗن سونہٕ سُند سگریٹ ڈبہٕ کڈان یُس انگریزی سگریٹو ستۍ بریتھ اوس آسان۔ ہندستانس منز انگریزی سِگریٹ ٹیٚڈ! چھُنہٕ پےتس کتہِ چھِ یمہ میلان۔ تس اُسنہٕ اپیچ فِکر یُس تمہِ سندِ وُٹھ اسنہٕ ستۍ فِکرِ اوس تران۔ زِ سُہ اوسا کانسہِ انگریزس پننہِ نِس محبوب انگلستانس ستۍ رابطہٕ قائم کرنہٕ خاطرٕ دعوت دِوان یانہٕ۔

اوہ! تمہِ صرف پانژھ وُری یمن منز سُہ چھُٹی گوٚوَن لاگِتھ تہٕ چھُٹی بیگ ہتھ تہٕ ہمرنگ سپورٹس لباس تہٕ جیکٹ لاگِتھ بڑٕھکہِ سان پھیران تھوران اوس، یمن منز سُہ تھدِ بن افسرن ہنزن کوچھن منز شاہی کھٚمن کھوان روٗد۔ یمن منز تمۍ راٗژہا تھدِ پایہِ کیٚمن گانہٕ وانن منز گُزارِ۔ اوہ! تمہِ صرف پانژھ وری یمہِ تمۍ ہنزِ زندگی ہندۍ شاندار وُری روٗدۍ۔ صرف یمہٕ

پانژھ ۇری اُسی تمۍ سنزِ زندگی ہندۍ تمن پنژتاۍ جیبن ۇری ین کھوتہٕ سبٹھاہ مولل ییمہٕ تمۍ ہندوستانس منز پنہٕ نن مکرن تہٕ غاٮ۪ر مُہذِب لُکن سِتۍ گزاٮ۪ری۔ ییمن منز کامیاٮ۪بی ہندی امکاناتے اُسی نہٕ۔ ییمن منز سُہ راتھ کیٚتھ ہری مس پورس پیٚٹھ کھٮ۪ستھ پننہِ خاندارنہِ چھمی سِتۍ سرسری مجامعت کران رۄدیوسہٕ بےٚ ڈول وتھکرتہٕ وٲنسہِ آمژ اُس تہٕ یمس عاٮ۪رقہٕ مُشک تہٕ گنڈٕ پھکھ اوس یوان۔

سرموہنٕنی خیالات گیہِ تمہ وِزِ مُنتشر یتھے ٲہرِ یہٕ شیٚچھ ہتھ ووت زِ تمۍ تھوواٮ۪مس صحبہ سُند سفری سامان اِنجنس نکھے ڈسیٹل فسٹ کلاس کیبنس منز۔ سرموہن دژ اوپننہِ مخصوص پکن چالہِ ریلہِ کُن۔ سُہ گووخوف زدٕ ہیوٗ تکیا زِ ریلہِ ہُنٛد کمپارٹمنٹ اوس خاٮ۪لی۔ ووشا تراٮ۪وِتھ بیوٗٹھ سُہ کیبنہٕ کِس اٮ۪کِس کوٗنس منز تہٕ مژ رووُن ٹایمز اخباریُس تمۍ امہِ برونٛہہ وارِیاہ لٹہِ پوٚر مُت اوس۔ تمۍ دِژ دارِ کنۍ نظراہ پلیٹ فارمس کُن یُس لکوٚ سِتۍ بٔرتھ اوس۔ تس پھیر بُتھس بشاشت ییٚلہِ تمۍ زِ انگریز کمپارٹمنٹس منز اٮ۪ژتھ جاے ژھانڈان وچھ۔ تہندۍ شانن پیٚٹھ اُسی سامانہٕ بیگ چاٮ۪رِتھ ییمہِ موکھہ تمہٕ نمتھ پکان اُسی۔ سرموہن کوٚر فاٮ۪صلہٕ زِ سُہ کرِ تمن اِستقبال۔ حالانکہِ تمن اُس سکنڈ کلاسچ ٹِکٹ مگر تمۍ سوٗچ زِ سُہ کرِ ریوے گارڈس سِتۍ اتھ مُتلق پانے کتھ۔

اکھ سِپاہ ووت اٮ۪خری کمپارٹمنٹس نکھہٕ تہٕ لوٗگ دارِ کنۍ اندر کُن وُچھنہِ۔ سُہ اوس کمپارٹمنٹس جایز ہیوٗان یتہِ تمۍ وُچھ زِ بٔرتھ اوس یلے۔ ”بل صاٮ۪ب! یتہِ چھُ اکھ برِتھ یلے“۔ تمۍ دژ کریکھ۔ تمۍ سُند ساٮ۪تھی آو۔ تمۍ تہِ وُچھ اندر کُن تہٕ پیٚیس سرموہنس پیٚٹھ نظر۔ تمۍ وۄن پننس ساٮ۪تھیس لوٚتے۔ ”یہ کریہوٚن ژھٮ۪نن اتہِ کڈِتھ“۔ تمو کھوٗل درواز تہٕ پھیور سرموہنس کُن

یُس اڈلیوٗک وُٹھ اُسن اوس کران۔ سرموہن وۄنُس "ہَل صاب! یہِ بُرتھ چھُ ریزرو"۔
"جنتا......ریزرو......آرمی......فوج......"۔ فوجین وۄنُس پٔننی خاکی قمیض ہاوان ہاوان۔
"یکدم نیر......ژل یتہِ"۔ "دپان چھسے......پزی پاٹھی چھےٚ یہ سیٹ تہٕ بُرتھ مےٚ ریزرو کٔرمٕژ"۔ سرموہن کوٚر پننِس آکسفورڈ انگریزی تلفظس منز احتجاج۔ فوجی رُکیو۔ تس باسیوٚ یہِ تہٕ انگریزے اماپوٚز کنہو کتھہٕ بوزنہٕ کھوتہٕ چھُ فوجیس بدل وطیرٕ ے اپناوُن تگان۔ اتھی منز گٔر ریلہِ سیٹی تہٕ ریلوے گارڈن لہرو جنڈی۔ فوجیو ژٔل سرموہنُن پلو صنڈوٗق تہٕ دِتھ نبر پلیٹ فارمس پیٹھ دٲرِتھ۔ پتےٚ دِتھ کُر سندی تھرماس بوتلہٕ بستر بیترِ تہٕ بون دٲرِتھ اکھتے ٹائمز اخبار تہِ۔ سرموہنس کھوت سخ شرارتھ۔ "یہ چھےٚ تُہنزٕ بےٚ ہودٕ حرکتھ۔۔ پاگل پن۔۔ بہٕ کرناوَو توٚہۍ اریسٹ۔۔ گارڈ۔۔ گارڈ۔۔" شرارتہٕ ستی لوٚگ سُہ کریکہٕ دِنہٕ۔ ہَل تہٕ جِم رُکے بیٚیہِ رژھا۔ تمن باسیوٚ یہ بیٚیہِ انگریز۔ اماپوٚز زان پژھ آسنہٕ موکھہٕ باسیوٚ تمن یہٕ شاہی انگریزی کھوتہٕ بدل انداز کلام۔ "اُس کرِ بند"۔ جِمن ٹھکھ سرموہنس سیوٚ دٕ بٹھس تھپیر۔ ریلہِ کرٕ بیٚیہِ ژھوٹے وِسل تہٕ یہ لٔج نیرنہٕ۔ فوجیو ژٔل سرموہن نرو رٔٹھتھ تہٕ دِتھ ریلہِ منزٕ نبر دٲرِتھ۔ سُہ پیوٚ تِتی کُنی پننہِ بسترٕ پیٹھی تہٕ گووپنہٕ نِس سوٗٹ کیسس پیٹھ بہتھ۔ "ٹوٗ ڈلوٗ و......" تمی ہیوٚ دکیاہتام وَنُن اماپوٚز زبوٚے کلے یُس۔ زنگہٕ گٔیس زمینہِ لٲرِتھ تہٕ کتھ پھُھرے یَس۔ تمی کٔنڈ ریلہِ ہنزن روشن دراہن گن مڈے یمہٕ کُر ہنزن اُچھن بروٚنہہ کنہِ تیزی سان ژلان آسہٕ۔ ریلہِ ہنزٕ پتم لٔٹ آیس دوزجہِ روشنی سان بوزنہٕ تہٕ بیٚیہِ سُہ ریلوے گارڈیُس کھلہٕ دروازس پیٹھ جنڈی اتھس کیتھ ہتھ کھڑا اوس۔

پچھمی اُس درمیانٕی درجہِ کس زنانہٕ ڈبس منٛز ارامہٕ سٟتۍ ڈؤ کھ دِتھ یُمہِ سنٛز نستہِ ہُنٛد جوہری رونگ سٹیشن کہِ گاشہِ سٟتۍ زوتان اوس۔ تم سُند اُس اوس پانہٕ چوٚتھو گوٚ سٟتۍ بُرتھ آمُت یُس تِمس ریلہِ ہندِ سٹیشنہٕ نیرٕ تھی نمبر اوس چھکُن۔ یتھے ریل پلیٹ فارمکہِ روشنی والہِ حصہٕ منٛز نمبر دزایہِ پچھمی ترٛ ونمبر تھو کھ یُمہِ سٟتۍ اکھ ووٕز ج لکیر تیٛرٕ کی پأٹھی ہوٕہس منٛز لہرادنہٕ آیہِ۔

گونماتھا

افسانہ نگار: جلیل جبران (انگریزی)

بہٕ چھس یتھ زٕنگس منز ازٕ انی تہٕ میانہٕ جلاے وطنی منز چھُ سخ گُبنر تہٕ پریشانی ہُند عالم۔ بہٕ چھس گُنے زُن اماپوٚ زِ پننہٕ نس گُزرِس منز چھُ مے اکھ خوشوٗن دُنیا درینٹھی گوھان۔ تہٕ یہوے تصوّر چھُ میانین خابن اکہِ وسیع تہٕ عریض بوٚتلہٕ ہندی آثار بخشان یمہٕ مےٚ تمام وأنسہٕ منز تہٕ نظرِ چھنہٕ گُمتی۔ یتہٕ کمین لُکن منز چھس بہٕ انزأنی تہٕ یتہٕ چھنہٕ مےٚ اکھ مُتنفس تہٕ یارو یاور۔ ییٚلہِ بہٕ کانہہ شخص وُچھان چھسن تہٕ پانسی چھس پرٛژھان۔ "یہٕ کُس سنا چھُ؟ بہٕ کمہٕ کٔنی یتہٕ زانن یہٕ۔ یہٕ کیاہ زِ چھُ یُتہٕ۔ بہٕ کمرزِ چھس أمی سنزِ لونچہِ گُنڈِتھ تھوومُت۔ بہٕ چھس خود پننہٕ پانہٕ نشہٕ تہٕ دوٗر۔ ییٚلہِ بہٕ پانہٕ پننہٕ زبوٚ ہنٛز بوٚلی بوزان چھس تہٕ میأنی کن چھِ میأنی آواز بوٚزِتھ حأران گوھان تہٕ ییٚلہٕ مےٚ پنٛن اِندرُٹ گُنہِ اسان گُنہِ کریکہٕ ناد کران، گُنہِ وادٕ وادِ کران تہٕ گُنہِ کھوژناوان لبنہٕ چھُ یوان۔ میأنس وُجوٗدس چھُ حأرتھ سپدان تہٕ میوٗن رُح چھُ میأنس دِلس پرٛژھان زِ یہٕ کیاہ دلیل؟ بہٕ اوٗسس پانہٕ بےٚ خبر تہٕ سمندر چہِ انیکھ ژھوپہِ منز شُلتھ۔

میأنی خیالات چھِ میانہٕ پننہٕ وُجودٕ خأطر تہٕ اجنٛبی آسان تہٕ ییٚلہِ بہٕ أنس بروٗنٹھ کُنہِ اِستادٕ چھس گوھان مےٚ چھِ بتھس کینٛہہ تِتھی چیز درینٹھی گوھان یمہٕ میأنس رُحس نظرِ چھنہٕ یِوان۔ مےٚ چھِ پننہٕ نمن أچھن منز تہٕ کینٛہہ تِتھی چیز بوزنہٕ یِوان یمہٕ میأنس اِندرِمس وُجودس محسوس چھنہٕ سپدان ییٚلہِ ییٚلہِ تہٕ بہٕ گلی کوچن ہندِ پُرشور ماحولہٕ منز أچھ تُوتھ پکان چھس شُری چھِ

مےٚ پتہٕ لگان تہٕ کربکہٕ دی دی ونان۔ ''وُ چھوُ ہکو راوٗن چھُ پکان۔ ڈٲلی ووٗ أمِس دِموا تھس کبتھ لوٗ ریمہِ ستۭی شأری شأری یہٕ گرِ وأتتھ ہیکہِ۔ یٔلہِ یہٕ اُمہٕ ترأوِتھ بروٗنہہ کُن پکان چھُس مےٚ چھُ ان ہٕری شن کوربن ستۭی بتھ لگان۔ تمہٕ چھےٚ میانین پلوٗن تھپھ کٔرِتھ اکھأ کِس ونان۔ ''یہٕ ہےَ چھُ نِلوٹکی پأٹھی زوٗر۔ ڈٲلی وِی أمِس ہے برَوکنن لولہٕ سوز۔ یٔلہِ یہٕ یمن نِش تہٕ پان موکلأوِتھ ژلان چھُس تہٕ بُڈن تہٕ بُزرگن ہنٛز اکھ جماتھ چھےٚ ٹٔرِ نہٕ لداوٗنگو ستۭی مےٚ کُن اِشارٕ کٔرِتھ ونان۔ ''یہٕ ہا چھُ موٗت۔ یمِ پٔنن دماغ دیوٗن جلن آلوموٗت چھُ''۔

یہٕ چھُس یتھ دُنیاہس منٛز ووپر۔ مےٚ ژھنڈوکاینا تگ زرٕ زرٕ، اماپوٚز پنہٕ نمن کاڈبن سکوٗن واتناوٗن واجنۍ کاںہہ تہِ جایاہ لٔبم نہٕ، نہٕ لوٚگم کاںہہ اِنسانےَ اتھِ یُس مےٚ بروٗنہہ کُن ییہِ ہے تہٕ نہٕ سمکھُم تیٚتھ کاںہہ فرد ایُس میانین خیالن کُن توجہ دی ہے۔ یٔلہِ مےٚ وسہٕ وٕنس آفتابس کُن پننہٕ نہِ تمہٕ أچھ مرکوز کرِ یمن ہِند رہٕنٛد ارمان چھُ روزان۔ مےٚ باسیو پٔنن وُجوٗدأ کِس انہِ گٹہِ کوٗٹھرِ منٛز قأدیمہِ کِس تالوس ژوٚ پاسے کٲمۍ تہٕ فرشس زہرٕ برِتھ سورف ہورٕ یور کران ڈیشِم۔

یٔلہِ یہٕ گاش ژھانڈنہ نبر چھُس نیران میانہِ پننہِ جسٕمُچ ژھاے چھےٚ مےٚ پتہٕ دوران۔ اماپوٚز پنہٕ نہِ رُخک سایہِ چھُم بروٗنہہ بروٗنہہ اردلس پکان تہٕ واتناوان چھُم أکِس نامولوٗم جایہِ یتہِ تمہٕ چیز چھُم ژھانڈناوان یمہٕ نہٕ یہٕ سمجتھی چھُس ہیٚکان تہٕ تمہٕ کتھہٕ چھُم سمجاوان یمہٕ میانہِ خأطرٕ بےٚ معنے چھےٚ۔

شام سپدنہٕ پتہٕ چھُس یہٕ واپس یِوان تہٕ تراوان چھُس پننہٕ نِس بسترس پیٹھ لریُس نرم تہٕ نوٗزک تیرٕبن ہٕنٛد بٔنتھ چھُ تہٕ یتھ کنڈبن ہنٛزٕ رکہٕ چھےٚ۔ ژبتھ دِتھ چھُم تکلیف دِہ تہٕ خوش

آینِد آرزوٕ ین ہُنٛد احساس گنان تہٕ چھُس یمن تکلیف دِہ تہٕ مُسرت آمیز آشن مُتلِق سوچنہٕ لگان۔

نصف راتھ چھم پرانہٕ زمانٕکی رٕبٹھا کھ تہٕ مُشتٕہ گمتمن تہذیبن ہندی رُح کوٚٹھرِ ہنٛزٕ دٕرزٕ وٕکنیٚ اٚژِتھ سمکھنہٕ یِوان۔ بہٕ چھُس مُسلسل یمن کُن وُچھنہٕ لگان تہٕ تم تہٕ چھِ مےٚ بُتھِ بُتھِ وُچھن ہیوٚان۔ بہٕ چھُس یمن ستیٚ کتھ باتھ کران تہٕ تم چھِم اسان اسان جواب دِوان پتہٕ چھُس بہٕ یمن پننہِ موچھِ منٛز قوٚبوٗ کرنٕچ جُرتھ مندانہٕ کوٗشِش کران۔ اماپوٚز تم چھِ میانو اوٚنگجو منٛزٕ ھنیرِ تھ ژلان تہٕ تمی مُسلسل زانٛڈِ ہندی پاٚٹھی پتو ختم گژھان یوسہٕ سرن پیٚٹھی کنیٚ آورنہٕ چھےٚ یِوان۔

بہٕ چھُس یتھ زٕگتس منٛز ووپرتہٕ یتہِ چھُنہٕ کانٛہہ تہِ شُنٛہاہ یتھ یُس سُہ بولی سمجھتھ ہیکہِ ہے یوسہٕ بہٕ بولان چھُس۔ میانٕس دِماغس منٛز چھِ عجیب ژٕیتہِ وٕترٕکی آکار یکدم مُنعکس سپدان تہٕ نیران چھُس ہو کھِ میتوٕ وٕدی متوٕ گاسہٕ ماٚدانو منٛزی تہٕ تتہِ چھُس تیز رَو کولن تہٕ آرن بُتھِ بُتھِ وُچھان۔ کوہٕ تِنتالوٕ پیٹھ امہِ رِکس دامنس تام نبتھٕ ٹٕنی گُلی چھُسکھ پھولان تہٕ پھولان وُچھان تہٕ پتہٕ چھُم نظرِ گژھان زِساٚری گُلی کٕٹ چھِ یکبار پٕنٛنی پننہٕ وٕتھرِ داٚرِتھ دِوان۔ پتہٕ چھُس وُچھان زِ یمن گُلمن چھےٚ لنگ لنجہِ تہِ وٕسی یِوان یمہٕ چھِٹل سرف چھِ بنان تہٕ پیٹھ کنیٚ چھِم جاناوار گتہٕ کیوٗر کران درٕ ژٕیٹھی گژھان۔ یمہٕ جاناوار چھِ گاہے گبوان تہٕ گاہے آہ و بکا کران پتہٕ چھِ ٹھُہران تہٕ پننہِ پکھِ موٗراٚوِتھ نبتھٕ ننہ انہِ ہٕری شن کورٕبن ہُنٛد روٗپ داران۔ یمہٕ انہری شہِ کرارِ چھےٚ پننہِ زیٹھِ مستہٕ تہٕ خُمار برٕژٕ وٕاچھوےٚ کُن وُچھان تہٕ مانچھ برٕی تنوٕ وُٹھوٕ ستیٚ اسان

اسان مےٚ کُن پننہٕ عطر بیز زرِ پھہلاوان تہٕ ستی دوٗن جنن ہندی پاٗٹھی غاب گژھان تہٕ اسانس نکھہٕ واتتھ پننہٕ حقارت آمیز اسنہٕ ستی گرٛز پاٗد کران۔

یہٕ چھس ییتھ دُنیاہس منٛز دوپر۔ یہٕ چھس گونماتھ تہٕ میاٗنی کاٗم چھےٚ یمہٕ چیز خوشبوٗ بناوٕنی یمہٕ دُنیاہن بےٚ شوٗلی بناٗوِتھ پیش چھِ کٔری مٔتی تہٕ زِندٕگی یم چیز کاٗف کھاٗلتھ پیش کرنٕچ کوشش چھےٚ کٔرمٕژ تم چیز چھسکھ یہٕ بےٚ رونق بناٗوِتھ پیش کران۔ توٚے چھس یہٕ دوپر تہٕ توٚ تام روزٕ یہٕ ییتھ دُنیاہس منٛز دوپرَے یوٚ تام نہٕ موتکی دوس نماچھتی پرَمےٚ وُڈاٗ وِتھ پنٕن خوشوٗن وطن واتناون نہٕ ییتہٕ شانتی، گاش تہٕ سوچُن ژیٚرن اسہِ ماتحت چھُ آسان۔ تتہِ پراٗرہ یہٕ باقی دوپرن تہٕ۔

سایکل سوأری

افسانہ نگار: جے روم کے جیروم (انگریزی)

أکی شخصن، یُس مےٚ زأنی کاراوس، وۄن مےٚ اکہِ دوہٕ شامنس زِ أسی کرَو صُبحٕ لٹہِ دۆرتام سایکل سوأری۔ تہٕ مےٚ کوٚرمس آنکار۔ بہٕ وۄتھُس سُلہِ صُبحٲے ہند رِتہٕ امہِ دوہٕ سُلہِ وتھنس پیٹھ سیٹھ مےٚ شادمأنی۔ بہٕ اوسُس باغس منٛز پراران تہٕ سُہ ووت اوٗ ڈ کنٛٹہٕ ژیری۔ یہٕ اوس اکھ خوشوٗن دوہ۔ تمۍ وۄن مےٚ۔ ''تُہُند سایکل چھُ بڑٕ جان باسان۔ یکان کیُتھ چھُ''؟

''عام اصل سایکلن ہندی پأٹھۍ''۔ مےٚ دیوٚتمس جواب۔ ''صُبحٕ لٹہِ چھُ بڑٕ اصل چلان اماپوٚز کاجہِ پتہٕ چھُ گوبان ہیوٚ۔

تمۍ کُر سایکل کِس برُونٛٹھی مِس پہیِس تھَپھ تہٕ گلنوٗن وُلٹہٕ پأٹھۍ۔ مےٚ وۄنمس۔ ''یہٕ ماکُرس۔ ژٕ کرِہن یہٕ خراب''۔ مےٚ اوسنہٕ فکرِ تران زِ سُہ کیازِ اوس اتھ زورٕ سان دِنن دِوان۔ أمۍ کیاہ اوسنس کوٚرمُت۔ وُں اگر یہٕ دِنہٕ وُنۍ آسہِ ہے تہٕ امہِ خأطرٕ اوسُس بے حقدار یُس یہٕ گرِتھ ہیکہِ ہے۔ مےٚ گوو یوٚتاہ سخ محسوس یوٚت مےٚ پنہٕ نِس ہوٗنِس لاینہِ ستۍ گوٚمُت آسہِ ہے۔

تمۍ وۄن۔ ''یمیوٚک برُونٛٹھم پہیہ چھُ ہورٕ یور نژان''۔ مےٚ وۄنمس۔ ''ینا ہلہِ ہے تہٕ اگر ژٕ ہلاوِہن نہٕ''۔ یہٕ اوسنہٕ پزی پأٹھۍ زانٛہہ تہٕ ہورٕ یور ہلان۔ اتھ أسنہٕ ترٛٹھ حالتاہ کانٛہہ یتھ ہُلن ڈلُن وَنہو۔ اماپوٚز مےٚ سوٗچ زِ نہٕ ہر اچھُ سُہ سایکل کأم زانان یُمہِ کٔنۍ بہٕ ہُتھیارن ہنزِ کوٹھرِ منٛز ژھانڈ دِنہٕ ژاس زِ اتہِ مانیرِ یُتھ کانٛہہ چیزاہ مگر یُمہِ وِزِ بہٕ واپس وۄتُس تمۍ اوس سایکلک

بُرٛ وٚنٛژھم پہیہِ زنگن منٛز روٗٹمت تہٕ اتھ ستۍ اوس اِرسر کران۔اتھ اوس اوٚنجوٕ ستۍ نژوان تہٕ سایکلکۍ واریاہ پُرزٕ اَسۍ روڈِ سڑکہِ پٮ۪ٹھ ہورِ یور چھکرتھ۔تٔمۍ وٚون۔''میأنۍ کٔنۍ چھِ یتھ سأری بیرِنگ خراب''۔مےٚ وٚنمس درجواب۔''اتھ مُتلق مہٕ ہیٚہ ژٕ زیادٕ پریشأنی۔مہٕ تھکناوِ پٔنن پان ناحقہٕ۔ولہٕ یہٕ تراوٕ ن واپس گٔڈ امس منٛز تہٕ نیرَ وپأنس''۔''ناتہٕ وُچھوس زِ گومُت کیاہ چھُس۔اسہِ چھُناوٕ ں نمبر کوٚڈ مُتےٚ''۔سُہ اوس یتھ کٔنۍ کتھ کران زنتہٕ اوس سایکلس کیاہتام حأدِثہٕ گومُت۔امہِ بُرٛ وٚنٛژھے زِ بہٕ رُکاوٕ ہن سُہ۔تٔمۍ اَسۍ کمتام پیچ کھولۍ مُتۍ تہٕ نِکۍ نِکۍ درجن واد بیرِنگ پھٔلۍ اَسۍ یلہٕ گِنٛدھتھ سڑکہِ چھکراونہٕ آمتۍ۔تٔمۍ دِژ کرِبکھ رٹوٗ، رٹوٗ۔یِموٗ منٛزٕ نا گژھ کانٛہہ تہٕ راوُن''۔سُہ گوو پریشان۔

اَسۍ روٗدۍ امہِ پلہٕ اَڈِس گٔنٹس ہورِ یور کھوٚنٛجھ کٔرتھ بیرِنگ پھلہن پتہٕ دوران تہٕ لٔگۍ ساماساشوراہ پھٔلۍ اتھِ۔تٔمۍ وٚون زِ اَسہِ لٔگۍ نہٕ زیٚہہر اسأری پھٔلۍ اتھِ تہٕ امہِ ستۍ گژھِ سایکلس سبٹھاہ گڑبڑ۔مےٚ تھأوۍ رٕژھراونہٕ خأطرٕ یِمہٕ پھٔلۍ پنٕنہٕ ٹوپہِ منٛز۔اماپوٚز بہٕ اوٚسُس زانان زِ اَسۍ چھنہٕ کانٛہہ دأنأیی ہنٛز کأم کران۔تٔمۍ وٚون زِ یوٚ تام بہٕ پھٔلۍ سُبزراونٛچ کأم کرِ۔تیٚتِس کالس دِیہٕ سُہ پیڈل چینس نظر تہٕ ہیوٚتُن یکدم گیرلوکس پراٹُن۔مےٚ کرے تس امہِ نِشہٕ رُکاونٛچ کوٚشش تہٕ وٕنیومس تی یہٕ مےٚ اَکۍ تجربہٕ کاردوستن اکہِ لٹہِ قسم ہأوِتھ اوس وٚنمت زِ اگر سایکل کِس گیربکسس کیٚنٛہہ کیوٚتھ گوژھِ تیلہِ گژھِ سایکلے کِنتھ ژٕھنُن تہٕ نوٚ وسایکل ہیوٚن تِکیازِ نوٚ وبنہٕ امہِ کھوتہٕ سستہٕ۔مگر تٔمۍ کرنو ونس بہٕ یہٕ وٕنتھ ژھوپہ زِ یژھ کتھٕ چھِ تمہٕ لٔکھ کران یِمن نہٕ سایکل چہِ مشینری ہنٛز کانٛہہ زانے آسہِ۔گیرکھولنہٕ کھوتہٕ تہٕ چھا کانٛہہ سہل کأم ماہ۔مےٚ پیوٚ مأنُن زِ

سُہ چھُ پوٚز وناں۔ تمہِ لاگ گرٕ نہٕ پانژہ منٹ تہٕ گیر بکسس زِ ھہٕ کرنس تہٕ یمہٕ اُسی رژھِ پتے سڑکہِ پیٹھ چھکراونہٕ آمتی۔ ژُں اوس سُہ کوٹھی کھوکہٕ چھکراونہٕ آمتی۔ ییچ کلی سُنبر اوان۔ سُہ اوس ونان زِیہٕ چھِ حاًرنچ کتھ زِ تمس چھِ اکثر تہٕ ہرروزِ ییچ کلی راوان۔ یہٕ وچھتھ لوگ مے پاًنٕ پاًنس وَنن۔ ''ہے مے پزِ یہِ رُکاوُن نتہٕ ہے یہِ وارٕے تباہی کرِ۔ ہتا پانا ژٕ ے ہے اَکس پاگل انسانہٕ سندی ژٕسی پتھن جادادواًران گوھنہٕ نِشہ بچاونک پوٚرحق چھی۔ دِسہٕ اُمس پاگلس نالہٕ ہٕتس تھپھ تہٕ لتہٕ دی دی کرُن گیٹہٕ نبر۔ اماپوٚز کاًنسہِ ہندبن جذباتن ٹھیس نہ دِنچ آیم کمزوری یمہِ موکھ زِمی ہے اُمس سایکل پُرزن تباہی کرنٕک موقہٕ دِیُت۔

تمہِ کھیِہ ییچ کلی ژھانڈنچ کتھے یہِ وُنتھ زِیمہٕ تن تمہِ وِزِ پانٕے اتھِ یمہِ ساتہٕ نہٕ اتھِ ہِنک توقعی آسہِ۔ تہٕ یمہٕ اتی تراُوتھ دِیہٕ سُہ گوڑ چینہٕ نظر۔ تمہِ چاًریہٕ تیٕژواہ زِیہٕ گیہٕ بندٕ ے۔ پتہٕ تژ ووُن تیٕژ واہ ڈیچ یمہٕ ستیٕ یہٕ برونٹھی مہٕ کھوتہٕ تہٕ ڈیچ گیہٕ پتہٕ ووُن تمہِ زِاسہِ پزِ ہے گوڑ برونٹھم پہیہٕ پننہٕ جایہِ لاگُن۔ مےٚ اوس چمٹہٕ مُڑتھ روٗٹمت تہٕ سُہ اوس پہیہٕ ہیٹھ سوچان زِ کیاہ پزِ کرُن۔ دہِ منٹہِ پتہٕ دِژ مس مےٚ راے زِسُہ رٕٹن چمٹہ تہٕ بہٕ کرٕ پہیہٕ جوڑنچ کاًم۔ اسہِ بدلایہِ جایہِ۔ تہٕ وار یاہ کاًلی گے اُسی پہیہٕ پننہٕ مخصوص جایہِ لاگنس منز کامیاب تہٕ یتھے یہٕ پننہٕ جایہِ لوٚگ تمہِ تژ واسن کھنگالہٕ یٕلہِ مےٚ پُرُوژھمس زِاُسن کتھ پیٹھ اوے۔ تمہِ ووُن۔ ''بہٕ چھس ژٕکہِ خرٔ''۔

یہٕ اُس تمہِ ہشر گوڈنچ کتھ یُس پوٚزِتھ مےٚ تمس یزتھ ہیوٚت کرُن۔ مےٚ پرٕژھتس زِ سُہ کمہِ چیزن ونہٕ نوٚیہٕ اہم کتھ۔ تمہِ ووُن در جواب۔ ''چھنا پوٚز مےٚ ہے اتھ اندر بیرِنگ پھٹلی

ترٲوِنۍ مُشتھ گئے"۔ بہٕ لۆگُس پَنٕنۍ ٹۆپۍ ژھانڈنہِ یتھ منٛز مےٚ یِمہٕ تھٲوِ مٕتۍ ٲسۍ۔ اماپوٚز یہِ اُس سیٖمنٛز وتہِ دُبہٕ پھِرنہٕ آمُت۔ تِمو وۄن جلد کرنہٕ کِس موٗڑس منٛز۔ "چلو اسۍ بروٚنٛہہ تمہٕ پھٕلۍ بیرنگ منٛز یِمہٕ اتھِ لگن تہٕ تھاوٕوشانکھ زبٲنۍ تہِ لگن پتہٕ اتھِ۔ اسہِ لگۍ کُل بل کہہ پھٕلۍ اتھِ۔ شےٚ ٹھاسۍ اکہِ طرفہٕ تہٕ پانٛژھ بیکہِ اندٕ تہٕ اڑِ گنٛٹہٕ پتہٕ اوس اسہِ پہیہ پننہِ جایہِ واپس فِٹ کوٚرمُت۔ یہِ اوس پوٚز زِژوٚن اوس یہِ وارٕ کارٕ جان پٲٹھۍ ہورٕ یورٕ ڈلان تہٕ ژلان یمیُک اندازٕ اکِس شُرِس تہِ گژھِ ہے۔ تِمو دیُت فٲصلہٕ زِ "کانٛہہ پرواہ چھنہٕ فِلحال چلہِ یہن تہِ"۔ یتھ پیٹھ مےٚ یہِ کتھ ونہٕ نِس چارِ روٗدنہٕ۔ "مےٚ سپُد پزۍ پٲٹھۍ چانہِ یِمہٕ کارٕ ستۍ فٲیدٕ۔ مےٚ لۆگ نہٕ چون کسب خوش بٔلۍ کہ چانٛنِ سوخود اعتمٲدی تہٕ قٲبل تارٟیف آش تہٕ یوسہٕ ژےٚ پننہِ نِس پانس پیٹھ چھےٚ"۔

امہِ ستۍ سپُز تس حوصلہٕ افزٲیی تہٕ تِمو کٔر گیر بکسس نیہ سرٕ جوڑنٛچ کٲم شروٗع۔ سایکل تھوٚون مکانس ستۍ اِستادٕ تہٕ لٲجنس کٲم کرنۍ پتہٕ تھوٚون اکِس کُلِس ستۍ وۄدنہٕ تہٕ لٲجنس بیکہِ اندٕ کٲم کرنۍ۔ مےٚ کٔرمس اتھ تچھ تہٕ سُہ روٗد پتھرِس پیٹھ دراز پٔتِن کلہ دۄن پہین منٛز باگ تھٲوِتھ سایکلس تلہ مہِ طرفہٕ ٹھکہ ٹھکہ کرنہِ یِمہٕ موکھ سوٗرے تیل اُمس بُتھس تہٕ پلوٚن پیٹھ پریڈنہِ لۆگ۔ سایکل گو تیار تہٕ تِمو نیُو یہِ میانِو اتھو منٛز جۄنٛٹھ دِتھ تہٕ اتھ پیٹھ وۄٹھ ژھلتھ ترٲوِن گنۍ ریس۔ اماپوٚز تتو وۄزن نہ روزنہٕ موکھ آو کلہِ گنۍ دُکرِتھ سڑکہِ پیٹھ لاینہٕ۔ تس کھوٚت شرارتھ تہٕ لۆگ سایکلس روبہٕ داب ہاونہِ مگر سایکلن کرٕنس اورٕ نیسی یِمہٕ ستۍ تِمو سایکلس بدلفظ ونہٕ تِک سِلسلہٕ ہنا کم کوٚرتہٕ سُہ جنگ ہمیُو ہیوٚیُس تِمن دۄن درمیان شُروع اوس گوٚمُت۔ تِمو لوگ بیٚیہِ سایکلس سوار سپدُن مگر اتی اوس سُہ سایکلس پیٹھ سوار آسان تہٕ اتی

اوس سایکل تس پتھ یاسۭرکہٕ پتھ دولہٕ پیومُت آسان۔ اتی اوس سُہ فاتحانہٕ شانہٕ سۭتۍ کھڑا سپدان تہٕ سایکل چرٕ زنگن منز رٹان تہٕ اتی اوٗسُس سایکلٕکۍ چیر ان۔ تٔمۍ ہنز بہودٗری اُس تمہِ ساتہٕ موکلان یٔلہِ زورٕ دِنہٕ لگنہٕ سۭتۍ سایکل تٔمۍ ہنزٕ وزنگو منزٕ پان موکلاوِتھ تٔمس پتھ کھسان اوس تہٕ ہنڈلہٕ سۭتۍ تس کلہٕ دگان اوس۔

دۄنہٕ اکہِ بجہِ یٔلہِ تٔمۍ پنُن سوٗرے پان لتھنو ومُت اوس تہٕ آنتھٕ رستوٕ چھوگو منزٕ رتھ پشیان اوٗسُس، وۄن تٔمۍ تھٔکِتھ گٔرِتھ۔ ''میأنۍ گنۍ گووٕں سبٹھاہ۔ تہٕ سایکل اوٗک طرف تھاوِتھ کربن اُچھ چھ صاف۔ سایکلس گُن نظر تراوِتھ باسیوٚے زِ تٔمۍ ہندی پاُٹھۍ چھِ اُکۍ تہٕ واریاہ لاکھ کھیمٕ۔ یِمو دۄیو منزٕ کٔمۍ اوس زیادٕ سزاہ کھیومُت تہٕ زانُن اوس مُشکل۔ مےٚ ترٕ دسُہ پنہٕ نِس سرانہٕ کُٹھس منز نتھ یٔتہِ تٔمۍ یہٕ تاہ خوش گوس تیٚوٚ تاہ چھووٗن بدنس تہٕ زخمن آب تہٕ توٚپتہٕ کوٚر سُہ مےٚ پنُن گرٕ روھتھ۔

گور کن

افسانہ نگار: خلیل جبران (انگریزی)

رأژ ہنزِ بھیانک ژھوپہِ دوران، یمہٕ وِزِ سمسارٕکی سأری چیز اُسی نِہیہ گُڑ پردس پٔتہٕ غاب گأمتی، دراس بہٕ گُن زوٗن وأنجِ اتھس کیتھ ہیتھ ڈٕٹھا کن ہنزِ بٔستی گُن۔ نیٚصف راتھ ہش گیہِ زِ دیوٗ ڈٕٹھاک گیہِ مےٚ أندی أندی جمع۔ امین آسہٕ دیہٕ درِ پکھ۔

اکھ بڈِ بوٚڈ تصرُفدار اگووٗمےٚ برٛونٛہہ کنہِ اِستادٕ یمہٕ ہنٛز شکل مسحورکُن تہٕ خوفناک اُس۔ گرٛزوٗنہِ ہٹہِ وُن تُمی مےٚ گُن۔۔ "آدم! ژٕ چھی دوٗرنگی بیم۔ ژٕ چھُکھ مےٚ کھوژان۔ تہٕ امہِ کھوژنہٕ موخہٕ چھُک ژٕ کھوژان زِ دُنیاوالین کیاہ ونہٕ زِ آدم تہِ کھوٚژ۔ بوز۔ ژٕ ہیکِکھ نہٕ یہٕ خوف مےٚ نِش ژھوپرأنتھ تِکیازِ ژٕ چھُکھ زرٛ بلیم زالکہِ نوٗزُک پنہٕ کھوتہٕ تہِ کمزور۔۔ خأر۔۔ یہٕ وَنتم بُتر أژ والیو کیاہ ناو چھُیے کوٚرمُت"؟

مےٚ ژاپہِ موٗیہِ والن تام نٕٹھ۔ أکِس بٔڈِس کنہِ پلس ہیتھ ترٛوٗوُم ڈٔوکھ تہٕ عأرق شہلا وان شہلا وان دِیُت مس کھوٚژی جواب۔۔ "مےٚ۔۔ مےٚ چھُ۔۔ مےٚ چھُ عبداللہ ناو۔۔ تہِ۔۔ تہِ گوخودایہِ سُنٛد بندٕ"۔ کینٛہن ژِہن گرٛتُمی ژھوپہِ۔ یتھ ژھوپہِ منٛز ہیم وہراس اوس ننہِ والنہٕ بوزنہٕ یِوان۔ مےٚ لٔج امہِ ہنٛدِ وُجوٗدٕچ لےٚ ہش گوٚھنہِ مگر ؤلیلم ژایم بیٚہِ تھٔریلہِ میأنس ذہنس منٛز تصرُفدارن ہُنٛد تصوٗر تہٕ تہنٛز جأدی ماٗنتھر تہٕ تمن متعلق عجیب وغریب اِنسأنی اعتقادتہٕ بیٚیہِ اِژھے کینٛہہ رایہِ گنٛیایہِ۔

تصرُفدار ووٗتھ یہویلی ودٕ وُنہِ ہٹہِ ہیوٚ۔۔ "ہوٗنہہ! خودایہِ سُنٛدی بندٕ ہ تہٕ غولام چھِہ

وار یاہ تہٕ خوداہِ سُند بن غولامن چھِ دشمن تہِ وار یاہ۔۔ ژٕے۔۔ ژٕے کیازِ تھوونے نہٕ پنٕنۍ مأنۍ خوداہِ سُنٛد غولام بجاہِ ڈیٹھا کن ہُنٛد مألِک ناو۔ یُدوے بُتراُژ مصیبتس ہوٚرِ ہے بیا کھ تباہی ہُنٛد حربہٕ تہِ۔ ہوٚں۔۔ ژٕ چھُکھ پنٕنِس تہٕ پراکنِن ہنٛدِس موموٗلی وراثتس لور روزِتھ۔ یہٕ کینٛژھا ژٕ امہٕ مال وجایداد وراثتس منٛز چھی دِوان تی چھی دوکھک تہٕ پریشأنی ہُنٛد گوڈ بنان۔ بوز۔۔ وارٕ دارکن۔۔ یُتام نہٕ ژٕ مُردن ستۍ رلِتھ تام روزکھ موتُک غولام۔ چون کاروانا چھُ بےفأیدٕ تہٕ چأنۍ زندگی کھوکرٕ۔ اصل زندگی چھےٚ نہٕ ژٕ زانہہ خأطرٕ تہِ وُچھمٕژ تہٕ نہٕ وُچھک زانہہ۔ چانہِ وجوٗدٕچ رُم رُم چھِ دھوکہٕ تہٕ یہی نہٕ ژٕ زانہہ تہِ محسوس کرنہٕ زِ ژٕ۔۔ ژٕ چھُکھ اکھ زِندٕ لاش۔ اکھ زِندہ لاش۔ عبداللہ وُچھان چھُکنازِ کأتۍ لُکھ چھِ زندگی منٛز طوفان اہنٕ بروٚنٛٹھے واویلا کران۔ کیاہ اِتھ ہی لُکھ تہِ کروکھازِ ندن منٛز شمار۔ تمہٕ لُکھ چھِ آسان تمی دوہٕ موٗتی یمہِ دوہٕ اُمہٕ زامتی چھِ آسان مگر تمہِ وِزِ چھُنہٕ یمن دفن کرن وول کانہہ تہِ بنان۔ چانہِ خأطِر روزِ ای جان زِ ژٕ بن گورکن یعنی قبرٕ کھنن وول۔ اِتھی کنۍ ہیٚکہ ہکھ ژٕ تمہٕ مأتھ تہِ دفنأیتھ یمہٕ گھرن۔ وتن تہٕ گرِجن منٛز روزِتھ چھِ گأمتۍ۔۔ چھُنا جان"؟

"نانانا۔۔ بوٚ ہیٚکہ نہٕ، بہٕ کرہ نہٕ اِژھ کأم۔ میأنس خاندانس تہٕ میأنٮ۪ن شُربن چھِ وُنہِ میانہِ مدٕچ ضرورت۔ تمٮ۪ن چھُ وُنہِ مے اتھٕ روٹ کرنٕچ ضرورت"۔ مے کوٚر احتجاج ہیوٚ۔

سُہ نمباوٕ مےٚ کُن۔ تمۍ ہنٛدۍ دبہٕ ڈری ہڈ اُسۍ اکہِ بڈِ تہٕ مضبوط ہانکٕ کُلکیٛ موٗل ہی درٛٹھی اِوان یمن منٛز حیاتکی تہٕ زُوٕکۍ اثرِ ھنۍ آثار تنی اُسۍ گژھان۔ تمۍ دِژھ دانٛدٕ سُنٛدی پأٹھی

گژز۔ ''گژھ۔۔ گژھ نیر۔ پژتھ کانٛسہِ دِاتھس کبتھ بیلچہٕ تہٕ ہیچھ ناوٕ کھ قبر کھننہٕ۔ چانٛیٔ زِندگی چھُ چھرٕ ورنگہِ روغنہٕ واجہِ نیولبوٕ پتٕ کنٛژھپت اکھ کالہٕ کریہنٛز مصیبت۔ ولہٕ رل اسہِ ستیٕ تکیازِ اسی چھ زندگی ہُند اصل راز پتہٕ۔ گورکنی ستیٕ یُدوَے اکھ سوٚت فایٔد چھُ میلان مگر سہٕ چھُ سبٕتھاہ بوڑ آسان۔ یُس زِندلاش ختم کرنٕک اکھ سہل ذرٔیعہٕ چھُ بنان۔ تمہٕ لاش یمبن طوفان وُچھتیٔ چھِ نٕتھ اژان۔ تہٕ یمہٕ نہٕ طوفانس ستیٕ زانہہ تہِ چھنہٕ پکان''۔ رژھا سونچ کٔرِتھ ووٚتھ سہٕ بیٚیہٕ۔۔ ''اچھا ژٕ ہ کتھ مذہبس ستیٕ چھکھ تولُق تھوان''؟

پٔنِنس پانس کنٹرول کٔرِتھ دیُت مےٚ تس جواب۔ ''نہٕ۔ مذہب! مےٚ چھِ خوٗدایس پٔتھ یژھ پژھ تہٕ بوٗچھس تمہِ سُندبن پانٛغمبرن اکترامِ کران۔ بوٗچھس اوصافِ حمیدن ہُند قابِل تہٕ مےٚ چھُ لازوالس پٔتھ یقینِ محکم''۔

بڈٕ ہ ادبہٕ تہٕ احترامٕک ثوٗت دِوان ووٚتھ یہٕ تٔصر فدار۔ ''یمہٕ ژٔھری تہٕ ژھوژہٕ کانٛہ لفظ چھِ پرانٛی زمانن اِنسانہٕ سنزِ زیوٚ ہٕ ستیٕ جرنٲتھ تھانٛیمتیٕ۔ یہِ کار چھنہٕ عٔلمن کوٚرمُت۔ یژر چھُ یہٕ زِژنے چھوٚ ی صرف پٔنن تہٕ پننہِ پانٕک اکترام تہٕ اعتقاد۔ ژ چھکھ نہٕ پانس ورٲے کانٛسہِ تہٕ یژتھ کران۔ ژنے چھوٚ ی صرف پننہِ نٔنن تمہن ہُندِس لازوال آسنس پٔتھ یقین۔ انسانن چھُ ہر ہمیشہٕ پانٛنی پانس عبادت کٔرمٕژ۔ أمی چھِ پانس کُمہ کُمہٕ تہٕ کانٛہیاناوتھانٛتھ پانٛنے پٔنٛنی پوٗزا کٔرمٕژ۔ از چھُ انسان خوٗدایہ سُندِس ناوس پٔتھ پٔنٛنی پرستش کران۔۔ ہاہاہا''۔

ای ونان ونان تژ وامی تصرٕ فدارن اسن کھنگالہٕ پچ گربز کھو کھرلبو گو پھومژی ؤ زِتھ واپس آیہٕ۔ تہٕ امہِ پتےٚ ووٚتھ۔ ''ہاہاہا۔۔ تمہٕ لُکھ کانٛتیاہ عجیب چھِ یمہٕ پانٛنے پٔنٛنی پوٗزا چھِ

کران۔ یِہُند اصل وُجود چھُنہٕ امہِ ورأے کینٛہہ زِ تمہٕ چھِ۔ تہ بتراُ ژپٹھ زِندٕ لاشہٕ"۔

تصرفدارن گرژھوپہ ہش تہٕ مے کوٚرتُمی سٕنٛزٕ ن کتھن پیٹھ غور تہٕ لوٚگُس امین پٕربٕژن معنہِ ژارنہِ۔ تُمس نش باسیوٚم حیاتہٕ کھوتہٕ تہِ عجیب عِلماہ یُس موتہٕ کھوتہِ تہِ خطرناک تہٕ پزرٕ کھوتہٕ نہِ سرٕ ون اوس۔ کھوٚژی کھوٚژی وُنمس۔ "توہِ چھا کُنہِ مذہبس یا خودایس پیٹھ بھروسہٕ"؟

"ہاہاہا۔۔۔" تُمی دیُت اسان اسان جواب۔ "مے چھِ ونان ڈُولُمت خودا۔ تہٕ بہٕ گوس ہرروِزِ پأدٕ۔ بہٕ چھُس پنہِ پانٛک خودا پانٔے۔۔ بوٚ چھُس نہٕ دِماغدار تہٕ عأقل تِکیازِ دانأیی تہٕ عُقل چھِ کمزورن ہُند وصف۔ بہٕ چھُسنہٕ کمزور۔ میٚون وُجوٗد چھُ دوٚرتہٕ بتراتھ کیاہ، سوٗرے زمانہ چھُ میانین پنجن تل۔ یٔلہِ بہٕ تھکھ چھُس تراوان، تارکن ہنز ہیرٕ بارٕے تہِ چھ مے تَستی زُرِکتھ گژھان۔ بوٚ چھُس انہِ گٹہِ کین موکلن ساتھ دِوان۔ بوٚ چھُس دیون ڈبٹھا کن ہُند بن بڈٕ بن پادشاہن سمکھان۔ مے نش چھِ وُجوٗد کرتہٕ فنہٕ ہٕنٛزٕ سأری راز۔ صُبحس چھُس بہٕ اختابہٕ کہِ ناوِ ناس تراس پران۔ دُپہرس چھُس عالم انسانیتس ووہوان تہٕ شامس چھُس فطرتہٕ کِس ماحولس منٛز پنٛن پان مِلہٕ ناوان۔ راتس چھُس زُکوس وستھ پنہِ پانٛچ پوٚزا کران۔ بوٚ چھُس نہٕ زانٛہہ تہِ ڈاپھ تراوان۔ تِکیازِ بوٚ چھُس وق۔ میون کھٔمن چھُ آدٔمی ماز۔ بوٚ چھُس خونِ آدم چیتھ پٔنٛنی ترلیش ہُمراوان تہٕ انسانہٕ سُند نیروٗن شہہ چھُس پنہِ زِندگی خأطرٕ استعمال کران۔۔ پتھ گوٚکھ ژٕ۔۔ ژٕ چھُکھ پانس دھوکہٕ دِوان مگر ژٕ تہِ چھُکھ دراصل میونوٚی بوٗے۔ ژٕ تہِ چھُکھ تِتھے کٔنی زندٕ روزان یِتھ کٔنی بہٕ چھُس روزان"۔۔ پتہٕ دوٚتھ سہٕ ژکھِ سان۔ "اے ریا کار۔۔

مکارٕ-- نیر گھرٕ پٔژن تہٕ پٔنٕنس پانس تھاو پٔوزا کرٕنی جأری-- امین لاشن منٛز تھاو عبادت جأری''۔

بہٕ دراس امہٕ گو پھہٕ بٔرٕ ژٕ وادی منٛزٕ زٕنتہٕ روومُت ہیؤ۔ پریشأنیو تہٕ غنٛودگی اوس مے نال وٕلمُت --مے اوسنہٕ یقینے یِوان زِ میانہ کنو کیاہ بٔوز تہٕ میانہ اچھو کیاہ ؤچھ۔ مگر مے لجہٕ تمہٕ کتھہ وأنجہٕ زٕدی کرنہٕ یمہٕ پٔزٕ ہ کتھہٕ تمی ونہٕ۔ اتھ سأری راتس رٕؤدُس بہٕ پریشأنی منٛز سوچان تہٕ پھیران --مے اوٗن بیلچہٕ تہٕ پأنی پانس ووٗنُم --سٕنی پانس قبر کھن سہٕ پانہٕ-پتہٕ نیر تہٕ یتہٕ تہٕ کانٛہہ زِندٕ لاشا ملی سُہ کرُن یتھ قبرِ منٛز دفن۔

تنہٕ پپٹھ چھُس بہٕ قبرٕ کھنان تہٕ زِندٕ لاشہٕ دفن کران۔ مگر زِندٕ لاشہٕ چھہٕ بے آنٛتھ تہٕ بہٕ چھُس کُن جان۔ کانٛہہ اکھاہ تہٕ چھُم نہٕ امداد کرن وول۔

پوٗتلۍ گوٚر

افسانہٕ نگار: ایم اے رضا (اردو)

یٚلہِ تمۍ اکھ بۆ ڈیل گرٕ ی گرٕ ی پوتلہِ سنز شکلہِ منز تبدیل کوٚر۔ تِمس گیہِ سیٹھاہ شادمانی۔

اماپوٚز پتہٕ پیو اچانک تمۍ سنزن خوٚشین پٮ۪ٹھ اکھ بۆ ڈیل یٚلہِ تِمس احساس گوو زِ پوتلس چھےٚ دۄشوٚے اچھ لنہِ۔ پتہٕ کرۍ تمۍ سیٹھاہ محنت کرِتھ تمۍ سنزن اچھن پٮ۪ٹھ پننہِ حکمتکۍ آخری خزانہٕ فِدا تہٕ یہ بُت سجاونچ کرِن آخری حدس تام کوشش۔ اماپوٚز امۍ سُند کسب گوو بۆ ڈ میٚرٕ ڈیر ثابت۔

پتہٕ تُل تمۍ اکھ بۆ ڈ مارتوٚڑ تہٕ دولن امۍ سنزِ گردنہِ یُتاہ زورٕ تاس یُتھ یہ پھٹِتھ دۄر آیہِ لاینہٕ تہٕ نظرٕ وتہِ دۄر گیہِ۔ پتہٕ سوٚچ تمۍ زِ بُت ترٛاشی کرِنہٕ امس خوش۔

یٚلہِ سہٕ گرٛاوس درامت، تمۍ سند بن دۄشونئن اتھن ہندی نیٹھ اسی ژھینٛمتی۔ پتہٕ یٚلہِ سہٕ پکان پکان دۄر تام گوو پتہٕ گوو امۍ سُند ملاقات امۍ ہندی ہی بناوٕمتس پوتلی چالہِ انسانس ستی یُس لوٚرٕ ڈکھوان کو ہو منزی پکان اوس۔ سہٕ لوٚگ تیز تیز پکنہِ۔ تہٕ گوٚن تام ژھ ہی نے منز روٗٹن سہٕ تہٕ پھیکٕرٕ ییتھ دِنہٕ وُن۔

ہے بابا۔ بوزسہٕ میانہِ پرٛانہِ زانٛی کارٕ بوز۔ ژٕ ے ستی آسم واریاہ کتھ کرنہِ۔ بہٕ اوسہٕ ستھ ژٕ ی ژھانڈان۔ بوزسہ بابا۔ چون خوٗن چھُ میانہِ گردنہِ کھسِتھ۔ بہٕ آسے نہ ژٕ ے مانٛی منگنہِ۔ ژٕ ے آسے سمجاونہِ۔ میانہِ بابہِ۔ وسۍ پیوٗ دُن کانہہ تارُک تھھ دِتھ رٕٹن ہیچھ۔ پانہٕ ہیچھ تارکھ کھیٛنچہِ منز راوُن۔۔۔ پتہٕ چھنہٕ پے کاتیاہ موسم گزرے یہ زِ تمۍ سندِ کلہِ پیٹھی۔

اکہِ دوہ گوو تس احساس کہِ پوتلۍ شکلہِ انسان چھُ تمۍ سنز آواز بوزان تہٕ نہ چھے تمۍ سندِ

ہٹہِ آوازَے نیران۔ پتہٕ ڈٲلی امی تمی ہسند بوٗ پھیکو پیٹھی اتھ تہٕ تیز تیز پکان پھیوٚر واپس تا کہِ امی ہسندِ اتھ ماگژھِ دوٗیِم قتل تہِ۔

گووما ر

افسانہ نگار: محمد بشیر (اردو)

زوردار نعرو ستی اوس پوٗر اندی پٔکھس دہشت پاٗدِ گومُت۔ لکُو بچو پنہٕ پنہٕ ٹھن گرن منز پان۔ ولنہٕ دأری تہٕ ریڈٕ وأری لگی پنہٕ پنُن سامان وٹنہِ۔ شرارتہٕ بۆ رُت جلوٗس اوس واو طو فانٔی پاٗٹھی بروٚنہہ پکان۔ کأنسہِ اوس اتھس کنبتھ ڈنڈٕ، کأنسہٕ ینز۔ کانٛہہ اوس شمشیر ہیتھ، کانٛہہ دژوت ہیتھ۔ سارِنے اُسی کن ووزنیٚمتی۔ بروٚنہہ بروٚنہہ پکان دِژ بنوارین کرٛ یکھ۔۔

"گوماتا کی۔۔۔"   "جَے ہو۔۔۔جَے ہو"

"گوہتیہ۔۔۔۔"   "بند کرو۔ بند کرو"

پکان پکان رُکیو یہ ہجوٗم مشہور صنعت کار امتیاز نس فلیٹس بروٚنہہ کنہِ۔ بنوارین تُجہِ دوٗشوے بٔرتھوٚ دتہٕ دِژن کریکھ۔ "بابیو۔ یہ چھُو تُمس گنُڈٕ سُند گرٕ۔ ماجہِ ہنٛز دژی وُچھ مے پنہٕ نو چشموٚ ئتہِ گاو مارنہٕ یِوان۔ یہ حرام زادٕ چھُ مسلمانن گوو ماز ڈألی سوزان تہٕ اسہِ خلاف سأزشہِ بناوان۔ ہے بہٕ چھُسو ونان اگر کانٛہہ توٚہِ بروٚنٛھ کُنہِ تہنزِ ماجہِ مارِ۔ کیاہ تُہہ روزی وا وُچھان"؟

فلیٹ چہِ دارِ درواز لگی بند گژھنہِ۔ ہجوٗمہٕ منزٕ دِژاٗ کی نوجوانن کریکھ۔ "اسی کرٛوٚن سُہ نیست ونابوٗد۔ سُہ گرٕ کرون کانہِ کانہِ"۔ پتہٕ پھٔہلیاو کریکہٕ ناڈک شور ژو پاسے۔ "مأریوٚن۔ زألیوٚن۔ ختم کٔریوٚن"۔

اچانک پھُٹ گوڈ نِکہِ پورچہِ ہنٛز دارِ ہُند شیشہٕ یمہِ منزٕ ی بندوٗق نألی نٔر گے۔ اکھ دماکہٕ گوٚو۔ بنوٗ ارِ لیس نکھہِ اِستادٕ اکھ اڈور وأنسہِ ہُند شخص آو کُنی چیچ کڈِتھ بُتھی کُنی پتھر وٚستھ

تہٕ شیہلیو۔ گوٗلی اُس تِمس میگہ لٗجمٕژ۔ امہِ بروٚنٹھے زِ بندوٗقہٕ منٛزٕ نیرِ ہے بیا کھ ٹاس لُکھ ژایہِ مرن وأرٕلس لتہٕ موٚنڈ کران کران فلیٹس اندر۔ ژوٚ پاسے ووٗتھ کریکہِ ناد۔ گرِ بأژ آیہِ نِکراُوِتھ ژوٚ پاسے چھٗکراونہٕ۔ سورخ رتہٕ سٕہلاب گو وجاأری تہٕ قیامتھ برپا گرِتھ ژٕلی اکہِ اکہِ سأری بلوآے۔

بنوأری اوس پاگلن ہندی پأٹھی اکھ کُٹھ ترأوِتھ بکس کُٹھس اژان۔ سُہ اوس کیا ہتام ژھانڈان۔ امتیازٕ نہِ کُٹھِیچ تلأشی کرنہٕ پتہٕ کوٚڈأے تمِ سُند ژوٗرِ تھاونہٕ آمُت روپیہ صُندوٗق ژھأنڈِتھ۔ کمے کوٚشِش گرِتھ گو سُہ صُندوٗق پھٹراونس منٛز کامیاب۔ پریشأنی ہندِس عالمس منٛز اوس سُہ اکھ اکھ کاغذ کڈِتھ اُچھ کھوٗلی کھوٗلی پڑان تہٕ دأرِتھ دِوان۔ اکھ اِشٹٛیام وُچھِتھ کھیٛیہِ تمِ خوش گرٕژھتھ ووٹھ۔ چندٕ منٛزٕ کوٚڈُن گندھک ڈبہٕ تہٕ دِتُن اشٹیامس نار۔ وحشی ہندی پأٹھی اسن کھنگالہٕ ترأوِتھ ووٗن تمِ ددِمتہِ کاغذُک سوٗر امتیاز نہِ لاشہِ ہندین ژوٗن ٹکرن پیٹھ چھکان چھکان۔ ''امتیاز۔ رٹھ سہٕ یہِ رہن نامہٕ۔ یمہِ کِس بل بوتس پیٹھ اُسی ژے مے بنٛچھ وُن بناونٕچ دھمکی دِژٕمٕژ۔ وُں بنے یہِ میٚون کارخانہٕ تہٕ میٚون فلیٹ میأنی۔۔۔ آہ آہ۔۔ ہاہا ہا۔۔۔''

میٲنِس یارٕ سٕنٛز لاش

افسانہ نگار: مومن یاور (اردو)

میون دوس چھُ رتہٕ سُرۍ گوٚھتھ ژھوپہٕ دم گٔرتھ وتہٕ دِنٛدِس پیٹھ پیتھ۔ تمۍ ہٕنٛدِ دٲنٛچ دُبرائے چھےٚ ہیٚتھی ہژ۔ امۍ سٕنٛز زبو چھےٚ کلے ہژ۔ سُہ چھُ موٚمُت۔ سُہ چھُ زِنٛدٕ۔۔ سُہ چھُ زِنٛدٕ۔۔ نہ نہ۔۔ سُہ چھُ مومُت۔۔ ووٚنۍ اوٚڈ دِگنٛدِ بروٚنٛہہ اُسۍ سُہ تہٕ بہٕ نربن منٛز نِرِترأ وِتھ پھیران۔ کِھکھرِ ماران۔ میچہِ کتھٕ کران۔ پتہٕ صِرف اُکِس لٕکھس منٛز، اُکِس ژِہِس منٛز گوو سوٚرُے ختم۔

یمۍ سڑکہِ ژھُن میون دوس ننگاأ وِتھ۔ یہٕ ژھوٚپ تہٕ غم زدٕ میون دوس یُس کتھن ہُنٛد بادشاہ اوس تہٕ یمۍ سٕنٛزٕ کتھٕ موردٕ محفلن منٛز زۄ زبتہٕ آسہٕ تران۔ از اوس سُہ پانہٕ اکھ بےٚ زۄ فرد بوٚمُت۔۔۔ کُس دِیہِ اتھ زۄ زبتہٕ۔۔ کُس ہلایہِ وُٹھ۔۔ کُس کرِ بول بوش۔۔ کُس کرِ کتھٕ۔۔۔

مےٚ چھُ اُچھن منٛز اوٚش تہٕ میٲنِس یارٕ سٕنٛزن اُچھن منٛز خوٗن۔ بہٕ چھُس رِیوٚان تہٕ سہُ چھنہٕ وُدِتھ تہٕ ہیٚکان۔ بہٕ چھُس وُچھان، سُہ چھنہٕ وُچھتھ تہٕ ہیٚکان، کینٛہہ چھنہٕ وُنتھ تہٕ ہیٚکان۔۔ ژھوپہٕ دم گٔرتھ گوو مےٚ نشہِ جدا ہ۔

یہٕ چھےٚ سڑک۔۔ یہ چھُ وتہٕ دُنٛد۔۔ تہٕ یہٕ چھےٚ میٲنِس یارٕ سٕنٛز لاش یُس وُنۍ وُنۍ بولہٕ بوش کران اوس۔

اکھ بۄ وسفر، نۄ وتہٕ، نۄ دمنزِل۔۔ زندگی پھٹ موتہٕ کِس لِباسس منٛز۔ یہٕ سوٚرُے کیازِ

گوو، کتھ ٕ کنۍ گوو۔۔۔سُہ، کتھ ٕ کنۍ ژوٗل۔

میٖون دوس اوس اکھ صوٗرت گر۔ سُہ اوسنہٕ زیٛنہِ تہٕ افتابہٕ کھوتہٕ کم مشہوٗر۔ تٔمی سٔنزٕ و تصویرَ واوس تہلکہٕ تُلمُت۔ میأنس یارٕ سٕنزن تصویرن منٛز اُس زِندگی دَوان تہٕ دوران درٕ ٹھی گژھان۔۔تمی سٕنزن تصویرن منٛز آسہٕ بدصورت شکلہِ تہٕ خوٗبصوٗرتی منٛدٕ چھاوان۔ سُہ اوس پوٚشن ہُنٛد عاشق۔ تہٕ تٔمس اُسی پوٚش سخ ٹاٹھی دوٗ نوٚے آنگن، سُہ گرِ یتہِ سُہ بسان اوس تہٕ سُہ دفتر یتہِ سُہ کأم کران اوس، اُسی پوٚشہِ باگ ہوٚی۔ رنگابرٕنگی پوٚش، ہٕکی ہٕکی لوٚبہٕ وُنی گُلی۔۔یمہٕ چھِ ازپنہٕ نِس تخلیق کارٕ سٕندِس مرنس پتہٕ اوٗش ہاران۔

''پوٚش مہٕ ژٹیوٗ، یمہٕ چھُوٗ میأنی اولادٕ''۔ سُہ اوس کریکہٕ دِوان۔ ''پوٚش پزن لٔنجہِ پیٹھے آسنۍ۔ پوٚشنٛچ زندگی چھےٚ پوٚشہِ باغٕسی منٛز۔ باغہٕ نبر نہٕ''۔

پوٚش، بُرش، رنگ، کینواس۔۔سوٗرے روٗدی یتی تہٕ تخلیق کار گوو۔ پوٚش چھِ غم زدٕ، بُرشَو کوٚر دَم، رنگ گٔے بےٚ زوٗ، تصویر چھِ اوٗش ہاران۔ تہٕ بہٕ چھُس سوچان، یہ کیاہ گوو۔ میٖون یار روٗد برٕہن برٕہن شہرن منٛز۔ دُنیاہس پھیٖور۔ زِ یچھن گُھمن سڑکن پیٹھ روٗد آوارٕ پھیران۔ نوٕہن نوٕہن صوٗرتن روٗد رنگ بران۔ حأرأنی چھےٚ زِ برٕہن برٕہن شہرن ہُنٛد شور وشر، دوسہٕ دروس، گاڑٕہن ہُنٛد طوٗفان۔۔کانٛہہ چیز تہٕ ہیوٚ کنہٕ تٔمس کھبتھ۔ اماپوٚز یمہٕ لوٚکٕٹ شہرن نیوٗ سُہ گرٕ پتھ۔ سُہ گوو۔۔۔ہمیشہِ ہمیشہِ خاطرٕ ژوٗل۔

سُہ اوس تیی زامُت۔ یتی پرٕ یتھوٗمُت۔ یتی اُس تمی لوٚکچ گوڈنیٚچ کتھ بوٗزمٕژ۔ یتھی شہرس منٛز، یتھی بستی منٛز بنأوی اُمی بُرشہِ تہٕ رنگہٕ سٕتی دِل نشین تصویر، تِمن اندر تروٗن رُحٕ

تصویرن دِژن زبو۔ سُہ اوس جودۏ گر۔ تمی سٕنزن تصویرن منز اوس جود۔ سُہ اوس کتھن ہُنٛد بادشاہ۔ کتھ اوس کران تہٕ بوزن والین ہنٛدی دِل لۆب ناوان۔ تصویر رۏدی اتی تہٕ سُہ گوو۔ کتھ روز اتی تہٕ سُوداگر گوو۔ جود رۏدا تی تہٕ جادُگر گوو۔

یہ چھنہٕ سڑک۔ وتہٕ دۏندچھُ۔ تہٕ ژُندِس پٹھ چھےٚ لاش۔۔ میانٮ۪س یارٕ سٕنز لاش۔ بہٕ چھُس سوچان۔ بہ کتھ کٔنی بچوس۔ بہ چھُس سوچان، سُہ کتھ کٔنی مۆد۔ ہتہٕ سُہ دۏنوے اُسی سڑکہِ اُندی اُندی پکان، اسان، کھکھرِ ماران تہٕ ہنگہٕ منگہٕ گوو اُسن ہمیشہِ خاطر فوت۔۔ مٮ۪ون یار۔ عظیم تصویر ساز۔ آواہ کُس تیز رفتار گاڑ تل متھنہٕ۔ نہ درٛایہِ چیٖخ تہٕ نہ بیٛو چھُن زِمےٚ دِیتو زِندگی۔ صرف بنےٚ یہِ رتہٕ ستی تصویرٕ تہٕ سورٕے آونہاونہٕ۔ مٮ۪ون یار مۆد۔

مٮ۪ون دوس ییٛس تصویر ساز اوس تہٕ یمی تصویرن منز پننہٕ خونہٕ ستی رنگ اوس بۆرمُت تمی سٕندی شاہکار، یمن منز تمی سُند رُح پر بزلان اوس۔ تمی سٕنزن تصویرن ہند بن آکارن منز آسہٕ یمی زمینہِ ہنزٕ کورِ۔ امی سٕنزن تصویرن ہندی اولاد اُسی یمی زمینہِ ہندی سوپۆتی۔ دلاور اولاد، امی سٕنزن تصویرن منز اُس ہیر تہٕ نظرِ گژھان یوسہ پننہٕ نٮ۪س رانجہِ سٕنزٕ وتہٕ اُس وُچھان تہٕ چھنہٕ پےٚ رانجہِ کۆت اوس روومُت۔ تمی سٕنزن تصویرن منز اُس بۆچھ تہٕ اِفلاس تہٕ تہٕ آسن والین ہندی رنگ بدلاون والی چھہرِ تہٕ۔

مٮ۪ون یار کُس جُرم اوسنہٕ معاف کران۔ سُہ اوس پننہٕ نمن تصویرن منز لُکن ہُنٛد اصلی چھہرِ ہاوان۔ سُہ اوس ہمیشہِ پننہٕ نمن خاکن منز پزی رنگ بران۔ تمی سٕنزن تصویرن منز اُسی عشقہٕ پیچانکی گُلی، موتیا، مولسری تہٕ گولاب مُشک ژھٹوان۔ سُہ اوس ہر وِزِ پننہٕ نمن تصویرن منز رأژ

ہٕندِس انہٕ گِٹس تہٕ ہٕکٹہٕ کالس متضاد رنگ بران۔ راتھ منز سپدن واجِنِن بدکارین ہٕنز کتھہٕ نٕز راوان۔ اما پوٚ زِتس کتہِ اوس پئے زِتس نیٚنگلہِ دہ ہکئے گاشر۔

اتی روٗ زِو۔ یہ چھُ میون دوس۔ یہ لاش چھےٚ میأنِس یارٕ ہٕنز۔ مےٚ چھُ نظرِ یوان اکھ دوس، اکھ بہلہِ پایک مُصوّر، رنگ، کینواس تہٕ اکھ تیٚتھ کینواس یتھ پیٹھ رتہٕ میلہٕ ستی میأنِس یارٕ ہٕنز تصویر چھےٚ بارسس آمٕژ۔

ہیر

افسانہ نگار: اوپی شرماسارتھی (انگریزی)

میانِس اتھس منز چھےٚ تور۔ مےٚ چھُ بوٗزمُت زِ کم تام اُس تورِ ستی کوہ کھنٛتھ دودِ کول انی ہڑ تہٕ پتہٕ اُسس اُمی تورِ ستی پنُن کلہٕ پھاٹوتھ پانہٕ ماری کرِ ہڑ۔ اماپوٚ زیہ سورے کینہہ چھنہٕ مےٚ کرُن۔ مےٚ چھُ نہ اِنسان ماریتھ ژھُنٛن یُس اَنس منز ژوٚر رِچھُ بہتھ۔ یہ چھس واریاہو دوہو پیٹھہ سہ قتل کرنُچ ژوے کران یُم میون پکُن تھوٗرن، کھیوٚن چوٚن تہٕ شوٗنگُن وو تھن حرام چھُ کوٚرمُت۔

ژکہٕ اوسنہٕ مےٚ زانہہ تہٕ اَنس مُتلق سوچمُت تہٕ نہ زانہہ تورِ یا قتلس مُتلق، تکیازِ واریاہ کالہٕ پیٹھہٕ اوسُس بہٕ اکھ عام دماغ تہٕ عقل تھاوُن وول اِنسان۔ رِتی پاٹھی اوسُس پنٕنی دوہ کڈان۔ یِوان گژھان اوسُس۔ ونان تہٕ بوزان اوسُس۔ اتھی ستی اوسُس بہٕ اکھ کارتہٕ کران۔ یہ کار اوس بڑٕ سہل تہٕ سارِنے ہُند پسندیدٕ۔

میانی کام اُس تتھ ہیرِ نکھہ گژھت اِستادٕ روزُن یتھ تلہٕ کنہِ مےٚ ہوی کینہہ لوٗکھ اِستادٕ اُسی روزان۔ یہنز کام ہیر کھسن والین مدد کرُن تہٕ کھسن وأنسلس مٹہٕ مٹہٕ دیُن اوس۔ تم لوٗکھ اُسی ہیرِ کھسن وأنسلس نرِ کرِتھ ہیوٚر کھسنس منزٕتس زیر رٹان۔ امی ہیر پیٹھی مہٕ اندٕ اُسی کینہہ نفر کھسن والین رُکاوٕنُچ نیک کام کرنہٕ خاطر اِستادٕ تہٕ تس منع کران۔ تمو آسہٕ کینہہ دلیلہٕ تہٕ یاد تھاوِ ہڑ یمہٕ بوزناوِتھ تم کھسن والین خوٗن خشک کران اُسی تہٕ یِدوے کانہہ سورے کینہہ بوٗزتھ تہٕ ہیوٚر کھسنس پیٹھ بضدِ روز ہے تہٕ سُہ اوس ژھل وَل کرِتھ یاد وکھ دِتھ دکہٕ دِوان

دِوان بوٚن لاینہٕ یِوان۔ اگر تِمس دکہٕ دِتھ کینٛہہ بنان اوسنہٕ تیٚلہٕ اوس تو رِیا اِتھی کُنہٕ ہتھیارٕ ستؠ کلس ٹاس لاگؠتھ سُہ بوٚن ژھننہٕ یِوان۔ سُہ اوس میانو اُچھو برونٛہہ کنہٕ وُچھان وُچھان پتھر لاینہٕ یِوان۔ کینژن کالن پتہٕ اوس سُہ ژھرٹھ دِتھ مران۔ اگر دۄ بارٕ ہوش یِیہٕ ہٮ۪س تیٚلہٕ اوس دُبارٕ ہیرِ کھسنگ ارادٕ ترک کرِتھ کُنہٕ طرفس ژلان۔

اتھ تمام کاروٲیی منز اوس مێون کار سیٚٹھاہ سہل تہٕ مزٕ دار میأنی کأم اُس ہیرِ کھسن وأِلس کھسنس منز مدد کرنہٕ علاوٕ پتہٕ بوٚن کھکھرِ والنٛچ تہٕ یعنی بوٚنہٕ ہیرِ دِنن دِنی۔ کھسن وول اوس میانِہ کامہٕ وُچھتھ رژھ ہِکھنڈ تذبذبس منز گژھان۔ ییٚلہٕ سُہ مےٚ مدد کران وُچھان اوس سُہ اوس خوش گژھان۔ اماپوٚز ییٚلہٕ تس میانہٕ دۄیمہٕ کامہٕ ہُند حِس اوس پیٚوان، سُہ اوس پننہٕ زنگہٕ موکلاونٛچ کوشش کران۔ گوڈٕ چھرٕ اونٛچ کوشش کران تہٕ پتہٕ اوس ہرانٛدٕ ناوٕمید گژھتھ مےٚ لتہٕ لاینہٕ ہیٚوان تہٕ تَوٕ ستؠ لایان۔ مگر بہٕ اوسُس تجربہٕ کار اِنسان تہٕ مےٚ اوس فرض زیٚو تام بوٚنہٕ کنہِ اِستادٕ شخصن تہٕ۔ ہیرِ مِبن لۆکن ہُند اِشارٕ میلہٕ ہے نہ مےٚ اوس توٚ تام مار کھیوٚن۔ چوب کھیٚنی تہٕ کھسن والین ہنزن لبکن ہُند زہر چوٚن۔ یہ سوٗرے کینٛہہ ژأٔلتھ اوسُس بہٕ گوڈا ہیرِ مِبن کُن تہٕ گوڈا پانس نکھ لۆکن کُن وُچھان زِ اِشارٕ میلہ تھی اوسُس کھسن وأِلی سنز زنگہٕ تہٕ کھوریلہٕ ترأٔوِتھ مطمین گژھان تہٕ اسان اسان اوسُس کھسن وأِلی سِند کلہٕ کٔنی یالرِ وسی پینگ، تمہٕ سِند ژلنگ یا مرنک انتظار کران۔

گوڈٕ گوڈٕ اُس مےٚ یہ کأم عجیب باسان۔ سوچان اوسُس یہ کُس سہٕ کار گوو۔ یہ ترأٔوِتھ پزٕ مےٚ بیٚیہٕ کینٛہہ کرُن۔ یہوے سوٚچتھ دراس بہٕ بدل کاراہ ژھانڈنہٕ۔ دربدر گوس۔

ئیو گیم۔ بستی ہندس چپس چپس ووٗنس۔ پتہٕ گووِیہ زِ یہوے اکہ کار روٗ دبأتی یعنے ہیرن ہنز کأم۔ پرٛتھ جایہِ ہیرٕ۔ آنتھ روٗس ہیرٕ۔ پرٛتھ جایہِ ہیرَ ویوٚنی تہِ لوٗکھ تہٕ پٔتھ تہِ۔ کھسن وأٹلس مدد کرُنک ڈوٗنگ تہٕ ہیوٚر کھسن والین ہُند اِرادٕ کرن والین ہند بن کلن تور ٹاس لأےتھ کلہٕ کٔنی بوٚن دأرِتھ دِنہٕ وأٹلی لوٗکھ۔ پرٛتھ جایہِ ہیرٕ ہر جایہِ ہیوٚر کھسُن وأٹلی۔ پرٛتھ جایہِ مدد کرُنک دوکھ دِنہٕ وأٹلی لوٗکھ۔ پرٛتھ جایہِ بوٚن دأرِتھ دِنہٕ وأٹلی لوٗکھ۔ پرٛتھ جایہِ ہیوٚر کھسنکی اِشتہار بأ گراون وأٹلی لوٗکھ۔

أخرس پیوٚمے أکس جایہِ قرار کرُن۔ اماپوٚز قرار کرنہٕ برونٹھہ پرٛژھ مے بوٚنہٕ کنہٕ کس اِستادٕ شخصو منز أکس۔ ''تِہی ہے گوڈٕ کھسن والین مدد چھُ کران پتہٕ چھُ وکھ بوٚن کھکھرِ والان۔ یہ کیازِ''؟ ''یہ چھےٚ سأنی روایت۔ سون میراث۔ سون کردار۔ أمی سٟتی ہے سون وجوٗد تہِ چھُ قأیم۔

وقت گذرنس سٟتی سٟتی گووٚ مے عادت۔ بأل روٗزِم گژھان۔ کارس سٟتی روٗدُس جُڑان۔ یہ تہِ بٕنیاس وراثتہٕ وول۔ یہ تہِ بٕنیاس روایتہٕ تہٕ کردارٕ وول مے تہِ کوٚر پٔنُن وجوٗد قأیم۔

گوڈٕ گوڈٕ اوس مے شوق زِ یہ گوٚ ژھُس پننہٕ نس کارس منز آدرنہٕ یتھ مأہر بنُن۔ یہ اوُسُس ہیرٕ کھسن وأٹلی سُند قد وقامتھ وُچھان۔ تمہِ سُند بُتھ تہٕ بُتھس پٔٹھ نوٚن جنوٗن وُچھان۔ کھسنچہِ کوشِشہِ منز خوشی سٟتی امہِ سندِ جِسمچہِ ژھایہِ تہٕ گرایہِ وُچھان تہٕ یلہِ سہٕ ہیرٕ پٔٹھ کھوراوس کھالان تہٕ میأنس اندرونس منز اوس امہِ سندِ خأطرٕ ہمدردی ہُند احساس وو تلان۔

عاراوسُم یِوان۔ اُندرئ کٔنز اوسُس دیان زِونس زِ ہتو بہتر چھی ای زِہیرِ پٔٹھ متہٕ تھاوتہٕ کھور۔ جذبات مہٕ ہاوتہٕ نیر پانس واپس۔ یمہٕ مددکرن وألی ژٔرے بوزنہٕ چھی یِوان۔ یمہ ہا چھی دوکھل۔ یہٕ ہاچھُے صفا دوکھہٕ۔ ژٔرے ناچھے نہ یمن ہیوٗرواتن والین تہٕ بوٗنہٕ کھڑالگن ہندِ کردارِ چ۔ رِیواژ تہٕ وُجوٗدِ چ کانٛہہ خبر"۔

اماپوٗ زِ بہٕ ہیوٗکُس نہٕ یہٕ کتھ کأنسہِ تہٕ وٕنتھ۔ اگر بہٕ وِنہامیٖون پٕنٛن وُجوٗ داوس خطرس منٛز۔ وارِ وار گووٕمٕے تہٕ میأنِس ضمیرس درمیان اکھ شینہٕ کوہ پیٚوست یمہٕ کہِ وبگلنگ سوالے گووٕنہ زانٛہہ پأدٕ تہٕ بہٕ رُوٗدُس پننِس کارس منٛز ترقی کران۔

پتہٕ ژون مےٚ پنٛن پان اوٚن۔ وُچھنٕے تژ ووٗم۔ صِرف ہیرن منٛز پھسے موٚت شخص مدُک فریب دِتھ والُن یہٕ کھکھرِ بوٚن۔ لتہٕ روٗدُس وبتراوان۔ مُکالہِ تہٕ لبکہٕ بوزان تہٕ کھیٚوان۔ یِہی اوسُم نہ روزان زِکُس چھُ کھسان۔ اِنسان چھا بھوٗت چھا۔ دیوٗ ڈبٹھا کھ چھا۔ بیٚمار چھا۔ مسیحا چھا۔ احمق چھا۔ دأنشور چھا۔ اہل قلم چھا کِنہٕ کسب در۔ کُس اکھ چھُ۔

دُہی دوٗہس اوسُس بہٕ پننِس کارس منٛز آوُر روزان۔ تھکان تہٕ اوسُس۔ کُنہِ کُنہِ اوسُس کامہِ ہُنٛد حساب تہٕ لیکھان زِ کأتیاہ درٛ سہٕ دِتم۔ کأژ لبکہٕ پٔیم۔ کوتاہ مار پیٚوم تہٕ کأژا ذِلت پٔیم وبتر اوِنی۔ زیہر آسہٕ بےٚ غرتی۔ لبکہٕ بیترِ میانہٕ وُجود کمن قدرن منٛز بیٚین ہندی پأٹھی شأمِل ءگمٕژ۔

کُنہِ کُنہِ اوسُس بہٕ بوزان زِ بستی منٛز چھِ کینٛہہ لوٗکھ تم تہٕ یمہٕ یہٕ پأٹھر چھِ پرٕزِناوان تہٕ تمہٕ اُسی صرِف تماشہِ وُچھنہِ یِوان۔ اماپوٗ زمےٚ وُچھنہٕ زانٛہہ تہٕ یُتھ کانٛہہ شخصاہ۔

اکہِ دوہٕ صُبحٲے گاش پھولن وِزِ بوٚتھے اکھ شخصاہ وٲتتھ۔ مدد کرنٕک دعوا کرن وٲلی لۆکھ ٲسی کریکہٕ دِوان۔ ڈٕلوڈٕلو۔ سٲری ییٚو۔ پنٕن امتحان کٕرِ پانٕے۔ پنٕن جُرتھ۔ پنٕنی ہمت تہٕ حوصلہٕ ازماٲیو۔ ہیرن کھسو۔ ہیرو کھسُن چھُ انسانہٕ سنٛز تھٔکنی لایق روایت۔ ہیٚو رواتن چھے فِطرت تہٕ یُدوَے ہیٚو رواتتھ ہکیٚو نہٕ تہٕ تورِ ہُند زخم کھٔبتھ بوٚن آیو لاینہٕ یاژٕلو، یہٕ آسو تُہند طرفہٕ اکہِ نیہِ انسٲنی روایتُک آغاز۔ ڈٕلو۔

سُہ شخص رُوٗ دسوٗرے کینہہ بوزان۔ اماپوٚز ہیرن نکھہ آوی نہٕ۔ بوٚزی بوٚزی رُوٗد اسان۔ یوٚنہِ موکھرٕ الوٗگومنٛز اکھ شخصا یِکھ سنداتھ لٔکہٕ ہنٛز زنگہٕ، گوڈٕ تہٕ کھورٕ گٔمی پھٔہاٲری ٲسی گٔمتی تہٕ یُس وُس اتھ ژوٗ رِاوس تھاوان، گووٲمس ان وٲلِس شخصس نکھہٕ تہٕ ووٚنُس۔ ''ژٕ چھُکنا پنٕن قسمت زانُن یژھان۔ پنٕنی ہمتھ پرکھاوٕنی یژھان''۔

''بہٕ چھُسنہٕ کینہہ تہِ کرُن یژھان۔ صِرف چھُس تماشہِ وُچھُن یژھان''۔ تٔمی دیُت جواب۔ ''ژٕ کیاز چھُکھ صرف تماشہِ وُچھُن یژھان''؟ پھٔہرٕ ی اتھ وٲلی پرٛژھنس پیٚیہِ۔

''تماشہِ وُچھُن چھے سٲنی روایت، تہذیب تہٕ وٕراثتس منٛز میولمُت حسب۔ اکہِ احساسُک چھے ضرورت۔ تِہی چھُ کاروبارس تہٕ امہِ چہٕ شکلہِ منٛز تماشہِ وُچھان تہٕ یہٕ چھُس فِکرِ ہنٛزِ شکلہِ منٛز وُچھان''۔ تٔمی دِتُس جواب۔

''ژٕ کرتام روز کھ یہٕ تماشہِ وُچھان''؟ بیاکھ سوال آو ان وٲلِس پرٛژھنہٕ۔ ''توتام۔ یوٚتام سٲری لُکھ صرِف تماشہِ وُچھن وٲلی روزن نہٕ''۔

مدد کرن وٲلِس آو اَسُن۔ ''چانٛی کٔنی کرٕنا سٲری لۆکھ ہیرن نِش واتُن تہٕ ہیرن کھسُن

بند یایہٕ زِاسہِ پیٚہِ یہ کار بند کرُن"۔

"تہِ یوٚ تام نہٕ یہ کاردوکھ۔فندبأزی۔مکرتہٕ نقل ترأیوٚتہٕ لوٚکھ ژھندِس۔فریبس منز پھسُن تراون نہٕ توٚ تام روزٕ بہٕ اسان تہٕ تماشہِ۔۔۔"

پھٕہأری اتھ وألی ژٕٹ امی ہنز کتھ۔"لُکھ ،کتھٕ کٕنی کرن یورِیُن، ہیرن کھسُن تہٕ ہیوٚ رواتنگ آرزوے ترأوِتھ"؟

"أنہٕ وُچھِتھ"۔تماشہِ وُچھن وألی دِتُس جواب۔

"ژٕ چھُکھ کیاہتام عاشق ہیوٚ باسان"۔ؤنتھ آو کار کرُن وول ہیرن ،نش تہٕ تماشہ بین گووکتھ تام طرفس کُن۔اماپوٚ زامی سُند لفظ"أنہٕ"روٗدمیأنِس دماغس منز جاناوارٕسندی پأٹھی وُڈٕوکران۔کارِ نشہِ موکلِتھ یِلہِ بہٕ واپس یوان اوسُس تہٕ اڈٕ کہِ موڑٕ پھیرِ کٕھی وُچھمےٚ بیٚیہ سُے شخص بروٗنہہ کنہِ۔سُہ اوس وُٹھ اسُن کران۔بہٕ اوسُس أمِس نِش پان بچأوِتھی نیرن ہیٚوان زِ مٔ کوٚرمےٚ رُکأویتھ سوال۔"ژٕ ے چھیا زانہہ أنہٕ وُچھمُت"؟

"بہٕ چھُس أنہٕ نَے ہُند کاروبا کران۔ بناوان تہِ چھُس تہٕ کِنان تہِ"۔ کٔر وۄن درجواب۔"بہٕ پیٚوس سوچس منز۔کیٛژٕ کالہِ چہٕ ژھوپہ پتہٕ پرٛوٗ ژھمس مےٚ ہمت کٔرِتھ۔"اکہِ أنک ٕقمتھ کوتاہ آسہِ"؟ تمہٕ شخصن تژ ورژھِ کھنجہِ اسن کھنگالہِ۔"سأری چھِ کھوژال زِ خبر کوتاہ ٕقمتھ پیٚیہِ دیِن۔مگر بۄز رچھُ یہ زِکانہہ تہٕ مول چھُنہٕ۔صِرف پیٚیہِ رتراوُن ہیم تہٕ بس"۔

"تیٚلہِ چھُ اکھ أنہٕ میٚتہٕ بکار بُتہٕ چھُس أنہٕ وُچھن یژھان"۔مےٚ دوٚنمس۔"بہٕ ہیکےٚ دِتھ۔معمولی شرط چھُ"۔

تمۍ ہنز کتھ بوٗزِتھ کھوٗژُس بہٕ بێیہٕ تہٕ پێوس شکس منز۔ مےٚ وۄنمس ''بوزناو۔ شرطہٕ بوزناو''۔

''اگر اٚنس منز کینہہ بوزنہٕ اودے تیلہٕ پێی ژٕرے پُٹن کارتراوُن تہٕ آیندٕ پتنے اٚنہٕ کٔلنہٕ۔ تہٕ اگر کینہہ تہٕ اودے نہٕ بوزنہٕ تیلہٕ پێی اٚنہٕ واپس دِیُن'' تمۍ وۄن۔ مےٚ کوٚر شرط تسلیم تہٕ ہیوٚتمس اٚنہٕ۔ میٲنۍ اٚندرونۍ اوس سخ کشمکشس منز۔ میٲنۍ دِماغ اوس سنمن تہٕ وہ گنمن منز پیران۔ پتہٕ اوٗسُس یتھ کتھِ پتھ بےٚ قرار زِ اٚنہٕ کرلاگہٕ گُنہِ لبہٕ پتھ تہٕ وُچھ کر۔

بہٕ آس جلدی تہٕ پننہِ کُٹھِ چہِ اکہِ لبہٕ لوٗگم اٚنہٕ تہٕ بیوٗٹھُس اتھ بروٚنہہ کنہِ اِستادٕ۔ مےٚ ژٕج اچانک چیخ نیرِتھ۔ اٚنس منز اوٗسُس نہٕ بہٕ بہٕ'۔ گُستام خوفناک خوٚنرکۍ ونہٕ مُہنیوٗ اوس۔ مےٚ اٚسنہٕ پڑھِ یوان زِ بہٕ کیاہ چھُس وُچھان تہٕ یہٕ آسیا پوٚز۔ بہٕ ڈوٗلُس اٚنہٕ نشہِ تہٕ دِماغس منز گوم بێیہٕ سوال پٲدٕ زِ مےٚ کیاہ وُچھ۔ بہٕ گوس بێیہٕ اٚنس بروٚنہہ کنہِ کھڑا، بێیہٕ اوس سُے ہینگل دیو، خوفناک شکل۔ دنٛد ہوٚنکنہِ بوٚن۔ اماپوٚز امہِ وِزِ اوسُم کھوژُنک کم اثر۔ امہِ خیالہٕ زِ یہٕ خوفناک دیو کتھ پٲٹھۍ ہیکِہ اٚنہٕ منز نیبر نیرِتھ تہٕ کیاہ ہیکِہ کرِتھ وارٕ وارٕ لوٚگُس بہٕ اٚنس متعلق سنہٕ پٲٹھۍ سوچنہِ۔ کامہِ نشہِ فارغ گوٚژھتھ لوٚگُس بار بار وُچھنہِ تہٕ پتہٕ لوٚگُس اکھ لوٚت لوٚت تبدیلی محسوس کرنہِ۔

ڈُس اوس یہٕ بدلاو بدلی۔ خوفناک دیوٕ ہندِ بدلہٕ اوسُم بدل کیاہتام بوزنہٕ یِوان۔ گُنہِ سرفہٕ چالہِ اِنسان۔ گُنہِ انسانہٕ چالہِ سرف۔ گُنہٕ تیز تیز بُتھ بدلاوُن وول بہرُوٗپۍ۔ گُنہِ میژٕ ڈیر ہیوٗ اِنسان۔ گُنہِ سیکہِ مکان گُنہٕ آدمۍ چالہِ ننگہٕ گُل۔ گُنہِ ننگہٕ گُلہِ چالہِ اِنسان۔ گُنہِ چوغہٕ لٲگِتھ سرسوٗدۍ درویش۔ گُنہِ کانہہ بچھ ڈُن تہٕ گُنہِ کانہہ مێنڈی لدیس زرٕ زرالتس پاکھ پکان اوس یُس

اتھ وٹان تہٕ شیران اوس۔

پتہٕ وار یاہس کالس وُچھان روزنہٕ پتہٕ لٔج اکھ شکل پیاپے نظرن تل یِنہٕ اکھ شخصا۔ کلہٕ ورأے، صرف دھڑ۔ یُس اتھ کھوروایان اوس۔ وار وار لوٗگ مےٚ محسوس گژھنہٕ زِ یہ دھڑ چھُ میونُے۔ ہِی چھس اتھ کھوروایان۔ بی چھس کیاہتام یرٛ ھان۔ اماپوٚز پتہٕ أمی بیٚیہٕ حأرانگی نال ولان۔ زِمےٚ ہے کلہٕ چھُ مگر اتھ کیا زِ چھُنہٕ۔

یٔلہِ وار یاہس کالس مےٚ امی سُند کلہٕ نظرِ گوونہٕ۔ مےٚ کوٚر فأصلہٕ أنِے ژھنہٕ پھٕڑ اوتھ۔ ٹکر کٔرِتھ دِمن کُٹھِ نبر دأرِتھ۔ دأرِتھ دِمن۔ مےٚ ہٕرتور بناوٕنی۔ تورِ کھہرن تہٕ یِنہٕ دِتھ اوسُس سوچہٕ کِمن دارین منزٕ ی گرٕکُن گژھان۔ أنِک رِشتہٕ اوس میأنِس ضمیرس منز بیدار سپدان۔ امیکی کمالات أسِم أچھن بروٚنہہ کنہِ نژان۔ پتہٕ اوسُس سوچان زِ کیٚنژن دوٚ ہن پزٕ بیٚیہٕ پرأرُن تاکہِ أنہٕ منزٕ کِس شخصس ماگژھِ دھڑس پیٹھ کلہٕ ظأہر۔ یہ شخص وُچھن بہٕ پوٚزٕ تہٕ پٔنن کاروبار ترأوِتھ کرٕ ہا أنِن ہُنْد کاروبار شروع۔

اما، اکہِ دوہٕ ژھیٚون میانہٕ برداشتک سوٚتھ۔ مےٚ کوٚر أخری بار یہ دھڑ وُچھِتھ أنہٕ پھٕٹراونُک پوٚختہٕ اِرادٕ۔ تورٕ ٔجم۔ یہ اوسُس أنِس چھاونس قریب زِ کمی تامروٗٹ ٹٔےٚ کٕنی میون اتھ۔ ''کیاہ چھُکھ ہیٚوان کرُن''؟ مےٚ دِژ پتھ کُن نظر۔ أنہٕ باپأرکی اوس ٹٔےٚ کٕنی اِستادٕ۔ ''ژےٚ کیاہ کرٕ یاتھ یہٕ۔ اگر نہٕ بہٕ واتہٕ اس''۔ تم ہٕژ مےٚ توٚر اتھ تہٕ دِژن انْد کُن دأرِتھ۔ ''گوڈٕ أنہٕ دُبارٕ وُچھِتھ پزٕ ہے پھٕٹراوُن۔'' تم کٕر دوٚن۔

''وُچھتی اوسُس ناپھٕٹراوُن ہیٚوان''۔ مےٚ دوٚ نمس درجواب۔

''ژےٚ وُچھتوی نہٕ۔ نیہ سرٕ وُچھ'' ۔ تمہِ ووٚن۔

وٗں گووا کھ معجزٕ۔ ٲنس منٛز اوس پۆر رِپۆر اِنسان کھڑا۔ کلہٕ ہٮ۪تھ۔ وٗں چھ مێون باپار بدلیومُت۔ وٗں چھس بہٕ ہیرن نکھہٕ گوٚھان تہٕ تھدِ ہٹہِ چھُس لُکن ونان۔ ٲنہٕ وُچھن تہِ پچھےٚ سأنۍ رِوایت، سون کردار۔ سون وِرثہٕ۔ ٲنہٕ وُچھوٚ تہٕ فِکرِ ترٛو زِتُہی چھوٚ ہیرن کھٔتۍ مُتۍ۔ ٲنہٕ وُچھوٚ۔

برِج بانو

افسانہ نگار: کنھیالال کپور (اردو)

یہٕ چھےٚ برج بانوِ ےہنز دلیل۔ برج بانو کوس اُس۔ از کتہِ چھےٚ۔ امہِ ہندِ عجیب و غریب ناوُک وجہ کیاہ چھُ؟ یمہٕ تمام سوال یُدوَے آسانٕی سان پرٕژھنہٕ ہیٚکن ییتھ مگر شاید ہیٚکن نہ یمن ہندی جواب تیوٚتاہ سہل پأٹھی دِنہٕ ییتھ۔ توتہٕ کرٕ کوشش زِ توہِ کرناوٕ برج بانوِی ہُند تعارُف۔ برج بانو چھےٚ اکھ مأرٕمنز زنانہٕ یوس پأکستانہٕ پیٹھ مےٚ ستی ہِندُستان چھےٚ آمٕژ۔ کیاہ مےٚ اُنٕیایہٕ اغوا کٕرتھ؟ جناب نہَ۔ بہٕ چھُس یوتاہ شریف رُوٗدمت زِ خوبصورت زنانہٕ ہنز کتھٕ چھنہٕ کتھی بدصورت ہانٹھ زنانہٕ اغوا کٕرتھ آنٕنی تہِ چھُس بوٚڈ گوناہ زانان۔ کیاتُمس چھامیٚون امار؟ یہ چھُ رژھ کھنڈ دوکھ سوال۔ اگر تُہی یہٕ چھُوٚ پرٕژھان کیا مےٚ چھا تس ستی محبت تہٕ پزٕی کنٕہ دِموبہٕ امیٚوک جواب آنکارس منٛز۔ سو کتہِ چھےٚ از کل؟ سو چھےٚ میانی گرِ روزان۔ تُمس کیاز، چھِ برج بانو ونان؟ یہ سوال چھُ واریاہن لُوٗگو مےٚ کوٚرمُت تُہی چھُوٚ نہ گوڈنکی شخص۔ توتہِ ونوبہٕ توہِ امیٚوک وجہ۔ اُمس چھُکھ برج بانو ناوَے دیُتمُت تکیازِ امی سنز موج اُس ہنز یأنٕی تہٕ مول اوسُس مُسلمان۔ توہِ چھنہٕ پزٕھ یوان۔ بہتر چھُ ای زِ تُہی کٕرومیون اعتبار۔ نتہٕ پیٚیہِ مےٚ أکِس شخصس سنز سنَد پیش کٕرٕنی یُس اکھ ریشہِ دول بزرگ چھُ یمس اُمس زنانہٕ ہندِ زینٛکی سأری حالات مولوٗم چھِ۔ یمس میأنی پأٹھی اُمس زنانہٕ ستی عِشق چھُ۔ توہِ سمجھو غلط۔ یہٕ چھنہٕ لُکن ستی عِشق بأزی کران۔ لُکھی چھِ اُمس ستی عشق کرنس مجبور سپدان ژکہِ چھِ اُمس زنانہِ ہنزن کتھن منزی اکھ دِل لُوٗبن وأژنی کشش تہٕ یُس اکھاہ تہِ امی سنز کتھ چھُ بوزان سُہ چھُ زوٗ

جانہٕ ستۍ امۍ سُند گرویدٕ سپدان۔ تہٕ رٹۍ تومیأنی مثال۔ بہٕ اوسُس ترٛ ہ وُہر یلہِ مےٚ گوڈنچہ لٹہِ أکِس مجلسہِ منز سو کتھ کران وُچھ۔ مےٚ گنیو اتی أمۍ سُند لول۔ یہ ترٛ ہ وری شنٛز وأنس چھےٚ سائنس مُلکس منز، (یتہِ زنہٕ انسانن ہنز اوسط وأنس صرف شتہٕ وُہ وری چھےٚ)۔ عاشقی کرنٕچ موزوٗں عُمر۔ اماپوٚز بہٕ اوسُس مجبور۔ تہٕ می تامتھ تہِ ماچھُ۔ لکھنووس منز اوس رتن ناتھ سرشار ناؤوۍ اکھ شخصاہ سُہ گووأمِس زنانہٕ ہنزن دلفریب کتھن یوتاہ موت زِ سأری ہی وأنسہِ رؤدامۍ ہنز زبأنی موٗنی تہِ میٹھۍ کران۔ دپان امۍ أس أمِس زنہٕ ہندِس تأریفس منز اکھ رُباعی تہِ لیچھ مژ۔ یمیوک پرتھ کانہہ مِصرٕ پانژن ہتن صفن ہُند اوس۔

آ۔ یہ زنانہٕ چھےٚ پاکستانہ پیٹھ مےٚ ستۍ آمژ۔ اماپوٚز کینژ وَ دوہو پیٹھ چھےٚ دِل ملوٗل۔ وجہ چھُ یہ زِ پتۍ موکینژ ودوہو پیٹھ چھِ کینہہ لُکھ أمِس نفرت لگؤمتۍ کرنہِ۔ أمۍ ہی نہٕ بلکہِ مےٚ ستۍ تہِ۔ راتہٕ چی کتھ چھےٚ۔ اکھ زیوٗٹھ ژھوگ تھاون وول بٹہٕ یُس مےٚ نکھہٕ پتر چھُ لوٗگ مےٚ وننہِ۔ لالہ جی یہ کیاہ مذاق چھُ چانہِ گرِ چھےٚ اکہ ترٛ ہ زنانہٕ یتھ یمس مول مُسلمان چھُ"۔ تہٕ میانیو واریاہو زیوٗٹھ مس تھاون والیو دوستو وؤن مےٚ بارہا۔" ژےٚ انِی تھن یہ ناتھہٕ پانس ستۍ۔ سبٹھاہ جان گیو زِ سرحدس اپور ترنہٕ بروٚنہہ پزِہی ژےٚ یہ ستلجس منز چھاڑتوتھ ژٕ ہننۍ"۔ بہٕ یلہِ یمہِ کتھہِ بوزان چھُس مےٚ چھُ سخ تیتھے ہیو گژھان اماپوٚز برج بانوِی ہندِس دِلس کیاہ چھُ گژھان تہِ ہکو نہٕ وٕنی تھی۔ بچأرچھےٚ دوہ دِشہِ وُلہٕ کتھہٕ بوٚزی بوٚزی تنگ آمژ۔ ازٕ دُپہرس یلہِ سو ڈیڈٕ پیٹھ ہتھ کیاہ تام سوچان أس مےٚ وؤن مس۔" برج بانو، میأنی کنٛزگژھ ژٕ واپس پاکستان"۔ یتہِ دِنےٚ نہٕ ژےٚ یمہِ لوٗکھ روزنہٕ"۔ "مگر کیازِ"؟ برج بانوِ ے وؤن رژھا تیز تھ۔

"مےٚ کیاہ خطاہ کوٚر"؟ "چون خطا چھُ یوتےٚ زِ چون مول چھُ مسلمان"۔ "مگر میانٛی موج اُس ناہنٛز یانٛی"۔ "نسبہٕ کِس مالس منٛز چھنہٕ ماج مُجر ایوان تھاونہٕ"۔ "یہ چھُ بدٕلی فلسفہٕ"۔ "یتھ جایہِ جذباتےٚ سوٗرے کینٛہہ چھ مانہٕ یِوان تہٕ چھنہٕ منطق چلان"۔ سو گیہٕ وارےٚ دوکھ زد۔ مےٚ وۄنمس بگر یامتہٕ ہٹہِ۔ "برج بانو ژےٚ پیٚیی یتہٕ نیرِتھ اَوشیہ گژھُن"۔ سو روٗز برنزس کھنڈس مےٚ بتھِ بتھِ وُچھان زنتہِ اُسنہ تمس میانٛی کتھ فکرِ تران تہٕ پتہٕ لٕج وننہِ۔ "اَوشیہ چھا کُنہِ شہرس ناو"؟ "شہرُک ناو چھُنہٕ۔ اَوشیہ ہُک چھُ ہندی پاٗٹھی ضرور معنے"۔ سو لج کھنگالہٕ ترأوِتھ اسنہِ تہٕ وننہِ۔ "میانٛی بُڈ دبد تہِ اُس ضرور بدلہ اَوشیہ ونان"۔ مےٚ پرٚ وۄژھمس۔ "ژٕ کیازِ چھکنہٕ ضرور بدلہ اَوشیہ ونان"؟ تمہِ دیُت طنزاً جواب۔ "وُنہٕ چھُ کوشش چھس کران اماپوٚز زیوٚہِ پیٹھ چھُنہٕ کھسان"۔ "بس اَوے پیٚیی ژےٚ ہندوستانہٕ منٛز نیرُن"۔ یہ بوٗزتھی گےٚ تمہِ سِندِس بُتھِس پیٹھ غوصکی تہٕ ژکھِ ہندی آثار پاٗدٕ تہٕ وۄنُن کربکھ دِتھ۔ "ہندوستان چھُ میوٚن گرٕ۔ یہ کتھِ کُنہٕ ہیکہٕ پٔنٕ گرٕ ترأوِتھ، کُن گژھتھ"۔ "چون گرٕ چھُ پاکستانہٕ"۔ "یہ چھُ سراسر اپوٚز۔ پاکستان چھُ میوٚن فتح کوٚرمُت علاقہٕ۔ تہٕ میوٚن اصلی تہٕ بنیاٗدی وطن چھُ ہندوستان۔ بہٕ چھُس دِلہِ نکھے اَکِس گامس منٛز زامُژ۔ لوکچار چھُم اَکِس پارِ منٛز تہٕ جوانی چھُم دِلہِ ہندِس لال قِلس منٛز گزأرمُژ۔ مےٚ بخش ہندوستانکی بُڈی بادشہن یژھ۔ دیوانِ عامس منٛز بہنونس سارِ وۄیَو کھوتہٕ تھدِس تختس پیٹھ تہٕ یمہِ ساتہٕ میانہِ قسمتُک تارُک عروجس پیٹھ اوس کانٛہہ تہِ بنگاٗلی، گجر اٗتی یا سندھی خوبصورت زنانہٕ اُسنہٕ میانہِ حُسنُک، میانہ وتھواشُرُک تہٕ میانہِ تھزرُک مقابلہٕ کٔرِتھ ہیٚکان۔ بہٕ چھس ہندُستانٛی تہٕ روزٕ تہِ ہندُستانٛی"۔ "یہ چھُ پوٚز پرٕنتھ......" یہٕ

پرٛتھوٗ کتھ بلایہٕ چھِ ونان''؟ برج بانوٚیِ وۄن خشمہٕ سان'' ۔ ''پرٛتھوٗ چھِ ہندیس منٛز 'لیکن' بدلہٕ وننہٕ یِوان'' ۔ ''آ ۔ مےٚ پوٚ ژھتیس میأنٛی نأنی تہٕ اُس لیکن بدلہٕ پرٛتھوٗ ونان'' ۔ ''ژےٚ تہٕ پیٚیی ڈُس 'لیکن' بدلہٕ پرٛتھوٗ وَنُن'' ۔ ''بخش ۔ بہٕ آسہٕ 'لیکن' نی ونان'' ۔ ''یہو ےچھےٚ غلطی ۔ اگر لیکن بجایہٕ پرٛتھوٗ ونکھ نہٕ، چأنٛی کتھ کُمس تریتہٕ فکرٕ'' ۔ ''پرٛتھ کانٛہہ سُہ انسان......'' اتھی منٛز پوٚ اکھ قُلفی وول سانہٕ ڈیڈِ تل وأتتھ ۔ برج بانوٚ گےٚ پنٛنِ کتھ اڈلِچ ترأوِتھ تھوٚد وٗتھتھ تہٕ اتھہٕ سٟتی اِشارٕ کٔرتھ اوٚنُن قُلفی وول بروٗنٛہہ کُن ۔ ''ژٕ کھسکھاہ قُلفی'' ۔ کرٕ پرٛۄژھ مےٚ ۔ ''کیاہ یہ چھا قُلفی کھنٛک وق؟ بہٕ چھُس یژھان ژےٚ سٟتی اہم ضروری کتھ کرٕنی ۔ ژےٚ پیٚیی از فأصلہٕ نیٚن زِ ژٕ گژھکھاہ پأکستان رٕکنہٕ نہٕ'' ۔ ''گوڈٕ کھیٚیہ قُلفی پتہٕ کرٕ چأنٛس مشورس پیٹھ ٹھنڈِ دِلی سان غور'' ۔ سوٚ پھیرٕ قُلفی وأرٕلس کُن تہٕ پرٛۄژھنس ۔ ''چأنٛی یہ قُلفی رٕکژھ چھےٚ؟ میون مطلب چھُ، چھا کُنہٕ لایق رٕکنہٕ یِژھی تژھی''؟ قُلفی وول لوٚگ اچھ تکرأوِتھ برج بانوٚیِ ہندس بٔتھس کُن وُچھنہٕ تہٕ وننہٕ ۔ ''ہتہٕ بی کیاہ چھکھ ونان ژٕ ۔ میأنٛی قُلفی چھےٚ لاجواب تہٕ شاندار'' ۔ برج بانوٚ ہندِ بن افسرٕ دُوٚٹھن پیٹھ پھیرٕ مُسکراہٹ تہٕ قُلفی کھینہٕ ورأے دِتُن قُلفی وأرٕلس پانٛژٕ روپیُن نوٹ تہٕ دوٚ پنٛس نیر گژھ ۔ قُلفی وول دراو ۔ مےٚ وۄن تمس بیہہٕ پتھر ۔ اماپوٚ زسورٕ ژٕ اِستادےٚ تہٕ وُٹھ اُسن کران ۔ ''کیاہ فأصلہٕ کوٚر ژےٚ گژھکھاہ پأرٕکستان''؟ تمہٕ بوزٕ نہٕ زنہٕ میأنٛی کتھ تہٕ کوٚرُن أرٕکس گاڈِ کُن اِشارٕ ۔ یتھ سِکھ اوس ڈرایور ۔ ہور کُن وُچھ'' ۔ مےٚ دِژ گاڈِ کُن نظر ۔ گاڈِ ہندس فریمس أسی کینٛہہ اردو شعر لیکھتھ ۔ اکھ اوس یہ ۔

درودیوار پر حسرت سے نظر کرتے ہیں
خوش رہو اہلِ چمن ہم تو سفر کرتے ہیں

(دہ سن تہٕ دار بن کُن چھ مایوس گوٚمتۍ وُچھان۔ وطن دار دخوش روٗ زِواسۍ دروسفرس)

لاٗرۍ چھےٚ نظرٕ وِنشہِ ڈلان تہٕ اتھۍ منز چھُ اکھ ریڈ وول کریکہِ دِوان گلی منز اژان تہٕ ’چناز ورگرم‘ تہٕ چنہٕ کنان کنان ونان۔ ’’میرا چنا بنا ہے اعلیٰ۔ اسمیں ڈالا ہے مرچ مصالہ۔ چنالایا میں بابو مزیدار۔ چناز ورگرم‘‘۔ وُں چھُ اکھ اخبار کنن وول تہٕ گلی منز اژان۔ اتھس منز چھس دَہ بہہ اردو اخبار تہٕ رِسالہٕ۔ برج بونوِ ہیوٚت اکھ اردو اخبار۔ اماپوٚ زیتھےٚ اَمۍ سِنز نظر اخبارٕ چہِ گوڈٕ سورخی پیٹھ پییہٕ۔ تس پھیر لِد رِژھ۔ اخبارس چھُ وتھمن لفظن منز لیکھِتھ۔ ’’برج بانو ہیکہِ نہٕ ہندُستانس منز روٗزِتھ‘‘۔ تمس چھےٚ زنہٕ ہنگہٕ منگہٕ نبہٕ ترٹھ پیوان۔ سو چھےٚ ہیوان درو پھ کرِتھ وٗسۍ پیٚنز اماپوٚ زمےٚ دِژ تمس تھپھ۔ دون ژون منٹن چھِ اَسۍ دٔ شوٚے بےٚ سوتھ تہٕ صداو گرِھتھ روزان پتہٕ چھُس ونان۔ ’’بانو، صدمہٕ کر، ژےٚ پیٚی پاکستان لاہوٗ دی گژھُن‘‘۔ سو چھےٚ شرارتی سہمی ہندی پاٗٹھی ووکر کرِتھ ونان۔ ’’بہٕ گژھنہٕ۔ کُنہِ تہِ صورتس منز گژھنہٕ‘‘۔ ’’لیکن حکومتن چھُنا فأصلہٕ کوٚرمُت زِ ژےٚ......‘‘ ’’حکومت ہیکہِ قونوٗن بنأوِتھ اماپوٚ زعوام کہن فطری رجانن ہیکہِ نہٕ بدلأوِتھ۔ یوٚ تام ہندوستانس منز قُلفی وألۍ، سِکھ ڈرایور تہٕ چناز ورگرم وألۍ موجوٗد چھِ حکومت ہیکہِ نہٕ میأنس مویہٕ والس تہٕ چھیرِتھ‘‘۔ ’’ژٕ چھکھ خدا یس پتھ بڑ ضِدی‘‘۔ برج بانو چھےٚ وُتھِ اُسن کران تہٕ بہٕ چھُس قُلفی وألۍ سِندی لفظ وُتھِ ٹٲلی گنگراوان۔ ’’لاجواب۔ شاندار۔ بےٚ نظیر......!!‘‘

کفن

افسانہ نگار: مُنشی پریم چند (اردو)

پہرِ ہندِس برس پیٹھ اُسی دۄشوٕے مالۍ پٔتھر ژھیٚنتہٕ گمتس الاوس برۄنٹھہ کنہِ ژھوپہٕ دم گرِتھ بہتھ تہٕ اِندرٕ اُس نچوی سنز جوان آشنٕز بدھیاخلاصی ہندِ دادٕ ستی ژھرٹھ دِوان تہٕ امہِ ہندِ چانٹہِ آسہٕ وٲنجہِ کھش کرن واجنہِ پڑھ چکہٕ نیران یمہٕ ستی دۄنوٕے وٲنجہِ اُسی تھپھ کران۔ وندٕ چ راتھ اُس، فضا اوس ژھوپہِ منز غرق تہٕ سوُرے گام انہِ گٹس منز جذب۔ گھیسوُن وۄن۔ ''باسان چھُ کینٛہہ بچہِ نہ۔ پۄرٕ دۄہس اُس سرٹھ دِوان۔ تلا گژھ نظر دِس''۔ مادھوون دِیُٹس دۄکھہٕ زدآوازِ منز جواب۔ ''مرٕ نیٔ ہے چھُس تہٕ جلدی کیاز چھنہٕ مران۔ نظر دِتھ کیاہ کرس بہٕ''۔ ''ژٕ چھکھ سخ بےٚ عار۔ وٲنسہِ یمہٕ ہندِ ڈسی ارامےٚ ارام وُچھتھ تسی ستی پژ یا یپژ ابےٚ وفایی کرٕنی''۔ ''بہٕ کتہٕ چھُس امی ہندی ژھرٹھ دِنی تہٕ اتھہِ کھور واتنٕز برداشت کران''۔

یہ اوس واتل گرٕ تہٕ گھیسو اوس سأری ہی گامس منز بدنام۔ تِکیازِ اکہِ دوہٕ اوس کأم کران تہٕ ترٕبن دۄہن ارام۔ تہٕ مادھو تہِ اوس یۄتاہ کامہِ ژۄرٕ زِ کُنٛتس اوس کأم کران تہٕ کُنٛتس تموک لاگان چٔیون۔ توٕے اوسنہٕ کانٛہہ یمن کامہِ تہٕ نوان۔ گرِ یۄ تام پھلہٕ موٗٹھ موجود آسہِ ہیکھ یمن اوس تۄ تام زنہٕ کأم نہ کرنک قسم۔ یێلہِ اکھ زٕ فاقہٕ لگہِ ہنکھ تێلہِ اوس گھیسو گُلمن کھٔسِتھ زِیٛن ژٹان تہٕ مادھو اوس بازرٕ نتھ کُنِتھ انان۔ تہٕ یۄ تام یمہٕ پۄنسہٕ پوش ہنکھ تۄ تام اُسی دۄنوٕے ہورٕ یور دربدر پھیران۔ یێلہِ بیٚیہ فاقہٕ لگہِ ہیکھ ادٕ اُسی زِیٛن ژٹِتھ انان یا گنہِ مۄزوٗرِ گوھان۔ گامس منز اُسنہٕ مۄزوٗرِ ہنٛز کانٛہہ کمی۔ یہ اوس کاشکارن ہُند گام۔ محنت کرن

وأنی ہندِ خاطرٕ آسہٕ کامے کامہِ۔ اماپوٚ زیٚمن مأنی پأتھرن آسی لوٚکھ تمی وِزِ کامہِ نوان ییٚلہِ أکی ہنز کأم دۄن دِنس ورأے کانٛہہ گُنجأیشاہ آسہے نہ۔ کاش یمہٕ دۄشوٚے آسہن سادھو۔ یہُند پیدائشی صِفت اوس یہوے۔ یِہنز زندگی أس عجیبی۔ یہندس گرس منز اوسنہٕ دوٚیوٚ ژورَ میٚژ بانو ورأے کانٛہہ تہِ سرمایاجتہٕ پلَو وٕستی پٕنُن سترٕ ژھو پأوِتھ، دنیاہچو پریشانیوٚ نشہ چُھ۔ قرضکہِ بارٕ ستی گوٚنتھی۔ لیکنہٕ تہِ ہیٚوان چوب تہِ کھیٚوان۔ توتہِ نہ پروا۔ یِتیا مسکین زِ یہ زاَنتھ تہِ زِ واپس چھُنہٕ کینٛہہ تہِ ترن وول، آسی لوٚکھ یمن کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ قرضہٕ دِوان۔ ییٚلہِ مٹرن یا ألون ہُند فصل تیار گژھان اوس یمہِ آسی کھہہ ڈوربو منزٕ پرأٹی پرأٹی انان تہٕ بُزی بُزی کھیٚوان یا آسی پانٛژھ دہ گنہٕ ٹانڈی وألتھ انان تہٕ راتس ژٕہان روزان۔ گھیسون گُزأری اُتھی درویش لیہِ منز پننہِ زندگی ہندی شیٹھ وری۔ تہٕ مادھو تہِ اوس سعادت منداولادٕ ہندی پأٹھی مأنی ہندی ہی نقشِ قدمس پیٹھ پکان۔ اکھنتے اوس مأنی سُند ناو زیادَے روشن کران۔ امہِ وِزِ تہِ آسی دۄشوٚے نارٕ الاوس برونٛہہ کنہِ بہتھ ألو بُزان یمہٕ کہندِ تام کھہہٕ منزٕ کڈِتھ أسکھ انی متی۔ گھیوٕ ہنز خانہٕ دارِنی أس کرتام موہٕمژ تہٕ مادھوس اوسکھ پرسے خاندر کوٚرمُت۔ ییٚنہٕ یہ نوش أنی ہژ أسکھ امی اوس خاندانس گاش اوٚنمت۔ لگہٕ ہُند اوٹ ہٕہی ہٕہی تہٕ گاسہٕ پرأٹی پرأٹی أس سوٚ گنہِ آٹہِ سیرُک انتظام کران تہٕ یمن دۄن بے غأرتن ہُند شِکم بران۔ ییٚنہٕ سوٚ آیہِ تنہٕ آسی یمہٕ دۄنوے وارَے ارام طلب بنے متی تہٕ رژھ کھنڈ کاہِل تہِ بنے متی۔ کانٛہہ ہے کامہِ نی ہیکھ تس آسی کوٚنکھ تھزٕ تھاوِتھ دوگنہٕ موٚزوٗری منگان۔

یہوے نوش أس ازخلاصی ہندِ آزارٕ ستی مرنس پیٚمژ تہٕ یمہٕ مأنی پأتھرٕ آسی شاید تتھی

پراران زِ مرنی گژھ اسی شونگہٕ ہَو سوکھ سو چہِ۔ گھیسو ون وۆن نس اُلوس دِیل ٹلان ٹلان۔ ''تلا گژھ نظر دِس کیاہ حالتھ چھس''۔ ''تصرف آسبس پیومُت ہیٚہ کیاہ۔ یِتے تصرف ٹلن وول تہِ اکہ روپے منگان چھُ نہٕ کنہٕ گرِ آنہٕ۔ مادھوس اوس پراہ زِ اگر بہٕ خاندارنہِ نِش اندر ژاس ییاٚرِ ژھنہٕ گھیسو اُلو کھبتھ۔ تمی وۆن۔ ''بہٕ چھُس تتہِ کھوژان''۔ ''کتھ چھکھ کھوژان۔ بہٕ چھُسے نا یتی۔ تلا گژھ دِ نظر۔ ییلہِ ہامیاٚنی خاندارِنی مو یہِ بہٕ ڈۆلُس نہٕ تربن دۆہن تہِ تمس نِشہِ۔ ہتا ہی اژہ ہاتس نِش مگر سو مند چھِ نامےٚ نِش۔ از تام چھُنہٕ تمی سُند بُتھ تہِ زانہہ وُچھمت۔ از کتھ کنہٕ وُچھ تمی سُند بے ارام بدن۔ تس آسنہِ پاٚنس تام مےٚ وُچھتھ ژھرلو نہٕ شرمہِ ستیٚ اتھ کھور تہٕ''۔ ''بہٕ چھُس پریشان اگر خداین اولاد سۆزنس تہٕ بنہِ کیاہ۔ گرِ چھُنہٕ شونٹھ گوڈ۔ تیل بیترِ رژھ تہٕ''۔ ''سوٚرے کینہہ بنہٕ۔ بھگوانن ہےٚ بچہٕ سۆز تہٕ یمہٕ لُکھ از تام اکھ پوٚنسہٕ تہِ اُسی نہٕ دوان۔ تم دِن آلو کری کری۔ مےٚ زایہِ نوشری۔ گرِ او سُمنہٕ شبد رِشام مگر پرٛتھ وِزِ دراو حاجتھ''۔ یتھ سماجس منز راتس دوہس محنت کرن والین ہنٛز حالتھ یہنِد حالتہٕ کھوتہٕ بہتر اُس نہٕ۔ تہٕ کاشکارن مقابلہٕ اُسی تِم لۆکھ یِم کاشکارن ہنٛزن کمزورین فاٚید ٹلن زانان اُسی زیادہ خوشحال۔ اتھس سماجس منز چھُنہٕ یمہٕ قسمٕچ ذہنیت پاٚدٕ گژھنی کانہہ حاٚراٚنی ہنٛز کتھ۔ بہٕ ونہٕ یہٕ زِ گھیسو اوس کاشکارن مقابلہٕ زیادٕ زاوی جار زانن وول اوے اوس بیقل کاشکارن ہندِس گروہس منز شامل سپد نہٕ بجایہِ شاطِرن ہندِس فِتنہ پرور گروہس منز شاٚمل گومُت۔ اماپوٚز اُمس اُسنہٕ یہٕ صلاحیت زِ شاٹرن ہندس اُصٔولس تہٕ تہند بن آدابن ہنٛز کرِ ہے پابندی توٚے اُسی امی ہنٛزِ جماٚژہندی تِم لُکھ گاملکی سرِ غنہٕ تہٕ مُقدم بنے مُتی۔ ساٚری گامہٕ واٚلی اُسی تمسی کُن

اُنگج تُلان۔ مگر توتہٕ اوس تس پانٔس یہ اطمینان زِ یُدوَے سٕہ خستہٕ حالی چھُ مگر کاشکارن ہندی پأٹھی ماچھس کلہٕ نلہٕ محنت پیٚوان کرٕنی تہٕ تمی ہنزِ سادگی تہٕ بے زبأنی ستی ماچھہِ لوٗکھ غلط فأیدٕ تُلان۔

دوٗشوَے لگی تتی تی اَلو کٔڈِ کٔڈی کھینہٕ۔ راتہٕ پیٹھ اوسُکھنہٕ کینٛہی تہٕ کھیوٗمُت یوٗتاہ صبر تہٕ اوسُکھ سہٕ زیٚمن اَلو دِہن ترنہٕ۔ واریاہِ پھرِ دٕزٕ کھزٕوتہٕ۔ دِلن تُلِتھ اوسنہٕ گوڈٕ اَلوٗک نبر یم چھہٕ زیادٕ توت باسان اماپوٚز دندن تل وأتِتھ اوس امیوٚک اندریم حصہٕ زیوٗ اُس تہٕ ہوٚٹ زالان تہٕ یہ تیوٚنگل اُسس منز تھاونہٕ کھوتہٕ اوس بہتر ای زِ یہ گژھہِ شکمس منز دأخِل تتہٕ چھُ اتھ ترأو نک واریاہ سامان۔ اوَے اُسی یم دوٗشوَے جلدی نبنگلِتھ ژھنان حالانکہ یہ کران کران اوسُکھ اوٗش تہٕ وسان۔ اتھی منز پیو گھیسوَس ٹھاکُر سُند کھاندار یاد یتھ منز سٕہ وٕہ وٗری بروٗنہہ گوٗمُت اوس۔ اتھ سالس منز کھبنہٕ چیبنہٕ ستی یوٗتاہ سیر سٕہ گوٗمُت اوس سٕہ اوس امی ہنزِ زندگی ہُندا کھ یادگار واقعہٕ۔ تہٕ وُنہِ تہٕ اوسُس سٕہ سال یاد پیٚوان۔ ووٗنُن۔ "سو دعوت چھمنہٕ مشتھ گژھان۔ تنہٕ پیٹھ ازتام چھمنہٕ زانہہ تہِ یوٗتاہ یڈ برِتھ کھیوٗمُت۔ کورِ مألی اُسی سأری لوٗکھ پوٗرِ کھیأوِی مُتی۔۔۔ سأری۔۔۔ لوکٹیو بڈیو سارِوٕے کھیٚیہ پوٗرِ۔ دیسی گیوس منز بناونہٕ آمٕت ژیوٚٹ، رایتہٕ، ترٚیہہِ قسمکی ہوکھہٕ سٕنی، سبزی۔ ژامُت دود۔ ژیوٚٹ۔ مِٹأے۔ یہ کیاہ وَنےٚ زِ اتھ دعوتس کوتاہ مزٕ آو۔ کانہہ اوسنہٕ روٗٹ کران یہ یژھیوٗ تہٕ کھیوٗ یوتاہ یژھیوٗ تیوٗتاہ۔ لوٗگو کھیو تتھٕ کٔنی۔ ییتھٕ کٔنی کھیوکھ زِ ترٚیش تہِ وژھکنہٕ ہیٚتِہ۔ بأگرن وألی تہٕ اُسی یتھٕ کی زِ گرم گرم۔ گول گول مُشکدار کچورِ اُسی بے دلیہ بروٗنہہ کُن تراوان روزان۔ یُدوَے ونہوکھ زِ بس بیٚیہ گوھم

نہٕ مگر تم اُسی اتھہٕ رٹتھ تو تہٕ تراوان۔ تہٕ یٔلہٕ سأری بلاے بلہٕ تتھ کھینہٕ پتہٕ آوا کھا کھ پان تہٕ دبنہٕ مگر مےٚ کتہٕ اوس پان کھیٚون تگان نہٕ اَہم صورت رۄزمٕژ بہٕ اوسُس نہٕ تھوٚدتہٕ ہیٚکان وتھتھ۔ جلدی دراس تہٕ دٔم پننہٕ کملہٕ تل ڈُلن۔

''کوتاہ دِلہٕ وول اوس سُہ ٹھاکُر''۔ امہٕ دعوتک مز بوزِتھ وۄتھ مادھو۔ ''ہاے از کھیاوِ ہے امہٕ کانہہ اِژھی دعوتھاہ''۔ ''ہتا ازکُس کھیاوِ۔ سُہ اوس بدل زمانہٕ۔ وُن چھہٕ سأری ڈلی مَتیٚ دپان کھاندرس منز مہ کرِو زیادٕ خرچ۔ موتہٕ وانس پیٹھ مہ کرِو زیادٕ خرچ۔ وٕنی توٚکھ غریبن ہُند مال جمع کری کری کتھ رٕکشتھأیو۔ جمع کرنس منز چھو نہٕ کمی کران تہٕ خرچنس منز چھو کنجوسی کران''۔ ''ژےٚ آسنےٚ دَہ ؤہ پۄرِ کھیمٕژ''۔ ''وُہو کھوتہٕ زیادٕ کھیٚیم''۔ ''مےٚ آسہن پنژاہ کھیمٕژ۔ پنژہو کھوتہٕ کم آسن نہٕ میٚتہٕ کھیمٕژ کینہہ۔ بڈ انبارا اوسُم برونٚہہ کنہٕ نصف تہٕ روزنہٕ بأقی''۔

اُلو کھتھ چپکھ دۄشوٕ ترلیش تہٕ تتی الاوس برونٚہہ کنی پننہٕ کھیشٕی بچہٕ وُڈِتھ کوٹھ یڈٕ ستی رلاوِتھ ترۄوُکھ بنِد رزنتہٕ اُسی زِ بڈی اُچھدَہ آر کرنڈُل گرِتھ بہتھ تہٕ بُدھیا (نوش) اُسؤنہٕ تہٕ پان ژھر ٹہٕ وان۔ صُبحأے ییلہٕ مادھون پہرِ اندر نظر دِژ تمی ہنز زنانہٕ اُس شیہلیامٕژ۔ بتھس آسس مچھہٕ بہتھ۔ اُچھ آسس پھٹتھ درامٕژ۔ تکریمٕژ اُس تہٕ سورُے بدن اوسُس لرِژھہٕ ستی لتھ وِتھ تہٕ شُراوسُس شِکمسی منز مۄدمُت۔

مادھو گوو ٹِکان ٹِکان گھیسو وس نِش۔ پتہٕ لگی دۄشوٕے تھدِ تھدِ ہاے ہاے کرنہٕ تہٕ وچھ دگنہٕ۔ ہمسایوٚ بوٚزیہ وۄدُن رۄن تہٕ آیہٕ دوران دوان تہٕ پرأنی پاٹھی لگی غمزدن دِلاسہٕ دِنہٕ۔

اماپوٗ زودنک روٗنکٕے اوسنہٕ یہٕ موقہٕ۔ واںٛ اُس کفٕنٕچ تہٕ زِنٛچ فِکر کرٕنی۔ گرس منٛز اُس تِتھٕے کٕنٛز پوٗنسہٕ کامن یتھ کٕنٛہ گانٹہٕ ہندس اُلس منٛز ماز کامن چھےٚ آسان۔

مأنٛلی پتھرِ گےٚ ودان ودان گامہٕ کِس زمیندار صأبس نِش یُس یہنٛزِ صوٗرٕژ نِش تہٕ نفرت اوس کران۔ وار یاہ لٹہِ اوسُن یمن پننہٕ اتھو مارتہٕ دیٛت مُت۔ کٔنہٕ ژوٗ رِہندِس عأبس پیٹھ تہٕ کٔنہٕ وعدِ کٔرِتھ کامہٕ نہٕ ینس پیٹھ۔ تٔمی پرٛوٗ ژھنس۔ ''کیہو دلیل چھےٚ گھیسوا۔ ودان کیہو زِ چھکھ۔ ژٕ چھکنہٕ کٔنہٕ بوٗ دُے آسان۔ باسان چھُ زِ ژٕ چھکنہٕ ووٗنی یتھ گامس منٛز بسُن یژھان''۔ گھیسو ون تٔرٛ وکلہٕ زمینس پیٹھ تہٕ اچھن منٛز اوٗش بران دیتنس جواب۔ ''سرکار۔ مصیبتس منٛز چھس ہہنہٕ آمُت راتھ مویم خانہ دارِنی۔ دوٗ ہی دوٗ ہی اُس دادِ ستی شرٛ ٹھ دِوان۔ سرکاراسی دوٗ شوٗے روٗدی رأتی راتس تٔمس شاندس پیٹھ۔ یوٗتاہ تہٕ ہیوٚک تیوٗتاہ کوٚرس عِلاج تہٕ۔ اماپوٗ زسوٗژ ج دگاہ دِتھ۔ ژٕ رُوٗ زنہٕ کانٛہہ ژوچہِ ٹکرِ تہٕ دہنہٕ وازِنی۔ مألِک تباہ گےٚ۔ گرِ گوو ژٕ جاژِ۔ چوٗن نوکر چھس۔ توٕہِ ورأےٚ کُس کرِ ای سُند دہ سنسکار۔ اسہِ اتھِ یہٕ سرمایہ اوس تہٕ گوو سوٗرُے دوادارِی منٛز ختم۔ یہٕ آسہِ چأنی مہربانی زِ میت لگہِ ٹھکانس۔ توٕہِ ورأےٚ کتھ دوازس پیٹھ گوٗ ھو۔ زمیندار صأب اوس رحم دِل، اماپوٗ ز گھیسوس پیٹھ رحم کرُن اوس کرِ یہنہٕ کملہِ رنگ دِنس برابر دلہٕ منٛزی اوس سوچان زِ دیس ''نیر دفع گژھ۔ ہوٚ ژی نےٚ لاش گرِ ہی منٛز۔ پتہٕ بروٗنہہ چھکنہٕ بُلاوِتھ تہٕ یوان۔ ازیٖلہٕ مجبور گوکھ ژٕ چھکھ تھٔنی کران۔ کولہٕ حرام خور بدماشہٕ''۔ اماپوٗ زیہ اوسنہٕ شرارتُک یا انتقامُک موقہٕ۔ مُشکلن کٔجن زِ روپیہٕ تہٕ دژِنس بروٗنہہ کُن دأرِتھ۔ اماپوٗ ز ماتم دأری ہُندا کھ لفظ تہِ ووٗن نس نہٕ۔ أمس کُن وُچھن تیٖنہٕ۔ زنہٕ تہٕ ژھٔنُن کلہٕ پیٹھ بوروأٔلتھ۔

ییٚلہِ زمیندار صأبن تہٕ ز روپیہِ دِژنکھ دُٲس، کتھ ءکنز کرہن گامکی کپرٕ دکانہٕ وأکر تہٕ مہاجن اِنکار تِکیازِ گھیسو وس اوس زمیندار صأبنہِ سخاوتک ڈھنڈوٗر کرُن سخ تگان۔ اکھ دِیتنس زٕ آنہٕ۔ بیأکر ژور آنہٕ تہٕ اکھ سی گأنٹس منز سمیایس پانژھ روپیہِ یُس معقول رقم اوس۔ اڈیو دِژ ہس پھلہٕ موٹھ۔ اڈیو زِیٚن تہٕ دوٗ پہر وأتتھ درایہِ گھیسو تہٕ مادھو دوٗ نوٚے بازر کفن انہٕ تہٕ یپأری لگی لوٗکھ بأنس بیترِ ژٹنہِ۔ گامہِ چہِ نرم دل زنانہٕ آسہٕ میت وُچھان تہٕ اکھ ءسنزِ بےبسی پیٹھ اوٗش قطر جوراترأ وِتھ واپس نیران۔ بازر وأتتھ ووٗن گھیسوَن۔ ''میت زالنہٕ خأطرتہٕ بنیایہِ لکرٕ۔ کیہو مادھوا''؟ مادھون دیُت جواب۔ ''اہنو زِیٚن چھُ سبٹھاہ۔ وُلی گژھ کفن بٕنن۔ سوٚ گژھے پہن ہیمو''۔ ''اہنو ادِ کیاہ۔ موتھ سکھراوان آسہٕ راتھ وأ ژمژ۔ راتھ کیٛتھ کُس وچھہِ۔ گوڈٕ ونتہٕ یہ کیاہ رِواجا چھُ زِ أکس چھُنہٕ زندگی منز بدن ژھوٚ پاونہٕ خأطر جندٕ تہٕ میلان مگر مرن وِزِ گژھنس نوٚو کفنہٕ آسُن''۔ ''اہنو کفن ہے چھُ پتو موتس ءستی دزِ ھ پیٚوان۔ موجود چھا روزان۔ یمہ پانژھ روپیہِ آسہن بروٚنہہ بنیمو تہٕ دوا پھوٚلی ہیمہٕ ہوس۔

دوٗشوٚے أسی اکھ اکھ ءسندِ دِلچ حالتھ سمجان۔ ہورٕ یور روٗ دی بازرس منز پھیران کُنہِ أکس بزازِ وألس بِش کُنہِ بیکس دکانس پیٹھ۔ رنگہٕ رنگکی ریشمی سوتی کپڑہ وُچھکھ۔ امانوٚ ز برابری آیکھ نہ کُنہِ ءستی۔ یوٚ تام شام ووت۔ دوٗشوٚے وأتی زأنتھ مأتتھ کِنہِ اتفاقن شراب وانس بروٚنہہ کُن تہٕ زنتہٕ أسی مشورٕ کٕرتھ آمتی۔ یم ژایہِ اوٚری۔ تتہٕ روٗ دی کینژس کالس تذبذبس منز کھڑا پتہٕ گوو گھیسو کاونٹرس پیٹھ تہٕ ووٗنُن۔ ''جناب اکھ بوتل دِیوٚ نا اسہِ تہٕ''۔ پتہٕ ہیٚژکی اکھ شراب بوتل۔ أسک منزِ بدلا ونچ مٹھأے تہٕ ژاپنگ مصالہٕ۔ پتے ہیٚژن تلِتھ گاڈٕ تہٕ بیٹھ

زٕ شوٚے براندس پیٹھ شراب چینہٕ۔

واریاہ کٲلی چینہٕ پتہٕ آیہٕ یم مستی منٛز۔ گھیسو ون وۄن۔ ''کفن ولنہٕ ستی کیا فٲید اوس۔ سُہ ہے پتو دزِتھی پیٚیہٕ ہے۔ نوشہِ ستی ما گژھِ ہے مادھون کرِ اسمانس کُن نظرٕ تہٕ وۄنُن زنتہٕ اوس فرشتن پننہِ معصومیتُک یقین دِوان۔ دُنیا ہُک چھُ یہوٚے دُستوٗر۔ یمے لۄکھ چھِ گورن ساسہٕ بدی روپیہٕ دِوان۔ وُچھتھ گُس آو۔ أخرتس منٛز چھُ کاماوضہٕ میلان کِنہٕ نہ۔ بڑٕین لۄکن چھے دولتھ آسان۔ کران چھِ خرچ۔ اسہِ کیاہ چھُ زِ خرچاوٕو''۔ ''مگر پتہٕ دِن ناتہٕ بیٚیہٕ روپیہٕ''۔ مادھوس تہ آو اُسن زنتہٕ أس یمو قدرتس تہِ شکست دِژمٕژ۔ ''سو أس بڑٕ رٕژ۔ بچٲر مرِتھ تہِ کھیأوِن چأوِن أسی جان پأٹھی''۔

اجہِ بوتلہِ کھوتہٕ جادے پہن اوس موکلیامُت۔ گھیسو ون منگایہٕ زٕ سیر پوٗرِ، ماز سبزی ژٕیوٚٹ کرہنہٕ مازتہٕ تجمٕژ گاڑ۔ دُکان اوس شراب خانس برونٛہہ کنی۔ مادھون أنی ووٹہٕ منٛزی یم سأری چیز۔ پوٗرِ ڈوڈ روپے گٔے خرچ۔ صِرف بچایہٕ کژتام پأنسہٕ۔ دۄشوٚے أسی امہِ وِزِبڈٕ ٹھکہٕ پوٗرِ کھیوان زنتہٕ اوس جنگلس منٛز کانٛہہ سہہ پنٕن شکار کھیوان تہٕ کانٛسہِ ہنٛز پرٕژھ گأری نہ بدنام گژھنٕچ پریشانی۔ یمہٕ کمزروی ہندی مرحلہ أسکھ یمو برونٛٹھے طے کرِ مُتی۔ گھیسو ون وۄن فلسفی ہندی پأٹھی۔ ''سأنس روٗحس چھُ وُنی کِنس ارام میلان امیُک ثواب آسہِ نا تمس واتان''۔ مادھوون کوٚر کلہٕ نمرِتھ اقرار۔ ''ضروٗر آسبس واتان۔ ''بھگوانہٕ ژٕ چھکھ سورٕ کینٛہہ زانان وول۔ یہ نی زبن سور گس۔ أسی دۄشوٚے چھی امہِ سندِ خأطرٕ سو دِلہٕ دُعا کران۔ از یُس کھین اسہِ میوٗل سُہ چھُنہٕ پوٗرِ وأنٛسہِ تہِ زانٛہہ کھیومُت''۔ اتھی دوران گو وادھوئندِس دِلس

تشویش۔ ''ہے دادا۔ اسہِ تہِ چھُنا کُنہہ تہٕ کُنہِ دوہ تور گژھُن''۔ گھیسو ون دِیتنس نہ اتھ شر ژ کتھ کانہہ جواب۔ صرف دِژن مادھووس کُن حقارتہٕ سان نظراہ۔ سُہ اوسنہ یژھان امہِ وقتہٕ کس سُرودس آخرتس مُطلق کتھ تُلتھ ژِھر پاڈٕ کرُن۔ ''اگر اَمی تہِ پزٕ وژھے مے کیاز لوگتھ نہ کفن، جواب کیاہ دِہس''؟ ''جواب دِمس کلہٕ ہیر چائِ''۔ ''پزٕ ژھی تہِ ضرور''۔ ''ژے کتہِ چھی پتاہ۔ زِ اَمس میلہِ نہ کفن۔ ژے زون تھساہٕ خر۔ شیٹھن وری ین اوساہٕ گاسے کھیوان۔ اَمس ہا میلہِ کفن۔ ییہِ میلبس اصل۔ یمہِ کھوتہٕ تہِ اصل یُس از آسی دِمہوس مادھوس آیہِ نہ پژھ تہٕ ووٚن نس۔ ''کُس دِیہِ کفن روپیہٕ ژھنبتھ ژے وُڈاتھ''۔ گھیسو وس کھٕرژ ژکھ۔ ''بہ ہے ونان چھسے اَمس میلہِ کفن ژٕ کیاز ژھکنہٕ مانان''۔ ''دِیَس کُس، ونان کیاز ژھکنہٕ؟ سو ہے پزٕ ژھتہٕ مے۔ تکیازِ اَمی ہنزِ سُمہِ چھنا مے ہِنٛدِ رُبرُمُژ''۔ ''تمہِ لُکھ ہادِن یموٚ از دِیت۔ البتہٕ تم دِن تہٕ اسہِ اتھ روپیہٕ وُس۔ ہاں اگر اسہِ دِژکھ۔ اسی یموٚ ییہِ یوٚرکہ تہٕ چیمو۔ پتہٕ رُدٕ کفن سُہ میلہِ ترٚیمہِ لٹہِ تہٕ''۔

یوتاہ یوتاہ انہِ گوٚٹ لوٚگ گژھنہِ تہٕ تارکھ لگی پزٕ زلنہٕ۔ شراب خانچ رونق تہِ لج وارے ہُرنہِ۔ کانہہ اوس بأتھ ونان۔ کانہہ مستی منزٕ نژان۔ کانہہ پننہِ نِس دوستس نالہٕ مُتی کران۔ کانہہ پننہِ نِس یارس شراب چاوان۔ اتہِ کِس ماحولس منزٕ اوس سُرورِی سُرؤر۔ ہوہس منزٕ آسہِ نشہِ تہٕ داناہ تہِ چھِ بے وقوف بنان۔ لُکھ چھ یوٚر صرف خود فراموشی ہُنٛد لطف تُلنہِ یوان۔ شراب کھوتہٕ چھِ تم یتہِ کہِ ماحولہٕ ستی خوش سپدان۔ زندگی ہنزٕ پریشانی چھے لکن یور واتناوان تہٕ تمن چھُ کینٛہوس کالس مُشتھ گژھان زِ تم چھا زِندٕ کِنہٕ موٚتی۔ کِنہٕ زندے چھِ قبرِ

منز۔ تہٕ یم دۄشوَے مأڑی پتھر اُسی وُنہٕ تہٕ مزٕسان داماداماچوان۔ سأری اُسی یمنٕے کُن وُچھان زِیم زِ کأتیاہ خوش نصیب چھِ بوتلا چھکھ بروٚنٹھ کنہٕ۔ کھینہٕ چینہٕ نشہٕ موکلِتھ تٕہ مادھوون بچیمٕن پۄربن ہنٛزن ٹوٗکر تہٕ پلناوِنی اُکس بیچھ وِنس، یُس یمن بروٚنہہ کنہٕ عارٕ برکی ژٕواچھو اوس وُچھان بأگرِنس منز کُس دِلک اطمینان تہٕ خوشی چھِ میلان امیُک احساس گوو تمن گوڈ نِکہِ لٹہِ۔ گھیسو ون وۄن۔ ''رٔژھ سہٕ۔ کھٔے یڈ بٔرِتھ تہٕ کرُدعای خأطرٕ۔ یمی سنز کمأے یہٕ چھےٚ سُہ بیچأر موِیہٕ تہٕ چون دُعای خأطر واتہٕ تس ضرور۔ چون رُم رُم گژھہِ تس دعای خأطر کرُن۔ یمہٕ ہا چھِ سخ مُحنتگی پأنسہٕ''۔

مادھون دِژ بیہٕ اسمانس کُن نظر تہٕ وۄنُن۔ ''دادا! سو رُگس ہا گژِھ۔ جنتچ رأنی ہا بنہٕ''۔ گھیسو گو وتھوٚ دۄہتھ تہٕ سبٹھاہ خوش سپدِتھ وۄنُن۔

''اہنو گوٚبرا جنتس گژِھ۔ تمی ستوو نہ کأنہہ۔ کأنسہِ ہُند کھیوٚن نہ کینہہ تہٕ مُرِتھ تہٕ کوٚرُن سانہٕ زندگی ہُند اکھ بوٚڈ تماہ پوٗر۔ سو گژھہِ جنتس تہٕ اِدُکس۔ تیلہِ گژھنا یم وتھہِ سنڈ ہی لوٗکھ، یمہِ غریبن ہنٛز دولتھ دِویودیوٚ اتھولوٗٹان چھِ تہٕ پتہٕ چھ پننی گوناہ چھلنہٕ خأطر گنگایہِ منز سراناہ کران۔ یامندرس منز نذرونیاز تراوان''۔ یہٕ خوش اعتقادی ہُند مرحلہٕ تہِ یٔلہِ موکلیا کھ تہٕ نشہ موکلِتھ گیکھ ہنا مایوسی تہٕ گوکھ دوکھ سوار۔ مادھوون وۄن۔ ''مگر دادا!! امی بیچارِ تلی زندگی منز سخ مصیبتھ تہٕ موِیہِ تہٕ کوتاہ تکلیف تُلتھ''۔ سُہ لوٚگ گُلی تالہِ لٔدِتھ ودنہٕ۔ کریکہٕ لوٚگ دِنہٕ۔ گھیسو ون سمجھو۔ ''کہیوٚ زِ چھکھ گوٚ بریاودان ژٕ گژھہ خوش زِ زندگہٕ ہند بو مصیبتو نشہٕ گیہ آزاد۔ جنجالہٕ منز موکلےیہٕ قسمتھ واجنی اُس زِیوٚ تاہ جلد ژٕ ٹن یمہٕ مایا جالکو زولانہٕ''۔ دۄشوَے لگی اتی سیٚد وتھتھ

مستی منز گوٚبنہٕ۔ ''ٹھِگنی کیوں نینان چمکاوے۔ ٹھِگنی۔۔ ٹھِگنی''۔ میکدس منز لگی ساری تماشہٕ وُچھنہٕ تہٕ یم زٕ شرأبی اُسی مستی منز گوٚبان۔ پتہٕ لگی دۄشوَے نژنہٕ۔ لاتپہٕ تہٕ ووٹہٕ دِنہٕ۔ وتھنہٕ تہٕ پیٚنہٕ۔ نژنہٕ تہٕ وولہٕ دول پرنہٕ۔ فضیحتھ پرنہٕ تہٕ اٚخر پیٚیہٕ نشس منز بدمست سپدِتھ دۄشوَے اتی پتھر۔

Mashoor Aalimee Afsana

by

Ab. Gani Beigh Athar



مےٚ سپٕز ذاتی طورٕ وُچھتھ خوشی زِ کأشرِ زبأنۍ ہِنٛدۍ بزرگ تہٕ معروٗف اُدیب تہٕ شاعر جناب عبدالغنی بیگ اطہؔر صأبن چھُ کأشرِ زبأنۍ وادبہٕ کِس باغس منٛز بدل تھٔرِ ہِنٛدِ بن گُلابن ہُنٛد اکھ مأرۍ موٚنٛد گلدستہٕ تیار کوٚرمُت ۔ عالمی زبأنۍ ہِنٛدِ بن مشہور افسانن ہُنٛد ترجمہٕ چھُ اطہؔر صأبن خوٗنِ جگرٕ زأنگہٕ زألِتھ کأشرِ زبأنۍ منٛز پیش کٔرِتھ اکھ قأبلِ دادتہٕ قأبلِ مبارک کارنامہٕ انجام دِیُتمُت ۔ رابندر ناتھ ٹیگور، ولیم شیکسپیر، خلیل جبران، جواہر لال نہرو، ایچ ۔ جی ۔ ویلز تہٕ منشی پریم چند چھِ تِم باوقار تہٕ بہلہٕ پایہٕ اُدیب یِمن عالمی شہرت تہٕ عالمی سوٚتھرس پیٹھ پذیرأیی سپٕز ہےٚ چھےٚ ۔ کأشرِ زبأنۍ منٛز یِمن تہٕ یِتھین دوٚیِمن تخلیق کارن ہِنٛدۍ شہکار پھٔرنٕچ چھےٚ اشد ضروٗرت ۔

اطہؔر صأبن ترجمہٕ پٔرِتھ ییٚتہٕ قأری یہٕ وُچھتھ سبٕتھاہ خوش چھُ سپدان زِ ماجہٕ زیوِ ہِنٛز خدمت کرنُک جذبہٕ چھُ یِمن اندر بلکُل جوان تہٕ نہٕ ژھوکن وول تاہم چھُ یہٕ احساس تہٕ گنان زِ یِزی گوٚو ترجمہٕ کارس آگر کیو ہدف زبأنۍ پیٹھ مکمل عبوٗر آسُن تہٕ ہتی گوٚژھس زبأنۍ ہِنٛدس تہٕ تواریخی پیٹھ کالس ہتی لفظہٕ کین احساساتی، اصطلاحی، ادبی، تواریخی تہٕ استعاراتی معنین واقفیت آسٕنۍ ۔

ڈاکٹر عادل محی الدین